華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九〇式四號

每份零售港幣伍毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

伊朗拒絕槍手要求
決不放政治犯交換使館人質
通牒限期已過人質情況如常
伊朗聲明英國要對事件負責

（法新社德黑蘭一日電）德黑蘭電台說，伊朗外長歌沙迪今天拒絕脅持伊朗駐英國使館人質的突襲隊員的要求，決不釋放政治犯。上述突襲隊通過伊朗駐阿布達比使館與歌沙迪進行聯絡。伊朗駐阿布達比使館轉達了伊朗當局上述聲明。槍手發言人在倫敦說，如果他們的要求在今天國際標準時間十一時之前未能實現，他們將每隔兩小時殺死兩名人質。

（路透社德黑蘭一日電）伊朗今日拒絕接納佔領倫敦伊朗大使館的槍手所提出之要求。伊朗外交部發言人說，英國要負起該使館人質安全的責任。該發言人表示，伊朗不會改變立場，亦不會接納槍手的要求。該發言人說，處理此次事件，是英國政府的責任，而對於該大使館的伊朗外交官人質，英國政府亦要負起一切責任。伊朗外交部長歌沙迪目前正在中東訪問，因此，外交部的所有聲明都由發言人發表。

伊朗外長在電視中警告槍手，如果有任何大使館人員流一滴血，便會有同等數目的囚犯，面臨審判及處決。歌沙迪目前在阿拉伯聯合酋長國作官式訪問，現時在阿布達比。

（合衆國際社倫敦一日電）蘇格蘭場「藍帽子」的狙擊手，週四繼續包圍被佔領的伊朗大使館，與三名荷槍實彈的阿拉伯離心分子對峙，三名槍手恐嚇要擊斃二十名人質及自殺。這些槍手自稱是「烈士隊」成員，他們恐嚇說：如果到週四中午（本港時間今日下午七時），伊朗仍未答應要求，「便炸死人質及他們自己」。

英首相函伊總統
有關人質事件
保持與伊接觸

（合衆社倫敦一日電）英首相戴卓爾夫人今日致函伊朗總統班尼沙，認爲伊朗駐英國大使館之被佔領及人質被刼持事件，「完全違背英國政府的素願及原則」，并且認爲伊朗政府會將人質安全有絕對的重要性。英首相保證：該國政府將就此一事件與伊朗政府不斷保持接觸。

（路透社倫敦一日電）槍手提出的兩次最後通牒時間經已過去。脅持人質的槍手沒有實行他們原先提出的威脅。英國警方使用無綫電發報機，電話，與槍手進行談判。他們用英語與阿拉伯語說服槍手延長最後通牒時間。他們認爲，一旦槍手同意釋放一名英國記者治病，他們會贏得槍手的信任。

以其人之道還治其人之身
伊釋放美國人質
槍手即放伊人質
伊外長警告如傷害人質將處決囚犯

（路透社倫敦一日電）一名法國記者說：他無意中截聽到伊朗大使館內的槍手打電話。他相信槍手建議用伊朗人質來交換德黑蘭美國人質。法國電視記者波加特說：他昨晚打電話到伊朗大使館，不料「鏘線」，當時似乎有人在倫敦與貝智特通話。他說：他相信其中一名槍手用英語說：「我們不會離開，除非科米尼釋放美國人質」。數名英國記者將聽波加特所錄的電話錄音後說：他們亦相信槍手所說的話是上述意思。波加特說：他認爲這是「有關美國人質及伊朗人質的一種交易」。所謂美國人質，是指在德黑蘭美國大使館內的五十名美國人質。與槍手談判的警方發言人說：未聞槍手要求交換人質。他說：「這種要求肯定不是向警方提出的」。

（法新社倫敦一日電）突襲倫敦伊朗大使館的突擊隊發言人說，他們在伊朗大使館內抓了二十人做人質，一埃伊朗宗教領袖卡米尼釋放在德黑蘭所扣留的美國人質，他們就準備釋放上述二十名人質。發言人對法國「TF-1」電視台說：「我們以卡米尼對這些美國人之道還治其人之身。」

（路透社德黑蘭一日電）伊朗對於槍手佔領駐倫敦大使館一事，採取強硬的態度。伊朗官方「波斯通訊社」記者從阿布達比報導：伊朗

伊朗外交部警告國人
切勿因人質事件企圖佔奪英使館
此舉有利伊拉克美國

（合衆社德黑蘭一日電）伊朗外交部發言人蘇拉米今日經由「國家電台」發表一項談話，警告伊朗人切勿因伊朗駐英大使館刼持一事而企圖佔領英駐伊大使館作爲報復。蘇拉米指出：上述行動只使伊拉克和美國獲益。記者用電話向英駐伊大使館探訪，據該館官員表示：目前未發現有刼持該大使館的任何企圖。但該大使館的電話曾收到身份未明人士的恐嚇性電話，表示要採取行動對付該館，且因伊駐英大使館被刼持一事，證實英政府保護不力。恐怕英駐伊使館會受襲擊。伊朗警方已加強對英使館的保安防衞措施。

（合衆國際社德黑蘭一日電）教堂消息人士說：兩名槍手星期四晨在德黑蘭開槍擊傷一名教會的英國婦女。傷者珍．華道爾，五十八歲，她是伊朗聖公會教堂主教秘書，送醫院救治後情況使人滿意。德黑蘭主教團的大教堂的神父保羅肯特證實開槍事件，但拒絕詳細談論此事。教堂消息人士說：華道爾出任伊朗聖公會達夫地主教的秘書多年。

蘇評論美救人質
目的發動伊政變
華爾海呼籲美國必須克制
對伊用武將帶來世界危險

（法新社莫科斯一日電）蘇聯眞理報今日說：美國上星期在伊朗進行中途失敗的拯救行動「不單是一種拯救行動，而是在伊朗進行一次政變的訊號」。美國會以同樣理由再發動這類行動。塔斯社報導外交政策評論員朱哥夫指責美國的話說：美國企圖再一次進行由美國中央情報局領導的一九五三年莫沙迪行動，該次行動將伊朗總理推翻，將前巴列維國王擁上寶座。眞理報並說：美國今次的拯救行動，其眞正目的是推翻在伊朗的一次「藍光」政變行動。眞理報說：毫無疑問，今次行動的策劃者，在適當時機便會捲土重來，企圖推翻伊朗依斯蘭共和政府，重奪伊朗控制權。

（時事社巴黎一日電）聯合國秘書長華爾漢三十日在法國國營電視台訪問節目中，言及美國營救德黑蘭大使館人質作戰指出：如果再度展開軍事作戰，則不僅是人質，同時也將給整個世界帶來危險。要求美國克制行動。華爾漢說，拯救人質的唯一可能性，係通過交涉、和平的解決危機。他又說：國際形勢的現狀，極端嚴重，緩和政策未順利推進，不過事態並未朝着新的世界大戰的方向進展。

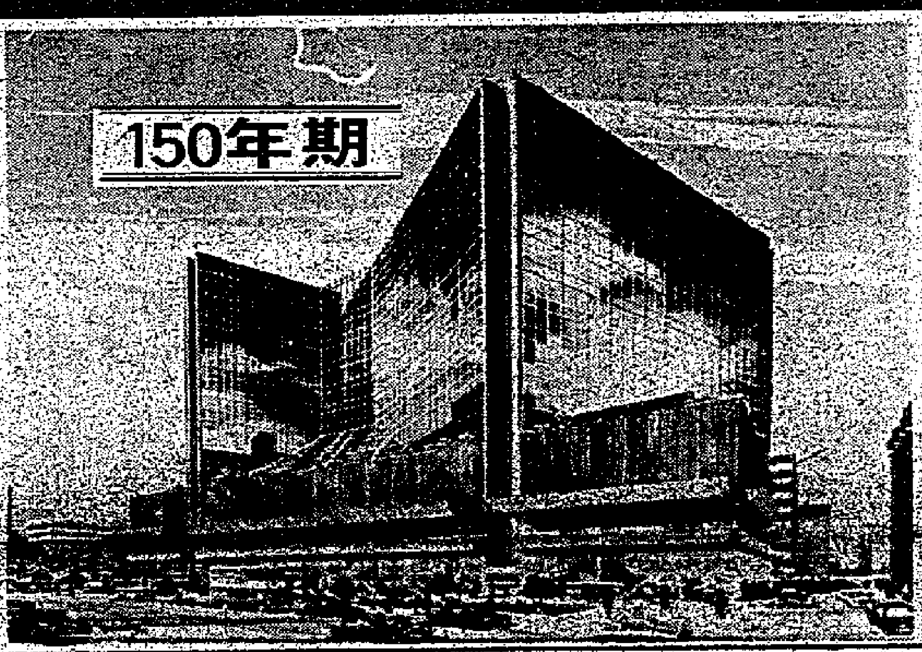
一批伊朗人願意獻身交換在倫敦伊朗大使館內被刼持的人質，他們在使館附近祈禱。（合衆國際社新聞圖片）

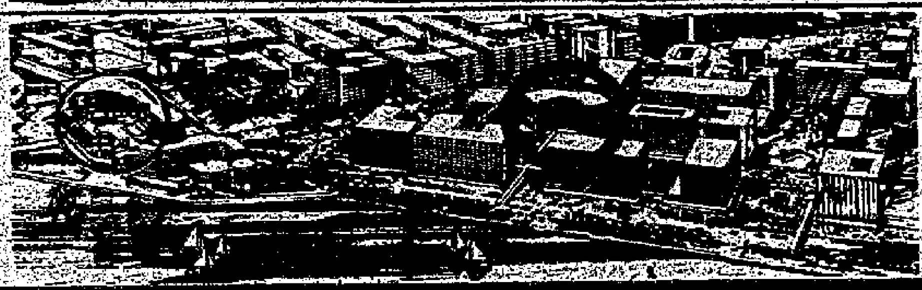
好時中心

KIL一〇五八八地段

尖沙咀新世界中心斜對面

尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶





HOUSTON CENTRE

明日的尖沙咀，人人都鍾意去！

高級寫字樓/百貨商場旺舖大小單位發售

中央冷氣 玻璃幕牆 海景遼闊

遊客雲集 購物人潮 日夜擁擠

※位於數大酒店之間，面對香格里拉酒店，隔鄰爲帝苑酒店，富豪酒店，假日海景酒店等，二樓設有多個行人天橋，貫連附近各酒店等大廈，位置優越，爲遊客雲集不夜天購物黃金地帶。

※鄰近火車總站，國內與港九運通要津，海底隧道，渡輪碼頭，巴士總站，地下鐵車站，交通便利，四通八達。

※往返機場僅數分鐘，國際海外貿易最佳辦事處。

※隔鄰爲政府多層停車場，泊車更爲容易。

※購物，娛樂，飲宴，百貨公司，超級市場，兒童樂園……音響天地，精品商店及旅遊紀念品，包羅萬象應有盡有。

※氣派大方，工料上乘；來路鋁質幕牆，鑲反光玻璃，美輪美奐。

※商場大堂，宏偉瞭闊，設計新穎，購物者可望見每一層商場之動態，倍增購物情趣。

※二十部雙程自動扶手電梯，八部高速升降機，兩部玻璃電梯，聘有專人管理及提供日夜保安服務。

首期一成，分期付款，建築期內絕不計息

洽購處：
尖沙咀置業 香港皇后大道中29號華人行十樓・電話：5-210311（18線）
怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室・電話：5-229162（4線）
益新置業有限公司 香港皇后大道中33號萬邦行頂樓・電話：5-253003（10線）
益大發展有限公司 香港德輔道中34號億豐大廈十二樓・電話：5-255211（6線）

首期一成
十二年分期

九龍茶果嶺道三十二地段（油塘中心居者有其屋對面）

生利工業中心

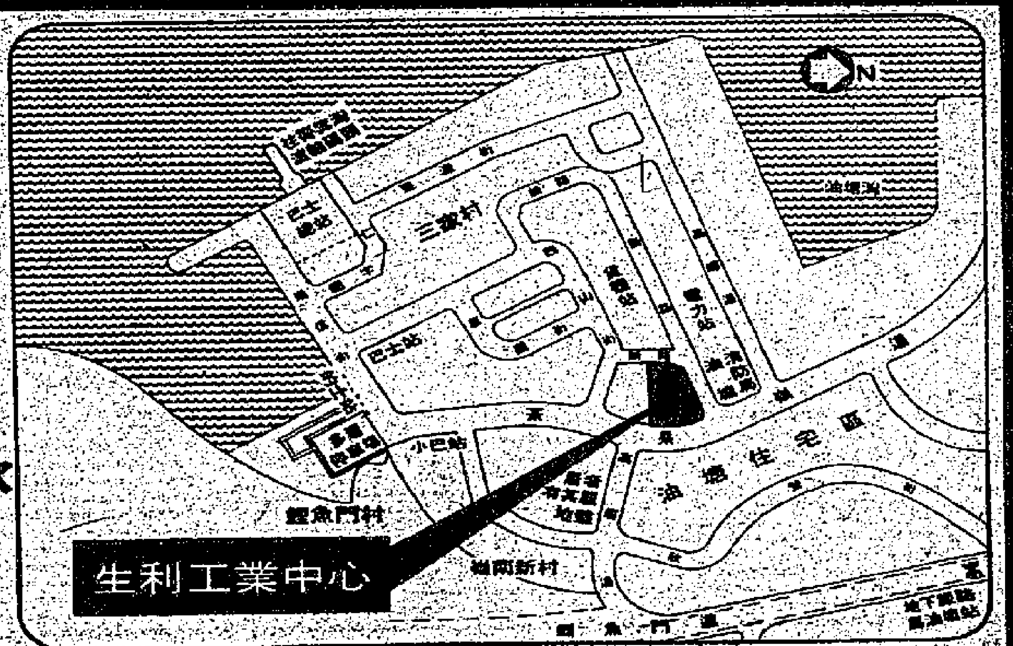
油塘工業區最理想新型工業大廈，即日發售，特價九五折優待

每呎由二佰餘元起

大小面積齊全，適合各型工業或貨倉
面積由千餘呎起至全層二萬餘呎

交通便利工源充足柱位特少方便排機
車位最多起卸快捷設計先進用料上乘
滙豐財務有限公司提供分期付款

洽購處：尖沙咀置業 香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311（18線）



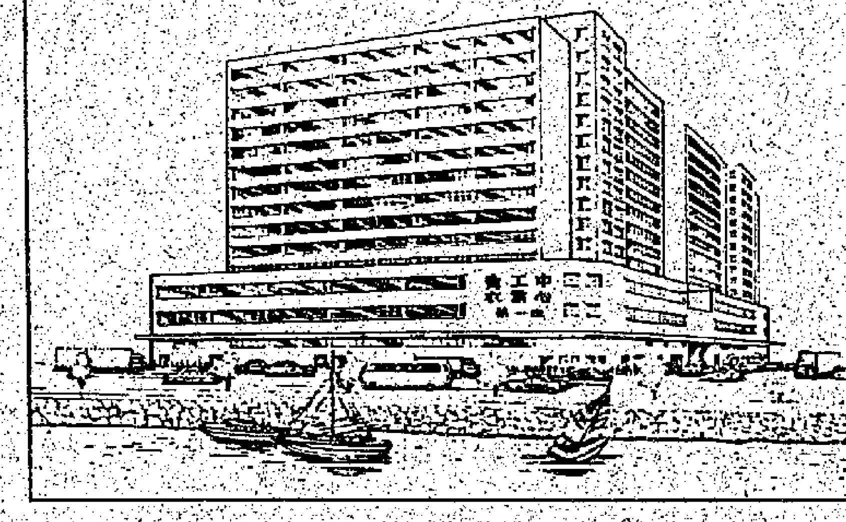
青衣工業中心

第一座

青衣島 LOT NO.65地段 地盤電話12-455842

（青衣大橋海旁）

單邊向海，永無遮阻



特價八折
每呎195元起

・地點適中，近葵涌貨櫃碼頭。
・交通便利，道路運輸四通八達。
・鄰近屋邨，工源不虞缺乏。
・外牆全部玻璃紙皮石，厚料鉛水鋼窗。
・伙伙單邊，廠內光線充足，圖則設計新穎。
・車位充足，貨車直泊電梯口，起卸便捷。
・大型貨客電梯八部，獨立廁所，合各行業。

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大厦97室 電話：五二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五二五三〇〇三（八線）
益大發展有限公司 香港德輔道中34號億豐大厦十二樓 電話：五二五五二一一（六線）

蘇共集團漸漸瓦解

歐洲蘇附庸國要求自主獨立

巴基斯坦總統不受蘇聯牽制訪問北京

（美聯社北京一日電）北京新華社今日報導，在巴黎舉行的共黨代表會議上，許多歐洲共產黨都表明要走獨立路線，令到蘇聯很難為情。新華社說，克里姆林宮欲藉巴黎會議來統一歐洲共產黨在阿富汗問題上的不同立場，使它們支持自己南進的侵略行動。北京早已指出，蘇聯欲取得歐洲共產黨的支持，進而到達溫水港，以及控制中東區。新華社謂，蘇聯一共邀請卅一個共產黨參加會議，但結果只有廿二個出席。南斯拉夫、羅馬尼亞、義大利等國較具影響力的共產黨缺席，並無出席會議的共產黨，大部份都反對蘇聯侵略阿富汗。一些歐洲共黨公開表示，在目前的形勢之下，要舉行和平與裁軍會議乃毫無意義。中共曾經同追隨蘇聯共產路綫的共產黨分裂，但如今又大讚義大利共產黨的獨立路綫。

（法新社北京一日電）正當於中共與蘇聯之間的緊張關係較以前更顯著之際，巴基斯坦總統齊亞將於明日前往北京進行一週訪問。中共認為巴基斯坦是在亞洲，受蘇聯「擴張主義」威脅最甚的國家。根據巴基斯坦駐北京大使館稱，齊亞總統的三十人代表團成員中，包括他的外交事務顧問沙希，以及巴基斯坦西北部邊界省份總督慕茲蘇中將。

日首相在華府表示

將要求美國克制不要對伊朗用武

大平會晤卡特及高級官員

（時事社華盛頓一日電）三十日抵達美國訪問的日本首相大平正芳，預定在當地時間一日中午在白宮同卡特總統舉行兩小時的會談。在此以前，大平首相於三十日晚間在下榻的賓館，與隨行的日本記者懇談。大平首相說，美國沒有比現在更需要同盟國的理解和支持，日本也必須作為值得信賴的美國同盟國家，因此在會談時，關於伊朗問題，防衛費增加問題以及以汽車為中心的日美兩國間問題，將以對美協調為最大重點，採取積極態度，進行處理。在具體問題上，關於德黑蘭美國大使館人質事件，大平首相將強烈要求美國以協商方式謀求解決，而克制對伊朗採取軍事行動，同時表明日本等同盟國也將竭力作最大的努力。大平首相又說，會談時並向卡特總統表明，為了世界的安定，不僅對亞洲，同時對於土耳其、巴基斯坦、肯尼亞、阿曼等紛爭鄰近國家，日本也將加強經濟，技術援助。

日美關注朝鮮問題

（時事社美國華盛頓一日電）日本首相大平正芳一行，於當地時間三十日下午三時五十六分，搭乘日航專機，抵達華盛頓郊外的安德魯斯美空軍基地，下機後即驅車前赴下榻的賓館。戰後日本首相訪問美國，這是第十九次，繼去年五月正式訪問之後，這是第二次。大平首相定於一日中午與卡特總統舉行會談，此外並預定同參、眾兩院的主要議員等懇談。

卡米尼呼號伊朗人民要鬥爭到底埋葬美國

（合眾社德黑蘭一日電）伊朗宗教領袖卡米尼今日經由「德黑蘭電台」發表「卡米尼式」的勞動節文告，認為伊朗人民應該以「埋葬超級強國勢力的方式來紀念五一勞動節。」大批群眾在市區舉行「五一示威大遊行」，高舉橫額長條，上書：「美國！美國！汝其聽諸：我國之二千萬大軍已準備作戰！」在遊行中，群眾又高呼：「我們要將伊朗變成美國人的墳墓！」又據德黑蘭「國家電台」廣播，警方在蘇聯駐伊朗大使館附近及伊京多處街道發現有炸彈埋藏，若干埋藏地點係伊朗首都人民「五一遊行」所擬定經過的路綫。

美代理國務卿表示決定跟隨萬斯辭職

萬斯告別國務院海外渡假去

（合眾社華盛頓三十日電）美國代國務卿克里斯多福星期三說：當穆斯基擔任國務卿，對新職務熟習了之後，他將辭職。萬斯在任時的副國務卿克里斯多福在萬斯辭任後擔任代理國務卿。他說：「穆斯基參議員自行選拔屬員，包括他的副手使我放鬆。」克里斯多福與參議院領袖舉行會議後對記者說：「我並非辭職，我沒有辭職，在移交期內，我仍留任內。」克里斯多福說：「我坦然告訴他我以為他應該選用一個與他相知的人，因此，他們的關係像我和前國務卿萬斯一樣。」

（美聯社華盛頓卅日電）萬斯今天告別國務院同仁時聲言，願為伊朗境內美國人質安全歸國而祈禱。他因堅持自己的原則而辭去國務卿職位。他在原則上始終反對卡特總統上周發動的營救美國人質的軍事突擊伊朗的行動。在上述行動未達目的，在行動中有八名美國突擊隊人員喪生。他是一九一五年以來第一位因堅持自己的原則而辭職的國務卿。一九一五年因堅持原則，反對威爾遜總統使美國走向參加世界第一次大戰之路綫，而辭職的國務卿是布倫。據參加萬斯惜別會的國務院人員說：萬斯準備先到加勒比海渡假，然後撰寫一篇應哈佛大學之請於六月四日在該大學發表的有關美國外交政策的演講詞。他在告別會上說：國務院在他支持下已有長足進步，但必須力求更多進步。

駐德黑蘭日本使節五人返國

（路透社東京一日電）日本政府今日下令駐德黑蘭大使館十七人使節團中的五人返國。此舉乃因應日前所作出的決定，對伊朗實施制裁，以求使德黑蘭美國大使館的人質早日獲得釋放。外務省發言人說，該五位外交官包括三位一等秘書和兩位武官。他們將在今後幾週內離境。在上週，日本政府曾經宣佈，要同歐洲共同市場國家採取一致行動，在外交和經濟上制裁伊朗，包括減少駐德黑蘭的外交人員。同時要求日本大企業不要同伊朗簽訂新的交易協議。

社論

美國搶救人質失敗後的時局

去年一月，伊朗國王因國內反對浪潮而出國。二月，領導反對國王的教會首長科美尼，在外流亡十五年後，自己返回到德黑蘭，從此手握大權，另組新政府，並改君主為共和。因為下野出國的伊王，過去曾受美國支援，於是，以後反對的目標移至美國，包圍美使館。四月間，美大使幾於險遭不測，與阿富汗大使同其運命。以後美大使回國，僅有代辦。美伊關係不過維持表面。十月間，伊王因治病來到美國。伊朗所謂革命學生，乘此於十一月四日佔據德黑蘭美使館，並拘押館員，要求美國引渡伊王回國受審。從此時起，迄今半年，美總統卡特用盡各種和平調解的手段，俱無所用。且不要科美尼接見，提出控訴於聯合國，雖得安理會一致通過，國際法庭也指扣押人質為非法，但俱無所用之。到最近四月，美總統宣佈對伊絕交，凍結財產，停止貿易，收效不大。美國希望西方盟邦也能共同實行，因單獨行動，決定分為二步，先減少外交關係與貿易，然後再觀後效，到五月中，共同行使經濟制裁。就在此時，傳出伊朗與蘇聯訂立經濟協定的消息，由蘇聯從北境陸路供給物資與伊朗，伊朗的石油則由北路運至東歐共黨國家。

在此形勢中，很明白的，表面上是釋放美國人質問題，但其實則為美蘇兩大勢力在中東的冷戰。因為伊朗的動亂，美竟無法應付，坐視其破壞國際公法，致使館為所佔據，館員被捕作為人質，經濟外交的和平手段，都無所用。於是蘇聯乘此機會，於耶誕前出兵阿富汗，搶殺其總統而另建新政權。各國對此雖俱要求撤兵，聯合國也通過撤兵決議，但蘇聯俱置不理，反說其出兵乃受阿富汗邀請，維持和平而來。今日阿富汗已成蘇聯勢力，欲其撤兵使阿富汗成為中立國家，如英外相的提議，真是談何容易。至於伊朗，雖無國王，稱為伊斯蘭共和國，尚是回教國家。但在西方經濟壓力下，已有倒向蘇共可能，倘若訴諸武力，則無路可走，可能成為第二阿富汗。

因為此故，過去半年來，美國政策只想到政經關係的斷絕，以此作為壓制手段。西方盟國，例如法、德、與日本，波斯灣的石油是其必需的能源供應。一旦斷絕，關係經濟至為重大。且如法、德二國地處歐洲前綫，若大戰爆發，必將首受其禍。大西洋西岸的美援，決不能立即到達。而今日軍備，陸軍常備兵力，蘇聯實遠超西方，核子武力也略相等。東西形勢已與五十年代大不相同。對伊朗，美雖高談布水雷於港口，以軍艦封鎖波斯灣交通，但似為空言恫嚇，無意實行。因為可能由此造成蘇聯海軍的對抗。西方盟邦多正式反對訴諸武力。

但不管形勢如此，二十五日乘着黑夜美國飛機利用中東基地及波斯灣的母艦「尼米茲」號，飛到德黑蘭東南的沙漠，希望以直升機飛到德黑蘭，救出美使館的人質。但是那知到沙漠時即有二架直升機，因機件失靈不能飛行，又有一機與運輸機相撞，造成火災而焚毀，燒死機上八人。直升機因此只有五架，突擊隊與機員共有百數十人，只好飛回母艦，美總統因此宣佈取消搶救計劃，一切由其個人負責。他以此為非軍事行動，乃搶救人質，出於正義人道的行為。伊朗為恐美國再有此舉，已將所有人質，從德黑蘭美使館，分散各地，以後要謀搶救，更事不可能了。

對於美總統此舉，美國政界人物，為顧全大局，都表示讚賞與支持，西方盟國也是如此。蘇共則指為美對伊朗的挑釁，破壞和平，伊朗亦然，以美國之搶救失敗而欣幸。但恐未來危機將更加甚。對於美軍屍體，願由紅十字會及教會交還與其親屬。關於人質問題，曾表示在五月新國會選舉結束後的會正式開會以為決定，但會議中恐將多數為反美分子。且據傳言，可能延期到十一月人質被押的周年紀念以後。這也就是說在美國十一月新總統選出以後，卡特總統乃迫不及待，而有此舉，希望搶救成功，使其連任大增聲譽。但國務卿萬斯對此表示反對，曾於廿一日為此提出辭職，到廿六日搶救失敗，廿八日乃獲總統批准。但在美總統左右，如國家安全顧問布列津斯基及國防部長布朗則主張搶救，結果雖得總統採用，卻要到失敗，所以有人用諷刺語調說，美總統搶救人質失敗，今日在要搶救連任了。又說美國政策軟弱，現在伊朗局勢的造成，主要因為對盟邦伊朗的國王不與支持，認為不夠完全理想，現在自食其果。到了今日，要想化弱和為堅強，應該有所覺悟了。

蘇聯頭頭五一還集列寧紀念碑參加五一國際勞工節集會。蘇主席布里茲涅夫（左）及外長葛羅米柯（右）亦有出席。（合眾國際社新聞圖片）

瑞典工人以全面罷工慶祝國際五一勞動節

三百萬工人參加交通癱瘓生產停頓

（合眾國際社瑞典斯德哥爾摩一日電）星期四日瑞典閉門休業。雖然瑞典歷史上最惡劣的罷工係在午夜開始，但星期四日慶祝勞動節，工作已有效地停頓。所有大工業最低限度停業一週，船要開行亦極少。一百一十間大商店閉門停業，六十間酒店亦然。汽油可能於十四日後告竭，酒家的飲酒亦可能於一週後停止。醫院僅診治緊急病人，其中包括流產，但數名瑞典癌症病者則遭拒絕。瑞典歷史中最大的工業危機，要突然驚動了一個向來只旁觀他國有此糾紛，而對其工業關係的和平，記錄素來自傲的國家。四十二年工業和平現已結束，而大規模的工業戰現已進行。和平之價會像一九三八年在海濱地區沙爾斯伯巴登會議所成立之最集中職工對價還價機構。一方是代表二十個工會共有會員一百九十萬的瑞典職工會大會，一方是代表二萬六千間公司僱有一百二十萬人的瑞典僱主聯會。四十二年來兩大機構每年均有爭持，而政府任命一個仲裁委員會作公證人。迄目前止常有威脅，但均未付諸事實。兩種情形已改變，直至一九七六年止瑞典係社會民主黨所統治，他們是隸屬於職工會運動，政治氣氛是擁護於工會有利的解決。又迄一九七〇年代中期止瑞典有利的收支有盈外匯，高漲的油價又將此抹去。現瑞典有大量外債。代表僱主的僱主會主席尼科林稱，這將有損國家經濟，他不能同意加薪。代表職工會的職工會大會主席尼爾遜稱，他不準備接納此項解決，這將減低會員的生活標準。職工會要加薪百分之十一·三。雙方兩度拒絕仲裁委員會提議一項解決，這將可獲加薪百分之二·三。尼爾遜以「我以為是幾不可能」作答。獻議遭拒絕之後，僱主威脅的停閉將於星期四午夜實行。最初是限時一週。在民眾方面，一萬四千工人已為加薪百分之十二的要求而罷工，及一萬二千人遭停止，更有數千人不作超時工作。星期三日職工會拒絕加薪百分之四·八的獻議。

香港地方太細無法收容難民

財政司夏鼎基說

（路透社馬尼拉一日電）香港財政司夏鼎基今日說：香港已沒有地方可以暫時收容亞洲區難民。他在亞洲發展銀行的年會上說：我們不能再吸收這些難民。夏鼎基說：到昨日為止，留在香港的越南難民等仍有一萬一千名，去年尾則為四萬一千名。他說：香港人口增長短期不能回復至百分之二的增長率，使七十年代的安居計劃不能追及人口增長。他說：去年尾，香港人口增長百分之六點四，共五百多萬人，每公里人口為四千六百七十人，較年前每公里人口四千四百五十人大為增加。他說，人口的增加並不單因來自印支的難民，同時也包括來自大陸約十九萬名合法和非法的移民。

日本工人要求控制通貨膨脹

（法新社東京一日電）日本工人今日舉行慶祝第五十一屆五一勞動節。他們高呼口號，要求加緊工人團結，以結束守舊的管理制度，同時要求政府致力於控制正在急升的通貨膨脹。根據勞工組織稱，估計約有五百八十萬名工人在晴朗的天氣之下，參加分別在全國一千一百二十二個地點舉行的集會儀式。現時距離國會選舉僅餘兩月之期，大多數工人領袖紛紛促請參選人士加強團結，在即將到來的大選中爭取工黨獲勝。但是集會人士對於通貨膨脹惡化，及低幅度加薪的未來生活，憂慮不穩定的心情。在每年一度的「春季罷工攻勢」行動中，勞工方面要求加薪超過百分之八的幅度，但大部份主要的公司方面，只是答允加薪約達百分之七的幅度。

珍姐羅渣士在本年七月將達六十九歲高齡，但他仍寶刀未老，與一班舞蹈藝員參加排練，踢腳姿勢美妙。（合眾國際社新聞圖片）

十多國拒絕參加蘇聯五一慶典

（合眾國際社莫斯科一日電）美國及幾個北大西洋公約機構國家已決定不參加星期四在紅場的慶祝勞動節，以抗議蘇聯入侵阿富汗。非正式的抵制涉及超過十二國。他們說：他們或是全不派人參加，或派低級代表參加每年的勞動節慶祝。勞動節的紅場閱兵，在傳統上是由蘇聯最高領袖主持，他們在現代蘇維埃國建立者列寧之墓上出現。外交人士稱，除法國及冰島外，所有北大西洋機構國家大使均決定不出席，且日本大使相信亦準備加入不參加運動。

蔣總統七十華誕發表五年前一頁日記

以思親報國篤行自勉

（中央社台北一日電）蔣總統經國先生在七十華誕前夕，今天以「難忘的一年」為題發表七十歲生日感言，並將民國六十四年撰寫的日記公開發表。蔣總統七十歲生日感言全文如下：時光荏苒，七十三年，忽忽已屆。今天承同胞同志付託之重，雖不敢不日孳孳，而忘身之老，但是自計一生志事，實在不足以答親恩，並報稱同胞同志之期望於萬一。回想這許多年來，民國六十四年是一生之中最痛苦，最艱難的一年。因為這一年，父親突然大去，使我呼天搶地，一時之間，頓失憑依，而國難篤實，時艱，由此而與日俱深，因之對我來說，這一年，精神的感受，可說是最長的一年，其痛苦的煎熬，更是難忘的一年。

今年四月四日，海內外同胞為追懷先總統蔣公捐建的中正紀念堂落成，堂構宏偉，典禮隆重，是夜獨坐，追思父親生前種種，慈容溫論，宛然在目，翻閱我在民國六十四年所寫日記，其間所記父喪、國事、感懷，猶有沉哀在心，迴還不已，誠不知當時如何渡過此痛苦而難忘的一年。父親生前時常訓勉我：「只要有利於國家社會的建設，有助於福國利民的事業，任何艱苦，都是試煉，任何實難，都是磨煉，任何險阻，皆當在所不辭。」多年來，我對國家，對社會，對人對己，都是以此自信自勉。總期身體力行，無時或懈，而一行一事，往往都寫於日記，以期時時自反，刻刻自勵。因此亦深感日記所記，雖多為個人心曲，卻無不可以對人言，尤無不可以為同胞同志言，所以將民國六十四年日記，刪節無關的瑣事，摘略以公之國人。

海岸巡邏隊不夠應付

卡特調動艦艇拯救古巴難民

（美聯社華盛頓一日電）美國總統卡特週三下令，正準備參加連串演習的海軍船艦，改道駛去協助「正在離開古巴的難民潮所引致的空前緊急情勢」。五角大廈宣稱：一批未指定數目的，定於下月在加勒比海及大西洋海域舉行演習的，大西洋艦隊艦艇，被派往佛羅里達海峽「拯救人命及確保海上安全」。五角大廈宣稱，對於由古巴湧出的難民所引起的「逐漸增長的海岸巡邏隊需要增援」。根據國防部官員說，「當必要挽救生命時」，將救起古巴難民，又說：「難民將不會被遣返古巴」。

布殊抨擊卡特處事優柔寡斷

（合眾社德薩斯州一日電）共和黨總統角逐人布殊星期三譴責卡特總統致力阻止古巴難民湧進美國，稱之為外交政策上的暴行。布殊在午餐演說中對泰倫即酒吧協會會員說：「卡特政府自稱為人權的倡議者，然後有做甚麼有助人權的事情，而事實上卻是阻止美國人冒生命危險，去拯救人質」，布殊認為卡特在外交政策問題上優柔寡斷，被蘇聯侵略，使美盟國難以支持美國的立場。布殊稍後時在電視說：「我以為這是我們的盟國背離我們的原因。」

（合眾國際社哥斯達黎加聖荷西一日電）哥斯達黎加政府人士說：當局於星期三取消接受數千名古巴難民的計劃，不願意透露身份之人士說：「我們相信我們已做了最後的任務，解放以千計難民，但是我們致力於使數以千計的古巴難民逃亡，已遇到古巴人之消極抵抗。」他說：哥斯達黎加政府已被古巴總統卡斯特羅拒絕允許古巴難民到哥斯達黎加，而受到妨礙。他說：「我們現在採取消極態度，我們將只接受古巴所指定的人，但我們相信已終止我們的任務。」

可望逃出鬼門關　提多病有起色

（美聯社南斯拉夫貝爾格萊德三十日電）為提多診治的八位醫生週三表示，提多總統的病況漸有起色。院方在週三發表的病情報告書中，首次宣佈提多的肝病已有好轉。報告書指出：「肝病症狀正逐漸消退。」不過，醫生說，因肝臟問題而致的貧血症狀仍很嚴重。該份報告書與往日一樣，形容提多總統的病情「仍然很沉重」。

教宗訪問非洲地區

（法新社剛果布拉柴維爾一日電）教宗若望保祿二世將於明日，作其自從十八個月前當上教宗以來，第一百零二次離開梵蒂岡區域範圍的國際性旅程，展開其第五次國際性旅程。教宗這次的目的地是非洲。非洲大陸約有五千二百萬名天主教徒，其中數以百萬計的教徒將可親自目睹教宗風采。由五月二日至十二日的十日當中，教宗若望保祿二世將訪問六個非洲國家，他們是——扎伊爾、剛果、肯亞、加納、上沃爾特以及象牙海岸。行程共達一萬八千公里（一萬一千二百五十哩），主持演說及講道。

達賴派五人代表團赴大陸

深入調查西藏人民生活

（路透社新德里一日電）由流亡西藏教領達賴喇嘛指派的一個五人代表團，今日由新德里起程到香港，以取道前往中國大陸，調查西藏的實況。此乃達賴喇嘛第三次派代表團到大陸。達賴喇嘛的發言人表示，該代表團是類似去年派往訪問者，將在西藏停留三個月，在去年五月，達賴喇嘛曾經表明，假如大部份西藏人都感到在中共政權治理下是愉快的，他就會無條件的重返西藏。達賴喇嘛在一九五九年逃往印度，他最近在接受記者訪問時表示，中共黨政領袖所施行從事實中尋求真理的政策，實在值得歡迎。

人民日報要求中共保障勞動安全

（北京電台一日廣播）今天「人民日報」發表社論：「生產必須安全，生產必須文明」。社論指出：「搞好勞動保護，實現安全生產，文明生產，爲我黨一貫方針。」社論說：「職業病嚴重，傷亡事故多，除四人幫的干擾外，設因爲有領導幹部不重視勞動保護工作，對職工的安全生產，採取漠不關心的官僚態度，有的領導幹部，對黨中央國務院的通令，不是採取具體措施而是走過場，空喊多，出了重大事故，往往不了了之，不作嚴肅處理，有的領導幹部不是科學地組織生產，而是帶頭冒險蠻幹，違章指揮……。」

卡特週末赴大衛營

主持高層會議　新國務卿參加

（美聯社美國華盛頓一日電）白宮發言人鮑維爾本日宣佈，總統卡特，新近提名的國務卿及國家安全顧問人等，將於週末在大衛營舉行會議。卡特將與參議員穆斯基同行，於週五前赴大衛營。穆斯基曾獲提名取代萬斯出任國務卿。代理國務卿克里斯杜化則於是日下午動身。國防部長布朗，國家安全顧問布熱津斯基及其他國家安全官員人等，于週六日與總統會合。鮑維爾描述此一聚會，將予穆斯基第一個機會與國家安全事務全體人員會面，商討事項，料將包括美國對伊朗扣押人質應採的對策。並說，妄自臆測將有若何事故發生，殊屬「危險」。

有驚無險不久即修護引擎完好

美國西北航機引擎故障緊急降落台灣中正機場

（中央社台北一日電）美國西北航空公司一架波音七四七型客機，今天下午從香港飛往東京途中，突然發生引擎故障，緊急要求降落中正國際機場，機上旅客受到虛驚。這架編號零零八的班機，在下午一時從香港啟德機場起飛，往東京成田機場，再轉往美國，機上共載二百六十二名旅客，其中還有一百五十多名越南難胞。客機在下午一時五十七分飛往台北以南六十浬馬公上空時，第二號引擎突然發生空中停車，機長兩次起動無效，在二時零二分要求中正國際機場塔台准予作緊急性的警戒降落。二時二十三分順利落地，停靠第六號空橋。客機落地時，機場消防隊曾在場待命。由於這架客機今天在香港啟德機場起飛前，也因修護第四號引擎而延誤了兩個小時，在中正機場修護後，部份乘客因安全理由，拒絕登機，隨後，機上組員又因飛行工作時間已到，集體離機而去，全部旅客只得在候機室苦候，到晚上才分兩組分別搭乘馬航及國泰班機離去。

[illegible]約八百名荷蘭青年向警方投擲石塊，企圖衝破警察防綫進入阿姆斯特丹廣場。他她們抗議政府漠視房屋問題，與警方防暴隊激起衝突，警方以催淚彈及水龍炮鎮壓。（合眾國際社新聞圖片）

美國記者看

蘇聯與中國比較

鮑蕙譯

一

莫斯科和北京，這兩個共產大國的首都為世界上最陰鬱的大城市。一年當中除了短暫，明媚的春天和幾個星期值得玩賞的秋色以外，黑雲總是籠罩着莫斯科，黃沙窒息着北京。

莫斯科是一座歐洲城市，在加里寧大街，聳入雲霄的高樓可與美國的城市中心媲美，同時還遠超過了目前在中國可見到的大樓。但莫斯科交通實在擁塞不堪。在北京，自行車比比皆是，偶而在中國看到難得的小汽車，那也是較高級官員，外國外交官或者旅遊客人。

在北京街頭，總是熙來攘往，生機勃勃的，而這在莫斯科卻很少見到，除非在飯店裏喝飽了伏特加之後。中國人彼此之間輕鬆地歡笑，對外國人也笑容可掬。他們在公共汽車上或車站在那裏等待交通燈轉綠的時候大聲交談。十多歲的青少年大膽好動，不像多數俄國中學生那樣呆頭呆腦。

每當莫斯科電視放映有關美國的事情，差不多一成不變地集中在落後面——罪惡活動，種族關係緊張，警察暴行或者汽油短缺。在中國，最近北京的電視節目有這樣的鏡頭：美國人的起居室附有兩個套間，小臥車沿着加利福尼亞的公路飛馳，城郊的游泳池以及式樣講究的時裝。這些節目的播送顯示着中國不再害怕讓它的人民了解別的國家。

在俄國或中國，同城市和工廠的官員談話時，通常總是以一種請求開始或結束的，即：「請給我們提出批評意見，以改進我們的工作」。但是，蘇聯的官員通常總是由於讚揚味道不夠的意見而感到惱怒。西方不偏不倚的判斷通常被認為是蓄意的偏見。「美國新聞與世界報道」有一篇報道談到俄國在戰後建造大批住房，但許多新建築質量不高，結果被抨擊為「吹毛求疵。」

二

中國官員和工人對於批評他們的話，看來是認真的，並決心去改正，至少在現在來說是這樣。一個星期天，在上海錦江俱樂部，一羣美國人和中國人發現菜單上的貽貝實際是蛤肉做的，羊是牛肉片做的。同服務員的負責人舉行了一次會議，到星期一吃午飯時擬定出了一份新的英文、法文和中文打字的菜單，證明都是正確的。行動如此之快在中國還很不普遍，一個飯館的菜單也不會影響國家的命運。但是，它以一種小的但是重要的方式表明中國接受幾乎任何一個對於改正工作的意見和一種謀求變革的勁頭，這兩種東西蘇聯通常是沒有的，甚至是不提倡這樣做的。

大部份外國來訪者和在莫斯科和北京的外僑，同當地人民只有有限的非事務性接觸。來訪的代表團經常被領去參觀同一個公社或者工廠，並且把他們介紹給同樣的「典型」居民或工人。但是近來，熟悉這兩個國家的旅行者普遍感到，在中國不像在俄國那樣孤立，也不像在俄國那樣經常有秘密警察跟蹤。中國和中國人——至少是在這個務實時期——看來在精神上比俄國和俄國人開朗，也不像俄國和俄國人那樣担心外國人可能會看到什麼和聽到什麼。

一批美國記者去年秋天在進行一次由北京當局安排的旅行時，去到雲南省昆明附近的一個少數民族公社，一些外國人突然走進一條窮街陋巷的房屋裏，但這一行動並沒有在居民當中，也沒有在地方響導和外交部的翻譯人員當中引起不安。

一九七六年，對蘇聯阿塞拜疆農村的一次訪問卻突然被中止了，因為記者們闖入了「沒有準備接待他們」的屋子。

至於中國最近採取的擴大自由的行動，用西方的標準來衡量，這種步伐是不果斷的，但是同今日的俄國比起來已經是長足的進步了。

三

北京新近建成的國際機場的五彩繽紛的壁畫中有一幅裸體女人和其他人物形象的畫。不久前，莫斯科一個準備考藝術學位的人把起居室的窗帘關嚴，並要求客人「不要告訴外人」，然後才讓他們看一些裸體女人的畫像。這些畫雖然具有美國情調，但是並不色情，其風格同官方稱讚的、她的藝術論文所要求的陳腐的靜物畫一模一樣。

最耐人尋味的是，中國目前正拿一些主張和謀求知識的方法作試驗，這些是俄國所不能接受的。

最近在北京舉行的一次宴會上，新華社的一名記者向一位駐華盛頓的美國記者詳細詢問他的工作方法。他解釋說：「你的經驗可以幫我們採取實事求是的態度。」現在，在一個熱衷於喊口號的國家裏，「實事求是」是最常見、最基本的口號，而外國人卻低估了這個口號的重要意義。

俄國曾經搞過一陣子實事求是，但是時間從來都不長，而且也不像中國現在那樣堅決。

孫院長勉企業家與勞工
共同努力促進經濟快速成長
稱讚勞工同胞勤奮和守紀律 對國家經濟發展有重大貢獻

（中央社台北一日電）行政院長孫運璿，今天期勉全國企業家與勞工同胞，配合政府的政策，共同努力，克服困難，提高勞動生產力，促使經濟快速成長。孫運璿院長於今天中午，參加中山堂光復廳有關機關聯合歡宴模範勞工的餐會，並在會中講話。對全國勞工歷年來在國家經濟發展中所作的重大貢獻，表示敬意。孫院長說：由於勞工同胞的勤奮、智慧和守紀律，已成為我們國家經濟快速工業化的主要動力，這是非常令人欣慰的。他指出，三十年前，政府開始實施經濟建設計劃。從民國四十年到六十年之間，政府採取的主要措施是獎勵投資，拓展市場，增加生產，以創造就業機會，使就業人口增加。因而政府的基本政策是創造就業機會，使每一個投資下去的錢，能創造更多的就業機會，也就是發展勞力密集工業。我們已獲得了良好的成效，出口大量增加，國民生產毛額提高，失業率已從最初的百分之二十降低到百分之二以下，使國民獲得了充分就業，而我們的工業產品，也在國際市場上佔了強有力的地位。

孫院長指出：過去幾年，由於勞資的密切合作，勞動力大大提高，民國六十七年我們的經濟成長率高達百分之十三點九，為歷年來所未有。而六十七年的勞動生產力指數較前一年增加百分之廿四點五，工資上漲僅較前一年增加百分之十七點二。孫院長說，工資上漲影響生產成本，但對勞工有益。我們不怕工資上漲，問題關鍵在於如何提高勞動生產力，以增加生產。他說：政府為提高勞動生產力，近年來盡力協助民間企業改善生產設備，獎勵投資技術密集工業。六億美元的貸款，就是為了朝此方向努力。孫院長希望政府，企業家與勞工同胞，共同努力，提高生產力，勞動生產力提高了，勞工福利也能獲得進一步的改善。

台林宅血案偵查仍無結果
十二名進財男子被列為追查對象
警方陪大鬍子到嘉義訪友

（本報台北一日航訊）偵辦省議員林義雄住宅血案的專案小組，過濾國內所有名字叫「進財」的男子之後，昨天已經清查出來十二名叫進財的男子，作為偵查的對象。承辦林宅血案的辦案人員於四月初，在松山區五分埔某洗衣店發現一件黑色上衣，沾有血跡，內裏繡有「陳進財」三字，而為專案人員追查。

據洗衣店老板的描述，送這件衣服來洗的中年男子，其外型與此案目擊者描述兇手的外貌極為相似。專案人員獲悉兇手的名字可能叫做「進財」，專案小組稍早曾約談嘉義一名叫「陳進財」的男子，引起各界的注意，但旋被飭回。

專案小組經過廿多天的過濾，已經縮小範圍，集中在十二名的「進財」身上，據了解過濾後的陳進財只剩下六名，其餘鄭進財、李進財、郭進財、邱進財也被追查的對象。消息來源並指出：四月初在北市某洗衣店發現沾有血跡的黑色上衣繡有「陳進財」三字，很可能是十二人的一位，他們的年齡均在三十歲至四十歲左右，身高在一七一公分左右，在這十二名疑犯中有前科者確有多名，其餘是商人、廚師、及司機等。

（又訊）省議員林義雄住宅祖孫命案重要關係人家博，卅日下午出現在嘉義縣太保鄉，他是乘坐一〇〇一的自強號電聯車南下嘉義，在嘉義火車站被旅客發現。

家博乘坐的班車延誤了數分鐘進站，出站後他即換乘小客車往水上方向馳去。據瞭解，家博是在台北方面的數位治安單位人員保護及陪同下，於卅日上午十一時十分許到達嘉義。據悉，家博數年前曾在嘉義縣太保鄉住過一段時期，趁研究學術之便，與嘉義地區較為活躍的政界人士有所來往，並結交了關係較為密切的十餘位地方人士，他此行南來疑與這些人士有關。嘉義縣警察局局長鄭兆祥於卅日傍晚在被記者問及家博南來目的、活動情形與拜訪何人等資料時，表示他知道家博到嘉義的事，其目的是「要來玩」，其他情形則無所悉。家博活動地區的太保鄉警察分駐所所長張錦貴，則說他不知道家博到太保鄉的情形，也不曉得什麼時候離開。

家博到嘉義到底是因公事協助辦案人員偵辦林宅祖孫命案，還是純為拜訪友人而南下，由於他身邊有人保護，嘉義警方也派員隨行，但部分警界有關人士說，是「奉令無法奉告」，因此內情無法獲悉，但情況顯示似不單純。

據悉，林宅祖孫命案的重要關係人家博，已於卅日晚間七時二十分，乘坐莒光號快車離開嘉義。家博是於上午十一時十分許抵達嘉義後，前往縣內太保鄉拜訪他從前在當地暫住時認識的友人，下午結束後，由數名治安人員陪同北返。

工潮學潮不斷發生
南韓軍方開會
發表強烈警告

（時事社漢城一日電）南韓戒嚴司令部三十日召開司令官三軍指揮官聯合會議，對造成一百人以上死傷的「東原煤礦暴動事件」等不斷發生的工潮紛爭、學潮紛爭，協商對策的結果，發表「最近社會混亂，不能置之不理。決依據國家安全，斷然採取措施」方針。戒嚴當局公佈——三軍會議結果，是屬破例。這可說是軍部首腦在目前與北韓對峙的狀況之下，雖然承認朝向自由化、民主化前進的政治日程，但是對於超越本國之外的混亂，則不能容忍，而發出的強烈警告。

台代沙地訓練警察保安人員
更多交換警官訪問

（中央社吉達一日電）沙地阿拉伯報紙今天引述中華民國內政部長邱創煥的話說，中華民國已同意代訓沙地阿拉伯警察及安全工作人員。他說，這項訓練將以短期或正規課程方式進行，同時兩國還同意兩國內政部所屬高級官員及警官應作更頻繁的交換訪問。邱部長告訴沙地阿拉伯報紙，中華民國台灣省是治安情況最好的地方之一。他說：「台灣治安情況非常良好，犯罪率比任何地方都低。」自邱部長上星期在這個王國展開訪問以來，此間新聞傳播媒介就一直廣泛報導他的活動情形。

台刑警涉嫌製售速賜康
送法院收押

（本報台北一日航訊）台南市警局刑警戴進三，因與製售禁藥速賜康的工廠老板林武雄有金錢來往，並涉嫌合夥製售禁藥圖利，昨晚市警局依瀆職罪，移送台南地檢處收押。這是檢、警雙方偵查台南市刑警與製售速賜康不法商人來往案的第一步，以後將續有多名涉案刑警被移送。

台南地院檢察官石飲木昨日曾到台南監獄提訊因另案已發監執行的林武雄。林武雄供稱，他簽發給刑警戴進三的支票近百張，金額多達數百萬元，實際上，戴進三僅提供給他製售速賜康的資金五、六十萬元而已，由於他以支票向戴進三調現，支票到期又換新，所以簽發給戴進三的支票特別多。林武雄並供稱戴進三從他經營的地下工廠獲取不少利潤，但所得實際數字，一時記不清。不過，石檢察官到銀行追查支票的下落，查獲戴進三提兌林武雄簽發的支票有一張面額十萬元，背書後存入戶頭的三張，每張支票二萬元或五萬元不等。

台北這個方法使得
警察門前站崗
娼館自動停業

（本報台北一日航訊）台北市警局龍山、雙園兩個分局，昨天起針對萬華地區色情營業，展開掃蕩，目前除查獲五家黃色餐廳外，一些在萬華地區存在有廿年以上歷史的私娼館，警方亦將徹底清除。龍山警分局是連續在華西街聚元餐廳、廣州街六福軒餐廳、海馬餐廳、梧州街士雞城餐廳、成都路復興閣日本料理店，分別查獲女服務生林儷環、黃彩琴、黃鳳月等五人陪酒與男子路丁元、柯針涉嫌為餐廳把風，均依違警罰法裁處留置，違規餐廳亦將予以停業處分。同時龍山分局並全力清除私娼館，將這些不法營業場所的鐵門、暗鎖全部拆除，並通知原屋主不得將所租賃給私娼圖利，否則亦併案予取締及移送法辦。

萬華地區三水街一帶的違建戶內，存有五家的營業歷史在廿年以上的私娼館，管區市警雙園分局為求全面清除，乃全天候輪派五名警察前往站崗取締，而逼使私娼館自動關門停業。

泰國副縣長花心
雌虎當眾開槍殺負心人

（本報曼谷一日航訊）泰國素可泰府沙良縣區某戲院前天發生命案，有一名博差拉（卅九歲）婦人，用槍射殺當地副縣長乃差黎（四十一歲），即時倒斃于該戲院內。當時電影正在放映。兇手原係死者髮妻，之後，親自持兇槍自首。據她供說，死者迫離法庭判令離婚，但死者不肯賠償她三萬銖，而四個孩子卻全歸她撫養，她僅開了間小小食店過日。

離婚僅三、四天，死者即與當地縣署女公務員千乍娜廿一歲結婚。廿七日，她步上縣公署，使博差拉極之氣憤，屬千乍娜，指她破壞別人家庭，爭奪她的丈夫，千乍娜即到警署報案，控以誹謗之罪，而疑兇則認係死者慫恿新太太這樣做，替她撐腰，故而挾恨開槍殺死夫婿。

大馬華籍青年帶五百兩黃金到台灣被查獲

（本報台北一日航訊）馬來西亞華籍青年鄧敬邦，昨天入境時將價值新台幣一千餘萬元的五百餘台兩黃金，藏在一件特製的背心中企圖「闖關」，被中正國際機場海關及安全人員當場截獲，案由治安單位處理。

涉嫌走私黃金的華籍青年鄧敬邦，今年廿三歲，住新加坡，持用馬來西亞護照，經常來往東南亞之間。昨天下午二時卅分，他由新加坡搭乘新航班機飛抵中正機場，辦完入境手續後，即進入海關行李檢查室。當他提着簡單行李走入六號檢查台接受查驗時，由於神情緊張，舉止怪異，引起海關人員及安全人員的注意。

仔細檢查後，查驗人員在他的兩隻小腿上發現綁了兩個金塊，進一步搜身，又在一件特製的白色背心中找出十八塊金塊。經海關人員會同安全人員鑑定，共計五百餘兩，均為瑞士銀行或香港純金行出品，九九九點九的純金，價值新台幣一千餘萬元。

鄧敬邦告訴辦案人員，這些黃金是在新加坡買來的，帶到台灣來是準備做生意，但問他為什麼不按手續辦理申報並可免稅時，卻又說不出理由來。治安單位現在要調查的是鄧敬邦先後出入台灣有五、六次，有無利用同一手法走私，而且幕後的人是誰。海關人員再度呼籲入境旅客，攜帶黃金必須注意依規定申報，免得受到損失。

伊朗革委書記
八具美軍屍體變為政治工具

（德黑蘭美聯社三十日專電）一名回教長星期三將八名美國突擊隊員的屍體演變成一場新政治鬥爭的焦點。他並表示，只有革命領袖孔美尼或革委會才可以決定應否交還屍體予美國，而非班尼沙德總統。正當貝希斯蒂訂出遣返這些條件之時，兩名天主教神職人員卻於此刻到達德黑蘭。這兩名神職人員——希臘天主教大主教卡普奇與帕尼里——在突擊隊員屍體上覆上聖木。他們均於上星期五的一次不成功拯救人質行動中殉職。貝希斯蒂領導伊斯蘭共和黨，又為司法部長和革委會第一書記。伊斯蘭共和黨現時正嘗試削減班尼沙德的力量以便鞏固回教教士在伊朗的支配力量。貝希斯蒂星期三在德黑蘭一個記者招待會上稱，伊朗不想以金錢交換屍體，但交還遺骸必須由教長（孔美尼）或革委會決定。記者問，扣留屍體是否違反伊斯蘭道德，貝希斯蒂稱：「伊斯蘭是基於人道的道德，除了伊斯蘭道德外，甚麼也不能」

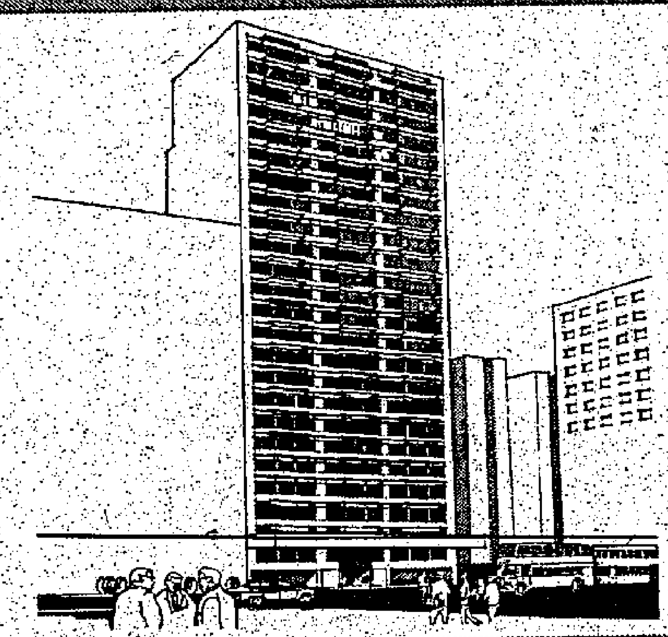
美國白銀大王兄弟
身負龐大債項被迫拋售白銀

（華盛頓卅日路透社電）美國銀行事務官員今天稱：根據一項貸款協約，千萬富商肯特兄弟則正被禁止進行日用品的投機買賣及被迫將他們大量囤積的銀塊拋售，以協助支付與他們最近虧蝕有關的債務。美國聯邦儲備局主席樊加對國會小組委員會說，以美根信託銀行及達拉斯第一國民銀行為首的一個集團，已同意貸款十一億美元給肯特兄弟解決他們的債務。

肯特兄弟是因三月份銀價由每安士五十美元狂瀉到十美元左右，故此虧蝕了數以千萬計美元。由於銀價狂瀉而威脅到股票市場，銀行以及日用品市場，激起一片緊張氣氛。

樊加在今天作出上述宣佈說，肯特兄弟必須將他們積囤的銀塊拋售，他對眾議院政府行動小組委員會稱：肯特兄弟積囤的銀塊一度估計有一億七千萬安士，其中三分之二在美國國內的私人手中。

嚴宮
爆滿
今天五場請早
百代公司最受觀眾歡迎
小生怕羞
皮亞 李蔡
自導自演‧大傑作
最受歡迎笑片‧包你叫好叫妙
老少咸宜‧請速訂座



海景商業大廈

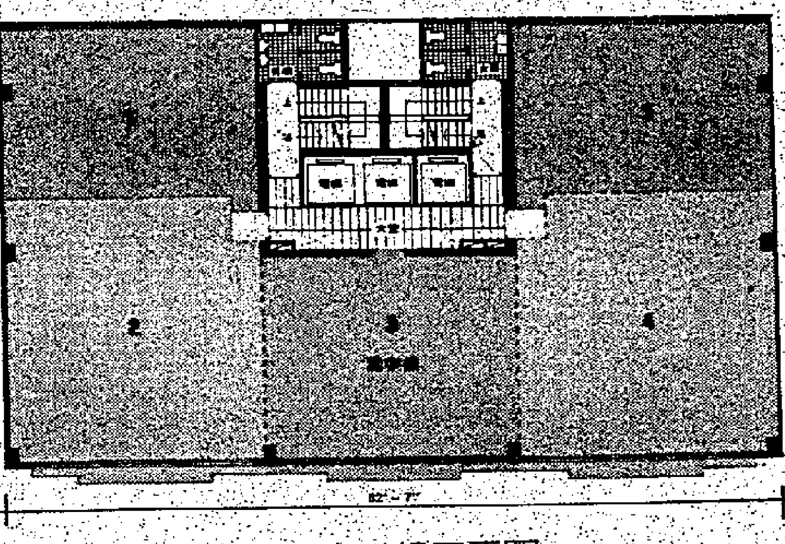
香港干諾道西20～24號

中區寫字樓

即買即用

僑光置業有限公司

大道中92號僑商大廈805室 電話：5-258770



四至十六樓平面圖

雅麗閣 雅景閣

150年期

柴灣道392號 柴灣康平街4號

地下設有停車場

首期15% 即買即住 每呎四百餘元起 平通港九

·大減價 七八折·

三面單邊 外墻磁石 室內電線
柚木地板 電視天線 𩰚乳膠漆
防盜講機 顏色潔具 裝煤氣喉

正義置業有限公司 香港德輔道中84號章記大厦1201室 電話：5-452522

華懋集團 香港雲咸街22號業成行十樓 電話：5-258251

地盆電話：5-578647（假日照常）

官塘 開源道47號

近渡海碼頭
巴士總站及地下鐵路站
交通便利·工源充足

凱源工業大廈

面積由770呎至21205呎

特價分層出售

如欲洽購：請到官塘成業街15-17號成運工廠地盤會樓處接洽 電話：3-429628

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大厦97室 電話：五·二一九一六二至五（四線）

晉箕灣亞公岩道 本年七月完成

聯昇工業大廈 全部出租

每單位面積：
由三仟呎起至三萬呎以下

市區廠房·樓高六層·四面單邊
呎呎實用·重料鋁窗·三部電梯
巴士總站·交通便利·工源充足
24小時無線電控制專業管理

洽租處：
香港房屋管理有限公司 電話：5-235625 5-431391-3

院長陳奕焜 秘製專藥精醫

衰退

中國針灸藥物治療院 彌敦道五五六號寶聲大厦八樓八字早十時至晚八

失强不振 一服見效 重振雄風 中藥提煉 强壯機能 固本培元

官塘 鴻圖道76號

聯運工業大廈

開始預售 特價九五折

近官塘渡海碼頭
及地下鐵路總站
地點適中·交通便利
人口衆多·招工容易
伙伙單邊·獨立廁所

面積由945呎至11025呎

怡華置業有限公司 華懋集團 金新置業有限公司

荃灣沙咀道44地段（近地下鐵總站） 官塘開源道73,75號

荃運工廠 業發工廠

已有入伙紙 特價租售
適合貨倉及各行各業

只餘地下5,975呎
樓底高18呎3吋

地下工廠 樓上價錢
由9,901呎-21,934呎
特平每呎 只售$400.- 月租$2.80

地盤電話：12-431375（假日照常辦公） 地盤電話：3-458923 3-430771

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大厦97室 電話：五·二一九一六二至五（四線）

金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五·二五三〇〇三（八線）

加拿大聖若瑟中學

招收 寄宿男生

學期：一九八〇年度九月入學
班別：第9班至11班及大學先修班
（適合香港F3至F6或相等程度的同學申請）
全部課程根據教育部條例釐定及批准，並爲其他各省大學承認，函索章程及報名表請函下列地址：

ST. JOSEPH'S HIGH SCHOOL
BOX 126
VIBANK, SASK SOG 4YO
CANADA

三菱電機

衣車科技新 效率快又穩

一向以售價合理，設計精良而馳譽於製衣業的三菱工業衣車，其最新產品DB189型機，不但附有自動剪線裝置，更具下列多項優點，使生產效率更快更穩。

不需要剪刀 不需用手調整 不會拉曲針 操作簡單 省線 備自動剪線裝置

菱電衣車有限公司
寫字樓：香港銅鑼灣禮頓中心2309室 電話：5-762757
示範中心：九龍深水埗長沙灣道46號地下 電話：3-805263

東亞花園 高級住宅

長發樓 剩餘單位 8折

620呎三房一廳
售卅七萬餘起

1981年初完成

囍

謹訂於公曆一九八〇年五月二日（星期五）農曆庚申年三月十八日
為小兒令釗 次女德君 在香港銅鑼灣婚姻註冊署舉行結婚典禮特此敬告
諸親友

鄺球（松敬） 鄺李好
梁志豪（慶福） 梁周保奩 敬告

囍

謹訂於公曆五月二日 農曆三月十八日（星期五）
為小兒永鴻 小女綿綿 旅行結婚特此敬告
諸親友

承慈命 劉啓謙 洪文學 敬啓

申請入英籍啟事

曾好（TSANG HO）又名（PAULINE TSANG）現住香港九龍秀茂坪32座13樓1212號，現向香港總督申請入英籍。如任何人士獲知任何理由認爲不應准其入英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之。此啓

完善牌打咭機 由H.K.$1070元起，各種款式齊備 MARUZEN TIME RECORDER 不更鎚

閃光牌停電自動照明燈 'CHU KUAN' AUTOMATIC EMERGENCY LIGHT

美景牌熱風乾手機 STARMIX HOT AIR HAND DRYER

美景牌吸塵機 STARMIX VACUUM CLEANER

總代理 捷昇有限公司 九龍大角咀通州街73號五至六樓 935959 3-937474 937977

樓舖租售

旺角花園街二壹零及二壹二號
地下旺舖兩間租售，可分期
二樓商業單位廉租，免頂手
地點旺·交通便·請臨上址賁君洽

九龍新寫字樓 平售

砵蘭街10—16號
近窩打老道地鐵站
只餘1134呎單位數個
每呎只售500餘元
經已入伙·先到先得

5-448783, 448915

旺舖租售

九龍牛池灣定安街13號A地下
（鄰近海外印度銀行分行）
舖面221呎
另可建閣樓218呎
售價五十萬元
月租四千元
查詢請電：5-260894

徵求碎股及各類碎股

和豐匯豐 德輔道中216號三昌大厦402室 電話：五一四三四八七一一二

高級花園洋房

賽馬角 靜修里15-17號

私家花園，泳池
中央冷氣系統·上等特級材料
僅餘一座·樓面積4,691呎另私家花園
售價690萬·每呎祇售壹仟叁佰餘元
查詢電話：5-260894

油麻地地王之王

彌敦道旺舖招租

- 大華戲院斜對面
- 珠寶金飾銀行業匯集
- 濶十六尺深七十多尺
- 貼近佐敦地底車站

電話：(5)456208

現成商業樓宇

福基大厦一樓
灣仔地王洛克道375—379號
（大華邊馬師道）
面積2169呎
特價廉售每呎700元
電話：5—245070李洽

本港新聞

加強限制之聲不絕如縷
紡織品輸英國 明年起更困難
保護主義抬頭加深「經濟自殺」 本港應力求爭取公平貿易機會

（特訊）工商署可靠消息透露：國際保護主義日益抬頭，自由貿易受到進一步限制，香港紡織品輸英八一年以後恐怕更艱困難。英國紡織工業聯會已印刊一書名爲「八一年後世界紡織貿易」（WORLD TRADE IN TEXTILE AFTER 1981），內容是促請英政府加強限制紡織品從發展中國家入口。官方發言人形容此爲世界貿易史以來最壞提議。發言人謂目前入口國家往往把國內經濟困難歸咎發展中國家大量輸出，這是並不公平的，統計數字顯示：從已開發國家之入口量及增長率看，往往比開發中國家爲大，而且入口國失業問題未必外來的，國內同業競爭，增加設備投資，提高生產力後果也會引致失業問題。國際貿易所關心者應該是不公平貿易（UNFAIR TRADE），如受政府津貼之輸出，傾銷和對沒有報復能力貿易伙伴歧視等。

發言人又指出，經濟不景而以設限入口爲手段是一種「經濟自殺」，在保護傘下，國內工業因缺乏公平競賽，就不能進步，而且產品只集中內銷，因爲限制他人入口，他人亦保護自己市場，故自己出口亦遭遇困難。發言人謂現在應該大家坦誠討論，現實的面對將來，研究可行辦法。「多種纖維協議」將於十一月在日內瓦進行會議，定出國際紡織貿易規則，作爲以後國家雙邊貿易協議談判基礎。預料屆時發展中國家將會更大合作，在會議上攜手討價還價爭取合理利益。香港亦會採取共同進退態度。

目前有不少香港商人進入大陸中國聯營，目的是利用中國之較大配額。有人担心中美建交後，香港紡織配額會否削減轉給予中國，但工商署一位高階層發言人謂，以前美副總統蒙代爾過港時，曾明白表示過美國不會這樣做。而且香港與美國紡織品雙邊貿易協定到一九八二年才滿期，目前無需過慮。

海外廣設貿易辦事處 收集有關貿易資料 適應市場最佳觸角

今後香港工商署工作重點之一是放在海外辦事處，目前分別在布魯塞爾，倫敦，日內瓦及華盛頓都已設立辦事處，這是我們的觸角，專責收集有關國家貿易資料，特別注意政府政策之改變，使我們能迅速作出反應，和及時表達我們意見，以免法例既定，然後才作商議，爲時已晚。港府無意增加更多海外代表辦事處，但會加更強其工作與人手。發言人謂收集數據及資料是很重要的，當有貿易談判時，有事實與資料才可以支持我們的論據。

在工業促進方面，工商署會集中於日本，美國，歐洲及美國等地，希望今年底能派出四位適當人選長駐該等地區，他們既要熟識香港工業又要精懂當地語言，他們任務之一是吸引海外工業投資及引進高級工藝。發言人謂香港工業有三十年歷史，將發展爲一個成熟階段，可以吸收更多先進工業技術，這對香港發展十分有利。其他開發中國家也作類似嘗試，但它們失敗，因爲沒有良好基礎。談到新加坡與香港比較，發言人指出雖然新加坡有平價的土地供應及免稅優點，香港也有其他優點他們所無，本港工廠特點是在多層大廈，對於發展一些輕工業如電子，微型電腦，光學器材並不利之處。

最後談到紡織配額制度檢討，發言人謂反應不俗，超過二十個商會提出意見，其中包括工總及香港商會云。（強）

從新金中扣繳所得稅 稅務局長不表贊成
這種制度複雜容易出現流弊

（港訊）稅務局長黎達昨日，對於政府不贊成收稅制度採取從薪金中按期扣繳所得稅辦法之舉，加以解釋。

黎氏在香港南區扶輪社午餐會上致詞時指出：有人認爲香港若採取從薪金中按期扣繳所得稅制度，可以減輕納稅人準備繳項每年繳稅的責任。

黎氏承認如果社會、經濟及財政狀況適合，則從薪金中按期扣繳所得稅制度肯定有其好處存在。

但他表示政府反對採取這個辦法，因爲這一個制度極其複雜，需要花費大量人力財力去執行，特別是需要成立一個十分龐大的監察組織，以防止出現流弊。他指出，採用該制度的國家，大部份均要僱用大量人員，以便有足夠人手經常前往各工商機構視察，以確保從薪金中扣除供繳稅用的款項獲得妥善保管。

他續稱，該制度對納稅人本身亦有不利之處，因爲他們會失去在每年繳稅日期前將資金自由運用賺錢的機會。他說，目前大部份納稅人都可依期繳稅，因此，無謂採取一個對政府及市民都要破費的制度。

大潭懲教所 改收女犯人

（港訊）大潭懲教所，原供收容男青年犯，由昨日起改爲收容女青年犯，成爲監獄署轄下第二間女懲教所。

該懲教所共可容納一百六十名犯人，其內劃分爲兩部份，一部份爲教導所，另一部份則爲收容二十一歲以下年青女犯人的監獄。首批女犯人已經遷入。

負責主管該懲教所的是主任督導員鄺忠榮，其下共有五十餘名女性職員，包括教師及護理人員。

監獄署發言人指出，此乃本港監獄部門首次同時管轄兩間女性懲教機構。他又表示爲年青犯人開設獨立的懲教所，有利於實施不同的康復計劃。

另一間女性懲教所，即大欖女懲教所，將繼續收容成年女犯人及女戒毒者。

美國太平洋國家銀行副總裁 經濟專家巴利博士在港表示
美國經濟衰退現時已在開始
消費力將減低聖誕後才好轉 通貨膨脹乃是形成衰退主因

（特訊）經濟衰退現時已在美國開始了，但這次衰退情形將不會像一九七四及七五年那樣嚴重。

美國太平洋國家銀行高級副總裁及經濟分析專家巴利博士昨日在香港作上述表示。他指出，由於通貨膨脹是形成這次衰退的主要原因，因此卡特總統於三月十四日宣佈了一項反通脹計劃，內容包括試圖在一九八一年達至一個平衡的預算；加強監察工資及物價，提高入口石油稅；和緩信貸的需求；鼓勵儲蓄及投資。

巴利博士認爲由於經濟衰退，美國國民的消費力將會減低。入口貨品如棉紡織品及電子製品的銷量將會緩慢下來，預料要到聖誕期間才會有好轉機會。

他認爲若要改善美國的通貨膨脹情形，最好的辦法是鼓勵國民儲蓄及投資，但目前只有很少這樣性質的鼓勵方法。

他指出美國的汽車，鋼鐵及建屋業在經濟衰退期間會受最大影響。

巴利博士預料這次衰退將會在秋季時最爲嚴重，並會延續至年底。

在港美貿易方面，他表示美國已對紡織品，電視及其他產品實行配額限制措施，他認爲這些阻礙是不必要的。

不過，他指出，以目前的情勢看來，這些配額在短期內不會被廢除，相反，美國方面的貿易保護主義正在高潮中。

「雖然當局表示會對抗這股壓力，但我必須指出國內將會有更多人提出保護貿易，原因是在經濟衰退期間，美國的來往賬戶赤字將由七九年的三億美元增至八○年的三十億美元。」

巴利博士表示對本港過去十年的成就感到高興，香港在八○年的百份之九的出口增長率與其他國比較起來是一項傑出的成就。而香港工業轉向高級科技方面發展，配合自由港的政策，將令香港繼續向前邁進。（燕）

圖爲巴利博士

地鐵進行乘客數字調查顯示
巴士乘客減少一成 小巴減少二至四成
港島北岸興建地鐵數月內將作出決定

（特訊）地鐵荃灣支綫的建造工程現已完成了逾百份之四十，而路面部份方面，葵涌區之架空行車道及架空車站亦已漸具雛形。

地鐵公司主席唐信昨日在一個午餐會上表示：第一個架空車站——荔景站之結構工程將可較原定計劃提早數月完成，使電梯及機械設備裝配可在今年後期開始。

同時，車廠之地基工程亦進行順利，在綠楊新邨發展計劃之車廠平台的一部份已建造完畢，因此荃灣支綫並可照預期計劃在一九八二年年底投入服務。

唐信續稱，該公司目前正與港府商討參與在港島北岸建造及經營一條鐵路形式之交通系統，該系統將爲輕便鐵路系統或地下鐵路之擴建路綫。

他並預料政府將於數月內作出決定，使該系統可於一九八四年底或八五年初開始投入服務。

最近地鐵公司曾進行連串有關地鐵乘客的調查，唐信透露調查結果顯示觀塘和尖沙咀之間的二十四條九巴路綫的乘客最少減少了百份之十。此外，小巴乘客數減少了超過百份之廿的乘客。

不過，若按照巴士路綫所帶來的額外乘客計算在內，預計九巴的乘客量應沒有多大變動。

公共小巴方面的調查結果顯示：在繁忙時間的繁忙路綫平均收費下降逾百份之廿至四十。而在地鐵觀塘至石硤尾綫通車後，其中一條小巴路綫已停止行走。

雖然在繁忙時間，小巴減低收費，不過唐信表示觀塘和石硤尾之間的長綫小巴乘客已減少，其他路綫的小巴乘客量則有增加的趨勢。

另一項有趣統計顯示地鐵乘客平均多付四角八仙，以節省十七分鐘的旅程。

有百份之八十之乘客使用地鐵是因其快捷方便，百份之七十七皆滿意其服務，而對地鐵產生怨言的乘客，最普遍的投訴爲自動收費系統發生故障。

其它調查項目包括搭客之類別和用途等。

此外，唐信稱，由十月一日通車至去週，地鐵共運載了五千一百萬名乘客，預計至八○年代中期，每日將有一百萬名乘客使用。

談及改善地鐵各項服務時，唐信說：過去三個月之服務效率平均爲百份之九十七，而其它服務亦已不斷改良。

至於在本星期一開始入服務之六個車卡列車，改善了乘客之擠迫情況，其它六個車卡列車將會平均每星期有一列加入服務。至一九八二年年底荃灣支綫通車時，將有八個車卡列車行走。（統）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名，住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

疏導柴灣交通不建地鐵也要建碼頭
施展昔

編輯先生：一直以來，柴灣至中環的一帶交通，在繁忙的時刻中，交通非常擠迫。

雖然，近年來，各種公共車輛增加，以及當局修訂交通法例，但是，東區交通仍然嚴重。眞不明白，東區走廊計劃，一直既聞樓梯響，不見人下來。而當局偏偏不很好地利用沿岸的地理環境，在柴灣興建渡海碼頭，提供柴灣至中環，柴灣至佐敦道等海上服務。柴灣具備大幅未眞正開發的土地，可容納更多的市民居住，是市民嚮往的好住所，而交通快捷，是現代生活安定的必須的因素。

當局拖延許久，仍未即刻動工興建柴灣碼頭，提供海上交通服務，以解決目前的交通問題，是不是當局恐怕會損害其他公共車輛的收益呢？反之，對柴灣市民的健康，金錢負担，搭車所用的額外時間却不加理會，不知何故？

再者，從長處看，能疏通東區交通唯一良策——趕快興建一條由中環至柴灣的地鐵，請當局不要再拖延時間去考慮了，爲了香港的繁榮，市民的安定生活而作出一點貢獻吧。

施展昔上。八○、四、二五。

外匯銀行公會會議 現有利率維持不變

（特訊）外匯銀行公會利率小組昨日召開特別會議，決定維持現有之利息水平。該會議原定星期六才舉行，但由於二名小組負責人將離開香港，所以才特別提早召開。

德輔道中重鋪路軌 週末晚上暫告封閉 電車服務提早停止

（港訊）運輸署昨日宣佈介乎畢打街及雪廠街之一段德輔道中東行路面，將由星期六（五月三日）晚上十一時三十分至翌日（星期日）上午六時三十分暫行封閉。屆時該路之東行電車軌將改徊在原來之位置鋪設。

灣仔區以西的電車服務，將於星期六晚上將近十一時三十分時停止，最後一班電車開出之時間如下：

西行電車

筲箕灣至上環街市	晚上十時三十五分
北角至屈地街	晚上十時三十七分
北角至上環街市	晚上十時四十七分

東行電車

跑馬地至堅尼地城	晚上十時三十分
跑馬地至屈地街	晚上十時四十二分
跑馬地至上環街市	晚上十時五十三分
堅尼地城至跑馬地	晚上十一時零四分
屈地街至跑馬地	晚上十一時十二分
屈地街至北角	晚上十一時零九分
上環街市至筲箕灣	晚上十一時十五分
上環街市至跑馬地	晚上十一時二十分
上環街市至北角	晚上十一時十七分

筲箕灣至跑馬地綫將在星期六晚上十一時三十五分後加派電車行走，以便相隔四分鐘即有一班車開出。

同時，星期六晚上十時三十五分後，筲箕灣至灣仔欽差（莊士敦道）之間，將有特別班電車來往，每隔五分鐘開出一班。

星期日上午六時三十分開始，電車恢復正常服務。

尚有港聞刊在第二張第二頁

碧瑤灣至銅鑼灣 專線小巴五四服務

（港訊）運輸署昨日宣佈，新設由碧瑤灣（北）至銅鑼灣（白沙道）的港島第廿八號專綫小巴，將於星期日（五月四日）開始行車。

由碧瑤灣（北）開往銅鑼灣（白沙道）所經的道路爲：碧瑤灣（北）通路、域多利道、高街、堅道、奧卑利街、沙宣道、薄扶林道、般咸道、堅成街、下亞厘畢道、花園道、紅棉路、金鐘道、皇后大道東、摩理臣山道、禮頓道、希慎道、利園山道、恩平道、啓超道、利園山道及白沙道。

回程方面由白沙道、恩平道、啓超道、利園山道、富明街、波斯富街、禮頓道、摩理臣山道、皇后大道東、堅尼地道、花園道、下亞厘畢道、上亞厘畢道、堅道、沙宣道、薄扶林道、域多利道及碧瑤灣（北）通路。

此專綫小巴服務時間爲每日上午六時三十分至晚上十一時，基本班次是每十分鐘一班。

車費方面，單程全程收費一元五角，另設分段收費，由高街至銅鑼灣分段收費一元，而回程將由堅道與西摩道交界至碧瑤灣（北）分段亦收費一元。

小評
警民衝突又來一次 執行任務先重禮貌

石硤尾邨及葵涌邨警民衝突餘波未了之際，豈料沙田馬伕宿舍俱樂部又起風雲，引致五百多名馬伕宿舍內之住客與警務人員對峙，警務人員以無綫電知會警署求援，藍帽子出動，雙方擾攘之下，使到情勢更爲緊張，尤幸終於大事化小，一度驚險的風波，遂於平息。

這一次事件的發生過程，雖然有待調查，但傳說乃是警務人員當時似乎欲調查索藉事件，並在當場將一名宿舍人員加上手銬，成爲引致氣氛突變惡劣的導火綫。

馬場宿舍事件發生之前，警方的警民關係總主任甫告會見新聞界並表警方正在致力加強內部檢討，以期繼續改善警民關係。近日連續發生之警民衝突，其實每因一些小小誤會而起，尤其是一些較爲年輕警務人員，易於衝動，以致「小事化大」，本來並非嚴重問題，火上加油，就成爲不愉快的導火綫。

在近日來連續發生多次的警民衝突，從表面的初步報告，都是由於執行任務的警務人員動輒以手銬扣押嫌疑人物，招致在場市民反感而起，我們以爲這一問題，特別值得警方徹底檢討，一是檢討警務人員執行工作時的態度問題，是否損及市民之自尊；二是年輕警務人員是否過事每易衝動。警務人員對待市民缺乏之禮貌，縱使在情理上理直氣壯，亦必招致市民之反感。能不加強警惕！

幾陣驟雨

天文台今日預測：將吹和緩間中疾勁東至東南風，多雲，初時局部地區有幾陣驟雨，稍後轉爲天色大致晴朗。最高氣溫約爲廿七度左右。

三月批出公共工程 廿二份合約 總值近二億
火車維修廠佔一億

（港訊）工務司署本年三月份共批出二十二份合約，總值超過一億九千二百萬元。其中二十份由中央投標委員會建議批出，其餘的則由工務司署投標委員會批出。

其中一份合約價值一億零一百八十萬元，是在沙田何東樓建造火車維修廠，該份合約不單是九廣鐵路現代化電氣化計劃中所批出之最大一份合約，亦爲三月份批出的最大一份合約。合約工程包括整理地盤，敷設路軌，興建大型維修工場，洗車廠，辦公室，及其他電器機械工程設備。維修廠將在兩年後建成，爲新型火車卡提供保養及維修服務。

博雅藝術公司・尖沙咀加連威老道十八號

中國書法展

謹訂於一九八零年五月三日（星期六）爲本公司開幕典禮敬備酒會招待同業先進各界好友

恭請

光臨指導

基安達投資有限公司敬約

業務範圍：證券買賣 股票按揭 代客轉名 財務管理 樓宇租售 樓宇按揭 批發出口 票據貼現

酒會時間：下午二時至五時

酒會地址：香港德輔道中140至142號富偉大廈十一樓（11字）

電話：五—四四九二七五 五—四四九三○五

東方海外貨櫃航業有限公司

召開股東週年大會通告

本公司訂於一九八○年六月二日上午十一時在香港中環干諾道中文華酒店東西廳，召開第七屆股東週年大會，討論下列議程：

（一）審覽本公司一九七九年度之資產負債表及截至一九七九年十二月卅一日爲止之損益表及董事會與核數師之報告書。

（二）通過派發一九七九年度末期股息。

（三）選舉董事及核定董事酬金。

（四）聘請核數師。

（五）考慮下列議案，倘認爲適當時，則通過爲尋常議決案：「擬由本公司股本溢價賬下撥出港幣弍仟伍百六十八萬八千三佰元，作爲繳付本公司面值港幣壹元之新股弍仟伍百六十八萬八千三佰股之股本，凡屬一九八○年六月二日已登記爲本公司已發出股份弍億伍仟六百八十八萬三仟股，每股港幣壹元正之股東，每佔整數拾股得享有紅股壹股。該項紅股應被視爲本公司增加資本，而非入息，並得於一九八○年一月一日起計息，但不能享受一九七九年所分派之股息。其他方面，則與已發之股份享有同等利益。」

（六）考慮下列議案，倘認爲適當，則通過爲尋常議決案：「無條件授權予本公司董事會增發及分配新股但以不超過本公司已發行全額百份之十爲限。」

凡有資格出席並投票之股東，得委託代表出席並投票，代表人無須爲本公司之股東。本公司自一九八○年五月十九日至一九八○年六月二日首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶手續。

承董事會命

秘書樂嘉年謹啓一九八○年四月三十日

董事會宣佈下列業績：

- 一九七九年度除稅後，經營溢利爲港幣壹億叁仟壹佰壹拾柒萬叁仟玖佰零伍元（上年度爲港幣壹億零玖佰肆拾柒萬玖仟三佰零弍元）及出售船隻與舊貨櫃所獲之溢利（減除商譽之沖銷）爲港幣叁仟柒佰捌拾柒萬零肆佰陸拾玖元，合計綜合溢利計爲港幣壹億陸仟玖佰零肆萬肆仟叁佰柒拾肆元。
- 每股經營溢利較上年度上升達百分之二十。
- 建議派發末期股息每股港幣弍角壹分半，全年派息每股共達港幣叁角壹分。較一九七八年度每股息額港幣弍角柒分（增發紅股後調整數）計增加百分之十四點八。
- 建議每十股派發一紅股。
- 由於投資之分散及有計劃之擴張，董事會深信本公司一九八○年度經營溢利將會繼續增長，除有未可預測之情況外，一九八○年度增股後之每股股息，仍可維持與本年度相同。

	一九七九年度 港幣	一九七八年度 港幣
除稅後溢利		
經營溢利	131,173,905	109,479,302
出售船隻及舊貨櫃所獲之溢利	37,870,469	11,303,612
股息	79,633,730	70,059,000
股東權益	671,814,136	582,438,492
每股溢利		
經營部份	伍角壹分	肆角三分*
出售船隻部份	壹角伍分	肆分*
每股派息	叁角壹分	弍角柒分*

＊按調整後之實收股本數折算

承董事會命

秘書樂嘉年謹啓一九八○年四月三十日

OOCL

本港新聞

兩賊械刧加拿芬道國際錶行
警匪相遇展開槍戰
熱綫一通歹徒落網
市民發現賊車報警導致人贓並獲

（特訊）由於一名熱心市民見義勇爲，撥熱綫電話提供警方消息，導致昨晨在尖沙咀加拿芬道與警方槍戰之兩名疑匪雙雙落網，警方並起回加拿芬道國際表行被劫去廿五萬元手表之大部份。

據悉：加拿芬道警匪槍戰後，有一名熱心市民，親見兩名携槍男子，忽忽趕上一架私家車，絕塵而去。

該市民將該私家車之車牌，顏色，及駛向彌敦道之方向記下，然後打警方熱綫電話五－二七七－七七七，向警方提供了這些寶貴的破案消息。

警方接報，立即通電各區巡邏警員注意，稍後時，警方才從檔案中，獲知這輛汽車，較早時是在屯門報失的，並且已停泊在海運大廈之停車場內。

當時車內還有四隻手表，是較早時在加拿芬道國際表行刧奪得來的。警方遂安排香餌等候歹徒上釣，分別扮作諸式人等，在停車場四周埋伏，並逐爲監視。

結果，有一名疑匪上當，出現停車場，登車欲離去時，警探一湧上前，將他拘獲，其後，警方根據被捕疑犯口供，在附近一架停泊的私家車，再起回其他四十七隻名貴手表，並且再拘獲另一名同黨。

至於較早時在刧案發生現場附近拘捕之一名男子，經調查後證實與案無關，經已獲得釋放。

警方發言人昨日公開感謝該名熱心市民提供他們寶貴之破案消息，警方並希望他再撥多一次熱綫電話，協助警方進一步之調查工作。

據悉：尖沙咀鬧市昨晨，發生警匪駁火事件，兩名匪徒行刧錶行得手後，遇上一名巡邏附近的警長，發生槍戰，雙方共開四槍，子彈未有傷及任何人，兩匪事後逃去，錶行損失一批總值約二十五萬元的手錶，其後警方破案拿人，並起回大部份失物。

案發現場爲加拿芬道八號B「國際錶行」，昨晨九時許開市營業，當時店內有四男一女職員，正把一盤盤的手錶放進玻璃飾櫃，突然有兩名青年闖入，其中一人持有手槍，聲稱打刧，並向天花板開了一槍示警，另一男子迅速把飾櫃面一盤手錶搶走，兩人卽奪門而出。

匪徒在錶行打刧之際，適有一名編號八八〇〇警長巡經到案現場斜對面，在聽聞槍聲後，卽趕往遇刧錶行，此際兩匪剛從錶行內衝出，其中持槍刧匪看見警長，不由分說，先發制人，卽向警長開了一槍，但並未命中，流彈將停泊在遇刧錶行右鄰「大昌公司」門外的一輛編號BS一三二〇紅色私家車右邊車頭燈擊碎。

警長遇襲後，卽伏身該私家車後，向兩名沿加拿芬道向彌敦道方向的匪徒連發兩槍，但兩槍均未有擊中匪徒，其中一粒，流彈射中刧案現場左鄰「新宇宙珠寶公司」的鐵閘，當時該珠寶公司仍未開門營業，鐵閘上留下一個大洞，警長另一槍則告落空。

持槍的匪徒迅卽逃入「新宇宙珠寶公司」左側的橫巷，而另一匪徒則携同贓物，一直沿加拿芬道向彌敦道方面逃去，但逃走時因匆忙過度，沿途遺留不少手錶。

鳴槍警長隨卽向總部報告，兩名巡警接報後不久，在河內道近隧地道發現一名奔跑中的十八歲青年，遂上前截查，後證實與案無關，獲得釋放。

案發後大批警員到場調查，在現場附近行人路及坑渠邊逐一尋回彈頭和彈殼，軍火專家亦奉召到場調查，加拿芬道曾一度禁止車輛駛過，但不久卽恢復正常。

據遇刧錶行職員初步點算失物後，發現失去一批約值二十五萬元手錶，但由於事後店內職員沿加拿芬道匪徒逃走路綫尋回一批失物，與及警方破案後起回大部份失物，眞正損失數字仍在核算中。

警方事後接報謂案發後現場發現一輛可疑黃色私家車，編號BY一×七六，車上有兩名青年，懷疑與案有關。警方事後在海運大廈停車場尋回該車，並展開進一步調查，結果兩疑犯稍後時落網，警方共起回五十一隻名貴手錶。

警方懷疑刧案中共有三名匪徒，其中一人駕車在附近接應。

據錶行職員向警方描述的匪徒形狀顯示：其中一人年約廿二歲，身高五呎五吋，鬈髮，穿咖啡色上衫，西褲，持有手槍，另一匪徒年約廿七歲，身穿白恤衫，深色西褲，携同一批贓物逃去。

被捕兩人，於稍後時會被落案，起訴多項罪名，包括「藏械」，「行刧」，「意圖謀殺警長」等。（合）

署理警務處長武毅昨日表示
有人利用警民衝突
達到某種私人目的

（特訊）關於最近發生之數宗警民衝突事件，署理警務處長武毅昨日表示，他十分關注及重視最近數宗警務人員在執行任務時遭受妨礙之事件。

武毅表示他完全相信大部份市民都支持警方撲滅罪行之行動，但顯然有部份人士利用當時情形以達到某種私人目的。

他稱，警方在維持法紀時，得到市民全力合作是至爲重要，但他强調他不能容忍警方於執行任務時受到恐嚇或妨礙。

他續稱，祇有在警方及市民共同努力上才能撲滅罪行，更依賴所有守法市民的了解及支持，他並保證警方將不遺餘力，撲滅罪行及將匪徒繩之於法。（合）

一艘大陸漁船越過警方封鎖線
四十多名大陸蛇客
在屯門龍鼓灘登陸
警方大舉搜捕截獲十一名人蛇

（特訊）一艘大陸漁船，於昨晚九時許，越過警方封鎖線，闖入港海，駛近青山龍鼓灘附近泊岸，據稱船上約有四十餘名大陸非法入境者，於黑夜中蜂湧登岸逃去，警方接獲消息後，派出大隊警員，抵達現場一帶調查，並展開搜捕工作，後來警方人員在白角附近，發現該艘漁船，但船上已空無一人，相信該批大陸蛇客，已侵潛向市區。

警方於是在新界公路架設路障，截查來往車輛，經過了一段時間，拘捕了十一人，帶回新界屯門警署拘留，迄至深夜搜捕行動仍在進行中。（合）

夏漢雄體育會六日賀天后誕

（特訊）柔功門夏漢雄體育會天后誕花炮會，本月六日恭祝天后誕，租用油麻地小輪，赴佛堂門大廟進香，二十三日晚七時假月宮酒樓福酌慶歡，有南北醒獅助慶。

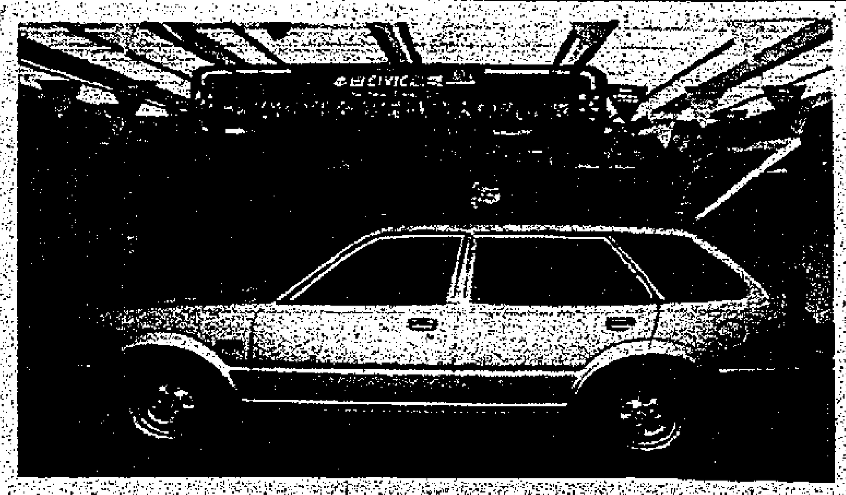
清潔香港　人人有責　大家合作

「全美最佳入口汽車」本田思域
新款五門豪華旅行車現已抵港
展出中區恒生銀行商場及合群陳列室

本田思域車系，經濟實用，家喻戶曉，備受全球九十多國超過二百多萬個車主一致推崇，榮獲最多「最佳」及第一獎譽，創造八〇年汽車時尚之本田新思域，推出後再卽被選爲一九八〇年全美國最佳入口汽車，聲譽更顯蔚然。

現在隆重推出之全新思域五門豪華旅行車，乃本田車廠最新傑作。

全新思域五門豪華旅行車，外型優點，性能超卓，不但秉承了經濟慳油之優良傳統，而且車廂設計特別寬敞，舒適，設備豪華週全，包括後窗電動水撥，並有控尾門開啓裝置等應有盡有，並可選配本田專利獲獎發明之自動波及可轉換新鮮空氣之高效能隆敝式冷暖氣系統；車廂更滿舖地毯，華貴大方，無論駕駛或者乘坐，舒適無比，此外，設計特別闊大之車尾箱，裝載量更多，用途最廣，確是工作及工餘之好伴侶。全新思域五門豪華旅行車現正展出於中區恒生銀行大廈地下商場，及總代理合羣汽車有限公司港九新界各陳列室，歡迎參觀。（附圖爲全新本田思域五門豪華旅行車）



旺角槍戰案四名嫌疑男子昨日提堂
第四被告參加胞弟喪禮獲准保釋旋即捕回

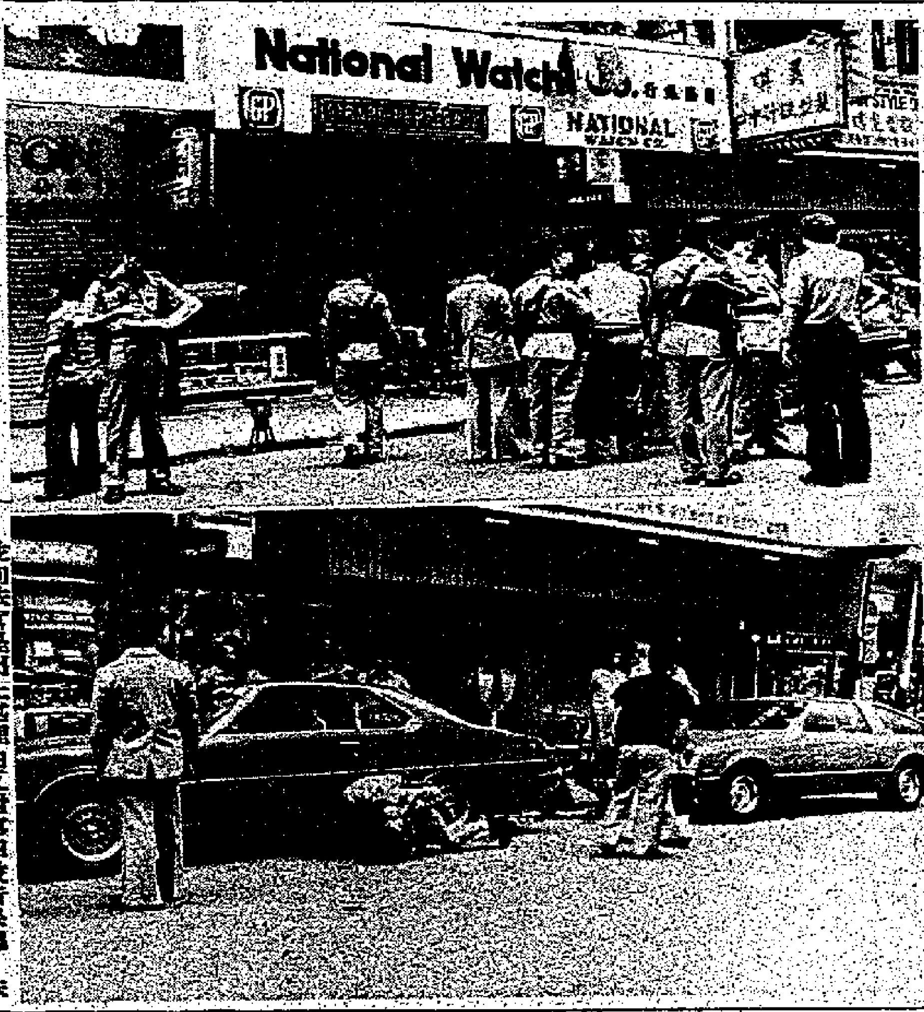
（新亞社訊）四月廿八日，旺角新羊城酒樓門外發生一宗警匪血戰，四名探員，在上址酒樓制止兩幫人爲一女子遭人勒索講數時，遭數名男子持械襲擊，警署協助調查之際，突拘捕兩名嫌疑男子帶返，雙方發生火併，探員先後共鳴槍十三响，結果釀成一死六傷及一人被捕，傷者包括三名探員，其餘四名就逮疑匪，帶返警署經嚴密調查後，分別被落案控以三項罪名，昨解北九龍裁判署提訊，法官徇控方請求，准將案押候五月八日再訊，以便警方作進一步調查，及辦理認人手續，被告四人均暫無須答辯，還押警方看管。

被告四人之代表律師，昨向法官申請保釋，但爲控方强烈反對，理由爲此案控罪性質嚴重，恐被告人保釋外出後，會干擾控方證人，但法官以案中第四被告之胞弟中槍斃命，須往參加喪禮，故特准以兩萬元（現金人事各半）保釋候訊，在外候訊期間，須每日向警署報到一次。

但於此案過堂後，主理此案之督察即飭第四被告獲准保釋，鑑於第四被告於七三年及七七年因一宗藏槍及爆竊案有關，棄保潛逃，爲警方通緝在案，於稍後時間，即再將第四被告拘捕提堂，並向法官提出上述理由反對第四被告保釋，法官經審考慮後，接納控方建議，拒予第四被告保釋。

另首被告中槍受傷，仍在院留醫中，故昨晨缺席提訊。

被告四人：（一）梁國棟，廿五歲，裝修工人，（二）林富翔，廿七歲，無業，（三）梁業鑫，廿二歲，地盤工人（四）梁志遠，廿八歲，推銷員。被控罪名：（一）單控首被告於四月十八日在九龍地區毆打梁姓女子，使其身體受傷，（二）指四名被告於四月廿八日，在九龍地區勒索該女子二千五百元。（三）同日在旺角道一二九號門外，無合理理由藏有兩條鐵鏈。



加拿芬道警匪槍戰：（上）兩匪劫加拿芬道表行遇警方人員槍戰的現場；（下）警方人員已忙於找尋子彈頭。（本報記者攝）

保宜保險羅仲尹出任董事兼經理

保宜保險事務所宣佈已於五月一日委任羅仲尹君爲該公司之董事兼經理。羅君自一九七二年獲取港大社會科學學士銜後卽投身保險行列，先後曾任怡和保險支行經理及另一保險公司之董事兼總經理，羅君除熟悉本港保險業務外，並對國際市場有良好認識。（圖：羅仲尹君）

柴灣老人中心遊新界聯歡

（國際社）柴灣老年人康樂中心，委員會昨日旅行新界，招待坊衆青少年及老人一百五十人，上午九時由花園路乘旅遊車出發，到大埔旅遊，繼往嘉道理農場參觀，隨往大埔午餐聯歡，餐後自由活動，下午五時返市區。

昭德大廈　九龍青山道373-379號（即愛羣酒樓後面）

樓高十三層・近地鐵站　快將落成・欲購從速

經商卜居・均爲適宜

住宅單位：

商業單位：

洽購處：崇正建業有限公司

歷史悠久華資銀行

聘請練習生

聘請男女練習生數十名，供午膳及多種福利，有升職機會。

應徵者需中五畢業，中學會考五科合格（包括中、英、數）優先錄用。年齡十七至廿二歲。在荃灣區工作。請親繕中、英文履歷及近照函投香港郵政總局第3717號信箱。

華僑日報讀者七海旅行團

東南亞遊覽團

精選行程　節目創新　食宿一流　超值享受

台灣
9天豪華團　$1950
・住宿台北圓山等一流大酒店
・遍遊台北，花蓮，台中，台南，高雄，阿里山，溪頭，日月潭。
・參晚夜總會，節目豐富，超值享受。
9天環島（逢星期六）
8天環島（逢星期日）
4天台北（每天出發）$1190
暑期酬賓團
6月14，28日
7月12，26日
8月2，16日

菲律賓
7天豪華團　$1780
・住宿五星級豪華大酒店
・乘豪華遊艇賞日落美景
・享受多晚不同情調夜總會
・遍遊馬尼拉，碧瑤，艾禮迫，百勝灘，火山湖，鱷魚樂園。
出發日期：
5月2，5，8，11，14，17，20，23，26，29
6月7，14，21，28

日本
7天本州豪華團　$3500
行程包括：大阪，寶塚，京都，奈良，名古屋，富士山，東京。
出發日期：5月3，10，17，24，31
6月7，14，21，28
7天南北九州團　$3500
遍遊：福岡，熊本，別府，宮崎，鹿兒島。
5月3，17，31
6月14，28

泰國
6天豪華團　$1820
7天豪華團　$1950
・遍遊曼谷，古城，鱷魚潭，舞仙樂園，玫瑰花園，芭堤雅，珊瑚島，清邁等
5月3，10，17，24，31
6月7，14，21，28

馬星泰
11天豪華團　$3695
・住宿假日，雲頂，凱悅等一流大酒店
・遍遊檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，曼谷，芭堤雅
7天馬星遊　$2950
出發日期：5月3，10，17，24，31
6月7，14，21，28

韓國
4天豪華團　$1990
・住宿漢城最豪華之樂天大酒店，及華克山莊喜來登大酒店。
・遍遊漢城，民俗村，自然農場，景福宮，博物館等。
出發日期：
5月3，10，17，24，31
6月7，14，21，28

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137（四線）

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

二手柯式，活版印刷機，全部歐洲運口，實盤來港途中，保證開車使用：
兩底實活版HEIDELBERG KS（15"×20 1/2"）
SR. NO. 305671 305893 305987
兩底實活版HEIDELBERG KSB（15" 3/4"×22-1/2"）
SR. NO. 308294 307301 317710
兩底實活版HEIDELBERG KSBA（18"×23"）
SR. NO. 323718 336024
單色M.A.N. 1965
歡迎垂詢詳情
大鵬油墨廠有限公司
（5-246875，5-246922）

徵求配額
製衣廠誠徵零碎英國配額，第六類及第六P類，永遠或一年，有意者請電K944191巫先生洽

西德美國 DICTON DAHLBERG 隱形助聽耳聾機
清晰無比！
不同凡响　專售備電池△助聽器零件
愛羣行

招租
沙田火炭安盛工業大厦九樓C座面積3900呎有意請電12—621231洽。

康年旅行團有限公司
中華民國觀光局審定　台北市甲種（國際）旅行社聯營
台灣旅團總滙　天天可以出發　代辦台灣簽證
＊登亞里山＊涉溪頭＊
＊玩墾丁＊遊佛光山＊
＊泛日月潭＊宿芝麻城＊
香港大道中14號大夏行1001室
電話：⑤257148-9-0
到台灣野生動物園
＊春滿猴年＊
＊與猴同沐好春光＊
⑤⑦⑨天豪華團
台灣本地團行程任擇
旅遊指南＊行程表電索即寄
歡迎同業指導・招收散客
⑤224765　夜假⑤870757

紹業鋼鐵廠有限公司
承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
電話：⑤二五五三九一　⑤二二四三六一

HITACHI 日立牌 石油氣爐
火力強　耐用又方便
雙環爐頭　炒餸煲湯均可
各大石油氣公司有售　經銷處：光明行　電話：5-439057　5-457513

工務司署地政測量處

地政測量處處長宣佈

三幅官地定期拍賣

地點：香港柴灣新塡地
地段：柴灣內地段第一一〇號
面積：約三千平方米
用途：限作工業與貨倉用途

地點：九龍茶果嶺道
地段：油塘海地段第七四號
面積：約二千三百平方米
用途：限作工業與貨倉用途

地點：九龍新塡地街三五二號
地段：九龍內地段第一〇六五七號
面積：約四十八點四平方米
用途：限作非工業用途

拍賣日期與地點：
一九八〇年五月二十九日　星期四
下午二時半　香港大會堂劇院

查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處

官地拍賣

1980 中學會考試題預習專欄

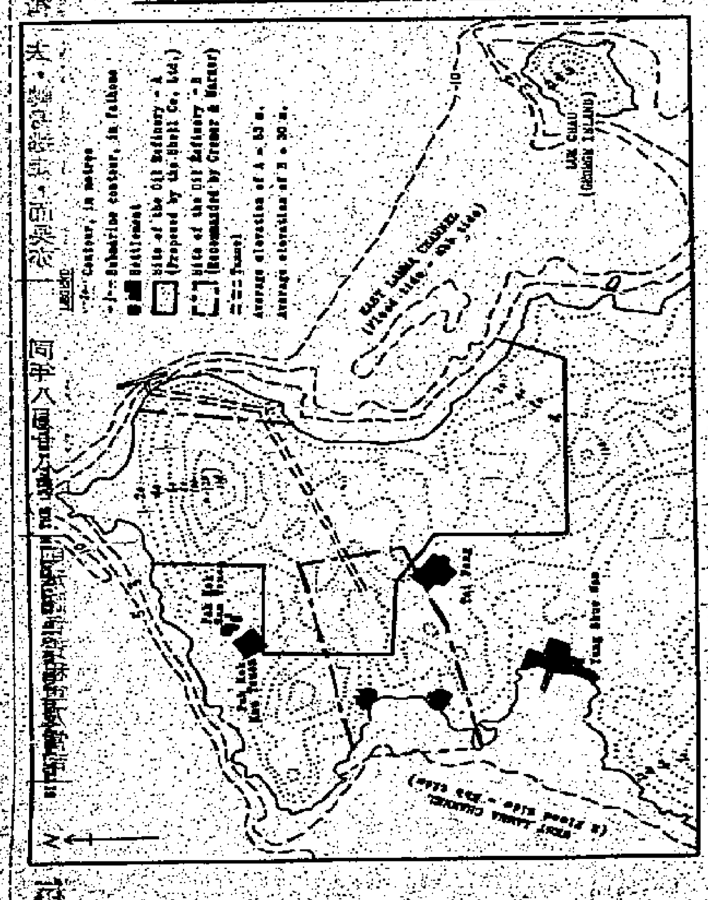
地理（卅）

明德出版社李姚儀提供資料

Geography (30)

Y. Y. Lee
Mill & Dale Press Ltd

59. An oil refinery was suggested to set up on the Lamma Island.
With reference to the information provided on the figure below, attempt the following questions.
a) Site A, at the NW part of the island, was first proposed by the Shell Co., Ltd. Discuss the favourable and unfavourable conditions of the site.
b) After careful investigation, Site B was recommanded. What are the advantages of B over A?



ANSWERS:

a) Favourable conditions of Site A
1. There is no other suitable site in Hong Kong.
2. The sea there is deep, enough for large oil tanker.
3. The pier is not necessary to protrude into the sea.
4. There is no direct effect on the main beaches.
5. There is ample space for the construction of refinery and other related activities as well.
6. Its proximity to the oil tanks on Ap Li Chau is an advantage too. The refined oil can be piped to the tanks in Ap Li Chau, from where oil is transported to other parts of the Colony or to be exported elsewhere.
7. It is near the sea, water can be obtained easily for cooling purpose.
8. It is not far from the urbanized area.
9. There is supply of electricity and water.
10. There is enough labour supply from the settlements on the island.
11. The sea nearby has not yet been polluted.

Unfavourable conditions of Site A
1. The average elevation of the NE part is 53m. The construction of an oil refinery at an elevated area means higher cost of production as considerable electricity should be consumed to pump up the crude oil from oil tanker and water for cooling from the sea.
2. The refinery is situated at a site less than 200m from the Ta Peng Village, Pak Kok Kau Tsuen and Pak San Tsuen, noise pollution is sure to be a serious environmental problem. As there are no hills and ridges surrounding the site to reduce the noise, the Yung Shu Wan Village and the southern part of H K Island will be affected as well.
3. The construction takes up a very vast area. Though most of it is still undeveloped, however, as it is quite near the urban area, it is a potential recreational area for the urban dwellers. The scheme threatens a considerable loss of recreational land.
4. Several intervillage linkage will be cut.
5. The effluences are discharged into the East Lamma Channel of which the flood tide equals ebb tides, therefore, the wastes will easily accumulate in the sea.

b) Advantages of Site B over Site A
1. It takes a smaller area for construction.
2. Vast area of undeveloped land can be reserved for recreational purposes.
3. The low ridges and hills in the N., E. and S. can help reduce the noise produced.
4. Effluences can be discharged to the West Lamma Channel of which the ebb tide is two times greater than the flood tide. Thus, the wastes can be carried away easily.
5. As the relief here is lower, cost of production is lower too as lesser electricity for the pumping of crude oil and cooling water is needed.
6. The construction of pier and breakwater on the western coast is easier as it is sheltered from the direct attack of the prevailing easterlies.
7. Land transportation from Pak Kok Tsuen to other villages will not be obstructed.
8. The scenic beauty of the island as viewed from the southern part of H.K. Island can be preserved.

* * * * *

60. Study the figures given below for a S E Asian country. They suggest some of the geographical problems that face many of the countries of this region today. Describe these problems and suggest reasons for their occurrence. (You are NOT asked to suggest solutions.)

Population:	40 millions
Birth Rate:	47/thousand
Death Rate:	15/thousand
Biggest City:	1,330,000
Second City:	350,000
Agricultural Workers:	Over 60% of working population
Cultivated Land:	30% of total area
Average Farm size:	3.2 hectares
Readership of Daily newspaper:	745,000
Per Capita Share of GNP (Gross National Product):	HK$ 425 per annum

ANSWERS:

The geographical problems that face many S E Asian countries are: -

Overpopulation

The most serious problem is overpopulation. Population is increasing very rapidly in geometric progression, with birth rate three times higher than death rate. The population increase is 32% per annum. Such a rapid increase rate is mainly due to the lovering of death rate which resulted from the improved medical care, such as the invention of antibiotics and other new medicines, and the introduction of innoculations and vaccinations to prevent illnesses. Sanitation is also improved by spraying insecticides and supplying pure water for industrial and domestic uses. Infant mortality rate which was formerly high has greatly been lowered, more and more babies now live to multiply themselves.

Land Problems

A large percentage of the population is agricultural. Since less than one-third of the total area is ultilized for cultivation by more than half of the working population, arable land is insufficient. Farms are small and fragmented. Many people are tenants or sharecroppers. Living standard is low. Low productivity from land results in food shortage and malnutrition. Many people who are landless move into cities. They are usually unemployed in the cities since the S E Asian countries are mostly not enough industrializated, i.e. with no enough secondary industries and tertiary services to absorb labours. Moreover, rural-urban migration may add difficulties to urban growth. The existing urban services cannot meet the demand and many problems arise, e.g. housing, traffic, sanitation etc.

Social Problems

GNP is low. Wealth is unevenly distributed. People are mostly poor with low saving power and many of them even fall into debt. All these, together with the lack of technical knowledge, make development difficult. Great poverty plus unemployment in the city is a source of crime. The literacy rate is low. It is difficult to spread new ideas among them, such as family planning and better methods of farming, especially in the forested and mountainous areas where communication is not well developed.

THE END

怡和有限公司 誠聘文員
中五程度，流利英語，有工作經驗者優先考慮。優厚福利。有意者請詳列履歷，年齡，電話號碼及通訊地址，致函香港郵政總局信箱七十號怡和有限公司人事部總經理收。

黃學海教授主編「世界風雲」週刊
第六期今天出版 各報攤有售，每份七毫
主要內容：（獨家分析）
A 卡達拯救人質是眞是假？
B 突擊隊逃不出蘇聯諜報網
C 八名美軍死亡及三十具屍體
D 槍擊鄧小平的許世友
E 誰「失去」伊朗？
F 論改革法律的政策程序
黃學海五月四日（星期日）下午二時大會堂演講

銅鑼灣區高級商場旺舖出讓
一流裝修傢俬防盜系統設備齊全適合珠寶鐘錶眼鏡及其他各行商業用，有意請電五－二二五三六七四陳小姐洽。

Gulf 香港火油有限公司
聘請女性電話接綫生兼接待員，須品貌端正，能操流利英、粵、滬語，中五程度，具有工作經驗者優先錄用，來函香港郵政信箱五〇六四號。

謝利源 徵聘 會計部各級職員
中學畢業，字體端正，具簿記或會計經驗，有珠寶首飾業知識者優先錄用。
本公司正進行電腦化，錄用後可實習電腦操作。
請詳備履歷（註明通訊電話）郵寄九龍彌敦道27－33號三樓，信封上請註明「應徵會計」。

教育司署十七日辦 學校圖書館活動展 介紹有關在職訓練

（特訊）教署輔導視學處圖書館組將於本月十七日（星期六）假座九龍東寶庭道八號民生書院舉辦學校圖書館活動展覽，展覽將於當日上午十一時卅分至下午四時正開放，歡迎各界參觀。該項展覽旨在介紹「圖書館主任在職訓練課程」及如何充份利用圖書館以配合學校課程。

保護自然 環境美觀 小心山火

呢位仁兄慘!!
因為他面對的不是落雨担遮咁簡單
而係就快散呀!!
OK 4600電銲條的用戶
都不是第一次便選用它的人仕
易銲、易車，一流瑞典鋼質
OK電銲條 ESAB
各大五金店均售

地產與樓房 買賣租賃 電器燈飾 傢俬裝修 建築材料 瓷磚潔具 居室設計

本欄廣告每天收費
三寸半位（限排一格高）三十元
七寸位（限排兩格高）六十元

代售樓宇
干德道康苑 3800方呎
康星道雅海別墅 3660方呎
羅便臣道壹號 3300方呎
列提頓道恆柏園 2700方呎
干德道樂基山邨 2400方呎
干德道翡翠樓 1800方呎
羅便臣道寶時大廈 670方呎
香港置地有限公司
洽購處：香港雪山大廈
電話：5-265471 內綫 318

西灣河大廈 150年期
筲箕灣西灣河街46－56號
地下旺舖連地庫 樓底高十一呎
一、二、三、四樓商業單位
合各行工商業寫字樓
五至二十樓住宅單位：面積由318呎起至453呎
三面單邊，外牆玻璃紙皮石，鋁質窗門，柚木地板，顏色潔具，花式磁磚，電熱水器，晶盆廚櫃，吊櫃全套，設備完善。由廿四萬起
快將入伙 向南高尚住宅 欲購從速
洽購處：博富臨置業有限公司
地址：中環德輔道中廣東銀行大廈1004－6室
電話：5－248067（四綫）

官塘大型廠房出租 每呎一元八角
位於官塘區大型廠房多層招租（每層16,500呎），地下鐵路牛頭角站對面，交通方便，工源充足，樓高十四呎，四面單邊。
有意請電3－679974洽

廉售
葵涌打磚坪街心思思餐廳七百呎另閣樓五百五尺售七拾五萬元
葵涌旺舖840呎至1700呎另閣樓1500呎大單邊舖面闊65呎售三百五十萬元
荃灣高級廠房匯利工業大廈3000呎至12000呎每呎售弍百元
有意請電12－256825 12－263835洽

隆基大樓 西環皇后街46A 一樓商業3800呎 租16,000元 售2,000,000元
寶輝大廈 二樓住宅出售 跑馬地藍秀街10－16號 住宅，出租 售270,000元
萬昌工廠 長沙灣青山道532號地下一萬呎出租 五樓5295呎出租
接洽處：六基有限公司 電話：5-252497 5-252557

半山區獨立四層洋樓
特價每呎495元
九九九年期 樓高四層 一樓租售
交通方便到中環僅十分鐘，衞城道29號，一樓建築面積1990平方呎，獨立門戶，無管理費，兩廳五房兩浴室，冷熱水喉，煤氣電燈電話經俱即可入伙，售價一百一十萬交吉 電：H743308洽（辦公時間） 假期5－484213

傢俬新紀元
何樂門傢俬帶領閣下進入80年代最新居室設計，任何尺寸均可定做歐式木器傢俬及梳化。現貨特價，歡迎參觀選購
門市部：銅鑼灣興發街98號地下嘉頓酒樓側 5-711970

全幢花園洋樓出讓
九龍界限街喇沙利道口碧華花園大廈全幢洋樓連車位出讓有意者直接買客電K945830洽 掘者請免問

北九龍扶輪社 十六週年餐舞會

一九八〇年四月二十六日下午八時在九龍假日酒店舉行幸運抽獎中獎號碼如下：

第一獎15631
第二獎 1810
第三獎 1131

4.	6206	17.	302	30.	6214
5.	1570	18.	8111	31.	3461
6.	19211	19.	00339	32.	8099
7.	259	20.	6111	33.	3544
8.	11440	21.	6800	34.	19127
9.	12980	22.	6860	35.	6975
10.	6017	23.	10980	36.	8300
11.	00297	24.	19611	37.	8689
12.	12992	25.	5659	38.	6011
13.	5646	26.	11108	39.	283
14.	6201	27.	951	40.	3014
15.	3542	28.	5657	41.	4997
16.	7801	29.	3811	42.	3228

中獎者請於星期一至六在辦公時間（上午十時至下午八時）前往尖沙咀碧仙桃道4號地下余先生處領取（電話：3－682388）所有獎品須在1980年5月26日前領取，否則作放棄論。

本港新聞

呼籲加強團結 爭取勞工權益

基教工業委會發表五一宣言

三團體布政司署呈遞請願書 要求儘速通過有薪分娩假期

（特訊）昨日是五一國際勞動節，在此際於勞工階級的節日裏，香港基督教工業委員會召開慶祝大會，同時，三個勞工團體更藉此日子，向布政司請願，要求儘速通過「分娩有薪假期法例」。

在慶祝大會中，主席劉千石表示：八〇年代的勞工界，將會更加積極地維護本身的權益，主動地參予法例的修訂，和監察其執行情況。

官指出，由於實際工資下降，本港工人將會面臨更多挑戰，因此，呼籲工人今後必須加強團結及組織起來。此外，該會更聯合基督教工教育就業處及官塘勞工教育就業處，發表宣言如下：

（一）社會保障是勞動者的基本權利。政府應當從速實施社會保險制度，提供失業、退休、醫療等福利。

（二）政府應當全面修訂現行的勞工法例，尤其是涉及工業安全，及解僱賠償等項。政府亦應改善投訴及仲裁機構的服務。

（三）集體談判是工人的基本權利，應獲法例保障。勞資雙方應經常就工作環境，工資及人事關係進行磋商。

（四）工會與勞工團體應更加開放，並就工人問題聯手合作，使廣大工人更有力量，爭取公平的社會。

最後，基督教工業委員會呼籲更多團體響應，主動地關心工人的權益，參予立法及監督執行外，更應支持發展中國家（尤其是東南亞）中受壓迫勞動者的權益問題。

在此同時，三個勞工團體更派出代表呈遞請願信，要求布政司姬達爵士促使各有關部門將分娩有薪假期法例之建議盡快提交立法局通過，使本港工人及其家庭早獲其應得之基本權利。

昨午三時許，由八女二男組成的工人代表到達布政司署請願，由代表將函件交予布政司署溫雪明代收。

該三個勞工團體包括：香港基督教工業委員會、香港婦女勞工協會、港九電子工業職工總會。（佑）

圖示：工人代表蘇穎明（右）將請願信遞交布政司署內務從書溫雪明，要求姬達爵士從速處理「分娩有薪假期法例」。（本報攝）

蘇屋邨外夥劫學生 六名小鬼頭判感化

養不教父母之過要負責賠償損失

（新亞社訊）六名由十一歲至十六歲半小鬼頭，聯羣結隊專在蘇屋邨對開之空地，向十至十四歲之學生恐嚇勒索，予以劫掠，上得山多終遇虎，卒為警方一網成擒，分別控以四項行劫罪名，昨解北九龍裁判署審訊，比利法官審閱被告六人各有關調查報告後，判予六人接受感化官監管行為由半年至兩年不等，另第六被告之母親無須簽保五百元，負責約束其女之行為兩年。

法官在判案時指出：被告各人年齡由十一歲至十六歲，第四及五被告分別已有一次犯案紀錄，而第六被告年紀輕輕亦有三次爆竊案底，此多由於被告之父母疏於管教或縱容他們，致有此次事件發生，但考慮到感化官報告書，對各被告之報告均有利及悔過之意，結果從輕判如上，並下令分別由各被告人之家長平均賠償有關事主之損失。

被告六人：（一）黃嘉昌，十六歲半，無業，（二）陳××，十四歲，學生，（三）鍾××，十一歲，學生，（四）劉××，十一歲，學生，（五）張××，十二歲，學生，（六）朱××，女，十二歲，學生，被控四項罪名：（一）控六人於四月六日，在蘇屋邨壽菊樓對開空地，行劫四名男童共十一元八角，（二）控第一、二、六被告於四月一日，在蘇屋邨綠柳樓對開空地，行劫一名男童一架收音錄音機價值五百一十元，（三）控第一至四被告於四月四日，在蘇屋邨石竹樓對開空地，行劫三名男童共七元，及一個手表，（四）控首次被告，於同時同地，行劫兩名男童共五元。

案情透露：於本年四月初，在蘇屋邨對開之遊樂場及空地，發生一連串劫案，相信是由十名男女小童所幹，向居住在上址附近之學生行劫，但並無持武器，且被劫者多向警方報案，警方人員積極展開調查，稍後於四月八日下午二時十五分至翌日凌晨二時十分，共拘捕九名男女小童，疑與上述劫案有關，並帶返警署協助調查，各被告分別承認與上述劫案有關，並指出他們多數由三人至六人不等，於中午時份，聯羣向在遊樂場或空地之學生出言恐嚇，並着令各人將身上財物獻出，得手後逃遁，所得之物件多在鵝頸街一店舖變賣，得款均分，警方根據所得證供，乃將各人落案檢控。

接受投保欠債逾千萬 新加坡保險公司 申請清盤獲批准

（新亞社訊）一間保險公司，由于欠債達一千萬元，昨向最高法院申請宣佈破產，結果獲得按察司賈施雅批准。

申請破產之有限公司為新加坡保險有限公司（譯音），通訊地址，中環機利文街。該公司為在一九七四年五月二十一日成立之私人有限公司，接受有關私家車第三者保險及火險等，目前欠債達港幣一千二百萬，但其資本僅得六百萬元，故在本年三月二十日該公司董事會通過議案，一致同意清盤，遂向高院申請，昨聆訊中，負債人代表亦表示不反對該公司清盤，故法官批准該公司宣佈破產，而有關賠償事宜則由破產管理處接管。

美國駐港領事通知留港越南難民 班丹難民收容中心 是移民美國踏脚石

拒絕往菲島暫住無權移民美國

（特訊）菲律賓班丹島將成為移民往美國的越南難民的轉移中心。難民只須要逗留三個月至半年時間，便可移居美國。

預料這個轉變將使更多留港難民往班丹島。

美國駐港領事在各難民營發出通告稱：菲律賓班丹的移民往美國的轉移難民中心，而非一個長期收容安頓難民的中心。

據消息透露，難民在中心內可以接受美國及美國式生活的職業訓練，而難民則可望於三個月至半年內到美國定居而非以往的三個月至三年。

同時，消息謂，美國難民事務專員公署新聲明，倘若難民拒絕到菲律賓定居，則會喪失以難民身份申請前往美國永久居留的權利。但願意到菲律賓的則可得保證往美國定居。

謹訂於一九八〇年五月三日（星期六）

為本行荃灣辦事處開業舉行酒會

恭候

光臨（恕柬不週）

南洋商業銀行　敬約

時間：上午十時至十二時

地點：荃灣沙咀道二四〇號

電話：壹二—四二〇二四三

第廿八次賽馬兩天報名公佈

主席獎誕短途馬王 冠軍賽出長途霸主

第廿八次賽馬定五月十七日（星期六）及十八日（星期日）舉行，馬匹報名，昨已分場公佈，每天皆編賽九場，下午一時四十五分開跑。次天有一場第二班二〇〇〇公尺，因報名馬少已被取消。首天主席獎公開賽一二〇〇公尺，有十四匹報名，將誕生短途馬王，次天跑香港冠軍暨遮打盃，公開賽一八〇〇公尺，祇有九匹報名，祿怡、永勝皆列陣，此仗將誕生長途馬王。

茲將馬會昨公佈兩天分場列下：

首天（賽九場）五月十七日 星期六

公開賽 一二〇〇公尺（主席獎）：強人、保時威、強駒、好運、森林寶島、康橋、大嶼山、得晒、馬蹄金、得勝郎、友威

吳鄭陳摩蘇賓陳殿殿摩歐

第四班（第一組）一二〇〇公尺：麒麟童、轉好運、金必得、天皇星、電馳、龍翔、求簽、甘泉、確能、金玉滿堂、四蹄飛、日日昇、遙遙領先、永福（後備）海燕

摩沈郭陳蘇夏吳吳摩譚羅鄭張鄭

第四班（第二組）一二〇〇公尺：百好、順順利利、好開心、如意聰、益驊、紫颯、一馬當先、光熹

摩　陳夏吳布殿施鄭譚

新秀、臨聲、明輝、好樂意、夠威夠格、神童（後備）捷迅

摩吳陳摩卡摩　吳

第四班（第一組）一六〇〇公尺：獲利堡、中游之光、來歡樂、歡欣、偉意、有希望、石油大王、馬來之寶、冠多利、銀城、鐵騎、曙光、威威、威特利（後備）領航衛星、好心

屈吳賓摩簡米鄭夏殿陳張蘇布摩　張摩

第四班（第二組）一六〇〇公尺：福壽、益智、來來來、揚威耀武、維京一號、小電腦、永榮、粵水、千里、鴻勝、神話王子、獲多好、驊驥、獨行俠（後備）過海、五陵精神

張殿吳摩鄭陳賓卡米沈蘇摩布簡　陳摩

第六班（第一組）一四〇〇公尺：驍騏、阿哥哥、良宵、全勝、得勝、鷹揚、大好時光、金童、高得、克勝、東方火箭、一路發、利共、賓源（後備）火星石、穩定世界

羅卡鄭摩吳歐吳簡賓夏摩陳朱　賓吳

第六班（第二組）一四〇〇公尺：出口第一、高就、名將、馬首、辣椒仔、奇蹟、金來、蒙娜麗莎、新宏利、羅賓漢、銀童、雙番東、千里駿、得福（後備）福勝

歐摩蘇摩布屈羅吳歐賓吳陳施賓　吳

新馬（第一組）一六〇〇公尺：鄉村英雄、猛贏、嘉驥、漁翁、綠鑽石、兒童友、英皇之友、高趣、海皇星、好好野、洛奇、石澳、飛黃、永勝龍

王吳施譚卡夏陳沈摩蘇羅郭賓簡

新馬（第二組）一六〇〇公尺：賓通、擒博浪、翡翠福星、生趣、金狐、金銀星、福驥、大靈芝、明駒、金穀、藍寶、三樂、天之驕子

歐羅賓張蘇朱郭夏陳簡王卡摩

次天（賽九場）五月十八日 星期日

公開賽 一八〇〇公尺（香港冠軍暨遮打盃）：喜韻、嘉瑞、大成功、添丁發財、迷妙、天文台、祿怡、永勝、奪錦

譚摩蘇鄭屈陳摩吳譚

第二班（第一組）一六〇〇公尺：雄霸、英輝、喜洋洋、綠野神駒、鐵威、電子世界、均威、財源廣進、駒中寶、驃力條、皇家至寶、康怡、金星一號、鄉村名士（後備）人人受惠、利是吉、加威勇士

盤沈夏王卡施郭陳吳賓摩鄭張　賓張摩

第二班（第二組）一六〇〇公尺：無敵將軍、有分數、日日旺、大展鴻圖、喜花臣、萬勝俠、紅麥兒、幸運來、幸運鐘、驕驕的、恒威、祝運佳、新穎業、超力峯（後備）富加利、確得寶、飄如飛

卡夏朱羅賓摩摩陳簡郭張蘇賓吳　陳摩賓

第二班（第三組）一六〇〇公尺：皇冠之王、億寶、飛黃騰達、貴風、百勝二世、鐵漢、勇馳、義薄雲天、銀麒麟、美江、電話機、寶盒、聰明飛馬、永發（後備）靈心、大人物、佔先

屈陳簡卡譚歐蘇賓殿摩張羅吳摩　卡賓摩

第二班 二二〇〇公尺：報名馬少已被取銷，已報名者可轉程參加第二班一六〇〇公尺。

第五班（第一組）一六〇〇公尺：埋伏、丁財兩旺、真拍檔、永惠、友好、高勝、康熙、幸運第一、福伯、長彩、好願意、新唐璜、山海關、小情人（後備）快快、磁伶俐

朱沈張陳歐簡夏吳摩殿屈蘇王鄭　蘇夏

第五班（第二組）一六〇〇公尺：勇霸王、新美景、南冰洋、鐵蹄、勇俠、西城少俠、金牌×、好漢、頭獎、快發、金豹、蓋世寶、更好、滿園利、必飛、太白、奔騰、百勝駿（後備）超勁、發發、按鈕機、獅子精神、我勝

吳歐張摩　蘇夏張布歐摩簡殿卡沈吳郭朱譚　吳沈張摩歐×

（註）馬名下有×者為第六班馬越級挑戰。

第五班（第三組）一六〇〇公尺：無敵金剛、青春萬歲、愛將、飛來蜢、喜來得、永利、百靈馬、馬來之珍

王蘇夏歐郭吳賓鄭

小紅馬、精英、三寶、寶心、獲快龍、神駒（後備）有作為、三元及第、無敵、更多錢、公仔

屈譚卡摩陳張　沈歐摩張歐

第六班 二二〇〇公尺：愛我勁、天將、快得利、友誼至上、金鈴

布賓歐鄭王

冰山、富貴花、幸運駒、阿根、嵐崙俠、瑞星郡、我更叻、深心知、人之音

吳歐郭摩蘇陳殿沈

新馬 一〇〇〇公尺：節節領先、大丈夫、豪傑龍、頭頭是道、心想事成、事事吉、贏得好

陳吳賓陳王張布

滿盈利、長光、偉大先生、寧波、谷中太子、狙擊手、今古奇星（後備）牛奶仔、神仙水、歡樂滿堂、草上大鵬、精神快樂、業勤一號、超靈駒、保勝、獲利多、安勁

曾賓蘇歐邵朱吳　朱蘇歐摩張王吳賓陳吳

大埔道

旺舖・商業樓宇廉售

舖位每呎2,000元，二至五樓每呎540元。

適合酒樓，超級市場，百貨商場，學校用途。

請函 香港郵政總局 信箱9629號。

畢氏宗親會 春節祭祖

（特訊）畢氏宗親會，四月二十七日上午十二時在會祭祖，宗親到有數十人，主席畢有秋主祭，副主席畢昌祺暨畢蓋事陪祭，畢秀蓮讀祭文，禮成酒會，分派胙肉。參加宗親有：有秋，昌祺，元湊，秀蓮，暢波，畢和，柳娟，煥祥，蓋芳，孔旺，畢壯，金溯，煥秀，秀秀，煜灑，畢宗，炳諫，達球，熾星，炳文，文煥。（天）

每瓶牛奶賺多五角 士多賣鮮奶 金蓋變銀蓋

東主被罰欵一千元

（新亞社訊）北角電廠街一間士多東主，因將牛奶公司之金蓋奶變為銀蓋奶，意圖混水摸魚，欺騙顧客，為工商署揭發，循傳票方式予以檢控，昨解銅鑼灣裁判署審訊，被告認罪，法官聆訊案情後，判被告罰欵一千元。

被告黎友任，四十五歲，利昌士多東主，通訊地址：北角電廠街十二號地下，被票控兩罪，指其於四月十五及十六日，在上址藏有七百個銀蓋，及五十四瓶再造鮮奶，上均附貼有假商標說明。

主控工商署督察梁毅陳述案情稱：工商署人員，於本年四月十六日，據報持手令到利昌士多搜查，搜出五十四枝銀蓋奶，及七百個銀蓋。當場由牛奶公司人員開蓋檢驗有關鮮奶，發覺瓶內之牛奶不是鮮奶，而是再造奶，而七百個銀蓋亦不是牛奶公司製造，乃將士多東主拘捕，帶返銅鑼灣警署作進一步偵查，被告承認將一日前牛奶公司供應之再造奶，換上鮮奶蓋出售，又承認有關銀蓋是由一名推銷員向他兜售，他以七十元買得一千個。

主控並稱：牛奶公司之再造奶，批發價每瓶七角五分，士多零售每瓶一元，銀蓋鮮奶每瓶批發價一元兩角五分，零售一元五角，由此可見，被告將蓋更換後，每瓶牛奶可多賺五角錢，控方並同時向法庭申請將有關牛奶等證物充公。」

彩色華僑

本期預告：

封面專題　快將開放的行人天橋

禿髮有救星

男人臭汗製造神秘香水

愚人節的故事　電視台扯謊闖禍

星期掌篇　作家的情婦

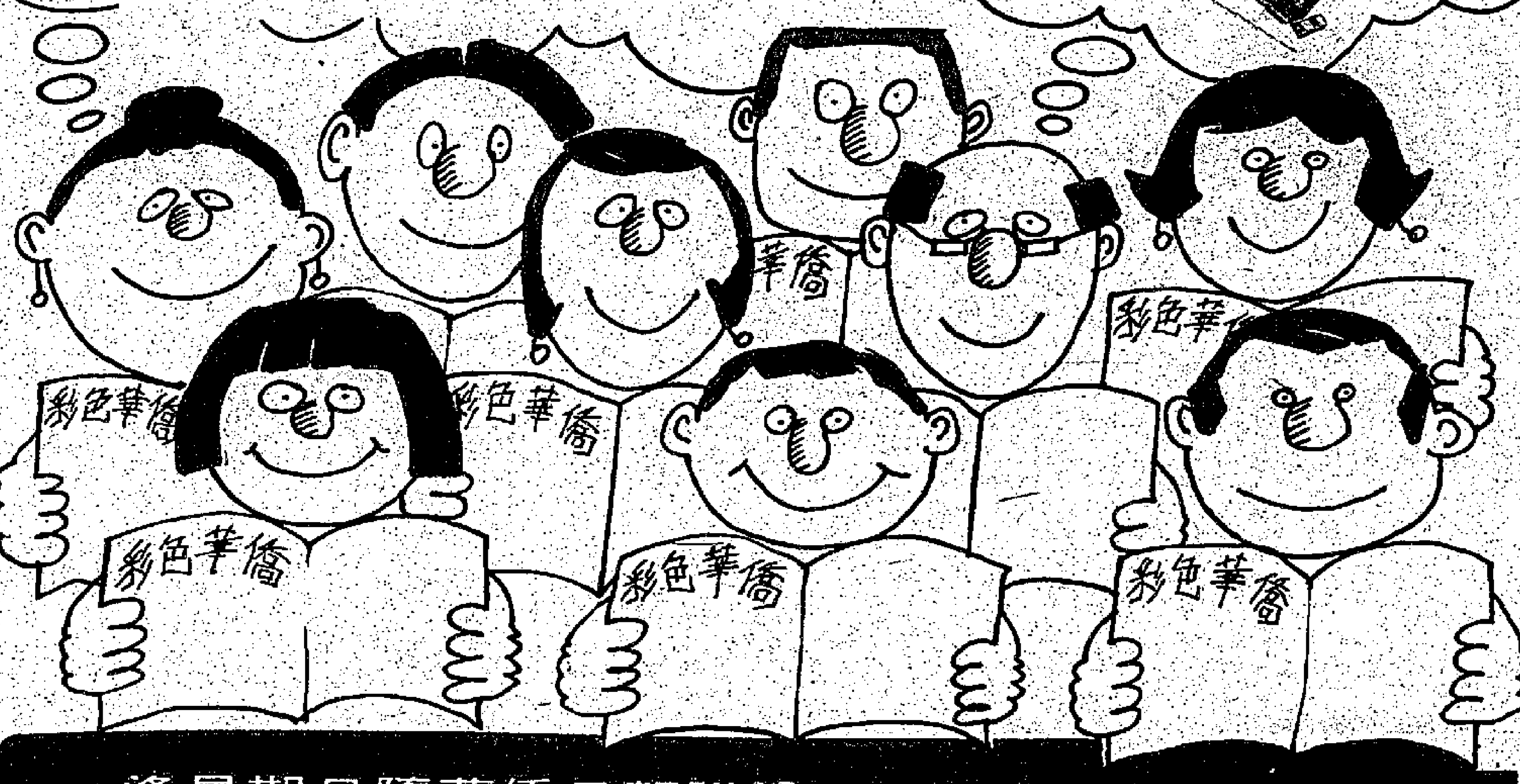
李影歸來大讚星洲人情厚

羅蘭找不到合作人無法請朋友觀禮

顏添英學生音樂會

美化你的居室

沙灘上的小玩意



逢星期日隨華僑日報附送　本期印送：125,500本

華僑日報讀者七海旅行團

母親節 歡樂環島遊

享用新同樂 海鮮鮑翅晚宴

誰言寸草心 報得三春暉

① 乘豪華冷氣車環遊新界
② 金督花園欣賞萬紫千紅
③ 珍寶海鮮舫進豐富午餐
④ 漫遊康樂園觀新型別墅
⑤ 千禧苑內蘭花爭妍鬥麗
⑥ 遊錦田訴流園獵影懷古
⑦ 行水頭村便母橋頌慈母
⑧ 享用新同樂海鮮鮑翅席
⑨ 新同樂鮑翅席券大抽獎
⑩ 全場贈送精美紀念禮品

日期：五月十一日（星期日・母親節）
時間：上午九時半至下午七時半
費用：$148

詳情請詢：
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室
電話：5－447137

浙江第一銀行
有限公司
（香港註冊）

依照香港銀行法例第三十七條之一規定，公佈如下

資產負債表
一九七九年十二月三十一日

		港 1979	幣 1978
股本			
法定股本			
伍拾萬股每股壹佰元	$50,000,000		
實收股本			
伍拾萬股每股壹佰元		$ 50,000,000	$ 50,000,000
公積金（附註二）		35,000,000	20,000,000
未分配盈餘		2,026,683	2,513,621
		87,026,683	72,513,621
附屬公司存款		165,426	10,000
流動負債			
各項存款及其他賬項			
包括內部及溢利稅準備		833,362,023	624,035,668
應付票據		91,984,525	95,212,924
擬派股息及紅利		10,000,000	7,000,000
		1,022,538,657	798,772,213
對銷賬			
代客保證款項		299,501,880	268,553,401
遠期外滙契約		268,386,350	236,592,300
代收票據		109,040,550	124,916,292
		$1,699,467,437	$1,428,834,206

	港 1979	幣 1978
流動資產		
現金及存放同業	$ 288,868,655	$ 111,088,745
各項放款已除呆賬準備	381,785,629	305,763,789
應收票據	293,156,664	346,321,135
其他資產	30,173,359	14,040,203
	993,984,307	777,213,872
各項投資		
本港有價證券・原值	55,865	128,998
外埠其他公司證券・原值	2,616,035	1,344,472
本港其他公司證券・原值	4,176,000	4,176,000
附屬公司投資・原值	4,477,500	4,410,000
附屬公司欠款	10,451,645	5,186,127
固定資產・原值減除折舊		
行址及房地產	3,891,041	4,125,040
傢俬及裝置	2,886,264	2,187,704
	1,022,538,657	798,772,213
對銷賬		
應收保證款項	299,501,880	268,553,401
遠期外滙契約	268,386,350	236,592,300
託收票據	109,040,550	124,916,292
	$1,699,467,437	$1,428,834,206

綜合資產負債表
一九七九年十二月三十一日

		港 1979	幣 1978
股本			
法定股本			
伍拾萬股每股壹佰元	$50,000,000		
實收股本			
伍拾萬股每股壹佰元		$ 50,000,000	$ 50,000,000
公積金（附註二）		35,000,000	20,000,000
未分配盈餘		1,781,534	2,575,196
		86,781,534	72,575,196
流動負債			
各項存款及其他賬項			
包括內部及溢利稅準備		858,303,577	650,870,402
應付票據		91,984,525	95,212,924
擬派股息及紅利		10,000,000	7,000,000
		1,047,069,636	825,658,522
對銷賬			
代客保證款項		299,501,880	268,553,401
遠期外滙契約		268,386,350	236,592,300
代收票據		109,040,550	124,916,292
		$1,723,998,416	$1,455,720,515

	港 1979	幣 1978
流動資產		
現金及存放同業	$ 289,608,722	$ 111,716,385
各項放款已除呆賬準備	410,620,796	335,158,260
應收票據	293,156,664	346,321,135
其他資產	30,386,782	14,170,477
	1,023,772,964	807,366,257
各項投資		
本港有價證券・原值	55,865	128,998
外埠其他公司證券・原值	2,616,035	1,344,472
本港其他公司證券・原值	6,428,000	4,178,000
開辦費已除撇銷賬	9,169	14,684
固定資產・原值減除折舊		
行址及房地產	11,290,853	10,411,333
傢俬及裝置	2,896,750	2,214,778
	1,047,069,636	825,658,522
對銷賬		
應收保證款項	299,501,880	268,553,401
遠期外滙契約	268,386,350	236,592,300
託收票據	109,040,550	124,916,292
	$1,723,998,416	$1,455,720,515

損益表
截至一九七九年十二月三十一日止之年度

	港 1979	幣 1978
本年營業溢利		
已除溢利稅款及撥存		
內部準備等（附註三）	$ 24,513,062	$ 17,460,928
上年度未分配盈餘	2,513,621	2,052,693
	27,026,683	19,513,621
純利分配		
撥轉公積金	15,000,000	10,000,000
擬派股息每股拾元及		
紅利每股拾元	10,000,000	7,000,000
	25,000,000	17,000,000
餘利撥下年度計算	$ 2,026,683	$ 2,513,621

綜合損益表
截至一九七九年十二月三十一日止之年度

	港 1979	幣 1978
本年綜合營業溢利		
已除溢利稅款及撥存		
內部準備等（附註三）	$ 24,206,338	$ 17,564,363
上年度未分配盈餘	2,575,196	2,010,833
	26,781,534	19,575,196
純利分配		
撥轉公積金	15,000,000	10,000,000
擬派股息每股拾元及		
紅利每股拾元	10,000,000	7,000,000
	25,000,000	17,000,000
餘利撥下年度計算	$ 1,781,534	$ 2,575,196

賬項註釋

1. 浙江第一銀行有限公司集團
此集團是由浙江第一銀行有限公司及其三間全東直屬公司所組成。此乃浙江第一銀行(代理人)有限公司與浙一地產有限公司。上述兩直屬公司均在香港註冊，及浙一海外有限公司則在美國註冊。

	本銀行 1979	本銀行 1978	本集團 1979	本集團 1978
2. 公積金				
年初結餘	$20,000,000	$35,000,000	$20,000,000	$35,000,000
減：撥往股本賬				
作紅股派發	—	30,000,000	—	30,000,000
	20,000,000	5,000,000	20,000,000	5,000,000
由內部準備賬轉來	—	5,000,000	—	5,000,000
由損益賬轉來	15,000,000	10,000,000	15,000,000	10,000,000
年底結餘	$35,000,000	$20,000,000	$35,000,000	$20,000,000

3. 除溢利稅款及撥存內部準備後之營業溢利，已撇除下列各項開支：—

	本銀行 1979	本銀行 1978	本集團 1979	本集團 1978
董事酬金				
董事公費	$ 110,000	$ 120,000	$ 110,000	$ 120,000
其他酬金	2,507,046	2,603,879	2,507,046	2,603,879
	$ 2,617,046	$ 2,723,879	$ 2,617,046	$ 2,723,879
核數師酬金	$ 63,948	$ 50,000	$ 90,948	$ 55,000

4. 溢利稅
溢利稅係以一九七九年全年之估計應課稅溢利照現行稅率百份之十七計算。

5. 外幣折合伸算
外幣餘額按照一九七九年十二月三十一日之滙率伸算

6. 最後股權控制公司
浙江第一銀行有限公司之最後控股公司為Consolidated Commercial Company Inc.在巴拿馬註冊

核數師致浙江第一銀行有限公司股東報告書

依照本核數師意見，上列之賬目及其賬項註釋均符合香港公司法例內有關銀行集團之規定，並足以顯示該銀行及其集團在一九七九年十二月三十一日之真確而合理綜合財務狀況，及結至該日止之綜合溢利。

一九八〇年三月十七日

黃來章
陳乙明會計師行
關文偉

董事會：胡思紀（董事長）　孔祥勉　翁池透
張梵龍　篠木達夫　施李月卿
許厚鈺　E.W.TILLING　朱孔嘉
簡悅强爵士

總經理：孔祥勉

經理：張梵龍　鄭奇錩　翁池透　馮昇　汪毓源　吳爾森

附屬公司：浙江第一銀行（代理人）有限公司　浙一海外有限公司　浙一地產有限公司

聯號公司：第一勧業銀行　第一勧業財務（香港）有限公司

本港新聞

實施強制勞工保險制度
短期內有決定
勞工賠償將每隔兩年檢討一次
法案在本年度立法局會期提出

（港訊）署理勞工處長姚欣能昨日表示，政府現正在積極考慮應否就勞工賠償施行一項強制性保險制度，預料短期內即有所決定。

姚氏係就十個學生團體於最近向該處遞交一份有關勞工賠償及工業安全建議書作出答覆時，作上述透露。

該函已於最近寄交於香港天主教大專教會。

他說：「學生團體對促進工作安全及改善勞工賠償事宜表示關注，本人深感欣慰。本人已完全同意若要有效地促進工業安全，則政府、僱主及僱員三方須通力合作，乃至為重要。」

勞工賠償方面，姚氏表示有關法案預料可於本立法局會期內提出。

該處預期每隔兩年檢討賠償額，以便根據通貨膨脹程度及其他因素，作出適當調整。

姚氏本人認為目前並無充份理由，須專為工業意外另設一緊急救濟基金。

他指出，勞工賠償條例規定工人因工傷暫時不能工作期內，可獲支付三分之二工資及醫療費用。

該處如獲悉有任何經濟問題之事件，即轉交社會福利署予以援助。

姚氏評論有關勞工賠償案件審判工作之建議時指出：一九七八年時，一個工作小組認為不宜將勞工賠償案件之審判工作由地方法院移交勞資審裁處負責，此因勞工賠償案件往往性質異常複雜，涉及事實及法律觀點以及巨額款項。

惟當工作小組就加速處理勞工賠償案件所作之建議付諸實施後，情況當有所改善。

加強檢舉違例人士
擴展工業安全教育
工廠督察八四年增至二百五十

姚氏亦表示該處將繼續加強檢控違反安全法例之人士，至於違例者之刑罰嚴重與否，則視乎法庭之判決，惟根據過往經驗，法庭對多次違例者施加較重之刑罰。

他強調教育工人有關工業安全方面之知識，乃工廠督察科重要工作之一。

是項工作現正不斷擴展及予以改善，目前之教育方案包括開辦訓練班，透過大眾傳播媒介進行宣傳，舉辦學生海報比賽，舉行展覽會、會議、研討會及放映電影，並利用政府新聞處之歡樂滿東華作綜合表演，以推動工業安全。

工業安全訓練中心於去年曾開辦逾一百八十個課程，學員逾六千人，又在職業訓練中心及學校舉行逾六十二次演講，及為學徒開設逾二十五個課程。

他說：「在安全教育課程而言，志願團體追參加更為有效。」

姚氏亦指出該處現已計劃將工廠督察之人數，由目前之一百四十名，於一九八四年時增至二百五十名。

他說，惟訓練一名工廠督察，需時三年之久，況且在任何一時間內所能招募之督察人數亦只限於目前工廠督察科所能吸收而不致降低工廠督察之質素。

九龍靈糧堂
新堂明啓用

（新聲社）九龍靈糧堂新堂明（三）日下午三時在嘉林邊道一號舉行落成啓用儀式，主任張弦牧師主持啓鑰，靈糧世界佈道會趙世光會督夫人剪綵。

靈糧堂舊址於七八年八月拆卸，今年四月底落成，樓高七層，佔地四千方呎，建築及裝修費用四百萬元，地下為辦公室及停車場，二樓及三樓為崇拜大禮堂，四樓副堂，五樓及六樓主日學課室，七樓為同工宿舍。

拍賣興固塑膠廠有限公司（在接管中）之六十安自動塑膠機二十安塑膠機十六安塑膠機、車牀、鑽牀、吊機、半製成品及傢俬雜物等廣告

啓者茲承興固塑膠廠有限公司（在接管中）接管人之委託定於一九八〇年五月九日（星期五）上午十時三十分在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於新界屯門新興村四七二B一地段內照拍賣目錄表所載之六十安自動塑膠機，二十安，十六安，十安，七安，四安半，四安，三安塑膠機，車牀，鑽牀，吊機，半製成品及傢俬雜物等一大批作一單或分號拍賣所有貨品均照其現況而拍賣投得者須立即將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該貨品出清下樹後若有任何錯漏或名稱不對數量不符等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。諸君看貨請於五月六日辦公時間內到上述廠址可也本行備有拍賣目錄表及章程歡迎索取。電話：五—二二九四四六。

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承銀主命實重物業出投

啓者拍賣人維多利亞拍賣行定期於一九八〇年五月二日（星期五）下午三時正在香港德忌笠街三十八至四十四號好利商業大廈二樓A一室其拍賣房內將下開城市物業當眾出投

計開

[illegible]

該樓面積：約三百四十呎（只作參考用）

每年地稅：五十九元、十四元及十二元之一百四十六份之一

欲知詳細及投買章程請問賣主律師曾振邦律師行或拍賣人維多利亞拍賣行查詢可也

銀主代表律師曾振邦律師行 香港雲咸街一至三號南華大廈十七樓

拍賣人維多利亞拍賣行 香港德忌笠街38至44號好利商業大廈二樓A一室 同啓

香港一千九百八十年四月廿五日

西營盤牙科教學醫院
命名菲臘親王醫院
將近竣工年內啓用
港督委出臨時董事局負責管理

（港訊）政府昨日宣佈，愛丁堡公爵經已同意，將位於西營盤的新牙科教學醫院命名為「菲臘親王牙科醫院」。

該醫院是本港首間此類型的牙科醫院，將可為香港大學牙科學院學生提供臨床訓練設施。目前該院已將近建成，預料今年稍後可以啓用。

英國牙科學會今年慶祝成立百周年紀念，而愛丁堡公爵將出任該會會長，因此新牙科醫院以其名字命名，尤為適宜。

政府同時亦宣佈決定將該院交由一個法定的董事局負責管理，該董事局將負責管理該醫院，而有關牙醫的訓練則由香港大學提供。

由於成立該董事局所需之法例，需要一段時間去草擬及實施，為了及早決定在醫院啓用時開始生效的種種措施，港督現已委出一個臨時董事局，負責就立例、財政、職員及其他事宜的細則，提供意見。

臨時董事局主席為立法局議員羅德丞，其他成員如下：楊鐵樑法官、李國能先生、張威臣先生、該院院長余哲夫教授，香港大學兩名代表（羅富思教授及紀朗遜先生）牙科業兩名代表（辛渭霖醫生及葉仁輝醫生）四名政府人員，代表醫務衞生處長（兩名代表）、社會事務司，及副財政司該署會計審查主任文志賢先生。

建院監督委員會將繼續監督該院之建築工程，但其他職務將會盡快移交臨時董事局。

包裝星獎比賽
開始接受報名
馮錦聰稱本港仍缺專才
不少行業未盡瞭解包裝功能

（特訊）以鼓勵香港廠商致力於包裝創作與革新的八〇年第十屆「包裝星獎」設計比賽，現已正式接受報名。

香港包裝委員會主席馮錦聰昨日在記者會上指出，所有獲得八〇年香港「包裝星獎」的包裝設計作品，均有資格參加本年九月在東京舉行的「亞洲包裝星獎」比賽。

而贏得「亞洲包裝星獎」的作品，又可繼續參加每三年一度的「世界包裝星獎」比賽。

角逐包裝業中最高榮譽——一九七五年的「世界包裝星獎」比賽中，香港的包裝設計曾於比賽中獲得兩項「世界包裝星獎」殊榮。馮錦聰透露：「設立這個獎項的目的，是鼓勵各方面致力於包裝創作與革新，期以能夠指引包裝設計的新境界，發展新的物料與新技術的構想。」

他續說，由於本港包裝原料主要由外地輸入，所以在各項難題中，以原料供應不穩與來價飆升兩方面的影響最為嚴重。

而另一項相當嚴重的問題，就是缺乏訓練有素的技術專才，以解決包裝設計等包裝問題，及進行研究及發展等計劃。

[illegible]

以提供更優良更迅速的包裝服務，但為了化生產的過程及管理更科學化，應予以適當的包裝設計與材料的選用。

「香港包裝星獎」比賽由香港工業總會與香港廠商會合辦，今年度的參賽包裝設計作品，分為八個項目：（一）紙製包裝；（二）包裝（運輸）用紙製包裝；（三）膠及其他人造材料製成的包裝；（四）玻璃、木材及其他天然物料製成的包裝；（五）金屬製成的包裝；（六）陳列包裝；（七）組合包裝；（八）包裝創作。

「包裝創作」類獎項於去年加設，而最後一項「包裝創作」類須授予尚在試驗階段而未經公開的創新優異包裝。除「包裝創作」類以外，其他所有獲獎作品均可獲頒贈特別的一「包裝星獎」徽飾，以表彰該項包裝為「本年度包裝星獎比賽」的獲獎設計。

今屆「包裝星獎」比賽的評判委員會，由香港理工學院、政府部門、各大工商機構等派出代表組成，結果將於今年八月公佈。收件日期由今日起，直至七月十日截止。參賽作品可送交香港工業總會設計及包裝中心，或中華廠商聯合會辦事處。（抵）

第十屆「包裝星獎」開始，包裝委員會主席馮錦聰（中）講述有關情況。左為廠商會秘書長李澤培，右為工業總會幹事陳樹安。（本報記者攝）

聞

先慈黃母吳太夫人 痛於公曆一九八〇年四月廿七日 夏曆庚申年三月十三日上午十一時五十五分壽終內寢積閏享壽九十有七歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定五月三日（星期六）下午二時三十分大殮三時在該館一樓恒基大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場哀此訃

孤哀子 志昌 志仁 媳 鄧如寶 志賢 媳 陳貞耆

孤哀女 賽香 適 吳 賽瓏 適 吳 賽琴 適 陳

孫男 佩翰 佩勇 佩平 佩業 佩純 孫媳 潘鳳儀

孫女 佩珠 佩娥 小蕙 佩娟 小菱 佩玲 小菁

曾孫女 達恩

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六二四三三一（十綫）

聞

先夫陳公堯府君 於公曆一九八〇年五月一日 夏曆庚申年三月十七日上午二時二十五分壽終養和醫院積閏享壽八十有餘歲奉移世界殯儀館治喪謹擇於公曆五月三日 夏曆三月十九日（星期六）上午十時卅分大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

未亡人 陳張潤金

孝男 耀南 媳 黃潤甜 日明 媳 楊賜珍

孝女 潤甜 婿 潘應標 戊桂 婿 何鐵城 錦清 越羣 婿 曾仲鎧 鳳英 婿 黃運康

孫男 根發 根華 孫女 嘉慧 秀雯 秀珊

外孫男 潘偉雄 潘偉傑 外孫女 曾佩茵 曾佩旋

親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六二四三三一（十綫）

聞

先慈黃母陳太夫人 於公曆一九八〇年四月廿六日 夏曆庚申年三月十二日下午三時三十五分壽終九龍法國醫院積閏享壽八十有三歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇於公曆五月二日 夏曆三月十八日上午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此訃

孝男 貴權 媳 王佩哲

孝女 美琴 婿 陳丙森

孫女 碧茵 碧蕙 碧芃 碧蕾

外孫男 陳秉威 陳秉華 陳秉剛

外孫女 陳婉芬 外孫婿 周遂忠

外曾孫男 周卓軒

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：K九三一八二三一—六

通告
香港最高法院

一九八〇年公司清盤第三十六宗

有關：公司法例第三十二章

及

有關 HO NU CO INTERNATIONAL LIMITED CENTRAL ASIA CAPITAL CORPORATION LIMITED

啓者CENTRAL ASIA CAPITAL CORPORATION LIMITED，一間地址位於香港皇后大道中十六至十八號，新世界大廈，三十六樓，經已清盤結束，並於一九八〇年四月十六日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤之申請，並經該法院已定於一九八〇年五月二十七日（星期二）上午十時三十分在香港最高法院開庭聆聽上述申請。茲登報通告有限公司之債權人或其他人士，如對上項申請表示同意或反對者，可由其本人或其代表律師出席申述。又如欲索閱上項申請副本者，請到下開各代表律師行繳交費用領取是荷。

申請人代表律師 孖士打律師行啓 香港皇后大道中一號歷山大廈四〇三至四一三室

日期：一九八〇年五月二日

附註：任何人士如欲出席聆訊上述申請，必須以書面通知上述律師行，並須列明其姓名、地址，如係商號則須列明其商號之名稱及地址，並由其本人或其代表律師簽署，該通知書必須於一九八〇年五月二十六日下午四時以前送達上述律師行為要。

通告

啓者茲為PATRICK ALAN KELLY之遺產事特此通告各界人仕：查香港最高法院經已依據香港法例第十章非訴訟性遺產案例第六十條甲款頒令所有債權人及其他人仕限於一九八〇年七月二日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人仕將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人之合法代理人：

MR. DAVID HARDY GLYNN 及/或 MR. DAVID CHARLES COTTERILL 香港畢打街會德豐大廈一一三至一一六室

或其代表律師：金仕頓律師行 香港畢打街會德豐大廈一一三至一一六號

發此通告人啓

一九八〇年五月二日

謝

姻戚世友教宗鄉

元配何淑嬋女士 魂歸天國於昨（一）日在香港殯儀館出殯辱承 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

夫 關德孚 特夫

哀子 建中 媳 張慧中 建文 媳 鍾翠霞 建元

哀女 思靈 婿 劉樹基 思穎 婿 潘思烈 思敏

孫男 振宇 振暐 振緯 外孫女 劉煥欣 劉煥賢

泣叩

謝

姻戚世友宗鄉

先夫錢公文進府君 之喪於昨（一）日在香港殯儀館出殯辱承 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

未亡人 錢錢錫齡

孝男 志成

女 梅綺 婿 金永旭

外孫男 金雨植

外孫女 金美琪 金美美

姪女等

泣叩

招商承辦膳堂啓事

香港中文大學招商承辦新亞書院學生及教職員餐廳，主要以自助形式供應約一千人之膳食，有意申請承辦者，請向中文大學本部事務組領取表格及章程或付貼足夠郵票之回郵信封函索。截止投標日期：五月廿日。地址：沙田大埔公路十二哩半，中文大學事務組。

本港新聞

地下鐵路金鐘站內 歹徒懷槍冒警勒索

親戚機警報案召警將歹徒拘捕 隨事主遠赴石籬邨親戚處取欵

（特訊）一名懷有眞槍實彈的歹徒，昨日上午在港島金鐘地下鐵車站冒警勒索，事主身上無現欵應付時，且尾隨事主遠至石籬邨取錢，幸而事主之叔父不爲所愚，向警方報告，經過一番追逐後，終於將這名膽大妄爲的歹徒制服。

警方在這次事件中，起回了一柄警方所慣使用的點三八口徑左輪手槍及五發子彈，一把利刀及一副手扣，但警方發言人昨晚表示，被捕男子並非警務人員，亦非港府部門人員，搜獲之手槍，並非失槍，而該槍未發射過的。

據悉：被捕男子身穿咖啡色衫，昨日上午九時，在港島金鐘地下鐵站截停一名二十三歲男子，指他與一宗搶刼案有關。

該名歹徒冒警時，並未有出示警務人員證件，但有意無意之間向事主露出腰間一柄內有左輪手槍之槍套及手扣，事主信以爲眞，百詞莫辯，任由這位「警察」宰割。

對方謂如交出「茶錢」，萬事皆可擺拚，事主表示身上暫無錢財，但可從叔父家中借錢，結果冒警歹徒取得五百元，但事主叔父以事有蹊蹺，立即前往附近之石籬警崗報案，兩名警員往現場追捕，歹徒多次拔槍指向警員，險象環生，幸而此情此景，爲一名途經現場警探發覺，乘歹徒不覺，上前將他箍住制服，結果警員搜出眞槍眞彈及手扣，使在場警務人員大感驚訝！

由這宗事件看來，確有不法之徒持眞槍及手扣冒警，因此警務人員日後辦案時，應表露身份出示警員證件，以免再爆發類似石硤尾警民衝突之事件。

警方昨晚就此案發表消息如後：「一名男子因涉嫌藏械及勒索，於昨晨在葵涌經事主報警後被捕。

昨日上午九時許，一名二十三歲男子於港島金鐘地下鐵站被另一名男子截停，該男子自稱爲警方人員，並出示一副手扣及一枝槍，並謂要將事主帶返警署以調查一宗搶刼案。

兩人即同乘地下鐵，於車內該男子向事主索取「茶錢」，並脅迫事主給予該男子五百元。事主即往其叔父於石籬邨之寓所索欵，該男子則候於屋外。

當事主的叔父知悉詳情後，他即通知石籬邨之警崗，兩名警員立刻趕往現場。

該男子目睹警員到場時即拔足飛奔，並取出手槍，當警員從後追趕，男子曾數次把槍指向警員。該男子逃至和宜合道及大隴街交界處時，被一名隸屬偵緝總部之警探拘捕。警方並撿獲一枝點三八短槍，五發子彈，一把刀及一副手扣，被捕者正被扣留查詢。」

涉嫌恐嚇小巴司機 四名男子被控提堂

（新亞社訊）警方人員偵查小巴司機，進行調查行走九龍愛民村與旺角間路綫之小巴司機被恐嚇一案，拘捕四名男子疑係涉嫌與案有關者，控以一項串謀刑事恐嚇罪名，昨解新蒲崗裁判署提訊，四名被告暫無需答辯，甄德華法官循控方請求，諭將案押候五月八日再訊，以便警方作進一步調查，及等候律政司指示，准予被告四人，各以現金七千五百元保釋外出候審，在外候訊期間，每日需到何文田警署報到一次。

被告四人：（一）盧重遠，廿六歲，小巴司機；（二）鄧盤根，卅歲，小巴司機；（三）陳國輝，十七歲；（四）黃炳江，卅歲，小巴司機；同被控於八〇年四月廿九日，在九龍孝民街近忠孝街愛民小巴總站，串謀恐嚇男子蔡任忠，意圖制止其不行走愛民邨與旺角間之小巴路綫。

三百退休警員 獲配屋邨宿舍

（新亞社）三百多名行將退休或已退休員佐級警員及其家屬，最近獲配政府爲他們預留的公共房屋單位，其中一百多人已搬進新居，其餘的也在陸續遷入。

政府於去年開始，在每年爲政府員工預留之公共房屋之數額內，特別預留一部份給紀律隊伍，警隊獲配四百個公共房屋單位。最近獲配公屋單位的警員，均爲居住於各已婚警察宿舍者，遷往新居後，將有近四百個警隊宿舍單位空出，供其他已婚同僚遷進入住。

截至去年十月，警隊共有大約七千八百九十位已婚員佐級同僚，而居住於警察宿舍者約爲六千七百人，祇有大約一千二百人未獲配警察宿舍居住。同時，新建的何文田已婚警察宿舍四百六十八個單位已開始分別通知取鎖匙入伙。警隊獲分配的屋邨單位，分別在沙田的禾輋邨，東九龍的彩雲、順利和順安邨和屯門的三聖邨。至目前爲止，絕大部份均入住禾輋、彩雲和順利邨。大部份同僚對政府的安排表示滿意。

清潔香港 人人有責 大家合作

夏利來置業有限公司
股東週年大會通告

茲謹通告，本公司第九屆股東週年大會，將於一九八〇年五月二十八日星期三中午十二時正，在九龍彌敦道五十號假日酒店第三層地庫茶晶殿舉行，商討下列事項：——

一、省覽及接納本公司一九七九年十二月三十一日止結算年度之決算表及董事會與核數師報告書。

二、宣佈派發末期股息。

三、考慮下列議案，倘認爲適宜，通過爲尋常決議案：——

"決議在一九七九年十二月三十一日止年度結算之未分配溢利賬內，將HK $2,388,000.–，加上由重估資產值儲備賬內撥出之HK $1,000,000.–撥充資本，並將該項應用於十足繳付本公司3,388,000股，每股HK$1.–之普通股全部股欵。又授權董事會開派紅股給本公司現有股東，其辦法爲於一九八〇年五月二十一日，營業時間結束時，持有五股可得配一股紅股，該項新發股份，將與本公司現有之普通股份，在各方面均享同等利益，但不能享有一九七九年度所分派之末期股息。"

四、選舉董事及訂定其酬金。

五、聘請核數師及訂定其酬金。

六、商議其他事項。

有資格出席及投票之股東，可委任代表出席及投票，代表人不須爲本公司股東，授權書格式，可在股份註冊過戶登記處領取。

承董事會命
執行董事：M. S. KALRA

一九八〇年五月二日於香港

夏利來置業有限公司
開派末期股息及紅股通告

夏利來置業有限公司董事會，茲擬提議，對一九八〇年五月二十一日留名於股東登記冊內各股東，開派末期股息，每股四仙正，及由一九七九年十二月卅一日止結算年度，未分配溢利賬內撥出HK$2,388,000.——，加上由重估資產值儲備賬內撥出之HK$1,000,000.——，充作資金，向股東開派紅股，並採用每持現股五股，得派送一股紅股辦法。

待一九八〇年五月二十八日在股東週年大會，由股東批准後。將於一九八〇年六月二日開派末期股息，同時紅股亦在一九八〇年六月二日發配。

股份轉讓手續，將於一九八〇年五月二十一日至一九八〇年五月二十八日，首尾兩天連內，停止辦理。

爲確定收領股息及接受分派紅股資格起見，一切轉股手續，須於一九八〇年五月二十日下午五時正之前，送達本公司股份註冊及過戶登記處，馬炎璋秘書行。本公司之股東名冊，亦將於一九八〇年五月二十一日至五月二十八日，首尾兩天在內，暫行封閉，停止辦理過戶手續。

承董事會命
執行董事：M. S. KALRA

一九八〇年五月二日於香港

開業啓事

本醫務所於一九八零年三月十一日開始應診。

地址：九龍牛頭角定富街94號仁厚大廈地下

診症時間：星期一至五 上午：八時半至一時 下午：二時十五分至五時；星期六 上午：八時半至一時

晏打臣醫生醫務所

生意轉讓聲明

遵照防範生意轉讓舞弊法例（即香港法例第四十九章第三段）之規定茲特聲明陳壽彭寓香港九龍巴芬道十五號七樓（以下簡稱『出讓人』）以前在香港德輔道中四十四至四十六號日發大廈一一〇二室用「陳壽彭證券公司」字號獨資經營股票證券買賣生意其本人爲遠東證券交易所會員現經訂約將其本人在該遠東證券交易所之會員席轉讓與蔡樑明寓香港黃泥涌道十七號三樓（以下簡稱『承讓人』）承受交易日期將由刊登本聲明之日起一個月內當承讓人被遠東證券交易所認可爲會員時立即進行交易承讓人擬於香港雲咸街八號遠東交易所大廈一六〇二室經營股票證券買賣生意但對該陳壽彭證券公司之生意所欠別人之債務及一切華洋轇轕等承讓人概不負責。

出讓人 承讓人代表律師 胡百全律師事務所啓 事務所：香港德輔道中太子大廈一二三五室。

申請入英籍啓事

董國鈞（TONG KWO-KIUN）又名（GEORGE TONG）又名（TONG KWO KIUN GEORGE）現住香港九龍覺士道三號十二樓A座現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之。此啓

轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三條之規定通告如下：——

鄒亮寓軒尼詩道四八八號M座十九樓謝美貞地址同上梁顯榮寓大埔二普街地下梁顯彬寓土瓜灣上鄉道七十號十三樓梁顯宜寓新界興樓二〇六室梁顯通寓土瓜灣西街十三號六樓（以下稱出讓人）將於本通告發出之一個月後將其在新界大埔吐露港高流灣村合股經營之永新企業公司（WING SUN INVESTMENT COMPANY）全盤生意連上址之裝修一切生財工具機器及設備及商營運同意船「永新五號」及雲艇「永新二一號」轉讓與張如宏寓官塘新區第六座五〇號地下及賴濟榕寓官塘康寧道一四七號C2廿一樓（以下稱承讓人）是項交易將在何耀棣律師樓完成讓出。轉讓後承讓人仍用永新企業公司名義在上址繼續經營，各界人士如與出讓人理妥一經交易後概與承讓人無涉，特此聲明。

出讓人 承讓人代表律師何耀棣律師事務所啓 香港德輔道中廿六號A至廿八號A昌大廈七樓

一九八〇年五月二日

適合改建貴重物業全座 承業主命以投標方式出售

該交吉物業座落香港淺水灣道八十四號在田土廳註冊爲郊區七百零四號地段並享有該地段之上蓋建築物及一切之權益。

面積：約爲一萬一千七百三十三平方呎。

年期：七十五年由一九二二年一月十二日起及享有再續七十五年期的權益。

地稅：每年五十四元。

此物業可改建爲一座五層高之建築物。地下停車場，其中四層爲住宅。

有關該物業之詳情出售章程及投標表格可向下開業主代表律師索取及查詢。

投標表格須於一九八零年五月十日（星期六）中午前遞交葉大磊律師行。

葉大磊律師行 謹啓

香港皇后大道中三十三號萬邦行一六〇二至四室 電話：五－二六四三八一至三綫

一九八零年五月二日

香港高等法院公司收盤事

一九八〇年第三十七宗

爲公司則例第三十二章及爲熱綫（亞洲）有限公司

啓者：上述公司已由FORTUNE TRAVEL INTERNATIONAL INC.其註冊地址爲225 JUAN LUNA STREET, BINONDO, METRO MANILA PHILIPPINES呈禀香港高等法院請該公司收盤該禀已定於一九八〇年五月二十一日（星期三）上午九時三十分在香港高等法院聆訊凡有該公司之債主或投資者欲支持或反對該禀批准者請於聆訊時親自或由其大律師到庭凡該公司債主投資者欲取該禀之副本請詢問下述律師樓並繳付該副本規定費用則將該副本送上。

一九八〇年五月二日

注意：凡有人擬於該禀聆訊時到庭者須用書面列明其目的送交或郵往上述呈禀人或其律師事務所該通知書如係由個人必須書明該人姓名及地址如係商號則須書明該名稱及地址並需署名於該通知書者有律師代表者則由其律師署名並將該通知書於充足時間內送交或郵寄方式但不能遲過一九八〇年五月二十日下午六時正送達上述呈禀人或其律師事務所

呈禀人代表律師 黃江森 林輝德律師事務所啓 香港德輔道中二十號德成大廈一一〇二至一一〇三室

通告

Kenner Products

茲委任利豐（貿易）有限公司爲

堅雅牌玩具

香港區總代理

即時生效。

Kenner 利豐集團

退股聲明

啓者：銅鑼灣怡和街九至十五號莊士發展大廈五〇三室嘉利貿易行（GARRY TRADING COMPANY）向由鄺達雄（KWONG TAT HUNG）寓香港高士威道八至十四號九樓第五室（以下簡稱承股人）及廖潔兒（LIU KIT YEE）寓香港皇后大道東一一五號十樓第八室（以下簡稱退股人）合夥經營，今經雙方協議由一九八〇年四月廿四日起退股人自願退出該合夥生意，並將其名下所佔之股份及資產包括商譽招牌以及一切生財器具在內轉讓與承股人，承股人繼續以嘉利貿易行（GARRY TRADING COMPANY）名義在上述地址經營業務，該公司之一切生意虧盈債務及華洋轇轕，概由承股人負責與上述退股人無涉，退股人在外一切行動亦與該公司無涉，特此聲明。

承股人 退股人 代表律師冼秉熹律師事務所 香港德輔道中七十一號聯邦大廈六零一至四室

一九八〇年五月二日

法律援助編號一九八〇年第TF/WU64宗 香港最高法院公司收盤案一九八〇年第四十宗 關於公司法案第三十二章 及 隆亨管理服務有限公司

啓者：PEDRO CRUZ寓香港薄扶林碧瑤灣二十五D八樓 張文璣寓香港西灣道八號香港花園一號C 張倩芬MONICA寓香港石排灣邨第四座一四〇室 已於一九八〇年四月廿六日向香港最高法院入禀申請將上述公司收盤。此項申請經定於一九八〇年五月二十三日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人，無論贊成或反對該項申請，須發論令，可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助處處長梅恩（樂夫 代行） 地址：香港德輔道中一七三號 先施公司大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面、派人或由郵政通知代行人，該通知書內應列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號，或如聘有律師者，由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八〇年五月二十二日下午五時前送達代行人。如用郵遞者，必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

法律援助編號一九八〇年第TF/WU 61宗 香港最高法院公司收盤案一九八〇年第三十九宗 關於公司法案第三十二章 及 領先運動用品製造廠有限公司

啓者：陳裕超寓新界荃灣成田街五十七號翡翠樓三〇五室 林立寓九龍官塘月華街五十二號7G室 蔡錫榮寓九龍慈雲山邨五十二座一四三〇室 已於一九八〇年四月廿三日向香港最高法院入禀申請將上述公司收盤。此項申請經定於一九八〇年五月三十日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人，無論贊成或反對該項申請，須發論令，可屆時親自到法庭或委托律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長梅恩（樂夫代行） 地址：香港德輔道中一七三號 先施公司大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面、派人或由郵政通知代行人，該通知書內應列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號，或如聘有律師者，由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八〇年五月廿九日下午五時前送達代行人。如用郵遞者，必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

遵照一九七零年多層大廈（業主立案法團）法例召開香港跑馬地區樂景台43號（西園樓）G座業主大會通告

日期：一九八零年五月二十五日
時間：上午十時
地點：香港跑馬地樂景台43號D座一樓

召開該樓宇業主大會通過設立管理委員會並即席選主席、秘書、財務及其他委員會以符合上述法案之規定。務請屆時出席或以書面委派代表出席爲荷。

召集人（業主）：區倩璋 鮑芝君

一九八零年五月一日

遵照一九七零年多層大廈（業主立案法團）法例召開香港跑馬地區樂景台43號（西園樓）A座業主大會通告

日期：一九八零年五月二十五日
時間：上午十時
地點：香港跑馬地樂景台43號D座一樓

召開該樓宇業主大會通過設立管理委員會並即席選主席、秘書、財務及其他委員會以符合上述法案之規定。務請屆時出席或以書面委派代表出席爲荷。

召集人（業主）：張鑑許 張劉英蘭 黃光輝

一九八零年五月一日

遵照一九七零年多層大廈（業主立案法團）法例召開香港跑馬地區樂景台43號（西園樓）B座業主大會通告

日期：一九八零年五月二十五日
時間：上午十時
地點：香港跑馬地樂景台43號D座一樓

召開該樓宇業主大會通過設立管理委員會並即席選主席、秘書、財務及其他委員會以符合上述法案之規定。務請屆時出席或以書面委派代表出席爲荷。

召集人（業主）：張定一 陳寧文 葉大波

一九八零年五月一日

遵照一九七零年多層大廈（業主立案法團）法例召開香港跑馬地區樂景台43號（西園樓）C座業主大會通告

日期：一九八零年五月二十五日
時間：上午十時
地點：香港跑馬地樂景台43號D座一樓

召開該樓宇業主大會通過設立管理委員會並即席選主席、秘書、財務及其他委員會以符合上述法案之規定。務請屆時出席或以書面委派代表出席爲荷。

召集人（業主）：陳國領 廖德珍

一九八零年五月一日

遵照一九七零年多層大廈（業主立案法團）法例召開香港跑馬地區樂景台43號（西園樓）D座業主大會通告

日期：一九八零年五月二十五日
時間：上午十時
地點：香港跑馬地樂景台43號D座一樓

召開該樓宇業主大會通過設立管理委員會並即席選主席、秘書、財務及其他委員會以符合上述法案之規定。務請屆時出席或以書面委派代表出席爲荷。

召集人（業主）：章高炯 于韻芝 張海嫙

一九八零年五月一日

遵照一九七零年多層大廈（業主立案法團）法例召開香港跑馬地區樂景台43號（西園樓）E座業主大會通告

日期：一九八零年五月二十五日
時間：上午十時
地點：香港跑馬地樂景台43號D座一樓

召開該樓宇業主大會通過設立管理委員會並即席選主席、秘書、財務及其他委員會以符合上述法案之規定。務請屆時出席或以書面委派代表出席爲荷。

召集人（業主）：黃寶愛 黃維宗

一九八零年五月一日

遵照一九七零年多層大廈（業主立案法團）法例召開香港跑馬地區樂景台43號（西園樓）F座業主大會通告

日期：一九八零年五月二十五日
時間：上午十時
地點：香港跑馬地樂景台43號D座一樓

召開該樓宇業主大會通過設立管理委員會並即席選主席、秘書、財務及其他委員會以符合上述法案之規定。務請屆時出席或以書面委派代表出席爲荷。

召集人（業主）：梁彼德 廣振岱

一九八零年五月一日

轉換姓氏啓事

啓者林美娟（前名馮美娟）寓香港堅彌地街一號A二樓經於一九八〇年四月十七日簽立轉換姓氏契據聲明放棄其本人之姓氏「馮」並由該日起改用「林」爲姓氏。此佈

一九八〇年五月二日 林美娟之代表律師 伍振豪 容應麟律師樓啓 香港皇后大道中萬邦行二〇〇八至一二室

轉換姓氏啓事

啓者林志忠（前名馮志忠）寓香港堅彌地街一號A二樓經於一九八〇年四月十七日簽立轉換姓氏契據聲明放棄其本人之姓氏「馮」並由該日起改用「林」爲姓氏。此佈

一九八〇年五月二日 林志忠之代表律師 伍振豪 容應麟律師樓啓 香港皇后大道中萬邦行二〇〇八至一二室

轉換姓氏啓事

啓者馮早明寓香港堅彌地街一號A二樓經於一九八〇年四月十七日簽立轉換姓氏契據聲明代其兒子林志偉（前名馮志偉）及其女兒林美玲（前名馮美玲）放棄其兒子及女兒之姓氏「馮」並由該日起改用「林」爲姓氏。此佈

一九八〇年五月二日 馮早明之代表律師 伍振豪 容應麟律師樓啓 香港皇后大道中萬邦行二〇〇八至一二室

爲已故 THEODORE G. KNOCHENHAUER 前寓 10825, NORTH 31ST. LANE, PHOENIX, MARICOPA COUNTY, ARIZONA, UNITED STATES OF AMERICA.

啓者現奉香港最高法院經歷司論令根據非訴訟性遺囑檢定規則（第十章）第六十條甲欵之規定須發命令通告所有債權人對上述人之遺產有所追討者限於一九八〇年七月二日前呈報

所有債權人須於該日或以前將其所追討之文件送下開承辦人代表律師希仕廷律師行地址香港中環畢打街十一號置地廣場告羅士打大廈二二〇一室

承辦人代表律師 希仕廷律師行啓

一九八零年五月二日

恒隆大樓業主立案法團啓

啓者：本法團議定於一九八〇年五月十七日下午七時三十分假座第三街廿八至三十號召開業主大會，選舉第八屆各層樓代表，並定於五月三十一日下午七時三十分在上址複選主席及委員，敬希撥冗出席爲荷。

此致

恒隆大樓各業主

恒隆大樓業主立案法團啓

一九八〇年五月二日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八〇年五月九日（星期五）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：內地段八一〇四號B分段不可分割之九百零九份之二

座落：香港鰂魚涌福昌樓十三（13字）樓十九座

年期：七十五年由一九六七年五月十六日起計期滿後有權再續七十五年

樓宇面積：約三百二十方呎

每年地稅：港幣四元

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主律師 伍振豪 容應麟 律師樓 香港皇后大道中三十三號萬邦行二〇〇八至一二室

拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

一九八〇年五月二日

拍賣大帮日本光道林紙捲筒新聞紙廣告

茲定於一九八〇年五月二日上午十一時在香港畢打街畢打行士庫本行拍賣房內拍賣現貯在香港鰂魚涌糖廠街太古倉內致生倉之日本"SSS"光道林紙一單約一百七十五拈，及祥利貨倉之捲筒新聞紙二捲，又貯在九龍新蒲崗八達街大日本國際有限公司之日本"K"麥雙粉咭三點八拈又貯在九龍官塘偉業街一百五十八號致生倉內之日本"SSS"粉炭咭三點三拈又貯在新界葵涌嘉定路一至十一號榮華貨倉內（即原日信昌貨倉）之捲筒新聞紙二捲（本行備有看貨證）投得者於下捶時須即以現欵或銀行本票將全部買價交清

香港畢打行士庫內 電話二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KINGSLAND ADVERTISING ASSOCIATES 之寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO. 2524 OF 1979 準於一九八〇年五月二日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港皇后大道中門牌一四二號——一四六號 KIMLEY COMMERCIAL BUILDING 八字樓D室 KINGSLAND ADVERTISING ASSOCIATES（NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣傢俬雪櫃及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 120 OF 1980 AND ALSO DIST. 415/80 準於一九八〇年五月二日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 2ND MAY, 1980. (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌六十八號 GOLDEN CROWN COURT 十五字樓FLAT B-2（B-2室）A. JAMAL MOHAMMAED（NATURE OF GOODS-FURNITURE, 1 REFRIGERATOR, 1 STEEL FILE CABINET ETC. 貨物性質——傢俬，雪櫃一個，鋼文件櫃一個等物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮的確凉布人造絲布（TRIACETATE）的確凉紡抓毛布全棉紡條子布的確凉格仔布幼坑燈芯絨尼龍織花布及散布廣告

茲定於一九八〇年五月二日星期五上午十一時在香港畢打街畢打行士庫本行拍賣房內將現貯在九龍土瓜灣九龍城道一五三號保壘運輸公司內之大帮布四包括的確凉格仔布三百二十八捲（約三萬零八十碼）又四紙箱（約三千一百四十五碼）人造絲（TRIACETATE & NYLON）四百九十二捲（約二萬四千三百四十七碼半）的確凉紡四十八捲（約五千零五十七碼）日本抓毛布一百零一捲（約七千八百六十一碼）全棉紡六紙箱（約二千六百七十二碼）條子布三紙箱（約二千二百七十四碼）日本的確凉布（約八千九百九十三碼）意大利格仔的確凉二十七捲（三千三百七十一碼）幼坑燈芯絨九十一捲（約四千七百九十四碼）尼龍織花布約八百三十九碼及散布三十五捲（本行備有看貨證）分號拍賣投得者於下捶時須即將全部買價以現欵或銀行本票交清

香港畢打行士庫內 電話二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

核數處長算舊賬揭發漏洞
破剷老虎機集團
運輸署九龍停車收費錶組十五人被捕
案情上月露端倪起回五角硬幣七千元
堵塞漏洞運輸署計劃更換所有收費機

（特訊）警方偵破一個專門竊取停車收費錶錢幣之集團，十五名涉嫌之運輸署人員被捕，其中七人經已落案，定今日在新蒲崗法庭提堂，其餘各人，仍在協助調查。

被捕十五人，隸屬運輸署，九龍培正道辦事處人員，包括文員、收銀員及司機在內。

據消息指出：九龍區停車收費錶組，只有十五人，每五人一隊，每隊包括一名司機、兩名文員及兩名收銀員，負責收集九龍地區二千四百個停車收費錶，每日約有一萬四千元收費。

在破獲該集團後，九龍地區停車收費錶組，面臨「真空」情況。

揭發該集團，純靠核數處處長一頁「帳目」，據核數處長在年報中指出，去年全年，停車收費錶之收費，損失三百萬元。

另有五十萬元，爲一般人以一圓日元，或兩角新加坡幣，甚至一角本港硬幣，夾以錫紙，充作五角硬幣使用，造成該五十萬元損失。

由於核數處長揭發「帳項」之後，運輸署亦隨即調查港、九、新界各區收入情況，有迹象顯示，去年全年，九龍地區，全年收入，比七八年全年，減少約一百萬元。而呈現有問題，自去年九月開始。

在有所懷疑情況下，運輸署要求警方，進行徹查。九龍警察總部探員，立即成立一個特別小組，並且在數月前，積極投入偵緝任務。

經調查後，首先在上月二十九日下午四時，在窩打老道麗相逢酒樓，拘獲五名男子，包括一名司機，兩名助理文員及兩名收銀員，同時在兩輛「公家車輛內」，起出七千元五角硬幣。

事發當日，另有一名運輸署人員，在其荃灣寓所中被捕。

在拘獲六人，獲得進一步線索後，警方鍥而不捨，續在昨日及前日，另外拘獲九人，先後共十五人被捕。

拘獲十五人，再經調查，其中七人，已落案控以串謀騙取政府財富罪名，定今日在新蒲崗法庭提堂，其餘八人，則仍在協助調查。

又據消息稱：有跡象顯示，有關集團，至少已活動兩年以上，可能初期涉及款項數目不大，未引起普遍關注，後經核對數項，引起懷疑，同時各涉嫌人物，可能採用平均分配方式，撥分「進帳」。

另有消息稱，當局爲堵塞停車收費錶，可能產生之漏洞，已計劃將港九新界八千九百多個停車收費錶，全部換上不易被撥之美國製新收費錶，該等新收費錶，每具約一百八十六美元，在兩年前，當局曾一度在灣仔及九龍，試用新錶，成績斐然後，已初步訂製一千五百個，預期在月底或下月初，分區安裝，其餘二千多個，亦計劃訂製，一旦在安裝新錶後，希能堵塞漏洞。（合）

涉嫌行刦一批外幣疑案
陪審團有疑問
三被告獲省釋

（新亞社訊）三名馬來西亞籍華人，涉嫌結黨行刦一名商人一批外幣，折合港幣達二百四十多萬元，事隔一個月後，爲警方拘捕歸案，經調查後，將三人落案檢控，昨最高法院審訊，三名被告均否認控罪，五男二女陪審團聆畢全案證供，退庭商議四小時半後，復出向法官回報一致裁定三名被告均罪名不成立，按察司彭亮廷聆畢，即將三名被告當庭省釋。

代表原告人之大律師，聞悉宣判結果後，即代表其當事人向法官申請，領回警方所起回之部份賍款，但大法官表示，既然陪審團裁定三名被告罪名不成立，本席是不能夠批准將該筆款項發還給原告人的，且根本不知道該筆款項是何人的，故此該筆款項暫時應交由警方看管。

陪審團在退庭商議四小時後，復出向法官提出一個問題，彼等有一個疑問，是不能夠決定三名被告在行刦原告時，是否在原告同意下取去金錢的，法官聆畢，向即陪審團表示，如果彼等不能夠作出決定，就是存有疑問，應該作出裁定三名被告罪名不成立。

陪審團遂再退庭，十五分鐘後，復出向法官表示，一致裁定三名被告罪名不成立，但彼等向法官作出一個決定，彼等雖然同意三名被告與這宗行刦案是有關連的，但卻不同意法庭所提出之證供描述這宗行刦案。

被告三人：（一）何炳忠，卅二歲；（二）盧國龍，卅二歲；（三）何炳南，卅一歲。

三人均爲馬來西亞籍華人，而首被告與第三被告爲兄弟關係，同被控於去年七月廿四日，在觀塘地區，行刦男子吳文富七十萬日元，十萬〇八千美元及一批旅行支票及匯票，面額共六萬七千美元，折合港幣共二百四十七萬五千元。

檢察官陳述案情稱：事主吳文富爲一裝修公司股東，並替一台灣公司在香港購買黃金，然後運返台灣，而買方付款給吳時，均是以外幣及匯票交易的，而吳則從中賺取匯率及佣金。

案發日晚，吳得到通知到啓德機場與一姓安馬來西亞籍男子，收得控罪中之外幣及匯票等，放入一個公事喼後，乘的士返觀塘天香街仁死大廈家中，當正進入大廈大閘時突然被人從後箍頸，拖入大廈旁邊之後巷，另一男子出現將吳綑綁，後兩名男子迅即將吳之公事喼刦去，轉身逃走，而吳亦迅速自行鬆綁，隨後追趕，看見刦他之兩名男子登上一輛黃色私家車離去，吳即截得一輛的士追趕。途中遇見兩名警員，將被刦事情告知兩警員，遂同登車從後追趕，但結果失去匪車蹤跡，吳與兩警員其後齊返警署報案，警即進行調查。

同年八月廿八日，警方人員將首被告拘獲，在探員儆誡下，首被告承認參與行刦，並願交出其所分得之贓款，及供出次被告與第三被告之住址，翌日警方人員迅即將次被告及第三被告拘獲，亦承認參與行刦，部份贓款存在銀行保險箱，部份則在澳門賭博輸去，第三被告則承認負責租車及當司機，但未有提及所分得之贓款，其後警方人員分別在首被告之銀行戶口，及在次被告妻子在銀行之保險箱內，起回部份贓款，而將三名告落案控。

清潔香港 人人有責

上環分區委會首次會議
釐訂工作目標
改善居住環境
三月份罪案比前略減

（特訊）上環分區委員會，昨晚舉行八〇至八一年度的首次會議，討論新年度之工作目標。

主席馬清煜在致詞時，重申該會在本年度的工作目標分別是：改善該區居民之居住環境，包括清潔，治安及各大廈之管理，並策劃推廣區內居民之文娛康樂活動。此外，亦響應政府着力推行之運動，其中包括清潔運動，道路安全運動，港運動，反吸毒運動及撲滅罪行運動等，以求區內各階層人士認識及參與區內活動。

新任中西區民政主任陳育源致詞時稱：中西區各項活動，現已積極進行，他並呼籲各社會階層支持，加以發揮，貢獻社會。隨後並頒發委任書予各委員。

會中有委員問及對於近日頻頻發生警民衝突事件時，西區警民關係主任黃國鵬認爲這是屬偶發性情形，值得警方去檢討。他表示有關方面一定會盡速作調查，作公平處理，只是目前，尚未有結果。

他並透露該區於上月份之治安情況：共有一百六十六宗報案，案件十一，破案率爲百分之六十點二，較三月份之百分之五十三點九，提高了，嚴重之刧案，只有十宗，較三月份少了九宗，爆竊案有廿四宗，破獲三宗。

中區警民關係組主任崔秉樞表示：刑事案共有三百四十七案，破獲一百四十七宗，刦案及爆竊案分別是三十宗和三十五宗。

出席是次會議的，包括中區警署代表，西區警署代表，中西區市政事務處代表，和中西區康樂體育事務處代表。

該次會議之出席者，尚有主席馬清煜、副主席潘南、何子賢、徐米雄，委員朱燦亨、李子芳、李秀珍、余志鵬、林廣、胡楚南、司庫譚廣、林廣任、易嘉謙、柯成、睦賢、翁錦有、陳懷、希賢、葉燦坤、陳錦叔、春、馮伯生、楊志堅、魏、黎淑芬、盧柏源、潘偉明。（續）

圖示：中西區民政主任陳德育致開會詞時攝。左爲西區上環分區委員會主席馬清煜。（本報攝）

香港政府公佈

市政局招標佈告

一、茲招商承辦太空館小食店。

二、投標表格及詳情可向香港雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組索取。

三、投標書必須於一九八〇年五月卅日星期五上午九時前交回。

市政局投標委員會秘書 張媚薇

澳洲製衣廠生意出讓

位於雪梨最佳成衣廠地區，澳洲製衣廠生意全盤出售。

本公司成立有卅年歷史，在製衣行業及百貨與新潮服裝等業務，整個澳洲遠近馳名。

本公司具有稅務損失調整利益及有入口牌照，爲香港人士欲在澳洲建立商業基礎之最佳機會。

有關詳情，請函下列地址接洽：

H. L. DAWSON,
CHARTERED ACCOUNTANT,
P. O. BOX 229
PADDINGTON 2021,
N. S. W. AUSTRALIA.

香港房屋委員會招標通告

茲招標承投下述商業租約：

（一）漁灣邨舖位——

舖址	面積（方呎）	面積（方米）	月租底價（不包括差餉）	行業
漁順樓三號	九〇九	八四·四五	三二四〇元	白米糧食

（二）秀茂坪邨舖位——

舖址	面積（方呎）	面積（方米）	月租（連差餉）	行業
第廿三座廿三號	四七五	四四·一三	一八〇〇元	雜貨店（可售賣乾粉麵）

上開舖位因現時租客退出，由本會代爲招標承租。

（三）大窩口邨舖位——

舖址	面積（方呎）	面積（方米）	月租（連差餉）	行業	標金底價
第十六座六及廿九號	二四〇	二二·三	二三〇元	辦館士多	三萬五千元

上開舖位因現時租客退出，由本會代爲招標承租。

（四）黃大仙下邨（一區）舖位——

舖址	面積（方呎）	面積（方米）	月租（連差餉）	行業	標金底價
第三座第五十八及七十二號	二四〇	二二·三	三五六元	士多	六萬五千元

上開舖位因現時租客退出，由本會代爲招標承租。

（五）華富邨（擴建部份）舖位——

舖址	面積（方呎）	面積（方米）	月租底價（不包括差餉）	行業
商場大廈十九號	三六〇	三三·四四	一二五〇元	精品及禮品店

（六）華富邨（擴建部份）商業檔位——

檔址	面積（方呎）	面積（方米）	月租底價（不包括差餉）	行業
商場大廈三十二號檔位	六十四	五·九五	二七〇元	內衣褲、襪及手帕

（七）重建大窩口邨之銀行舖位——

舖址	層次	面積（方呎）	面積（方米）	總面積（方呎）	總面積（方米）	月租（不包括差餉）
富安樓一一五號	平台層	四一三	三八·三七	八二六	七六·七四	照投標所出價訂定
	三樓	四一三	三八·三七			

（八）順利邨西餐廳——

地點	面積（方呎）	面積（方米）	月租（不包括差餉）	行業
利康樓二樓	三二九〇	三〇五·六四	照投標所出價訂定	西餐廳

投標表格可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下大堂詢問處或有關之屋邨辦事處索取。表格填妥後須放入信封內，予以封口，信封面寫明所投項目及「致房屋委員會會務秘書」，並須於一九八〇年五月十六日（星期五）上午十時之前，投入置於上址本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理；用其他方式遞交或寄失者，本會概不負責。

房屋署署長 廖本懷

海事處佈告 一九八〇年第三十五號

天后誕——大廟灣

一九八〇年五月六日及七日

小型船隻之船東及操作人士請注意：前赴祝賀天后誕人士上落船隻安排之詳情可向香港干諾道中一百零二號海事處小型船隻牌照組索取。

屆時倘若天氣良好，擬前往賀誕之人士可乘搭香港油麻地小輪船公司由灣仔小輪碼頭開出之船隻前往。該等船隻將泊大廟灣東面碼頭旁邊之浮躉。

查凡載客超過牌照或許可證所容許之人數乃屬違法，仰各船隻之主管人察照。

海事處及水警之船隻在有需要時將會留駐，指導及管理前往賀誕之船隻，並會抽查船隻，以確保船隻不會超額載客。

在上述日期在該海峽航行之船隻應留意可能遇到甚多前往賀誕及回程之小型船隻，並且應該小心謹慎。

海事處處長 姚榮新

九廣鐵路招標告示

經營廣告之專營權

茲招商承投在大埔墟及粉嶺火車站廣告之專營權，標紙必須密封。

投標表格及各項詳情可於辦公時間內向九廣鐵路紅磡總站辦事處運輸及營業部索取，截標日期一九八〇年五月九日。

九廣鐵路局局長 侯偉志

香港最高法院

一九七九年破產案第三十五宗

關於楊素萍又名 SOPHIA YEUNG 寓九龍九龍城衙前塱道四號A三樓事

公開審訊通告

茲特通告於一九八〇年五月二十一日（星期三）上午十時在香港最高法院（在香港干諾道中四十六號消防局大厦五樓）公開審訊上述破產人楊素萍又名 SOPHIA YEUNG。

破產管理官 翟克誠

香港最高法院

一九八零年公司結束事件第三十九宗

委任臨時清盤人

公司名稱——領先運動用品製造廠有限公司

註册地址——香港業發街二號志聯興工業大廈十樓B座

臨時清盤人——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理官

委任日期——一九八〇年四月二十五日

破產管理官 翟克誠

香港最高法院

一九八〇年公司結束事件第二十七宗

爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——南亞紡織廠有限公司

註册地址——九龍嘉臨街一九九號地下

頒發結束令日期——一九八〇年四月二十四日

通票日期——一九八〇年三月二十二日

茲定於一九八〇年五月十九日（星期一）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議時間如下：債權人——下午二時三十分　出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清盤人 翟克誠

香港最高法院

一九七七年公司結束事件第五十一宗

優先債款派發預告

公司名稱——MANUFACTURERS MARKETING ASSOCIATES LIMITED

註册地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓

債權登記截止日期——一九八〇年五月十七日

清盤人——破產管理官

清盤人地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓

破產管理官暨清盤人 翟克誠

人民入境條例

（香港法例第一一五章）

第四十七欵第（五）段

（甲）船隻扣押通告

（Ⅰ）查一無牌漁船嘉於本人認爲按照人民入境條例（香港法例第一一五章）第四十七欵第（一）段之規定可予沒收之故，已於一九八〇年四月九日在交椅洲海面予以扣押。茲特根據該條例第四十七欵第（五）段之規定，特行公告週知。

（乙）車輛扣押通告

（Ⅰ）查私家車牌 BY-6803 號於本人認爲按照人民入境條例（香港法例第一一五章）第四十七欵第（二）段之規定可予沒收之故，已於一九八〇年四月十八日在九龍彌敦道予以扣押。茲根據該條例第四十七欵第（五）段之規定，特行公告通知。

（Ⅱ）查私家車牌號 CC 3417 號於本人認爲按照人民入境條例（香港法例第一一五章）第四十七欵第（二）段之規定可予沒收之故，已於一九八〇年四月十七日在新界荃灣青山道予以扣押。茲根據該條例第四十七欵第（五）段之規定，特行公告週知。

人民入境事務處處長 布立之

一九八〇年五月二日

注意

根據一九七一年人民入境條例第四十七欵第（六）段之規定，任何人士如有權提出有關上述船隻或車輛之聲請者，可於該項由專人送達或用掛號郵遞之通知書發出之日起三十天內，或於該項通告張貼之最初日期起三十天內，用書面向人民入境事務處處長聲請發還該船隻或車輛予以發收。根據一九七一年人民入境條例第四十七欵第（七）段之規定，如該條例第四十七欵第（六）段所規定提出聲請書之期限屆滿時，仍未有人向人民入境事務處處長提出是項聲請書者，則該船隻或車輛即由政府予以沒收。

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

將守仁徑與前教宗庇護十二世學校之間之一段振華道及由振華道通往前瑪利諾賓用中學工場之未命名道路永久封閉，其範圍業已在圖則KH三二三五內用黑線表明。

上述工程乃與擬興建東牛頭角公共屋邨及居者有其屋計劃邨之工程有關。

上述圖則現存於香港政府合署西座入口處中西區民政處諮詢分處，九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處及九龍觀塘民政處，供各界人士查閱。

任何人士如反對該項擬頒命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九八〇年六月二日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敍明對該物業所擁有之權益及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償之人士，必須用書面向工務司提出，並須於一九八〇年七月二日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

一九八〇年五月二日

工務司 麥德霖

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

在豉油街興建行人隧道之出入口通道，其範圍業已在圖則KH三一大五／一（以下簡稱「上述圖則」）內用藍色表明，並進行豉油街之路面高度改建工程，其範圍在上述圖則內用灰色表明。

上述擬進行之工程乃與將豉油街之兩段道路（一段位於砵蘭街及彌敦道之間，一段位於西洋菜街及彌敦道之間）改爲行人專用區及在彌敦道下興建一行人隧道之工程有關。其範圍業已在上述圖則表明。

上述圖則現存於香港政府合署西座入口處中西區民政處諮詢分處，九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處及九龍太子道一五七號地下旺角民政處，供各界人士查閱。

任何人士如反對該項擬頒命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九八〇年六月二日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敍明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益及該物業受上述工程影響之情形。此外對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償之人士，必須用書面向工務司提出，並須於一九八〇年七月二日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

一九八〇年五月二日

工務司 麥德霖

九廣鐵路招標告示

經營小食店生意之專營權

茲招商承投在旺角臨時火車站內經營小食店生意之專營權，標紙必須密封。

投標表格及各項詳情可於辦公時間內向九廣鐵路紅磡總站辦事處運輸及營業部索取，截標日期一九八〇年五月二十日。

九廣鐵路局局長 侯偉志

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

將鴨脷洲大街至鴨脷洲臨時房屋區及鴨脷洲（西面）屋邨之第二部份通路或路徑永久封閉。其範圍業已在圖則MH一二二四A號（以下簡稱「上述圖則」）內用粉紅色表明。

上述圖則，現存於香港政府合署西座入口處中西區民政處諮詢分處，香港仔大道二十二號南區民政處及花園道美利大廈二十樓地政測量處，供各界人士查閱。

任何人士，如反對該項擬頒命令者必須用書面向工務司提出，並須於一九八〇年六月二日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者必須在申請書中列明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形。此外對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出申請，並須於一九八〇年七月二日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

一九八〇年五月二日

工務司 麥德霖

香港政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：

PT/3/80 承購買香港政府屬下之[illegible]單車及電單車零件

詳情請參閱一九八〇年五月二日出版之政府憲報。

香港政府物料供應處處長 新樂華

香港房屋委員會招標通告

茲招標承投下述工程合約：

（一）工程項目：改建黃大仙下邨第廿六、廿八及卅一座之空置天台爲第型大廈之住宅式單位。

投標資格：祇限工務司署認可之「乙」及「丙」類建築工程承建商參加。

投標表格——投標表格及詳情，可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處大廈八樓保養工程組索取。索取表格者須出示投標商號所發之身份證明信件。

投標辦法：填妥投標表格一式兩份，將其放入信封內，予以封口，信封面寫明所投項目及「致房屋委員會會務秘書」。該投標書務須於一九八〇年五月廿三日（星期五）上午十時之前，投入置於九龍公主道一〇一號本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理。本會有權取捨最低價或任何出價之投標。

（二）工程項目：藍田邨（三區）第十二座四周之環境改善工程——

投標資格：凡屬工務司署認可之「甲」、「乙」及「丙」類建築工程承建商，均可參加投標。

投標表格——投標表格及詳情，可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處大廈八樓保養工程組索取。索取表格者須出示投標商號所發之身份證明信件。

投標辦法：填妥投標表格一式兩份，將其放入信封內，予以封口，信封面寫明所投項目及「致房屋委員會會務秘書」。該投標書務須於一九八〇年五月十六日（星期五）上午十時之前，投入置於九龍公主道一〇一號本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理。本會有權取捨最低價或任何出價之投標。

（三）工程項目：大坑東邨第一丁期打樁工程——

工程預期於一九八〇年六月尾動工及於三個月內完成，包括爲一座住宅大廈進行打樁工程。

投標資格：祇限工務司署認可之乙組打樁工程承建商參加。

投標表格：投標章程及有關文件，於一九八〇年五月九日（星期五）在九龍公主道一〇一號本會總辦事處房屋署建築處備索。

（四）工程項目：重建東頭邨第一期之屋宇設備安裝工程——

工程包括爲一座十四層高長型住宅大廈及一座廿六層高單「工」字型住宅大廈安裝下述設備：

（甲）升降機設備；（乙）電器設備；（丙）防火設備；（丁）水泵設備及（戊）公共天綫分佈系統。

投標資格：

（甲）升降機設備——祇限工務司署認可之「丙」類升降機及電動階梯承裝商；

（乙）電器設備——祇限工務司署認可之「丙」類電器承裝商；

（丙）防火設備——祇限工務司署認可之「乙」類防火設備承裝商；

（丁）水泵設備——祇限工務司署認可之水管承裝商；

（戊）公共天綫分佈系統——祇限工務司署認可之公共天綫分佈系統承裝商。

投標辦法：凡屬上述之認可承裝商，若有意參加投標者，務須於一九八〇年五月十六日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處，通知本會會務秘書。承裝商未依上述辦法通知本會者，將不獲邀參加投標。

（五）工程項目：安定邨及友愛邨第三丙期之屋宇設備安裝工程

工程包括爲一座十九層高之長型大廈及兩間屋邨小學校舍安裝下述設備：

（甲）升降機設備；（乙）電器設備；（丙）防火設備；（丁）公共天綫分佈系統及（戊）水泵設備。

投標資格：

（甲）升降機設備——祇限工務司署認可之「丙」類升降機及電動階梯承裝商

（乙）電器設備——祇限工務司署認可之「丙」類電器承裝商

（丙）防火設備——祇限工務司署認可之「乙」類防火設備承裝商

（丁）公共天綫分佈系統——祇限工務司署認可之公共天綫分佈系統承裝商

（戊）水泵設備——祇限工務司署認可之水管承裝商。

投標辦法：凡屬上述之認可承裝商，若有意參加投標者，務須於一九八〇年五月十六日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處，通知本會會務秘書。承裝商未依上述辦法通知本會者，將不獲邀參加投標。

房屋署署長 廖本懷

香港房屋委員會招標通告

石圍角邨（第一期及第二期）住戶裝修工程

認可承造商之登記事宜

茲招商申請登記於認可住戶裝修工程承造商名單內，以承造上述屋邨之住戶裝修工程。

投標表格及詳情可向象山邨壽山樓地下辦事處內之石圍角邨臨時辦事處或九龍公主道一〇一號本會總辦事處十樓總務室索取及查詢。投標人須填妥表格一式兩份，放入信封內，在信封面寫明所投項目及「致房屋委員會會務秘書」，務須於一九八〇年六月八日（星期五）上午十時之前，將投標書投入置於上址本會辦事處地下大堂之投標箱內，逾時恕不受理。

房屋署署長 廖本懷

運輸署佈告

道路交通（道路與標誌）規例香港法例第二二〇章

爲德輔道中夜間封閉事

茲根據上開規例第十五條之規定，特此宣佈：由一九八〇年五月三日（星期六）晚上十一時三十分至五月四日（星期日）上午六時三十分，介乎畢打街與雪廠街間之一段東行之德輔道中暫告封閉。

在上述封閉期間，港島灣仔區以西之電車服務將於五月三日（星期六）晚上十一時三十分前暫停。最後一班電車於各總站開出之時間如下：

西行服務

路線	時間
筲箕灣至上環街市	晚上十時三十五分
北角至屈地街	晚上十時三十七分
北角至上環街市	晚上十時四十七分
跑馬地至堅尼地城	晚上十時三十分
跑馬地至屈地街	晚上十時四十二分
跑馬地至上環街市	晚上十時五十三分

東行服務

路線	時間
堅尼地城至跑馬地	晚上十一時零四分
屈地街至北角	晚上十一時十二分
屈地街至跑馬地	晚上十一時零九分
上環街市至筲箕灣	晚上十一時十五分
上環街市至北角	晚上十一時二十分
上環街市至跑馬地	晚上十一時十七分

來往筲箕灣與跑馬地間之電車服務將會如常提供至最後一班，並會於晚上十時三十五分加班行走，每四分鐘由筲箕灣開出一班。此外，當晚十時三十五分後將會有一特別電車服務，來往筲箕灣與灣仔教堂（莊士敦道），每五分鐘開出一班。

由一九八〇年五月四日（星期日）上午六時三十分，電車服務將恢復正常。

上述措施，目的在方便進行重舖德輔道中路面及重舖該處電車路軌工程。

屆時該處自當設有適當交通標誌及欄杆，以作指示。

此佈

運輸署署長 顏敦禮

本港新聞

國際攝影沙龍 大會堂展一週

（特訊）由香港大眾攝影會主辦的第十屆國際攝影沙龍，昨日開始特一連七天在大會堂低座展覽館展出，展出的黑白照片、彩色照片及幻燈片三組作品近千幀。

展覽的開幕儀式由該會義務核數師潘永祥太平紳士主持，隨同出席尚有該會會長任霖及沙龍主席李佐明。到賀嘉賓有各贊助機構代表、攝影器材商及攝影界友好百多人，濟濟一堂，極一時之盛。

是次盛大攝影展覽，除展出近千幀來自世界各地及港澳攝影名家的佳作外，尚同場展出一套由小西六寫眞工業公司提供的櫻花彩色遊優美圖片，與沙龍作品互相輝映。（來）

音統處五月逢週末 舉辦中樂雅座 免費入場券公開派發

（港訊）音樂事務統籌處將於本月內一連五個星期六舉辦「中樂雅座」，由五位音樂名家主持，每次由下午二時卅分開始，至下午四時三十分止。「雅座」將假九龍牛頭角定富街一百號，仁厚大厦二樓音樂事務統籌處東九龍辦事處舉行。各講座之免費入場券，現已在新界及九龍各分處公開派發。

各次「中樂雅座」舉行日期如下：五月三日（星期六）中國藝術歌曲漫談（黃友棣主講）。五月十日（星期六）中國民謠欣賞（費明儀主講）。五月十七日（星期六）中國音樂縱橫談（陳蕾士主講）。五月廿四日（星期六）中國樂器講座（陳能濟主講）。五月卅一日（星期六）廣東音樂與你（盧家熾主講）。

市局與醫學會合辦 醫學常識講座 粵語講述大會堂舉行

（港訊）市政局圖書館與香港醫學會由五月至六月間，於大會堂劇院合辦「醫學常識講座」，共計五講。

是項講座之目的乃在提高本港市民對醫學常識之興趣及提供正確醫學知識，屆時並將放映幻燈片，全部講座將以粵語講述，免費入場，歡迎各界人士參加聽講。

第一次講座於星期六（三號）下午三時至四時在大會堂劇院舉行，講題爲「心臟病的預防」。

其餘的講座時間及講題爲：五月十日（星期六）下午三時至四時的「市民對婦女疾病的誤解」。

五月廿五日（星期日）上午十一時至正午十二時，「胃病」。六月一日（星期日）上午十一時至正午十二時「急症腹痛」，六月十五日（星期日）上午十一時至正午十二時「癌症」。

市場推銷研究社 選出新年度執委

（港訊）香港管理專業協會屬下之市場推銷研究社於四月卅日舉行第十三屆會員大會，選出八〇年至八一年度執行委員會委員如下：

主席：高雲，副主席：施白美餘，委員：謝興龍、馮紹仁、侯大衛、李志新、吳狄衛、培爲理、蔡萊爾、楊永樑。

市場推銷研究社成立於六六年，爲管理協會第一個專業研究社。該社旨在通過各種活動，供給銷售管理人員與市場推銷管理人員有效的和繼續不斷的專業領導能力。卓越推銷人員嘉獎計劃便是這些活動之一。

保良局歷屆總理會 五月六日午餐聯歡

（特訊）保良局歷屆總理第十六次聚會，本月六日假富麗華酒店翡翠廳舉行。候任房屋署長衛綸齋將在午餐會作專題演講「公共屋邨的福利服務」。當日，保良局顧問馮秉芬爵士將爲庚申年董事會頒發就職典禮花藍代金籌募成績優異前五名總理紀念品。午餐會歡迎歷屆總理參加，預訂位請電七六三八六內線十三。

昔日當年

（一九六五年五月二日）

△香港孔教團體慶祝亞聖孟子誕辰大會，於今（二）日下午二時半在嘉露連山道孔聖堂舉行，主席團由孔教學院主席黃允畋，院長盧湘父，孔聖堂會長許讓成，孔聖會副長岑才生，中華聯教總會主席馮公夏等主持三獻祀禮，藉以紀念古代聖人。

△香港社會工作人員協會，將於明日假大會堂南演講室，舉行中學職業介紹包括男女性招待會，該會每年在五、六十間學校中展開招募運動，以那些選擇將來以從事社會工作爲職志的高年級學生爲對象，進行切磋討論，由於香港社會福利工作的迅速增加，故對社會工作人員十分需要，社會工作爲社會職業之一部門，將有很好的出路，該會今年爲了更有效的展開招募運動，特別安排一次男女職業介紹會議。

△教育政策白皮書內有關教師新薪金制度一節，工作小組所提出之報告書，教師退休年齡延長至六十歲之新規定，教育界表示歡迎，對政府而言，亦能使人才獲高度運用，教師薪金新制度，可能與新俸委員會報告書一同發表。

△港島銅鑼灣及灣仔兩區之七條街道，於今（二）日大裝停車收費錶，一百零一個，該等停車收費錶之分佈情形於下：波斯富街半小時收費錶四個，兩小時收費錶廿八個，利園山道十小時收費錶十四個，啓超道兩小時收費錶九個，新會道兩小時收費錶四個，開平道一小時及二小時收費錶各四個，莊士頓道一小時收費錶六個，兩小時收費錶廿個，同時設於希慎道、伊榮街及利東街之停車收費錶將予以調整。

△預算於一九六六年三月三日至十二日在本港展出之「英國週」工作已經全面展開，該展覽會今由該週負責人米爾斯假座希爾頓酒店印度廳，款宴本港工商界領袖多人，廣泛交換意見，主要爲與會各大百貨公司商盤展出事宜。

△國際科學管理協會，印度太平洋區會第二屆大會，定於五月七日至十一日在東京舉行，討論之主題將爲管理當局「在經濟發展中之任務」，參加會議代表將有七百人，主要爲印度洋及太平洋區人士，亦有來自美國及歐洲之人士。

香港科學管理協會將派遣十人代表團，參加此一重要會議代表團團長爲該協會主席周錫年爵士，團員爲該協會副主席甘明、安子介、鍾士元博士、希爾斯、古勝祥、巴克、姚復山，及該協會秘書原劉素珊夫人。

碧麗宮

美國舞男 American Gigolo

第三週

依然旺盛 一致好評 今天四場

放映時間 兩點半 五點三 七點半 九點九

本片劇情所限十八歲以下謝絕參觀

保羅・舒路達「藍領」「火坑」大導演

李・察占 美國第一美男主演

羅蘭赫頓 著名美國模特兒「長辰吉日」女主角主演

他……是異性的安慰者

他……外表斯文溫柔

他……是一定要的代價

亦受人所利用

主題曲高踞香港流行榜首位

1. Call Me — (G. Moroder/D. Harry) Vocals: Blondie

2. Night Drive — (Gorgio Moroder)

紐約 凱聲

第二週

「老千計狀元才」「一英俊小生」羅拔烈福

兩屆金像影后 珍芳達

第三次携手演之最成功合作

今天五場獻映 請即定座

注意時間 12點 兩點半 五點半 七點四 九點八

電騎士 THE ELECTRIC HORSEMAN

Cinema International Corporation

UNIVERSAL CITY STUDIOS

薛尼波勒最新傑作

一「小時大二十七時」「導演」一

五屆牛郎冠軍，推銷麥片，自慚形穢！盜去電光名駒，落荒而走，軍警窮追！電視台女記者，爭取新聞，步步跟踪！本片在美公映，收入直線上昇，刷新票房紀錄

追追趕趕 爭爭吵吵 七十二小時 的狂野情！

色事窩內，你的任何性幻想，都可以成爲事實！

色事窩

榮獲美國成人電影節兩大金像獎：最佳製作 最佳主題曲

美國六大色情花旦破天荒携手！

安納蒂希雲 李絲梨波威

莎朗芙庇 狄茜莉韋絲

唐嘉露 安珀亨德

荷里活當今成人電影權威製片：

比利登保

代表作！

panasia

香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后

九龍 嘉禾 麗華

紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華

高級豪華 架步男歡 女愛蠢在 此中尋！

粵語對白 美國原廠冲印

上週午夜場橫掃九龍港未逢敵手！

今天十四院五場盛大獻映 預售三天

美國色情片能在港公映已是鳳毛麟角 原廠配粵語更是史無前例

本港新聞

警方解釋與馬伕衝突事件
採用圓滑容忍手段 以求緩和緊張局面
三人昨日警署報到兩人被捕保釋

（特訊）警方昨日就前晚在沙田馬伕宿舍發生的警民衝突事件所採取的「非常手段」，作出辯護，發言人說：警方當時運用圓滑和容忍的手段，來緩和一次緊張局面。

數百名馬伕前日傍晚在沙田宿舍外阻止一隊警隊將三名涉嫌「阻差辦公」的馬伕帶走，曾與大隊警員角力，被毆一度毆鬥，他們且大爲鼓噪，有人擲石，情況緊張而混亂，前晚的夜馬險受影響。

社會人士認爲，警方既懷疑有人「阻差辦公」，犯了刑事罪，則依照慣例，應將他們帶返警署調查，然後要其繳保才可開釋候查，但是，警方採取了「非常手段」，只保護被指爲的探隊離去，而無依照正常手續辦事，令人覺得詫異。

警方發言人昨日答覆記者詢問時說，警方除採圓滑及容忍手段，緩和此事，三名涉嫌人亦會答應昨日到沙田警署報到。

下午一時，警方公佈，三名涉嫌馬伕已經到警署報到，其中兩人被捕，被捕二人自簽保金五百元，外出候查，並須於下週一上午十時再往沙田警署報到。餘一人則獲告知，警方不會對他採取行動，並感謝他的合作。

警方發言人表示，迄今爲止，投訴警察科仍未接到有關上述事件的投訴。發言人又表示對於有關警品或外國馬事件的投訴，將會繼續進行調查，包括沙田馬伕宿舍在內。

昨晨，馬伕工會主席林德如及沙田馬房代表一人，跑馬地馬房代表兩人一起前往馬會大廈與副總經理陸環等馬會高層人士舉行勞資月會，據馬會職工會發言人指出，林德如會向陸環報告前晚沙田馬會的衝突事件，以尋求馬會方面的協助。

馬會新聞秘書游榮表示，馬會迄今未有對涉及此事的馬伕作出任何承諾，亦未有調查前晚的事件，昨晨的會議只是一個例會。（合）

漁業批發商會 慶祝成立周年

（港訊）港九新界海外漁業批發商會週年紀念會，昨在油麻地倫敦酒家舉行，到有來賓及該行業產銷關係店號代表暨該會會員。理事長黃教嗣，謂：本會成立僅一年，盼長者扶持。會後有歌唱表演及歡聚，賓主盡歡。

該會第一屆職員：理事長黃蘇，李添家駒，總務：李洪志楊，財務：姜威，陳標。組織：黃國屏，黃炳文。交際：盧錫康，黃吉照，福利：李堅，屆祖林。監察：梁蘇蝦，鄭祖有，謝全，賴寧，歐基。理事：徐澤忠。

余元方講小型電腦 工商機構應用日多

（特訊）電腦專家余元方教授，昨在鳳凰獅子會演講指出：香港電腦業發展迅速在亞洲僅遜於日本，顯示工商企業日臻現代化，預測小型電腦將應用於辦公室內，以減輕文件的數量，減少佔用地方，節省租金。

例會由會長袁兆英主持，前總監吳參明主持新會員鄧兆生、陳炳其入會儀式。

余氏指出：小型電腦用途，一家公司內部通訊指示，可直接經由管理人員寫字給上的對象，管理輸入電腦，再傳遞與有關工作人員，同時執行任務。因為他們可在顯象管獲悉該內部通訊及指示，工作完畢，然後取出顯象管，交由秘書存檔。

他又指出：隨着電腦發展推陳出新，小型電腦將可廣泛應用，有規模公司將可利用先進通訊系統，將資料傳至跨國國家公司作消息的交流。因此，未來的寫字枱設計革新，枱上將有連接電腦的顯象管，甚需按鈕，工作大感方便。未來可提高工作效率及減少文件數量，使寫字樓管理更科學化。

（余元方在鳳凰山獅子會演講，右爲會長袁兆英）本報攝）

葵涌葵福路碼頭對開 貨櫃車撞電單車 鐵騎士受傷送院

（特訊）葵涌葵福路近貨箱碼頭，昨晨發生貨櫃車撞電單車交通意外，結果鐵騎士受傷送院。

事發於昨晨八時卅分左右，一輛編號AW三×八四電單車，由司機李錫培（卅八歲）由葵福道入新界，駛至貨櫃碼頭對開路面時，不知如何，突然與迎面一輛編號BM九六〇×的貨櫃車相撞，鐵騎士被夾實手，後由消防員抵場將傷者救出送院。失事原因，當局已展開調查中。（合）

五行小販會 坑口大廟進香

（國際社）香港五行小販福利聯誼會，七日（農曆三月廿三日）租旅遊專車往西貢坑口大廟恭祝天后誕（專車停棉花路陸軍球場，上午十一時半出發），會員親友參加者，請向理監事報名登記，醒獅隊隨行，舞醒獅參神。

香港中詢有限公司 在美設立兩分公司

（港訊）香港中詢有限公司宣布，在美國成立附屬公司中詢公司，在三藩市和華盛頓設辦事處，負責處理該公司在美國東、西兩岸業務。設於美國的中詢公司，專爲有意進行對華貿易的公司提供翻譯，印刷與促進貿易以及市場研究，直接郵寄和諮詢服務。

旺角區同鄉宗親會 選出本年度新職員

（國際社）旺角區同鄉會宗親會，昨晚六時假飛龍酒樓舉行會議，選舉本年度職員，出席有旺角民政主任劉淑儀，副主任陳漢祺，聯絡主任關慧貞及四十多間同鄉會，宗親會代表。

會議由平安同鄉會理事長吳晚成主持致詞，稱：旺角區同鄉會宗親會，基於平正踏實的宗旨，十年來致力促進區內樂善事工，使親仁睦鄰的觀念，孕育在鄉親團體之中。

勞德，陳漢宗，劉志民報告常務工作及各項活動與財務。

隨選出本年度職員：名譽主席：旺角民政主任劉淑儀。顧問：勞家鉅，陳蔚林，張梅林，林基南，吳有秋，吳卓良，林建名，勞德，莊志良，何錦泉，梁子珍，李法堯。

執行委員會：秘書：勞德。總務：陳漢宗。財務：劉志民。委員：崇啓言，鄭豐濤，張寬凡，何錦泉，胡英塗，楊家傑，幹事張尚培，歐陽行權，鄧漢屏，丘炳光，余欽泉，蕭榮森，何灼胡，梁齡，鄧華，林梓慶。

旺角民眾出版委員會：出版人：陳漢宗。督印人：梁子珍。主編：勞德。編輯：張寬凡，葉啓言，楊家傑。財務：劉志民。秘書：關懸貞。

瀏覽台灣名勝古跡 參觀宏偉石門水庫
華僑讀者七海台灣豪華渡假團每週出發

台灣的石門水庫，壩高一百三十五公尺，是亞洲最高的水壩。到石門水庫遊覽的人仕，不單只可看見水壩宏偉的建設，更可在湖上泛舟，欣賞四週的山光水色。

華僑日報讀者七海旅行團每週舉行的台灣豪華渡假團，將安排你遊覽這個宏偉的水庫。同時，水力發電廠，五彩噴水池，亞洲樂園，華克山莊等，也是這區出名的旅遊勝地，參加該等旅行團，你亦可將這些美麗的風景一一收入眼簾。

目前百物騰貴，然而，九天豪華遊收費仍不逾二千元，每位只收一千九百八十元，八天遊收費一千八百八十元，七天遊收費一千七百八十元，因此實爲各階層人士旅遊台灣的莫大喜訊。

然而，旅途中之享受並未因收費低廉而稍有降低，九天行程中，遍遊台灣各地風景名勝，沿途乘坐豪華冷氣旅遊專車，並安排乘搭國內航機往花蓮，縮短乘車所需之時間及長途跋涉之苦。所經之各地風景，至爲齊備，計有台北、陽明山、故宮博物院、野柳、芝蘭城、石門水庫、慶福村、野生動物園、花蓮、阿眉族文化村並參觀阿眉族少女歌舞表演，天祥、梨山、台中、彰化、溪頭、阿里山、台南、高雄、澄清湖、佛光山、日月潭等名勝古跡。除了觀光外，其他優點計有：沿途住宿一流大酒店，每日三餐精美膳食，並有兩晚夜總會精彩節目，一切安排妥善週到。

九天豪華遊逢星期六出發，八天遊逢星期日出發，七天遊逢星期一出發。簽證需時，參加者需儘早報名，查詢電五—四四七一三七（四線），或親往香港彌敦道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司報名及索取說明書。

圖示：新世界住宅大廈經理張廷略先生致送紀念品與厄路夫婦。

新世界住宅大廈 豪華單位昨入伙

（特訊）內設大小單位約六百個，其總面積共約一百萬平方呎的「新世界住宅大廈」，昨日正式入伙，開幕儀式由新世界發展有限公司常務董事鄭家純主持。

新世界住宅大廈是全港最具規模的豪華住宅，其位於梳利士巴利道及漆咸道交界處，向海矗立，全部單位均由專家悉心設計，爲商界人士、專業人士、夫婦甚至整家庭提供理想居所。

大廈的設計採合了豪華酒店之服務與寧靜之家居氣氛。內部單位分爲裝修及未裝修兩種，全部均配有齊全之基本設備，已裝修之單位更備有多種不同風格供選擇。

昨日特別安排一項門匙移交儀式，由大廈最先入伙之厄路夫婦代表接受。他們的單位是二年約租，是厄路先生與其太太的結婚禮物。大廈管理處並特別送與他們一份紀念品，以示祝賀。（楠）

夏巴賽車獎學金得主 赴英國接受技術訓練

（港訊）由本港賽車界知名人士羅拔夏巴發起之夏巴賽車獎學金得主仇偉冠，已於昨日離港至英國接受職業賽車訓練。

仇偉冠爲本港賽車好手，曾獲七五年澳門格蘭披治大賽中普通車賽冠軍及蒲國杯賽亞軍。七九年獲東望洋賽第四組冠軍。

仇氏在汽車越野賽壇上亦屢獲佳績，包括樂富門越野標三冠軍及郭律賓國際越野賽第二組冠軍。

抵英國後將在著名的布蘭斯克賽車場接受方程式及房車賽車技術訓練，接受世界知名賽車手指導，並將參加多項國際性賽車，包括英國首次舉行之廿四小時賽事。

夏巴賽車獎學金約值五萬元，包括飛機票、住宿、訓練費、參賽及其他費用。

夏巴指出：頒發此項獎學金之目的在於使本港有潛質之賽車手獲得國際水準之職業訓練，得獎者的條件是基本技術、毅力及體育精神。此外，該選者定要參加澳門賽事，而且要來自本港。

海運 百樂
最受讚賞 第九天
即日五場請早
巨片！青年男女必看的一部影片！
全新手法 全新動作
注意時間 12點三・兩點半・五點三・七點半・九點九・半
新藝瑪國際公司發行 派拉蒙出品 哀艷絕倫 迴腸盪氣愛情
榮獲兩項金像獎！
演技精采 引人入勝
時代意義 青春氣息 現代化莎劇
殉情記
ROMEO & JULIET
青春艷星：奧莉花荷茜
英俊小生：李安納韋定
性格小生：米高約 傾力合演傑作
全部艷麗七彩
全部動作 全場無冷
Cinema International Corporation

大華 金冠 狂滿
今天五場。請早定座
歐洲出品全球發行威水色情片
青春玉女 桃麗絲 丹綺雅 妮雲 莉嘉 杜 慾焰大膽色相主演
本片在英法德意奕尼斯及香港播製！
法國作風 動作惹火
少女無知夜夜春
父母虐待婢女｜兒子惜玉憐香｜少女慘遭強姦｜後父變了色狼
INNOCENT GIRLS ABROAD
兒童不宜

聯華院線・貢獻佳片
香港 南洋 國賓 九龍 南華 銀都 珠江 國華 英華 荃灣 華都 澳門 清平
挾新起風 全線大爆 南華加午夜場
[illegible]劍傳奇
墟丘 全片充滿詭秘懸疑 峯迴路轉有意想不到的情節！
胡鐵花 不愛用劍武功奇特 獨具魅力
原著親自改編 古龍 港台紅星大會串
越睇越離奇！越睇越有味！
田鵬 領銜主演
凌雲 領銜主演
歐陽俊 導演
龍君兒 聞江龍 李湘 劉秦雨 主演
BANG! BANG! 美學發行
（兒童不宜）

新都 快樂 寶石 富都（觀塘） 大光明
大滿特滿
第二週 昂然進入
一部帶給你無限歡笑賺人熱淚的年青人真摯愛情故事
今天日夜五場
務請提早訂座
・疏導人潮・ 新都明晚加開午夜場
明天後天 新都快樂兩院加開四點正
Going Steady
插曲廿首 首首流行
「玉女癡男」歌曲動聽
玉女癡男 青春片很風趣
玉女痴男 插曲好 男角演技佳

富麗龍高級豪華遊覽團

專家策劃 專業導遊 專人領隊

佳寧集團

集團經營穩健妥善可靠

直屬分行 直設海外 直接處理

Mabuhay Pilipinas
Deluxe
富麗菲島

請認明商標，參加者三年內已逾70,000人

富麗菲島

七天特級貴賓團

全程住宿五星級大酒店，一流膳食，多晚夜總會，經驗豐富領隊，旅遊局認可粵語導遊。

第一天：香港—馬尼拉
第二天：市區近郊—文化村（菲島縮影）—臘像館—蘇魯夜總會
第三天：馬尼拉—碧瑤（乘國內航機）
第四天：碧瑤—馬尼拉—艾蘭廸
第五天：百勝灘—海上遊船（全港首創）
第六天：大高地（火山湖）—蠔島樂園—賭場
第七天：馬尼拉—香港

週年紀念 ~~$1788~~
特價酬賓 $1588

出發日期：
5月2, 8, 14, 20, 26日
6月1, 7, 13, 19, 25日
7月1, 7, 13日

另 5月3, 10, 17, 24, 31日
6月7, 14, 21, 28日
7月5, 12日之特別團
早機去晚機返，足七天遊覽。

- 乘搭707型豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均為團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

總統大酒店 THE REGENT OF MANILA
the baron travel corporation
夏宮假日大酒店 TROPICAL PALACE
馬尼拉國際航空公司 AMI AIR-MANILA INTERNATIONAL

請向各大旅行社查詢

寶華旅業 3-689291
菲律賓、碧瑤七天豪華團 $1588
行程包括：海上遊船、多晚夜總會、住宿五星豪華酒店、專人領隊
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
1521室

四季風旅行社
HATA BONDED 保障
票務部：5—451094
旅遊部：5—432277
香港德輔道中國際大廈2204室

香港油蔴地小輪船有限公司
附屬公司
香港油蔴地貿易服務有限公司旅遊部
富麗菲島、泰國、馬星泰及中國旅遊團
電話：5-214428 5-253045 3-305257
香港中環港內線碼頭．九龍佐敦道碼頭二樓

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-765017（兩綫） 5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M
台灣．泰國專線
代理 富麗龍高級豪華團
各大航空公司機票
特平歐美機票．各地簽証．代辦工廠．社團旅行團
優悠旅行團 香港報名處
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室養和醫院對面

安寶國際旅運 5-266481-3
日本七天豪華團：
本州：HK $3635
南北九州：HK $3635
美加探親精華遊 HK $5595
夏威夷七天列島遊：HK$4600
代理各大航空公司機票
64-70A 1100室

見聞會社 5-265133 5-229181
見聞增廣
享受好時光
107室

康誠 5-220069-0 5-210189-0 5-214409-0
菲律賓
七天豪華團 $1588
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
泰國 五天 $2090 六天 $2290 逢星期四、六出發
台灣 七天 $2188 九天 $2388 逢星期六出發
香港中環德輔道中24號廖創興銀行大廈1301室

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-237890 5-488138
寶島 澎湖 七天豪華團
飛—澎湖看奇樹
跨海大橋珊瑚屋
住：東方維也納一溪頭
遊：台灣夏威夷一墾丁
$1990逢週二出發
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

健的 5-255388 3-662668 3-662626
菲律賓 $1588
5月3．10．17．24．31 6月7．14．21．28
7月5．12．19．26 8月2．9．16．23．30
獨立成團．直接經營．集團實力．絕對可靠
先飛後付 首期$138
增設永安百貨公司健的旅遊服務中心
萬邦行．永安中心．摩頓台．美孚
1606室 1122室

大東旅遊 5-251101 5-230456
代理 富麗各線豪華團
各大航空公司機票
代辦各國簽證及
定期舉辦美加、歐洲、東南亞各地旅行團。
香港威靈頓街32-40號

康泰 5-211411 * 3-676111
大道中70號連卡佛大廈10字
彌敦道23號瑞興大廈1103室
全泰國．清邁
逢星期四、日出發
泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、大成佛統、古城、鱷魚潭、素貼山、水上市場、三寶宮殿、皇宮、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、黑佛寺、戰俘紀念墓園。

dta 多明尼加旅運公司
代辦移民多明尼加及快証
富麗旅行團 星馬泰 泰國 菲律賓 台灣
代售英國及各地廉價機票
458-468 1903 5-7908531 5-772013

喜利旅運 KTS Travel
菲律賓七天豪華團 $1588
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日
日本本州七天 逢星期五出發
台灣七／九天 5月：4,18.
專辦機票、簽証、酒店。

福康國際旅遊 5-213431 5-253931
菲島碧瑤7天遊$1588
曼谷芭堤雅6天遊$2288
馬星6天遊$2688
馬星泰9天遊$3288
601室

AU 美加漫遊旅行團 5-452460
美加 中華航空公司贊助 特選高級豪華團 逢星期六出發
美國西岸 HK$5,450起
美加東西岸 HK$8,690起
遍遊夏威夷、洛杉磯、賭城、三藩市、紐約及多倫多各大城市。詳情請向各大旅行社接洽

快捷 K-696136-7
天天出發：菲島探親團
來回機票十酒店七天$990
逢週末出發：桂林，南寧，柳州
直航專機八日遊$2460
代訂酒店 特價機票
九龍尖沙咀23號十二樓1105A室

ots 海外旅遊機構 5-246196 5-246197
富麗各線旅行團
參加者獲贈精美旅行喼一個價值HK$100
出發日期：請參與以上廣告
精美行程表電索即寄
603室

先達旅運 5-278361 5-279013
代理
富麗各線豪華團
辦理各國簽證
及各大航空公司機票
並主辦國內旅遊團
香港軒尼詩道48-62號華光大廈1302室

星輝 3-320408-0
菲律賓
碧瑤夏蓮鄉七天豪華團
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1650
九龍彌敦道582 592號信和中心1303B室

利華旅運 3-306331-4
特約代理 富麗高級遊覽團
台灣澎湖團 北迴鐵路野生動物園 七天$1880 九天$2190
特快台證 $130 十天出證$150
台北機票十酒店四天$770
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
中華／國泰十中央大飯店包早餐四天$1100
旺角彌敦道636號銀行中心905室

美好時光旅遊有限公司
美加探親旅遊團
歐洲豪華團
台灣豪華團
菲律賓豪華團
韓國自由豪華團
泰國芭堤雅豪華團
忠誠服務 特價機票
九龍尖沙咀金馬倫道27號十五樓
3-7211131-3 3-668440

開源旅遊有限公司 5-261686 5-227916
菲島七天豪華團 $1588
遊馬尼拉全部名勝，飛機往碧瑤，富麗號遨遊馬尼拉日落海灣多晚夜總會，住宿五星級酒店
廣州 桂林 陽朔 從化
七天遊（三程飛機直通車返）$1830
代理各大航空公司機票
干諾道中24—25號中華總商會大廈305室

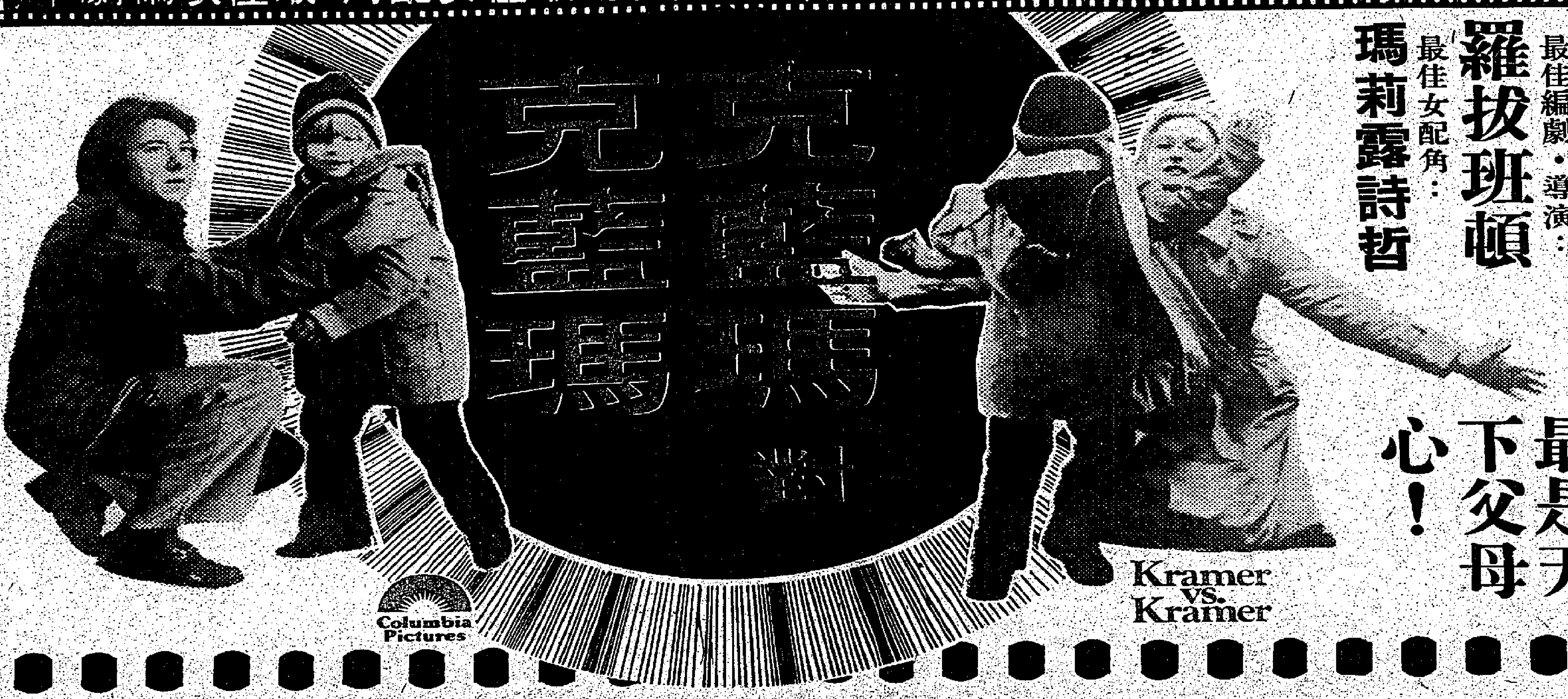
多來美旅運 3-3191981 3-319197
台灣環島七天 $2188
菲律賓碧瑤七天 $1588
曼谷芭堤雅桂河橋六天 $2288
日本本州漢城七天 $3180
馬星泰九天 $3288
夏威夷檀香山七天 $3400
代訂酒店廉價機票及各國特快簽証
九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室

Leader 利達旅運社有限公司 3-676882 3-685567
富麗曼谷芭堤雅 清邁曼谷芭堤雅 $2288 逢星期四、六出發
富麗台灣環島 七天、九天豪華團 7天$2188 9天$2388 逢星期六出發
富麗菲島碧瑤夏蓮鄉 七天豪華團 3,4,5月每隔三日均有團體出發 $$1588
富麗馬星泰 九天豪華團 9天$3288 馬星六天豪華團 $2688
專辦台証 由駐台公司直接辦理快捷妥當 代售各國廉價機票各地特快簽証
韓國遊踪 六天超級豪華團 $2680逢星期六出發 日本(本州)七天豪華團 $3380
九龍尖沙咀梳利士巴利道新世界中心610室

富諾旅運社 H-433384 H-433385 H-436798
代理
富麗
菲律賓、泰國、星馬泰
台灣、各線豪華團
歡迎垂詢
130 501室

本屆金像影帝：德斯汀荷夫曼獲獎代表作！

榮獲本屆5項金像獎！最佳影片、最佳男主角、最佳導演、最佳女配角、最佳改編劇本



今天盛大獻映

日夜五場・預售三天座券

利舞台　倫敦　影都

本屆金像獎冠軍片　哥倫比亞最具時代意義巨獻

最佳編劇・導演：羅拔班頓

最佳女配角：瑪莉露詩哲

至情偉愛人間事！最是天下父母心！

新都・快樂 H773496 K666148　紅磡國際・太平 H-466268 K-820749 黃埔新邨　紐約・凱聲　國泰（灣仔）　樂聲（深水埗）　民樂（尖沙咀）　金門（紅磡）　國都（北角）　麗聲（旺角）　南昌（深水埗）　國寶 K208917

新都・快樂：第二週獻映　新都晚場夜場加映明午場　玉女心聲　王玉蓮　含勝　遠女　快樂明晚午夜場金手指

國際・太平：四國際　五太平　請早訂座　色事窩　美國大膽色情花主演　兒童不宜　明午夜場：懲罰

黃埔新邨（電話K636388）：今天五場　色事窩　兒童不宜　明午夜場：懲罰

紐約・凱聲：第二週獻映　12點兩點半五點七點半九點半　羅拔烈福　珍芳達　合主演　電騎士 THE ELECTRIC HORSEMAN　明午夜場　成龍主演　笑拳怪招

國泰・樂聲：昨滿座！今請早　泰國實地拍攝　吳美莉　馮晶晶　泰國艷星　蘇麗亞　拉維雅　李娜　主演　兒童不宜　按摩女郎　最辣色情片人體按摩首次搬上銀幕！　明晚午夜場　笑拳怪招

民樂・金門：昨滿座！今請早　加映午夜場　按摩女郎　最辣色情片人體按摩首次搬上銀幕　明晚午夜場　笑拳怪招

國都・麗聲：昨滿座！今請早　加映午夜場　按摩女郎　最辣色情片人體按摩首次搬上銀幕！　明晚午夜場　笑拳怪招

南昌：今天獻映　榮獲美國電影獎　色事窩　粵語對白

國寶：今天五場　超級色情按摩大胆暴露人體　按摩女郎

皇后・皇都・嘉禾　南華・南洋 3 881755 5 737388　普慶・東方　華富閣（香港仔）　金茂坪（觀塘）　龍華・恒星・油蔴地・福星　寶石・富都（觀塘）K657116　京都 5-722883

皇后・皇都・嘉禾：今天獻映　超真實暴露描寫性事電影　SEX WORLD　色事窩　走入色事窩如迷幻藥　粵語對白份外傳神　明午三場：懲罰

南華・南洋：今天五場隆重獻映　有秘疑節武巨　懸情的俠片　折劍傳奇　田鵬　凌雲　古龍　主演　原著　今夜十一時午夜場：折劍傳奇

普慶・東方：絕早滿座今天五場　米高堅利　奇夫羅拔遜　亨方達　利達　高倉健　主演　敢死突擊戰　最感動的戰士！最苦戰的戰役！　東方明午夜場　普慶十七夜早場

華富閣：五場獻映　惡爺　孟元文　元華　尤翠玲　王沙　邵氏公司出品　明午夜場：金手指

金茂坪：五場獻映　最辣的色情片　泰國實地拍攝　吳美莉　馮晶晶　主演　按摩女郎　明午夜場：懲罰

龍華・恒星・油蔴地・福星：今天五場　吳美莉　馮晶晶　按摩女郎　明晚午夜場　笑拳怪招

寶石・富都：第二週獻映　王玉蓮　含勝　遠女　玉女心聲　明午夜場　笑拳怪招　寶石今早　富都三場

京都：日場三場　皮亞李察傑作　小生走佬　明天盛大獻映　幸福黃手絹　明午夜場：金手指

娛樂・寶聲・明月・黃金　翡翠・荷李活・亞洲・蘭宮　文華・明珠　珠江・銀都 3-023941 3-891187　海運・百樂 K678091 H702412　珍寶 3-206506　麗華 3 921958　帝國（牛頭角）　帝后（香港仔）

娛樂・寶聲・明月・黃金：今天五場盛大獻映　拋門鬧門打門惡　惡得飲得打得睇得　惡爺　孟元文　元華　尤翠玲　王沙　林輝煌　王龍威　關鋒　洪治桂

翡翠・荷李活・亞洲・蘭宮：今天五場盛大獻映　炒餸出招雞手鴨腳　對白詼諧動作惹笑　惡爺

文華・明珠：今天五場　請早定座　日滾夜滾隨時滾　男滾女滾兩頭滾　兩頭滾　仙蒂・莉莉・李綠雯・安娜・瑪莉・卡文蒂　主演

珠江・銀都：今天五場獻映　懸疑詭秘武俠巨片　田鵬　凌雲　主演　古龍原著　折劍傳奇　明午夜場：佛掌羅漢拳

海運・百樂：大滿特滿　新潮派的愛情片　奧莉花荷西　李安納　柴菲利拉　傑作　ROMEO & JULIET　殉情記

珍寶・麗華：今天五場獻映　比利登保　粵語對白　兒童不宜　色事窩　懲罰　明晚午夜場

帝國・帝后：五場獻映　大大女膽胆出手！　兒童不宜　色事窩　金像獎成人片　華笑步　男歡女愛

總統・華盛頓　北角國寶・國華・金冠　利舞台　倫敦　影都　大華　豪華・新大華・華聲 3-762372 3-841199 3-617169　新蒲崗美華　新光 H632959　域多利 12-812795

總統・華盛頓：五場獻映　古龍原著改編　奇特武功獨具魅力　折劍傳奇　國華寶麗午夜場：佛掌羅漢拳

國寶・國華・金冠：五場金冠　愛國情神秘影　少女無知夜夜春　今早雙雄煞

利舞台：第三週　寶黛麗　兒童不宜　10　午夜場：硬漢龍虎鬥

倫敦・影都：今天五場　德斯汀荷夫曼　獲獎代表作　Kramer vs. Kramer　克藍瑪對克藍瑪　榮獲本屆五項金像獎！　影都明晚午夜場：懲罰

大華：大滿特滿　歐洲出品全球發行最多色情片　少女無知夜夜春　INNOCENT GIRLS ABROAD　本片在英法德意及香港攝製！　桃麗絲・雲杜嘉　丹妮莉　主演

豪華・新大華・華聲：最後今天欲看從速　歐洲公司繼「性色可愛」後新作　寶仙桃尚米美再合作　兒童不宜　法式浪漫　FRENCH LOVE　失魂魚　明天狂笑片　明晚午夜場：笑拳怪招

美華・新光：特別推薦今天映　古龍原著　田鵬　凌雲　主演　兒童不宜　折劍傳奇　明天失魂魚　今天五場　榮歸　莊珍　芳達威　最佳配搭

域多利：五場請早　最辣色情片　按摩女郎　兒童不宜　吳美莉　馮晶晶　明晚午夜場　笑拳怪招

港貨對美國市場海運依然疲淡
旬來貨僅減三成
最近各輪每水裝量，包括轉口貨亦僅及二千五百噸許，比去年同期減達三成。在總付量中大陸貨約佔三成半，港貨有一千六百噸許，目前付運應旺反淡使人意外。大陸開放八港口直接外銷，稍後才有影響。

（特訊）近旬來港貨對美線的付運仍然保持疲淡之態，銀行利率高昂，促使買家減少訂購為做成近月港美線海運生意續淡的主因。近日各輪由港運往美國的貨物包括港貨及外地轉口每水船平均僅及二千五百噸左右，比去年同期減達三成。另方面，最近中國內地開放了八個港口作直接外銷，但旬來內地貨經港轉付美國仍保持穩勢。

綜合航運業商消息指出：按照往年的習慣，目前港貨對美國市場的付運已開始步入旺月，但本（四）月份以來，港貨付運仍無積極的跡象，以近一旬來由港開往美國西岸各輪所儎出的貨量顯示，平均每水船在港接儎的貨物僅得二千五百噸左右，而這二千多噸的貨物中，大約佔三成半為大陸的轉口貨，換言之，港貨祇佔一千五百至一千六百噸左右，比對去年同期來說，港貨付運量大約減達百份三十，不過，比對上（三）月份來說，付運量則約有一成左右的增加。惟四月例為節貨多貨啓運季節，如此小額回增，不能使人滿意。

航商表示：近期港貨對美付運仍無顯著的起色並未使人感到過份的意外。事實上，今年初開始，美國銀行利率急劇上升，美國新單在港已疏，而在二月下旬以後至最近的二個多月間，美國市場亦在政府限制使用信用咭的影響下，貨物銷情轉呆，各地入口商在高利息之下固然不敢訂貯新貨，即使是已銷疏的貨品亦儘作很有限度的補貨，此為做成近日港美線出口海運生意續淡的原因。據航商指稱：迄今為止，尚有不少美國買家還未落單訂購今年聖誕節貨及秋季貨品。

又據航商透露：較早前中國大陸宣布已在華中將八個港口開放作為直接儎運貨物外銷之用，而最近本港好些船公司派船往內地儎貨亦有增加之勢，但近旬來，由華中、華南經陸路運抵本港再裝箱轉付美國的輕工業品及工藝品卻仍然保持穩態，由海路運來再轉船往美國的內地產品亦無減少跡象。但相信，由於內地對外貿易的直接出口，而各國商船直接入內地港口收貨漸增，預料稍後（半年以後）對港的轉口會有影響。

回教開齋節及端午節應銷貨品
星馬來單採購頻密
部份用以轉銷印尼
對工業原料建材布匹吸納反減少

（特訊）新加坡與馬來西亞商家來港購辦端午及回教開齋節應銷貨品轉呈頻密，但工業用原料、布匹、建築材料等購辦反為減少。

昨（五月一日）據辦庄消息：新加坡及馬來西亞商家來港購辦端午節和回教開齋節應銷貨品轉呈頻密，由於今年開齋節較早來臨，七月就是開齋節，距端午節不過二十天左右，彼邦商家既要購辦食料雜貨及日用品供應端午節需要，又要購辦同類貨品供應當地開齋節銷售。同時又有較多供應開齋節的貨品準備轉銷印尼，在這樣情況下，來港購辦有關貨品出現新的旺態。

辦庄人士指出：現時新加坡和馬來西亞商家來港購辦供應端午節和開齋節的貨品，以乾果、雜貨、罐頭食品、文具、家庭用品較多。其中一部份準備轉銷印尼各離島，新、馬商家轉銷印尼各離島的貨品，除了採用放帳方式進行之外，亦有採取以貨易貨的方式進行，把日用品、食品等換取印尼離島的土特產。最近印尼入口商銀根緊絀，商場利息很高，耶加達入口商減少向外購辦民生日用品，於是由新加坡和馬來西亞轉銷印尼各離島的進口貨乘時活躍。

但在另一方面，新加坡和馬來西亞商家來港購辦工業用原料和塑膠粒、化工原料、金屬原料、電氣材料、建築材料、布匹等反為減少，尤其是布匹購辦最為冷落，因為當地滯銷，轉口更少，這是新加坡和馬來西亞商家來港購辦布匹的一個新低潮。

美國雖有來單信用狀卻延開來
玩具廠商做存貨維持
信用狀未到，買家仍可隨時減少訂量，廠商在缺乏保障下，只酌量生產。澳洲市場來單有起色，只可惜需求有限，六月份芝加哥的展覽對電子玩具銷美增減起決定性影響。

（特訊）美國線玩具訂單雖有開來，的而買家多表示會在七月以後才付來，換言之，廠商手上接入訂單並無保障，且訂量也以開來信狀才正式確定，因此廠商安排生產頗困難，並未全力生產。澳洲市場訂貨反有起色。美國市場後市如何，六月份在芝加哥舉辦的電子展覽，對電子玩具的下半年生產影響頗大。

據玩具廠商稱：今年業內商人接入美國線玩具訂單雖無太明顯減少，其中僅電子玩具訂貨較疏而已，但傳統玩具訂貨則略有增加，不過廠商接入的訂單，買家多要在七月以後才有信用狀開來，換言之，買家隨時可減少訂貨，所以廠商手上訂單多未全力生產，以免買家到時減少訂貨而蒙受損失，形成業內安排生產頗困難，若現時不酌量生產，屆時又恐趕不及交貨，所以處境也頗尷尬。廠商表示：買家延遲開來信用狀，是因高息影響與市場前景難料有關，買家為保障本身利益，故寧願遲開來信用狀，就需求突增，買家寧願空運付貨，這現象對本港的玩具製造商是較不利的。

訂單雖有，訂量仍無保證，但普遍則減少，只有傳統玩具需求略有增加而已，至於電子玩具需求，今年則較去年明顯遜色，現時廠商惟有寄望六月份在芝加哥舉行的電子產品展覽，電子玩具能接到較多的訂單，否則今年電子玩具銷美國市場定受影響。

廠商指出：雖然美國市場的訂單減弱，但澳洲市場來單則有起色，對今年玩具業生產的減弱形勢有一定穩定作用，但澳洲市場需求量竟遠不及美國，所以今後的生產形勢，美國市場的需求增減，仍是決定性因素。

經長期間沉寂後
玉器生意稍為轉好
主要是由於近來金價下跌及婚嫁喜慶較多，對玉器銷售有利。但該業前景並不樂觀。

（特訊）經過一年多的沉寂後，近來玉器製作及銷售稍有轉機，但前景並不樂觀。

據玉器商人表示：自去年初開始，玉器業便開始走下坡，而在去年末季則達到最低潮，當時玉器外銷絕無僅有，本銷生意亦十分疲滯，玉器業開工率甚低，工人收入大減，轉行謀生者大不乏人。商人稱：玉器業走下坡與金價急升及世界市場疲滯，人們消費力低降有關。在去年，金價持續的上升，尤以下半年的升勢更為凌厲，由於很多玉器製品均需要貴金屬托，例如戒指、耳環等，在金價大幅上升之情況下，這些介指、耳環的成本大增，售價急升，購買的市民便減少，致使銷路十分疲滯。在玉器業明顯轉淡時，業世將資金投入金市投機，金市卻異常興旺，不少玉器商人無生意可做，形成玉器市場更淡。另方面，去年世界各國通貨膨脹惡化，物價急升，當地居民的消費力不斷下降，對於玉器的需求大為減少，故此去年玉器出口甚差，即使外國遊客到香港，購物的對象亦以手錶、相機等貨物較多，購買玉器的甚少。此外，去年大陸加強對外貿易，由於其玉器成本較低，爭去了香港不少市場，亦是本港玉器出口退步的原因。

商人說：事實上，玉器業的淡態一直持續至今年三月初，因在今年初金價升勢更速，而在一月尾金價暴跌後，又接近農曆新年，業內商人甚少落行，而至農曆新年後，玉器業才稍有些起色，主要的原因是金價回跌，加上新春婚嫁喜慶較多，對玉器業都有利。不少玉器商人重新將資金投入市場，買石者增多，工人開工率亦提高。不過，該業商人大多對玉器業今年的前景不敢看好，原因是今年世界市場仍然十分疲弱，購買力仍低，特別是美國甚至有經濟衰退的跡象，而使玉器出口更不利，而本港銷市場因居民的消費力下降，亦難看好。事實上，玉器並非日常生活的必需品，故此在通脹惡化和經濟衰退時，所受打擊最大，而沉寂的時間最長。另一個不可忽視的因素是，現時大陸與不少國家有雙邊貿易關係，大陸玉器亦是其中的一個主要出口品種，加上其價廉物美，故此其競爭力較香港貨為大，此點對於本港玉器業，將成為一個長期的不利因素。

來途訂價升
日本春菇創新高價
上厚近旬日內每担漲四千元

（特訊）日本春菇價格繼續上漲，創歷年來新高紀錄。但價位過高，銷量轉呈減少。

本週以來，入口商售出日本新春菇，造創高價。現在花厚菇每担最高一萬七千元，花並菇每担最高一萬三千八百元，上井菇每担一萬〇五百元。

據海味雜貨商指出：日本春菇價格大漲的原因，其一是產區收成減少，訂價報漲，每公斤比旬日前漲了兩美元，港市價格當然受到影響。其二是在一個月前，本港商家鑑於多菇銷售轉弱，日本新春菇不久將有運來，陸續將存倉多菇售出，到了去月份，存量已經很少，首批運到的新春菇，乘時起價，故在最近十天內，花菇每担就漲了三千五百元，上厚菇及上並菇每担漲了一千五百元，漲幅之大與漲勢之速，多年僅見。

美華亞洲公司華凌執行董事

（港訊）據本港美華銀行屬下之商人銀行組織——美華亞洲有限公司之董事經理雷諾頓（RAY NORTON）宣佈，華凌（CHASE WARING）氏經被委任為該公司執行董事兼副主管，其職責包括協調亞洲暨澳紐地區各地商人銀行服務之市場拓展，並負責發展美華亞洲有限公司之投資銀行業務能力。

華凌氏從事銀行業有十四年之久，曾任職於新加坡、馬尼拉、耶加達、紐約及倫敦，並於一九七〇年至七三年間留居香港，任職一間本港銀行之董事兼總經理。華氏對於能源建設工程貸款、買賣證券及發行證券，以及集團放款等各方面，均有豐富經驗。

據悉，華凌早年畢業於哈佛法律學院及耶魯大學。

台灣特砂糖新訂盤
每噸提高三百餘元
刺激港市現貨繼續上升
竟創今年以來新高紀錄

（特訊）昨（一）日砂糖市況，交投雖非很旺，但幼砂糖及粗砂糖價格繼續上升，創今年以來的新高價。

據糖業人士透露：由於本港砂糖近期來貨亦轉呈減少，台灣特砂新貨盤開出，價格大幅調升，C&F每噸三千一百二十港元，比四月十一日開出的貨盤（每噸二千八百一十五元）提高三百〇五元，對本港市場現貨價格亦有一定刺激。南幼砂，現貨價格呼應上升，碼頭交收轉手每担升至一百八十一元，為今年以來的新高價。中國大陸擂花中砂，現貨價亦再起，碼頭交收轉手每噸由三千七百五十元升至三千八百元。

國際期價，升降互見。倫敦（卅日）原糖〇，比前升五鎊七五。八月期貨每噸二百七十三鎊六五，比前升八鎊八五。十月期貨每噸二百八十三鎊，比前升十鎊二〇。紐約（卅日）原糖五月期貨每磅廿四．一〇美分，比前升點二五美分，七月期貨每磅廿四．七〇美分，比前降點二八美分，九月期貨每磅廿五點〇九美分，比前降點二二美分。

期棉價偏軟
市場無新消息注入，造價轉穩。

（特訊）昨（一）日香港商品交易所原棉期貨合約無成交，結算價穩中偏軟，市場無新消息注入，造價轉穩。

結算公司發表昨日公定收市價為：五月份七六美仙，下跌四十點，七月份七三點九美仙，下跌二十點，十月份七〇點三美仙，下跌二十點，十二月份六七點二美仙，無變動，三月份六八點二美仙，下跌三十點。

土耳其幣又再貶值

（土耳其安卡拉消息）土耳其政府在四月廿九日宣佈，土耳其貨幣從五月一日開始對美元以外的十五種主要貨幣貶值，最大的貶值幅度，達百分之四點七。這是土耳其里拉今年第七次貶值。

自動植蔗機能節省人力

澳洲伊時機械公司（E. AND C. ENGINEERING WORKS）設計ATKINSEN型甘蔗自動栽種機，只需一人便可處理栽植甘蔗的工作，較傳統植蔗方法減少百分之七十五人力。

這種自動栽種機裝設有一個旋轉鼓型植蔗機及一部甘蔗漏斗拖卡機，首先把需要栽植的甘蔗放進切割機或由人手切割成小段，長度最好為一百五十毫米至二百毫米，最多只可切割成五百毫米長，然後放入漏斗拖卡內，漏斗可容納兩公噸甘蔗。

工作人員開動卡車，漏斗內的甘蔗轉入旋轉鼓型植蔗機內，均勻地把甘蔗擠入泥土內，以機器栽植甘蔗，能夠提高播植速率和栽植範圍，每公頃可植五公噸甘蔗，而每小時可伸展五至十公里。

恐怕減息許多人拋售港匯轉套外幣
港滙值再見銳降
指數昨由九十四點五降為九十四點一，再跌去零點四。美電收市四九二點七，再升一點五元。英德澳加瑞匯均升，僅日元微落。拆息軟化，歐亞元息價繼續報跌。
存息小組主腦將離港提早開會決定不變利息

（特訊）由於一般預期外匯銀行公會在昨日下午開會可能會減息，使港元對各種主要外幣比值普遍報低，港匯指數繼續明顯調低。銀行同業拆息回軟。歐洲美元利率繼續趨跌。亞洲美元利率因星洲放假無息口報出。

據金融業消息報道：昨（一）日，銀行業內美電以四九二點四〇至四九二點六〇開成，最高成四九四點四〇至四九四點六〇，收市回順至四九二點五〇至四九二點七〇，比上日升一點五〇港元。英鎊成一一二〇，跌〇點〇二港元。馬克成二七三點六〇，升〇點九〇港元。日元成二〇五點六〇，跌〇點四〇港元。澳洲元成五五八點七〇，升三點九五港元。加拿大元成四二一點〇五，升二點八〇港元。瑞士法朗成三〇〇，升一港元。

由於各種主要外幣對港元比值揚升，昨日港元匯率指數再報跌〇點四而為九十四點一。前日指數則為九十四點五。

銀行業人士指出：昨日港元的下跌主要是外匯銀行公會將在本週六舉行的例會提前於昨日下午四時半召開，使一般人預期香港銀行利率會隨外國調低，而拋售港元轉套外幣。

但一位著名銀行家表示：雖然很多人認為短期內本港會隨美國減息。但他認為這個可能性不是沒有，祇是估的成數不高而已，因為目前，美國的利息形勢甚本未明朗，而本港內部通貨膨脹率則仍然很高，暫不擬將利息調低。

根據外匯銀行公會的公佈稱：由於該會之副主席及署理主席將會離港，故該會屬下的利率工作小組原定在本周六舉行的例會提前在昨日下午四時半召開。

又該會屬下利率工作小組開會後決定現行的存款利息結構暫不予以調整。

據金融業消息稱：昨（一）日，銀行同業拆息走勢與上月相差不遠，業內廿四時通知拆息成十五厘半，比上日無起跌。隔晚錢則以十五厘開做，最高成十五厘半至十五厘七五，午後因需求回減，是項拆息跌至十三厘收市，比上日收市跌一厘。

歐洲美元利率，一個月期十四厘六二五，升四分一厘，兩個月期十三厘七五，跌十六分三厘，三個月期十三厘半，無起跌，六個月期十三厘一二五，跌十六分三厘，九個月期十二厘六二五，跌八分一厘，十二個月期十二厘二五，跌八分一厘。

（紐約訊）若干家大美國銀行將它們的基本放款利率，從十九．五%降成十八．五%，由紐約摩根銀行帶頭的這項行動，反映最近幾週公開市場利率的劇降。

跌勢在過去幾週一加速，因為短期利率的若干部門，在該國財政部十三週及二六週國庫券的跌至去年十月初以來的最低水平。

但是大部分的注意力，還是集中於銀行界的基本放款利率，不過該兩週前還是二十%。加入降低基本利率行動，率先降至十九．五%的有底特律國民銀行和紐約銀行，舊金山的民銀行和洛杉磯的聯合加州銀行則將該利率從十九．五%降為十九%。因此這兩家西岸銀行也加入了紐約大通銀行和威爾斯法哥銀行的行列，後兩者在上週實施了十九%的基本放款利率。其他銀行週一均採觀望態度，將利率維持在十九．五%水平。

但是分析家說，一俟各銀行競相分享其貸款需求，銀行獲得可貸資金的成本已劇降，在週一例如六個月期存款單在次級或轉手市場的出價為十三．〇五%，低於上週五的十三．五五%。近至本月初，這種存單的利率超過十八%。

存款單代表明確時期內留存的大筆存款，是銀行用來籌措貸款和投資資金的主要工具。

另外，在轉手市場交易的老國庫券利率也大跌。例如，七月廿四日到期十三週券，收盤出價為十．九三%，低於上週五的十一．七%。出價二十一日到期的二六週券，則從十一．五%滑降為十．九%。

不過在上個月底，十三週券的利率高過十六．五%，而二六週券則高達十五．七%。

但是緩慢的經濟已經大大削減信用需求，除去了上升的壓力。因此，投資人搶購國庫券和其他債券，以免利率進一步下降。

在週一新短期國庫券的拍賣會上，標售的總額超過七十億美元，但是出價的總額為二百三十億美元。

十三週國庫券的平均收益，從上週拍賣的十二．七三三%降至十．七八%，這是十一月一日所列出的最低者；二六週券則從十一．八九二%降至十．七九%，為十月五日的十．六六二%以來的最低者。

二六週券利率的劇降特別重要，因為它被用來訂定銀行和儲蓄機構所發行六個月貨幣市場單的最高利率。

在上個月底，全國這種存證的未償額逾三千四百億美元，分析家說，這種存證最低存款額為一萬美元，其利率劇降可能引起若干個人投資者尋求長期存款投資。

他們說，例如，下個月消費者對儲蓄機構所發行的二年半存證能夠獲得十．七五%的利率，雖然比本月的十二%低，但是新利率的競爭力仍高於六個月存證。

同時，短期利率的過度下跌，剛描繪出市場長期債券的比較傳統景象，專家說，這是一九七八年底以來，國庫券和其他短期證券，息低於長期債券。這項改變預示信用壓力已經轉移到長期債券。

這被可能是銀行貸款需求的持續下降，因為公司以增加新債券發行的所得全部清償了那些承諾。

當然，孳息曲線形狀的改變，減少了投資者維持資金不足的利益，因此該曲線鼓勵多頭客戶購買較遠期的債券，相反的，空頭則該獲利了結，轉向短期市場。

利率進一步減低的透視
銀行獲得可貸成本劇降，緩慢的經濟已經大大削減信用需求，投資者搶購國庫券和其它債券以免利率再降。
美財長說無意使利率維持於人為高水平

（漢堡三十日電）美國聯邦準備理事會主席伏克爾被引述說，美國無意把其利率維持於人為的高水準。

伏克爾和西德時代週報編輯談話時指出，並無任何明確的跡象顯示美國經濟處於衰退中。

伏克爾同意西德央行總裁波伊爾的看法。波伊爾說，通貨膨脹的危險大於衰退的危險。在這方面，伏克爾被引述說，隨著聯邦準備的反通貨膨脹政策，利吉已急劇上升。但利吉現在似乎正在下降。他說，如美國衰退較預期的嚴重，則這自然會反映於貨幣與資本市場。我們將控制住貨幣供給額，從而縮緊信用。他說，在融資需求萎縮時，利率會趨於下降，因此，我們不想把利率維持於人為的高水準。

美國銀行港區分行
即延長營業時間

（港訊）美國銀行昨日宣佈延長該行在本港各分行之營業時間，作為增加吸收港元存款及為客戶提供更佳服務之計劃一部份。

由五月一日起，本港美國銀行各分行營業時間，改為星期一至星期五，上午九時至下午四時半，較以前每日延長兩小時，而星期六則由上午九時至中午十二時止，較以前延長一小時。

據美國銀行香港分行經理孟納德表示，延長營業時間新措施，是為向客戶提供更加靈活的良好服務，同時亦為適應社會之需要。

美國三月份外貿
逆差卅一億六千萬美元
比較二月份銳減 首季赤字一三四億元

（華盛頓三十日電）美國商務部說，出口的擴增及石油進口的減少協助促使美國三月份商品貿易赤字減至三十一億六千萬美元。

商品貿易赤字在二月份為五十五億七千萬美元，在一月為四十七億六千萬美元，連同三月份的赤字，今年第一季赤字共為一三四．九億美元，遠高於去年同期的赤字八二．四億美元。

三月份出口較其上月激升七．六%而達一八五．三億美元，此為自一九七八年三月上升一二．一%以來最大的月增加率。

三月份進口較二月下降四．九%而為二一六．九億美元。三月份石油及相關產品的進口較二月減少五．一%而為七二．七億美元。

通脹緩抵消產值跌訊
紐約股市報上升

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報道紐約股市如下：

糧食和白銀價跌，使人產生希望通脹壓力會放緩，股市以溫和交投上升，較早時，三月主要經濟綜合指數下跌二．六%，這是自一九七四年九月以來最大一個月跌幅，杜瓊斯工業股指數上升五．九七，收市於八一七．〇六。上升股票佔多，為四對三，成交增加至三〇．八五百萬股，昨日二七．九四百萬股。

四月農產品價場水平價格下跌四．五%，三月時下跌四%，使人有望商品通脹壓力開始下降。其它儲備局主席的評語使債價報跌。銀行下跌，加上第一季伊士曼柯達盈利良好，使該公司股票上升，該公司係構成杜氏指數之一，其他電腦股受到吸購。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八一七．〇六，上升五．九七，鐵路股收市於二五〇．三七，上升一．二一，公用事業股收市於一〇八．一〇，上升〇．一〇。

當日交投的股票有一八五五種，上升的股票有八〇六種，下跌的佔六四八種，無變化的有四〇一種，創本年度新高價的有一一種，新低價的有一種。

全日交投共三千〇八十五萬股。

東京美元市開價又回升

（美聯社東京一日電）星期四日美元在東京外匯市場中回升，開市價為二三九．七〇日元，星期三收市價為二三八．三五日元。星期三日美元下跌至十四週來的最低點二三七．四〇日元，今日早市稍後有下跌的跡象，開市後不久，美元為二三九．三〇至二三九．六〇日元。

港股欲升還跌
交投集中數項
初開報起終不支而挫
指數收市跌四點為八六三點八八
全日開做一億四千萬元

（特訊）昨（一）日香港股市欲升還跌，整日交易比前日略有增加，惟大勢仍感淡靜，整日交易數值依然不足一億五千萬元，且成盤亦只集中數項熱門股。當昨日上午開市，做價有止跌回升之趨勢，但當市價略為提升，隨即感受到回吐壓力，在上午收市之指數尚保見報升，惟基於上午升而乏力，故午後實家沽售者衆，做價回跌稍轉明顯。雖則昨日有本港外滙銀行公會召開會議消息，市場上反應反告平淡，這可能是由於最近國際間政經情勢之混亂使人心並沒有安定感覺，普遍的採靜觀其變的態度。而昨市之升而復跌，亦可以說是持續輕微的技術性變動。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一億四千一百七十萬元，比前日交易數值微增一千萬元左右，上午中日交易數值有八千一百零二萬元。在交易總值中，香港交易所佔二千六百八十七萬元，遠東交易所佔六千一百七十萬元，金銀交易所佔五千二百七十八萬元，九龍交易所佔三十二萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市為八七一．〇〇，比前日收市指數尚升三．一〇，下午收市指數回降為八六三．八八，反比前日收市指數跌四．〇二。遠東指數上午收市為一一七五．一八，下午收市指數為一一四二．〇二，比前日收市指數跌一．〇四。遠東分類指數中，酒店及投資類微報升外，其他各類俱微報低。金銀綜合指數為七三七．五八，比前日收市指數跌二．八九，金指數為七二四．九〇，比前日收市指數跌三．〇七，銀指數為八五八．五二，比前日收市指數跌二．六三。在遠東交易所有成交之一百零七項股票中，上升者有二十四項，下降者有五十一項，無變動者有三十二項。

據孚臨董事局昨日宣佈末期息每股一角二分，截止過戶日期為五月廿八日至六月十一日。另據亞洲置地董事局宣佈不擬派發截至一九七九年十二月卅一日止年度之股息。

在昨日各項股票做價以合和表現較佳，開市後搶升急徵，隨後雖亦告回順，收市價仍升二角半。熱門股做價普遍回降，長江實業跌二角，置地公司跌一角，滙豐銀行跌三角，和記黃埔跌五分，新世界發展跌五分，太古洋行A跌一角及會德豐A跌五分等，其他股票之收市價與前日各該項收市價比較，部份仍企於前日收市價位水平外，一般變動甚屬輕微。

電子表海外訂單疏落
旬內多家工廠結業
更多廠家亦陷於半停頓狀態
有等維持開工不求利潤搶訂單

（特訊）海外訂單疏落，電子表業經營更臨困境，旬內又有數家電子表廠結業，更多廠商陷於半停頓狀態，部份廠商為維持開工，降價接入無利潤訂單。

據本港電子表廠商綜合消息透露：最近半月，海外買家落單訂購電子表依然稀疏，港產電子表業廠商較緊時接入之訂單基本上已完成，及七、七八，影響所及，業內產銷困境又再升級，旬內又有數家電子表廠因長期無單生意，以支持廠大開支而被迫結業，大部份廠商對目前困境苦無對策。據稱：海外訂單少到的主要原因，是由於過去兩年大量電子表滯往歐美日及中東等各市場，致令上述市場電子表產品有積水雜滑之勢，加上個別港商出品質素低劣，使西非及中東或其他發展中國家之買家對港產電子表觀感而色變，致令近期不單歐美日來單減少，甚至連中東西南非及南美各地訂單均見疏落。

據廠商指出：新春復工以來，差不多半數以上電子表廠及有關之錶殼、錶帶和其他附件製品廠生產陷於半停頓狀態，最近一旬更多電子表廠因舊單用畢新單不繼而被迫停工待單。其業內工人流轉迅速，其中有部份女工轉往其他行業謀生，部份廠商為扭轉劣勢，紛紛降低價格接入一些無利可圖之訂單以維持生產。以目前情形看來，短期內如無大量新單開到，業內產銷困境將不堪設想。

糖市走勢轉穩
期糖價格穩中偏軟
五月份合約交投期滿，明年五月份合約隨即開造。

（特訊）昨（一）日香港商品交易所原糖期貨合約無成交，期價平穩，五月份合約期滿，交易所隨即開造明年五月份新合約。港市現貨價報二二點四美仙，下跌十點。

結算公司發表昨日公定收價為：七月份二四點八美仙，下跌二十點，九月份二五點六美仙，下跌二十點，十月份二五點九美仙，下跌四十點。

期豆價激增
造價則穩，交易所新增十月份合約交投。

（特訊）昨（一）日香港商品交易所大豆期貨合約交投激增，全日共成六百七十手，較上日激增三百五十五手，交易所新增十月份合約交投，但造價則無大變動。

五月份大豆合約開市報九十五點四元，收市九十五點八元，共成一百二十九手，六月份開市九十四元，收市九十三點八元，共成一百三十三手，七月份開市九十六點六元，收市九十六點六元，共成一百六十九手，八月份開市九十六點六元，收市九十六點六元，共成一百四十七手，九月份開市九十七點二元，共成六十手，十月份開市九十六點八元，共成三十一手。

尚有經濟消息刊在第五張第二頁

國際股市金融行情

一九八〇年五月一日當地時間

倫敦股市（金融時報指數）

早市	－3.20（437.20）	
午市	＋1.70（442.10）	

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$	13.46	13.54
怡和	H.K.$	14.12	14.28
和黃	H.K.$	8.27	8.33
會德豐	H.K.$	4.03	4.17
置地	H.K.$	10.85	10.95

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 － 2.04（815.02）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 － 0.48（6865.08）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S. － 9.25	（507.75）
尾盤	U.S. － 28.00	（490.00）

美元開市價格：

法蘭克福	放假	
倫敦	2.2615	美元
東京	237.90	日元
巴黎	放假	

銀紙最值錢的15天
最穩健、最高息「熱線定期存款」特惠利率

五月一日至五月十七日
存款「萬國寶通財務」特別高息！
按當日公佈利率再加0.25%
特惠利率只限：私人名義存款、一至六個月存款期

「熱線定期存款」利率表（最低存款額港幣五萬元）

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	13.00 %	二個月	13.75 %	六個月	13.50 %
一星期	13.50 %	三個月	13.625%	九個月	13.50 %
二星期	13.875%	四個月	13.625%	一　年	13.00 %
一個月	13.875%	五個月	13.50 %		

利率如有更改，恕不另行通知。

定期存款熱線：5-273128 3-846964

銀行世家 財務專家
萬國寶通財務有限公司 FNCB FINANCIAL LTD.
萬國寶通集團附屬機構 A wholly owned subsidiary of Citicorp
總行：干諾道1號熙信大樓六樓 電話：5-273021
旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室 電話：3-846968
萬國寶通集團是世界最大銀行及金融機構之一，分行一千九百多間，遍佈九十多個國家，資產總值港幣542,000,000,000元

低開高收交投仍平靜
港金升十二元
收市價三○一二重上三千關
美電大幅回升人民幣仍持穩

（特訊）本港金價昨（一）日略升十二元，飾金牌價改低，外匯多告上升。

週三外閘金價均告下跌，倫敦收市價五一八美元，跌四二．五元，蘇黎世五二○美元，跌二元，紐約六月份期貨五○七美元，跌廿二元。

紐約金價的大跌主要是受到銀行狂挫的影響，加上週四大部份歐洲市場休假，故此金市抛售力量頗強。本港金市昨日開市時亦報低，但跌幅不大，全日交投疏落，以最高價收市，收市價重上三千關。金商稱，美元繼續疲弱及伊朗駐倫敦使館被槍手佔領對金市都略為有利。金商表示，以近來金市的走勢，似乎以三千關為準則，如果金價跌破三千，好友便增加，如金價很快便重上三千，售金價在三千關上，抛售力又增強，事實上這是市場人士的心理作用，與經局勢無大關係。

昨日本港金市開市價二九七○，較前日收市價低三十元，上午最高二九七七，最低二九五三，收市二九七三，稍下午開市二九七五，又跌落二九七○，最後以三○一二收市，較上午開市價上升十二元，較前日收市價上升十二元，全日最高三○一二，最低二九五三，波幅五十九元。公價定二九七○，低息十五元一至二仙，無現貨交收。

飾金價每兩三千一百元，較前日跌三十元，飾白金價每兩二千六百五十元，跌一百五十元。

外匯多告上升，收市時每百美元兌四九四．二○港元，較前日升三元五角，每英鎊兌一一．九五港元，升一元二角，每百馬克兌二七七．五五港元，升一元三角，人民幣持穩，每百港元賣價為人民幣三○．六四，買價三○．八。

美主要經濟指標三月重跌二點六
為近五年半來最大減幅
日本工產率三月份亦跌

（華盛頓三十日電）美國商務部經濟領先指標指數在三月份下降二．六％，此為五年半以來最大的單月減幅。經濟領先指標指數在二月下降○．四％，在一月維持不變。

商務部的同時指標指數在三月下降一％，落後指標指數在三月上升八．四％。

（東京三十日電）日本通產省宣佈，日本三月份工業生產下降，這主要係對二月份工業生產的激增所作的一種技術性反應。三月份工礦業生產指數較上月下降二．七％，但較去年同月上升一一．六％。

通產省官員評論說，三月份的下降主要是對二月份激增的一種反應。他說，儘管幾乎所有部門的生產指數均較上月下降，但汽車、精密機械及電力工業的生產則仍維持強勁。

三月份發貨量指數較二月下降四．五％，但較一年前同月上升八．六％。三月份存貨指數較二月上升○．八％，較一年前同月上升四．八％。

隨着青洲英泥配價提高
五羊水泥配銷價亦略調升
每噸起十元比青泥低十三元六角

（特訊）由於青洲英泥配銷價格提高的影響，昨（一）日中國大陸五羊水泥配銷價格亦告調升，但調升幅度較小，每噸只提高十元。據建築材料商透露，現時建築商需用水泥雖然退縮，但供應反為緊。

由於青洲英泥配銷價格提高的影響，中國大陸五羊水泥配銷價格亦告調升，船邊交貨每噸調升十元，即由三百一十六元調升為三百廿六元，調升幅度比青洲英泥小，故此五羊水泥配銷價每噸比青洲英泥低十三元六角。

據建築材料商指出：三月間中國大陸五羊水泥與青洲英泥減價時，五羊水泥每噸減三十元，青洲英泥每噸減二十元，現在青洲英泥每噸回升二十元，五羊水泥每噸回升十元，亦屬適當的調整。

青洲英泥出廠價比五羊水泥船邊交貨每噸高十三元六角，原因是五羊水泥運費較高，由船邊起卸上岸，要加多起卸費用，青洲英泥只是出廠的貨車運費而已。

米市成交靜
開盤沽出只五百元
搬運工人休息

（特訊）昨（一）日米市成交轉呈減少，因為勞動節，搬運工人休息。入口米商十家開盤，提沽食米卅一款，其中十一款有成盤的，大陸米佔二百五十中包，泰國米佔二百中包，又二十大包，價格穩定。

據米業人士指出：現在存倉食米雖然比正常水平高一些，但大部分是品質較雅的高級白米，故在季節性淡月開始，米市並不算淡。

成盤紀錄：大陸字新絲苗每担一百四十六元，洪字新絲，林字絲苗每担一百五十五元，留每担一百四十八元，泰國蟒蜓米每担一百卅五元，金田鷄新香米每担一百六十四元，金鳳新香米每担一百六十六元，金觀音新香米每担一百六十四元。

港匯指數

（特訊）一九八○年五月一日（星期四）港元貿際匯兌率指數九十四點一，下跌○點四。

美富商亨特兄弟
拋出存銀償還巨額債務
其投機買賣被迫禁止

（華盛頓卅日路透電）美國銀行事務官員稱：根據一項貸款協約，千萬富商亨特兄弟刻正被禁止進行商品的投機買賣及被迫將他們大量囤貯的銀塊拋售，以支付與他們最近虧蝕有關的債務。美國聯邦儲備局主席伏加對國會小組委員會說，以摩根信託銀行及達拉斯第一國民銀行為首的一個集團，已同意貸款十一億美元給亨特兄弟解決債務。

尼遜亨特與夏柏亨特二人，是因三月份銀價由每安士五十美元狂瀉到十美元左右，故此狂蝕了數以千萬計美元。由於銀行狂瀉而威脅到股票市場，激起一片緊張氣氛。

霍加今天作出上述宣佈說，亨特兄弟必須將他們秘密的銀塊拋售，他對衆議院政府行動小組委員會稱：亨特兄弟擁有一億七千萬安士的銀塊，其中三份之二在美國國內的私人手中。

生猪來銷失調和
總成八千二百餘頭
大陸新界燒種升十元

（特訊）港九生猪市況，來銷不調，昨（一）日全日三綫（大中小）總成盤共有八千二百餘頭，內大陸大猪佔五千九百餘頭，頭盤成三百五十元，尾盤成三百四十元，最低成三百元，燒種壹千二百餘頭，揀手貨約百頭（升十元）成四百八十元至四百七十元，其餘成四百五十元至四百三十元、四百二十元，另有猪花千餘頭（海口產）每担成[illegible]

隻係從：上海、浙江、湖北、河南、江西、湖南、梧州、海口、肇慶、湛江、陽江、惠陽、市橋、東莞等地運港。新界上市生猪共有六百七十餘頭，僅九龍[illegible]

台灣海關加強
查核港廢鐵進口
防日貨經港轉運輸來

（台北訊）財政部海關總稅務司署表示，由於國貿局不同意全面禁止廠商自香港進口廢鐵，今後海關將加強查核自香港地區進口之廢鐵是否由日本轉運進口。

財政部高雄關日前向海關總稅務司署建議全面禁止廠商自香港進口廢鐵，以杜絕日本廢鐵經由香港轉口之弊端。據了解，海關總署過去曾作成上述建議，但是國貿局基於整體貿易情形放寬，無法同意，因此海關為防止自日本地區轉口廢鐵，海關將加強查核自香港地區進口之廢鐵。

新鴻基證券任公關經理

新鴻基證券有限公司宣佈，委任吳兆謙君為公共關係部經理。吳君畢業於香港大學，加入新鴻基前，曾任職於國泰航空公司、香港政府新聞處及海洋公園。

吳君為香港廣告客戶協會一九七七年度主席。

五一國際勞動節
歐匯市休業者衆
倫敦美元金價軟
東京美匯略為報升

（特訊）倫敦一日電：由於五月一日為國際勞動節，僅小數世界外匯市場開市，美元和黃金的走勢均輕微下跌。

倫敦黃金開市價每安士報五○八．五○美元，比上日收市下跌六美元。

倫敦英鎊開市報二．二六一五美元，比上日收市二．二五八五稍高。

東京外匯市場美元則報升，收市時為二三九．七○日元，比上日收市二三八．三○為高。

西藥生意疲態加深
同鄉購買及包裹投寄量減，藥房生意普縮，因貨值提高，業績尚保去年同期水平。
原料市道在高利息困擾下，商人現金買貨，可較市價廉一至兩成。

（特訊）市民回鄉及投寄包裹數量減少，藥房門市生意轉靜，由於貨值普遍提高，銷量雖然減少，業績還能保持去年同期水平。

商人表示，清明節過後，回鄉探親的市民已見劇減，因此，一些家庭用藥如風濕藥、止痛劑、驅風油、雜他命、心臟藥等，銷量都受到影響。同時，市民投寄包裹的數量也見減少，商人說，在目前的經濟環境下，這種現象可說是正常的，因為今年來各行工商業活動，都在物價高張，銀行利息昂貴及生產成本增加的壓力下而放慢了發展步伐，部份行業的開工率更因為各主要市場經濟衰退而下降，在這種情況下，市民一方面應付高張的生活費用，另方面，收入則受開工不足而減少，因此，市民自然要撙節開支來維持日常生活。何況，經過歲底及清明的回鄉熱潮後，市民的儲蓄力已基本減弱，非經一段時間休養生息，購買力也不能恢復正常。所以現時門市生意均告普遍減少，不過由於貨值提高，故銷量雖然減少，業績還能保持去年同期水平。

又據西藥原料商指出，近期西藥原料市道疲態進一步加深，商人為着吸收資金套現，部份大手貨買家多較市價低一成至兩成。

一商人表示，一種例常性的觀望心理，使大市發展受到困擾，當然銀行利息高也是重要關鍵。由於今屆春季小交會與交易會舉辦的時間相距短暫，不少商人在小交會內獲得配供的貨品，迄今仍未運抵，故對交易會的興趣減弱，許多商人都將行程延後，一些要在下周初始見動身赴會。事實上，商人買貨多取較為審慎態度，何況經過長時期調價後，一般原料價格都站於高峰，當然使買家更為淡薄。

銀行利息昂貴也有很大關係，原料商人說，利潤非常微薄，倘若照現時銀行貸款利息率高達一分八厘計算，上的商人經常要三分以上的利潤不可，因此，不少藥廠及轉銷商在高利息的壓力下不願大量購存，寧願依照實銷數量多寡再作補充。原料價格最重要的是，在目前西藥[illegible]

倫敦股市升四○四
消息好淡紛紜
倫敦股市升四○四

（特訊）四月卅日倫敦專電：本日倫敦股市繼續上升，但交投不大，伊朗駐倫敦大使館受人劫持及西德央行提高利率消息，對市情頗有影響，金融時報指數收市成四四○．四。

據市場人士分析：由於美國不斷減息，英倫利息也有追隨可能，加上國會通過限制工會權力法案，曾被市場認為係股市助力，但全日升勢不大強勁，係因國際局勢助漲，與西德加息行動可能已抵了英倫較早減息的實現希望。

台灣純約克夏種毛猪

台灣純約克夏種毛猪共四百三十一頭，其中一百三十七頭，每担成四百四十元，有二百九十四頭每担四百三十元至四百二十元。中猪燒種六十七頭，每担成五百二十元。

有大猪五十餘頭，頭盤成四百六十元至四百五十元，尾盤成四百元至三百九十元，燒種六百二十餘頭，揀手貨（包括中猪細身）（升十元）成六百元至五百九十元，中猪頭盤成五百四十元至五百二十元，尾盤成五百元至四百七十元。

日本上年收支赤字一四○億美元

（東京卅日電）日本大藏省宣佈，一九七九年度財政年度的收支平衡紀錄出現一百三十九億三千一百萬美元的赤字。這與上一個財政年度的一百一十八億五千二百萬美元的盈餘有很大的差距。大藏省指出是入口石油費用劇漲之故。一九七九年比上一年的石油入口量大致相同，但卻要額外付出一百六十[illegible]

怡戴繼續有增長
面對菲律賓不穩情況
加糖價幫助仍難估計

紐氏及馮氏在五月一日寄予各股東之一九七九年年報中指出：怡戴在出售若干不符合怡戴經營方針之業務後，現時已建立堅強的業務基礎，溢利繼續增長之前景至為理想。

「在一九八○年中最令人鼓舞的發展為菲律賓政府大幅度提高糖價。儘管面對菲律賓不穩定的經濟情況，怡戴有限公司主席紐璧堅及總裁馮秉芬同表示對該公司之繼續增長，深具信心。

該公司已宣佈截至一九七九年十二月三十一日止年度已扣除稅項及少數股東權益，但未包括非經常性及特殊項目前，達一千四百一十萬披索（港幣九百四十萬元）。較一九七八年度之七百二十萬披索（港幣四百八十萬元）增加百分之九十五。

一九七九年錄得二十萬披索（港幣十萬元）之非經常性及特殊收益。一九七八年則為虧損四百六十萬披索（港幣三百一十萬元），已算入非經常性及特殊項目後之每股溢利，由一九七八年度之零點一四披索（港幣一角）增至零點七五披索（港幣五角）。

一九七九年度營業額達三億八千九百萬披索（港幣二億五千九百二十萬元），較七八年度增加百分之十八。

董事會建議派發現金股息每股零點一五披索（港幣一角），並意欲於今年稍後時宣派第二次股息。

紐氏及馮氏又指出，雖然該公司溢利仍主要靠糖業，然而，一九七九年度之良好業績反映來自貿易、保險、管理服務方面，亦有所增加，及其他進展之部門業務。

原定價，然而對怡戴的幫助情度上現時仍難估計，他們繼稱。

台遠期信狀美元貸息減至十六點五厘

（台灣訊）中國國際商業銀行等九行局商訂繼續降低遠期信用狀美元貸款利率，由年息百分之十七降低至百分之十六．五○。

此次遠期信用狀利率所整是自上週以來第四次降低，主因國外美金利率最近不斷下降，為國外第二類承兌利率目前的水準為一二．二○%至一二．二二。

美金貸款利率主要是以國外第二類承兌利率為指標，而目前美國六十天、九十天、一八○天期利率逐漸下跌。

九行局遠期信用狀成本亦隨之降低所致，銀行目前國外借款之外匯本再加上手續費及稅賦為一四○%。如以此為準，目前一六．五○%之遠期信用狀利率，外匯銀行辦理此項業務收益不足一%。

一般預料，由於美國國內經濟情勢轉衰，美金利率將繼續下跌，國內遠期信用狀利率亦將隨之下跌。

香港金融行情表

一九八○年（五月一日）

九九金每司兩（最高）三○一二．○○　（最低）二九五一．○○　（收市）三○一二．○○

	單位	收市價（港幣計）
美電	一○○	四九三．○○
美單	一○○	四九二．三○
美鈔	一○○	四九一．○○
英鎊	一	一一○．五○
加拿大圓	一○○	四一一．五○
法國法郎	一○○	一一六．○○
瑞士法郎	一○○	二九四．○○
西德馬克	一○○	二七二．五○
意大利里拉	一○○○	五．六○
荷蘭盾	一○○	二四六．○○
澳洲圓	一○○	五四四．○○
日本圓	一○○○	二○．四七
菲律賓披索	一○○	五九．五○
紐西蘭圓	一○○	四七五．○○
坡圓	一○○	二三三．五○
台灣圓	一○○	一二．二○
泰國銖	一○○	二五．○○
印度劵	一○○	五七．○○
澳門紙	一○○	九五．○○
南非蘭特	一○○	五五○．○○
南韓紙	一○○○	六．五○

美一老牌銀行虧損很嚴重受倒閉威脅
（賓夕凡尼亞卅日電）

美國歷史最悠久的「賓夕凡尼亞第一銀行」，今年下半年可能虧損一億美元。總裁畢特勒說：該行今年下半年可能虧損一億美元。

「賓夕凡尼亞第一銀行」在美國銀行中排列廿三。目前它向聯邦儲蓄保險公司貸款五億美元，分五年攤還。另一方面，一個銀行財團集資了十億美元，支持這銀行不致倒閉，該行如倒閉，將是美國銀行史上最大的一宗。畢特勒向股東表示，明年採用新管理方法，招攬更多資本後，該行就有機會復甦。

廣東銀行

代收

廣東財務有限公司存款

（廣東銀行全東附屬有限公司）

港幣定期存款利率行情表

期限	利率
一個月	13.875%
二個月	13.625%
三個月	13.625%
六個月	13.5%
一年	13%
一年半	12.5%
兩年	12.5%

除上列期限利率外，其他期限利率面議

最低存款額港幣伍萬元

詳情請致電總行何錦添君查詢

電話5-240011或向下列各分行接洽

西區分行：5-436322　荃灣分行：12-430115

北角分行：5-706231　新蒲崗分行：3-270145

九龍分行：3-7790171　油麻地分行：3-641191

大角咀分行：3-950131　堅道支行：5-239050

紅磡分行：3-330137　灣仔支行：5-278341

道亨銀行

道亨銀行代收

建利財務有限公司存款

利率行情

期間	利率	期間	利率
一個月	13.875%	一年	13.125%
二個月	13.875%	年半	12.75%
三個月	13.75%	二年	12.75%
六個月	13.75%	三年	12.50%

最低存款額港幣五萬元

道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行	5-447141	觀塘分行	3-427323
銅鑼灣分行	5-773934	旺角分行	3-948324
中區分行	5-251341	新蒲崗分行	3-253706
跑馬地分行	5-756250	深水埗分行	3-877337
北角分行	5-719876	油麻地分行	3-686814
西區分行	5-488767	紅磡分行	3-635236
西營盤分行	5-460113	荃灣分行	12-244821
青山道分行	3-872954	上水分行	12-908425

建利銀行國際集團成員

新鴻基聯合投資基金

發行價：$ 6.67

對現價：$ 6.38

（根據一九八○年四月三十日之估值）

下次估值日為一九八○年五月七日

詢問處：

新鴻基信託基金管理有限公司

香港歷山大廈32字電話：5-232493

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	13.000%	三個月	13.625%
兩星期	14.000%	六個月	13.500%
一個月	13.875%	一年	13.000%
二個月	13.625%	兩年	12.500%

（最低存款額HK$50,000）

歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處	中環和記大廈五樓	電話：5-283095
中區辦事處	中環和記大廈三樓	電話：5-213166
西區辦事處	德輔道西60-64號榮裕商業大廈五樓	電話：5-480236/7
旺角辦事處	彌敦道625號國際大廈三樓	電話：3-854027/9
官塘辦事處	康寧道56號地下	電話：3-423243
荃灣辦事處	香港荷里活道127-131號金寶大廈一樓	電話：5-685239

美銀財務（香港）有限公司

（美國銀行集團成員）

存款期	年息
一個月	14.00%
二個月	13.75%
三個月	13.75%
六個月	13.50%
十二個月	13.00%
二十四個月	13.00%

最低存款額HK$50,000

（利率如有更改，恕不另行通知。）

5-271345/5-283488　陳那華小姐　香港軒尼詩道一號熙信大廈306室

3-305281　沈樹基先生　九龍彌敦道636號銀行中心603室

歐聯財務集團（香港）

INTER-ALPHA ASIA (HONG KONG) LIMITED

港幣存款利率行情（% p.a.）

通知存款	13.250	三個月	13.750
二星期	14.000	六個月	13.625
一個月	14.000	一年	13.000
二個月	13.875	二年	12.500

最低存款額HK$50,000

歡迎查詢　請電：5-266031-7

林炳研先生　或　黃志英小姐

辦事處：中環康樂大廈2501室

永安祥財務有限公司

（永安祥集團成員）

自動續期存款利率

一個星期	13.500%	三個月	14.125%
一個月	14.250%	六個月	14.000%
兩個月	14.125%	一年	13.500%

居者有其屋貸款

汽車分期付款

樓宇按揭

期票貼現

工商貸款

歡迎垂詢：H-430303-9　H-446171-3

香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

香港上海大酒店有限公司
股東特別大會通告

本公司謹定於一九八○年五月五日星期一，在正午十二時假座九龍半島酒店舉行之股東週年常會散會後，隨即在同一地點舉行股東特別大會，以考慮及倘認為適當時，通過下列普通議案：

（A）根據董事局建議

（Ⅰ）擬從公積金帳項下，撥出三千一百一十四萬元轉為股本：

並按此

（Ⅱ）將上述款項分派予於一九八○年五月五日已登記，合共持有本公司六千二百二十八萬股已發行股份之股東，但條件為不以現金派發，而將該筆款項用以按面值繳足每股二元五角之新股一千二百四十五萬六千股之股本，然後以撤足股本方式，將新股分予於上述日期已登記之股東，比率為每持有五股可獲送一新股。

（B）上述新股除不能分享將於一九八○年五月十二日派發之末期息外，在其他方面，將與本公司現已發行之股份，享有同等權益；

（C）不足一股之零碎股，將不分派予本公司任何股東；及

（D）所有代表零碎股之新股，將交由董事局指定之人仕，於董事局認為適當之時間予以出售，所得淨額收入將撥歸本公司保留。

由一九八○年四月二十二日至五月五日，首尾兩天在內，本公司股票將暫停過戶登記。

承董事局命

秘書　布朗　謹啓

香港　一九八○年四月八日

香港上海大酒店有限公司
通告

本公司已定於一九八零年五月五日星期一中午十二時正假座九龍半島酒店召開股東週年常會，商議下列事項：——

（一）省覽至一九七九年十二月卅一日止全年之董事局報告書及帳目。

（二）重選董事。

（三）委聘核數師。

玆定於一九八零年四月廿二日起，至五月五日止（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶手續。末期股息將於一九八零年五月十二日星期一派發。

承　董事局命

秘書　布朗謹啓

香港一九八○年四月八日

華盛頓盡心為您！

港幣存款利率行情表：

期限	利率
一個月	14.00% 年息
二個月	14.25% 年息
三個月	14.50% 年息
六個月	14.50% 年息
十二個月	14.00% 年息

同時接受美元存款　詳情請電：

5-266351 袁小姐或余先生洽

3-7210608 周小姐洽

利率更改，不作另行通知

華盛頓國際財務有限公司

註冊接受存款公司

香港大道中新世界大廈11樓

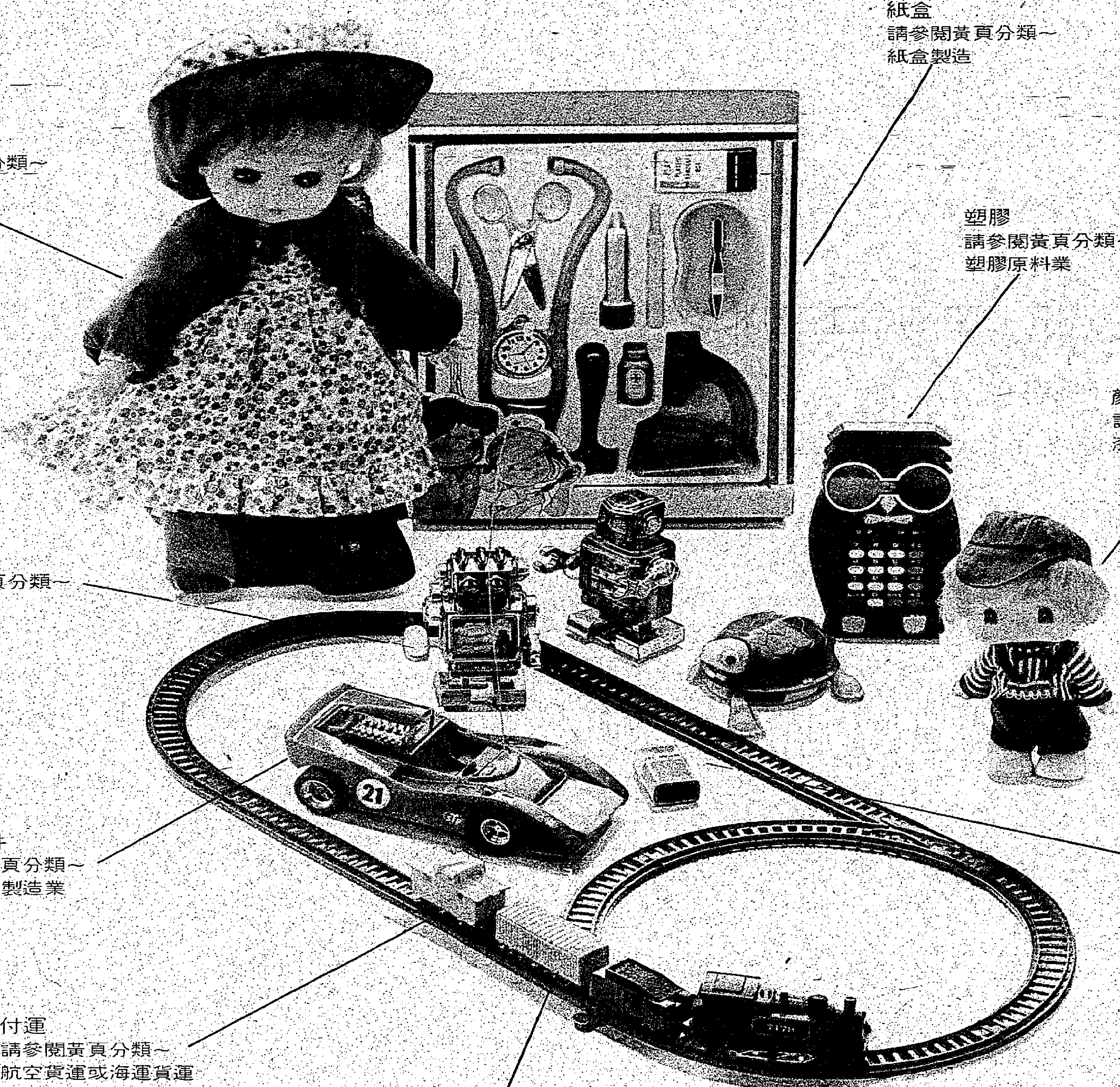
九龍彌敦道208號四海大廈604室

華盛頓國際　銀行集團成員

怎樣設計出口玩具？

出口玩具，種類繁多，不過由最簡單的以至最精密的
電子玩具，都需要專人設計，然後進行生產，完成後要付運至外國
買家，其間製造商都要向不同行業購買所需材料或取得有關服務.
如果貴公司在黃頁分類刋登廣告，買家在查閱黃頁時即可首先看到，
在爭取顧客方面，自然比同業更加佔先！
黃頁分類每年印行超過一百萬本.一年三百六十五日，
一日二十四小時，都可方便海外或本港買家找到貴公司資料，
與你聯絡，完成交易.因此在黃頁刋登廣告，所費無幾，一本萬利.

刋登黃頁廣告，詳情請電 5-772228



紙盒
請參閱黃頁分類～
紙盒製造

公仔服裝
請參閱黃頁分類～
玩具零件

塑膠
請參閱黃頁分類～
塑膠原料業

顏料：
請參閱黃頁分類～
漆油塗料製造業

模型
請參閱黃頁分類～
模型製造

電子零件
請參閱黃頁分類～
電子零件製造業

電芯：
請參閱黃頁分類～
電池製造業

付運
請參閱黃頁分類～
航空貨運或海運貨運

其他行業服務：
銀行、保險、包裝、
裝箱等均可查閱黃頁分類，
快捷方便.

所費無幾 一本萬利

黃頁

華僑文化

名畫家余元佳 畫展晚日開幕 婦女領袖剪綵

名畫家余元佳，將于明（二）日起至五日，假座大會堂高座八樓舉行個人畫展。于三日下午二時，請由本港婦女領袖，陳鳳傳夫人，陳維信夫人，許志笙夫人，陳蕭明夫人及吳漢森夫人主持剪綵揭幕。其展出作品包括：山水，花鳥。余氏為國內著名畫家陳子毅先生的女婿，曾在國內從事國畫和書法的研究及教學近二十年，擅長山水花鳥畫。作品題材廣泛，并著有「中國花鳥畫」和「中國山水畫」兩書。縱談中國畫的起源，創作原理及方法，流派演變，學習方法，文學書法與畫的關係，顏色的製法和保養，文房四寶等。立論中肯，闡貼有理，頗受先輩及學生之推崇。余氏為人忠厚，謙慎，與國內很多著名畫家，書法家，金石家，文學家交往甚篤，使他博聞廣見，給予其藝術創作帶來極大之幫助。他極重視本功的練習，故其用筆用墨沉着準確，更重視理論支配，故其寫生作品，無論構圖，寫法，內容都符合邏輯性，給人以一種自然美的感受。今次展出作品有百餘件，除有他歷年創作的山水花鳥外，還有他的江南，黃山，粵北，桂林等地實地寫生，并有包括臨張擇端的「清明上河圖」，巨然的「長江萬里圖」等長卷畫，題材廣泛，風格新穎。

青年們的醒覺
—為「五四」紀念而作

盧幹之

提起「五四」運動，相信大家都知道這是青年學生們為愛國而舉行的示威運動。「五四」運動帶來了政治的改革，文學的改革；無聊的官僚被推翻了，陳腐的陋習被掃除了。這是多麼好的現象！其實，青年是國家的柱石，社會的中堅；青年們有充沛的精力，勇幹的精神，確是值得珍視的。也許有人以為青年在求學時期，應該一心一意地在書本上用功，不必太早就過問社會的事務。殊不知道種埋頭苦讀──「十年窗下無人問，一舉成名天下知」的讀書態度，已經不合時宜，不切實際了。現在是科學的時代，科學是日新月異的；同樣，世事也是千變萬化的。若不時時留意社會的進展，就無法趕上時代，配合時代，應付時代。結果，就落伍了。故此，青年除了在學校上課，尋求書本的知識之外，也得參加校外的社會活動，以增廣見聞；否則，只是埋頭埋腦的死讀書，充其量只是成為「書獃子」而已。

青年有幹勁，有魄力，如能善為運用，好好地從事社會工作，必定有一番成就的。不過，青年由於閱歷尚淺，經驗未豐，往往流於「輕浮」，「激進」。青年有勇氣，「初生之犢不畏虎」，遇有什麼事情，都不畏懼權勢，不顧危險，只是勇往直前；青年有幹勁，肯做，肯為，不計功利，只知做事而不理其他。但是，由於青年們缺乏深思熟慮，又因為沒有深入社會，對事不太了解，不能顧及各方面的環境和因素，以致做起事來，往往遇到很多的障礙。結果，適得其反，也許為人們利用或煽動，不能控制情感，出賣了。青年們很容易對於一件事情的處理，步驟，應付，都會「出岔子」，以致「虎頭蛇尾」，「尾大不掉」，弄到焦頭爛額處處碰壁，影響將來謀生立業，這多麼的可惜？

時代的青年，每喜歡用「青年的醒覺」這句話來作自我形象。照理：青年是社會的柱石，國家的棟樑，如果能夠好好的利用本身的精力和學識，社會的進化和繁榮，他們會作出很好的貢獻的。不過，青年切忌有「自大狂」及「英雄主義」思想，也不可過度「不滿現實」。因為，社會的一切事物，自有其存在的因素，也有其相沿下來的原因。如果我們知得不多，知得不激底，就冒冒然說推翻這樣，打倒那樣，結果：不只碰到一鼻子灰，受到社會人士的歧視，可能影響一生的前途。

我們應抱着「建設社會」而不是「破壞社會」的態度，故對任何事情提出不滿的意見或行動之前，應該審慎考慮，才能引起羣衆的共鳴。有人指責時下的青年們有欠「厚道」，不太注意禮貌和謙虛，青年們往往以為自己對於新的知識比年長的人知得較多；甚至認為年長的人頭腦頑固，思想陳舊，趕不上時代。於是，不但不肯接受年長一輩的意見；甚至咄咄迫人，動不動就用「質問」的口吻，以致有很多事情本來很容易處理的，反而弄成僵局。須知對人和藹，態度和平，無論做什麼事，總是比較方便的。

青年們大多均是受教育的一羣。教育的基本目的，歸納起來，不外是「明理」與「致用」兩途。「明理」，是學為人，處事；「致用」，是學謀生，立身。我們在學校有師長和同學，在家庭有父母兄弟姊妹，我們與人應如何相處，我們待人接物應該怎樣？這都是學問。我們如果能夠做到恰到好處，就表示我們有學養，是一個知識份子；否則，入了學校受了教育仍是一肚「牛屎」，一動輒使脾氣，惡言惡語，行動粗暴，那就有失斯文，不配為「好青年」了。一個有教養的人，由於態度好，對人好，做起事來，必定可收事半功倍之效，處處受人歡迎，工作順利，心情愉快，如果發起從事社會改革工作，也一定會獲得大衆的支持的。

出版消息

「攝影與設計」月刊五月十一日辦攝影聯歡招待會，為讀者，拍友提供拍攝好機會。詳情及參加辦法，請閱該刊第十三期。是期專介「特技寶盒」之製作及使用方法；趣味黑房技術，介紹局部顯影及實物構圖，設計文稿，有美專輯，圖文並茂。書報攤及各大攝影器材店均售。

讀者文摘

讀者文摘中文版五月號出版。書摘「天之驕子」是前紐約副警察局長寫的暴露性巨著，揭發驟人內幕。「杏林小記」作者劉俠女士，今年獲選中華民國傑出女青年之一。她雖然因困在病床廿多年，卻能保持喜樂的心。她所寫的人物和觀感，純樸清新，洋溢勇敢精神。「一夾縫中的沙烏地阿拉伯」：詳述這產油最多的國家，在內憂外患夾攻下，正發出求救信號的情形。葉蔑、譚志成合著的「古雅脫俗的竹刻藝術」：介紹這不衰的竹刻工藝，以刻工精妙品插圖。其他還有：月球能控制情緒嗎？北韓的秘密侵略地道，顯微外科手術屢創奇跡等。

菲名畫家蔡雲程 近作欣賞會圓滿

菲律賓名畫家蔡雲程油畫近作欣賞會，昨天在香港美專畫廊最後一天展出。到場參觀者，絡繹不絕。展場放映蔡氏廿多年前作品幻燈片，觀衆們以每一幀幻燈片可以看到他的作品主題，豐富的色彩，突出的主題，穩健的構圖，以及肯定豪放簡練的筆觸。深深認識到蔡氏近期的作風，是由於有了深厚的繪畫基礎演變過來的，因而對蔡氏作品更激賞不置。蔡氏欣賞會閉幕後，即將往荷蘭，應某畫廊之邀展出。

是次在美專畫廊展出期間，到場參觀及致送花籃者計有文化，藝術，新聞，出版，及工商界知名人士：李子誦，金堯如，王家禎，張問強，田蔚，李大建，李渭昌，曾憲冰，李甯慈，鄭家鎮，高貞白，盧敦，潘佛灣，李祥，麥正，花朝畫會，香港美專師生，許東亮，黃來傳，林誠致，王為謙，顏期仁，柯伯誠，莊雁材，張國璇，福州同鄉會，天元珠寶有限公司，洪慶，吳連峰，館滄一，南洋商業銀行，楊大鈞，耶華，李雅閣，典印務，蔡文浩，孫傳，謝必榮，王長莊，高友平，劉氏畫廊，林記花店等。

（上）清滴幽處。（下）江村暮靄（余元佳作）
（本月三日至五日，展出大會堂八樓）

（左）春暖。（右）英蓉小鳥（余元佳作）
（本月三日至五日，展出大會堂八樓）

紐澳歸來（十八）
—訪問各地聯青社

姚漢樑

樓高兩層，祇供樓下人參觀，樓梯欄以繩索，不許進入。轉角處，有一蠟人像，用白布蒙蓋，頗感怪異，詢之，謂防塵也。欣然為我揭去，則為一女人像也。並跪地作求婚狀，供予攝影。蓋女主人之遺像也。

左轉入一室，為陳設當年傢俱與盤碟等。壁上有其家屬肖像。有一用水滴推動之時鐘，有如中國之銅壺滴漏。右轉為古董陳列室，多為瓷器與木刻。有英國製，法國製，日本製，荷蘭製及中國製，精巧可觀。其陳列於中國製同一玻璃櫥中，掛一瓷碟，其圖案花紋，顯然為日本形式。詢之管理員，彼亦茫然不知也。

桌上，陳有該屋之明信片，每張兩角；又有一小冊子，售五角。各購其一，以為參考。辭別後轉往青年會。

青年會在此有三會所：一在市區，有會員三百；一在附郊，有會員二百；一在遠郊RICHMOND，有會員三百；但皆於星期六及星期日關門休息，無門可入。據稱：因市民於週末週日，大都出外渡假也。

驅車一小時許，始達風景幽美之KAITERITERI DOMAIN BOARD海灘。海中浮有岩石，原來即昨天司庫JOHN NORMING TW帶我自一山峰處眺望合之望遠鏡所窺見之所在地也。其沙灘秀美，後背亙綴草地樹蔭為旅遊車卡駐營地，可供數百架家庭卡車駐紮，有水電廁所供應。每晚每人收營費三元五角。暑期假期及週末週日，需預先定位，時常滿額。管理處JACK DUNCAN與HOCKEY熟識，乃一同拍照留念。彼又介紹中途一酒店，名ROBINSON BROTERS者。驅返回NELSON時，聯入內參觀試酒也。其後到訪，果然被招待以最佳萍菓酒一瓶。

此間為盛產萍菓之區，菓樹甚茂，僅需人頭採摘也，沿途菓園甚多，皆標誌遊人請進，嘗試鮮菓。其所產番茄洋葵亦美，而烟葉亦為此地名產物，李譽於紐西蘭。返回市區，又於CHURCH STEPS前留影焉。

社長為TED HOCKEY，晚間集社友十二人，與夫人，於MARTIN家，與我相見。談及此間情形，FIJI雖在其管區內，但尚未有聯青社設立，仍在籌劃中，希望於今年能成功。我亦報告香港與星馬印泰區情形。彼等對荊社，羣經中心，學童繪畫比賽，烏溪沙青年新邨等服務工作，甚感興趣。一社友出示當年化裝表演所製之拿破崙帽，粘手戰上，拍照留念。社長又贈我以T恤及社旗。當晚適為社長誕辰，同唱生日歌，共享生日餅，益增氣氛且留錄音紀錄焉。（未完）

打油詩 霧香江

盧聲雁

今期課題霧香江。韻少三江我願降。既是無從吟下去，再吟惟有轉新腔。

（其二）先吟入港大洋船。號角不停似乞憐。險過盲人騎瞎馬，此情想落確牙烟。

（其三）次吟雞倒是擾師。滑陸無從恨共知。空姐勸君須鎮靜，一時忙煞可人兒。

（其四）次吟驟變轉風華。暫復端莊另一家。霧鎖鐘峰何等美，猶如待嫁蓋婚紗。

（其五）詠霧莊諧格調多。願君讀後笑呵呵。時維深夜蚊啄鬧，但句完成入被窩。

詠水二首餘興未盡再續三首

盧聲雁

驀然興發水為題。引笑何妨詠滑稽。秦雨來時人在野，幾難不變落湯雞。

（其二）生平任性愛詼諧。不詠風華詠浸街。電話頻催行不得，三丁缺一怎安排？

（其三）再吟幾首也無妨。追述當年鬧水荒。秋水共長天一色，水塘水色似湯湯。

（其四）四日開閘一大喉。出齊器皿補盤兜。轉收俗調兜盤滿，此際豈云好意頭？

（其五）寄望此情永不來。風調雨順笑顏開。從今共度繁榮日，日日輕鬆歡幾杯！

詩

謝墟喜晤山民歸自雲城

潘新安

北離南會似雲忙。酒畔相看老更狂。叠閣晴初山逕綠；一肩春雨擔芳香。搏風戲浪徒餘勇；逐鹿爭衡豈大庸？半日盧闈半書屋，漫勞知己問行藏。

謝墟小敘贈何祝平（前人）

玲瓏飛閣倚雲岑。展日移樽晒色侵。半世滄桑歷夢；一春雨故園心。滑險倚許魚依淺，高會何嘗馬豕林。況復粉榆相接邇，酒徒人帶風城音。

歲暮重過竹林明堂寄五教（前人）

殿閣重臨歲又新。松梅相映竹相鄰。靈山自趣青菩提，瀛地偏宜淡蕩人。五教殊途歸一轍，百朋按序證前因。婆娑鶴蝶呼何處？同呼吸，莫問虛名操性真。

早春謝墟呈梁耀明永熙齋梓（前人）

春回村墟酒旗風。春帖春花照眼紅。適野頻聯車百里，結鄰思買地三弓。從知天外要多詭，卻喜身日正融。況復紀羣交誼厚，年年高會一樽同。

明日下午大會堂 寬榮法師續講經

慧明精舍佛學講座於本週六下午五時至七時，仍在大會堂會議室舉行，恭請寬榮法師續講大佛頂首楞嚴經卷九。本週則由「阿難當知；汝坐道場，銷落諸念；其念若盡，則諸離念，一切精明，動靜不移，憶忘如一。當住此處，入三摩提」開始。此經成若欲成就止觀，應當屏息諸緣，除諸妄念，普眼都莫思量，離心意識參，無住無著。不取不捨，自然得入正定。如六祖大師，亦以「無念為宗，無住為行」無二無別，同出一轍也。無念者非百物不思，如石無念，亦難免輪迴，非想處非無想，無念者念真如，密者直心正念及以般若無住妙行，照破煩惱無落，當處轉那識，超無暫，圓證五蘊矣。如經云：「不取無非幻，非幻尚不生，幻法云何立？是名妙蓮華，金剛王寶覺，如幻三摩提，彈指超無學」。今既得聞殊勝法門，大定名目，應生希有難遇之想，恭敬之心，欣然嚮往，如獲至寶，頂受奉持，直至菩提。歡迎參聽，同沾法益云。

（余元佳近照）

國風藝苑舉行送春雅集紀興
即席題詠並寫花卉

國風藝苑，日前假九龍百好樓，舉行送春雅集。到席詩畫家有：湯國華、關保民、馮灼然、尹望卿、于枝鼎、徐良安、李建宏、梁海天、鍾振光、洪餘水、陳香圃、鍾岳、顧植槐、潘道涵、林柏、陳超凡、李錦華、張樂昌、徐應瀹、黃英、李華、朱錫應、翟復中、張鑾鑾、方瑞灼、勞耀榴、李鴻勝、陳一平、曾煦、何德明、譚峯、關則鏗、程均、許諾、陳雄、陳達、莫鳴、馮正華、呂偉東、林可居、林自翥、孔偉民、陳柏鴻等。各詩家即席題詠之送春詩詞，淋漓盡至，讀之使人有不盡依依之感。並由名畫家關保民，梁海天等，合寫花卉數幀；及派送該藝苑已故詩人余雲鶴遺著詩集。一座盡歡而散。茲將是夕所題詩詞稿刊列于后：

（詩）送春
湯國華

行矣青陽路覺遙。一杯薄酒餞今朝。清吟佐我經三月；縱禱留君話半宵。獅嶺白雲催別夢；塘峯紅雨送歸潮。回舟莫向中州去，江北江南風正驕。

（前題）
關保民

一杯酒送君歸。落日情牽馬蹄。人倚江樓悵惘；花飄紅紫東西。鵑啼北嶺南嶺；柳拂長堤短堤。此去經多復夏，白雲芳草萋萋。

（前題）
尹望卿

既迎青帝來，又送青帝去。海上駕六鼇，挽之留不住。楊柳正依依，餞別日方暮。杜鵑頻頻啼，催歸天欲曙。九十日當中，點化眞造素。今日春萬能，不知誰借箸？有山皆笑容，無地不和煦。牡丹富貴開，海棠神仙駐。光景何繁華！天孫豈敢妒？者番我郊遊，滿目琛執綺。野坪舖綺羅，芳草如故故。水面西文章，落花無數數。一刻值千金，而我不虛度，手惟捽筆鋒，身不離書庫。月明林下耶？則為梅花賦。風拂幽前耶？則吟蘼蕪句。一雙舊唐衫，超然行我素。今非科舉時，那得青雲步？緬想數知交，皎皎如春樹。一日三秋兮，無由常把晤。國風闢牡丹，馳柬邀參與。又從電話中，殷勤向我語。或言非退休，茲宴君毋赴。過了夏秋冬，春又回龍馭。我昔曰否否，此禮古有據。王維昔送春，相歡會酒具。中國禮義邦，文明天下著。「人有禮則安」，先聖早垂論。百好樓開筵，驪歌唱且互。賓朋聯袂臨，詩書滿堂布。場非俗士場，總是雅人趣。如此送春歸，天天都目注。明歲春當來，駕輕就熟路。一聲香鼓轟，青春下蘂庶。願我青少年，試一側身顧。慘綠向誰嗟？瘦紅空目觀。所望愛春華，扶搖鵬翮翥。寄之於廊廡，為國延洪祚。

曲禮下：「人有禮則安，無禮則危」。王維送春詞：「相歡有尊酒，不用惜花飛」。

（前題）
洪餘水

居竹貧無怨，惜花老更痴。仍憑羈旅興，醉詠送春辰。

（前題）
鍾振光

原上離離草更肥。落花啼鳥送春歸。天時變幻誰能管？漫聽蝶鶯唱是非。

（前題）
徐良安

天道循環去復來。送春交友酌金罍。靜觀萬物知機待；自得四時順序回。王氣昂揚唐漢苑；霸圖遷步越吳台。飛蹄綠野良辰再，轉眼三陽景運開。

（前題）
方瑞灼

君去殘紅花落地，君來嫩綠葉成陰。送君陌上三春暮，不盡詞人白首心。

（前題）
李鴻勝

一夕花飛減卻春。空餘老樹自私新。東君不管飄零事，收拾行囊別主人。

（前題）
顧植槐

綠催紅褪鬧蜂蝶，一樹荼蘼已盡開。滿院落花春寂寂，送君何日再回來。春歸何處誰能識？只有黃鶯或可知。百囀無人通解說，蜀鵑歌送已嫌遲。

（前題）
張樂昌

送別江干絲柳斜。春風此去入誰家？流鶯有恨憐芳草，野蝶無情逐落花。

（其二）百好樓頭同餞杯。留春無計送春歸。醉吟莫向欄干倚，怕看落花作雪飛。

（前題）
朱錫應

深惜風雨濕千家，處處紅飄墮溷花。一曲驪歌托鶯語，春風明日又天涯。

（前題）
陳一平

綠楊苦柳換新衣。春去人間百事非。我滯卅年仍侷處；君留三月又言歸。長江浪險風濤急；故苑鶯深花氣稀。他日重來應起取，莫將舊約意相違。

（前題）
李建宏

春光無限好，驚啼鶯卉開。無邊關不住，別葉添綠苔。長醖賞芳芬，幽徑漫徘徊。在再九十日，時序何相催？明媚令撩人，那得長倚偎。獨憐折柳，梅綻爾早來。

（前題·扣前韻）
徐應瀹

蝶攔春光裏，騷人雅集開。一堂儕俊彥，四海聚琴杯。筆墨同揮洒，露華慶迫催。紛懸欲雅妙，欣賞共徘徊。春訴嗟將盡，繁花難久偎。東君無力挽，感慨從中來！

（前題）
何德明

顛漢風笛怕相聞，三月留君又送君。滿地落花添旅思，一川飛絮壓汀雲。

（前題）
陳柏鴻

今宵雅集送殘春。陌上啼鵑不可聞。莫向樓高處望，九州紅雨落紛紛。

（前題）
呂偉東

三月杏花雨濕衣。聊將殘液送春歸。時光流轉原如此，多盡迴韶接德暉。

（其二）卻慚今日酒肴微，分袂明朝好伴違。珍重祝君前路去，天風鑾拓返京畿。

（前題）
張鑾鑾

送君歸去之何處？結伴還鄉願留餘。欲待明年春早綠，王孫應不滯天涯。

（前題）
關懷

天涯同是客途艱。歸去人難送別難。若到九州煩代報，海隅遊客尚平安。

（前題）
陳雄

流光九十逝川波。無計留君喚奈何！青帝去今炎帝返，炎涼世態總難過。

（前題）
林柏

紅雨江樓三月暮，青陽車駕一朝離。此情不盡依依感，盼斷歸期九月思。

（前題）
程均

今日送春歸去，明年又迎春回。詩人迎迎送送，末座我來叨陪。

（前題）
梁海天

風和日麗慶佳辰。才過九旬又送春。光留不住，邀朋把盞滌塵襟。

（前題）
林可居

春去春來年復年。年年惜別付吟箋。序歸天演，底事詩人感萬千？

（前題）
陳超凡

三有光陰如一瞬，又逢客裏送春時。老傷時暮；草綠梅黃霄景非。有限芳華催鬢白；無限好句入詩箋。東皇不解人腸斷，風雨枝頭花飄飛。

（前題）
勞耀榴

茂林簇翠紫荊開。風轉迴闌柔滿台。羈客愁聞啼杜宇，春歸何處是蓬萊？

（前題）
鍾岳

東風吹雨送春舟。拾句人登百尺樓。杜宇聲聲啼去也，落花時節譜新甌。

（前題）
李錦華

一樓觴詠盡新篇。好句如珠已著先。強作送春詞一絕，謬陪雅座仰羣賢。

（其二）點點花飛西復東，子規啼血泣殘紅。登樓共拾辭春句，舊夢無痕何處逢？

（前題）
曾煦

送春休問幾時回，雅集羣賢共舉杯。但願明年身力健，又看青帝上春台。

（其二）歸舟南浦浪潮生，烟水迷茫路幾程。欲折一枝堤畔柳，聊當微物送君行。

（前題）
孔偉民

來時伴我意融融，長日別君長感感。莫使回車過九州，九州君已無消息。

（前題）
翟復中

惜別勸君應起取，行旌莫過長安地。玄都觀裏舊桃花，一樹嫣紅經結子。

（前題）
林自翥

羅嶺桐紅花最嬌。何時重看漢江潮？春車若過南恩路，煩向枌榆問息消。

按作者為粵陽江籍，「羅嶺」、「漢江」、「南恩」為邑屬地名。

（前題）
于枝鼎

三十年來居異鄉。送春歸去又飛觴。東風簾外黃鶯囀；綠樹庭前紫燕翔。愧我韶華垂老大；笑他風節枉昂藏。毋忘在莒應垂訓，莊敬自強共復匡。

（前題）
陳香圃

花紅柳綠滿江邊。正是春光瀲灩天。君去陽關歌一曲；我來海甯滯卅年。他時定卜能相會，今日應珍惜別緣。陌上鵑聲啼不住，相思千里望雲烟。

送春雅集感賦
馮正華

梅雨黃時知幾許，春容恰向畫中看。枝枝齊放枝玄稱；款款俱全式色觀。草木榮枯憑腕力；山河成化動毫端。風光處處留青客，情到眞痴夜更寬。

（前題）
黎輝

今春有客故鄉回。見說闡闈百事哀。親嘗貶官錢與物，不知大地有春來。

（詩）浣溪沙（送春）
李華

竚望江干一掉輕。誰知載去是春明。那堪愁處子規聲？ 半嶺竹雲愁欲响，一溪花影亦生情。小橋烟柳拂長亭。

蝶戀花（前題）
馮灼然

蝶戀殘紅情悄悄，桃萼開時，綠滿金陵道。轉眼楊綿吹又少，霎霎到處傷芳草。 誰復能留春去掉？送卻春歸，人卻歸途杳。空膽荼蘼和樹老，掩門怕聽鶯聲惱。

蘇幕遮（前題）（前人）

綠浮天，紅滿地。離漸袭成，一樹青梅子。踏月難饒人老已。獨抱春心，莫自傷憔悴。 別依依，愁默默，鎖絕離懷，淚共桃潭水。若到金陵無定主，早寄書回，好涵長相倚。

八聲甘州（前題）
譚峰

看衝寒梅蕊引春來，嫩綠萬花深。甚芳華少駐，遊蹤便息，去思難禁。且拾飄零蕊緒，忘卻踪寒心。回首東風路，松竹成陰。 一別天南香渺，膽長亭烟柳，空拂沙禽。想鶯歸華表，離恕舊園林。過孤山，還勞相問，老逋仙，曾否事清吟？梨花冷，夕陽斜照，何處重尋？

清平樂（前題）
黃英

相堆柳舞，片片紅飄雨。似欲商量共鶯語，喚取長春前住。 臨皮應惜柔條，當時不繫春衣。任卻春風去也，花開花落誰知。

國風藝苑送春雅集題畫詩
關保民

自題牡丹

未送君歸一棹風，贈行人繪紫烟籠。名花不解春將去，猶傍枝頭故故紅。

註：「紫烟籠」牡丹花名。

（其二）

江樓高咏遣春歸，不盡離愁與去思。聊贈洛陽花一束，好教來歲認歸期。

題自寫牡丹梁海天寫竹
關保民

柳老鶯飛竹影斑，留春無計送春還。花飄應遣隨流水，流到華清洗玉環。

（詩）余元佳方家畫展
衛燕山

下邳秀士嶺南才。初度江樓錦軸開。餘事畫卷味；清新如醉菊花盃。胸中逸氣生形意，筆底風情任剪裁。肯把姓名傳海角，相音相慶一春雷。

（前題）
藍戒三

大智由來若大愚。紙難紙上表工夫。自空花鳥開春畏；指點靈山入畫圖。學有淵源能藝無門派見眞吾。古金樂石超秦漢，留得文瓊作典模。

（前題）
盧聲雁

余君傑作成千幅，畫美如珠畫如玉。此日會堂四壁懸，八方雅士爭遊目。

（前題）
陶壽慈

歷綠為介識荊州。萬里相逢賞藝遊。柔史剛經傳有本；曹衣吳帶旅無求。丹鋼草木回筆整山河發古幽。能得興君多接席，共研詩畫樂忘憂。

（前題）
李汝大

高才奇藝每驚人。妙染生花意境新。撲面如成氣象；經營妥貼得精神。宏微卓臨齊畫軸書箱作等身。今日華堂開展覽，琳瑯滿目實多珍。

（又）（前人）

通神意象寫天然。無限風華在筆先。挾藝擊來此地，得從翰墨結因緣。

（前題）
陳冠夫

國妍墨妙成千軸，可喜瑩華映眼新。無限風光隔案地；余憑鴻蹟著精神。會堂採藝苑空靈迴俗身。嶺表從來多佳士，三合傑世尤珍。

（前題）
蔡念因

下筆深沉意自然。一心啓發更承先。藝壇立論無門戶，携畫初來結雅緣。

（前題）
張江美

江山世代出傳人。此日余家更創新。心有空靈無齋意；筆無凝滯有傳神。審審立論呼師古推今見本身。藝作一堂遂衆賞，海隅初展共稱珍。

（前題）
林熹

嶺南文物足千秋。繪事精華海外留。何幸得瞻神彩筆，琳瑯滿目不勝收！

（前題）
高國華

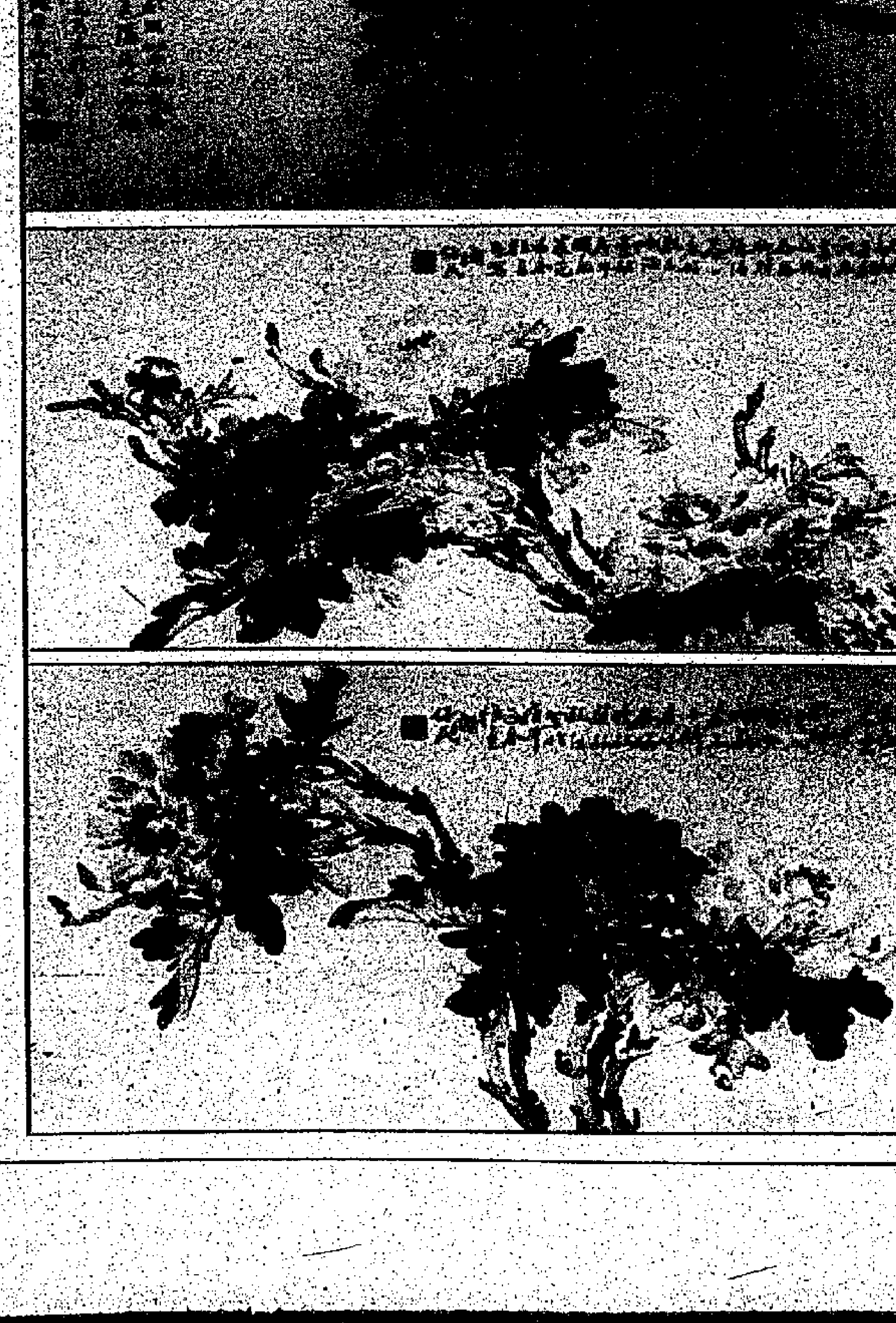
六法精微八法工。著書立論兩豪雄。一花一鳥傳神韻，三絕奇才萬衆崇！

（前題）
劉逸生

遍降分翠遠，仄徑帶雲微。我欲揮斜日，天風挾海飛。

（詞）踏莎行（余元佳方家國畫展率題）
廖石梁

吾後承先，苦心印證。毅然貫徹丹青秘。嶺南原是舊根基，心裁別有驚人勢。 著論精純，超靈定藝。能將門戶除深弊。藝壇聲價無垠，東山小雪輕輕視。



國風藝苑送春雅集即席作畫，（上）關保民牡丹，梁海天竹，（中、及下圖）「牡丹」、關保民作。

新界版

青衣養魚業遭油污損失重
魚戶要求賠償
官民會議待與沉沒躉船機構商善後
魚民申訴死魚數百担・損失百萬盼資助生計

（特訊）由於一艘滿載油籍的躉船於去週在荃灣三百（土名）避風塘翻沉，而引致油污飄流大海，直接影響到青衣門仔塘及牙鷹洲兩處海灣數十戶養魚人家遭受嚴重損失。魚兒生遭受油污致死者三、四百担之多，損失百多萬元之鉅。

遭受此次慘痛災禍損失的養魚戶代表，昨日特就此問題與荃灣理民府及漁農處官員舉行會議，要求賠償，但由於此次不幸引致養魚業者損失非屬天災，故雖與沉沒油籍的機構主事人共同會商善後辦法，故會議暫無結果。與會的養魚業代表認爲彼等遭受此次酷劫，目前生活即成問題，希望政府在事件未解決前予以經濟支持，以維目前生活之需。

據漁民代表黃帶喜昨表示：此次遭受油污而引致門仔塘及牙鷹洲兩處海灣的養魚人家損失約有七十多戶，彼等均以飼養石斑、鱲魚及紅油魚等名貴魚類爲主。據估計被油污淹死的魚兒有三百至四百担之多，損失超過百萬港元之鉅。由於養魚者均將全部血本放於該業，今遭此次橫禍，非獨血本無歸，且目前生活直接受到威脅。希望有關方面儘早將事件解決。因此漁民要求合理賠償，是合情合理的。漁民並稱：由於現時正是養魚季節，因此漁戶不少向親友借貸購買魚苗放養，該等魚苗價格每尾時值八至九元，今次不幸遭此慘變，漁民損失實屬慘重。（田）

北葵涌區童軍區務大會
決定本年計劃重點
加强訓練服務社會
增聘官紳加强組織推進童軍運動
年來發展迅速共有廿二旅

（特訊）香港童軍北葵涌區區務委員會，昨假石籬邨麗澤謝肇康紀念學校舉行週年大會，由會長黎明華醫生主持，會中通過去年度財政結算及增聘新員等案，主席郭志惠衆望所歸，下屆蟬聯本職，繼續爲童軍服務。爲了加强下屆組織人選，决增聘荃灣理民府呂孝端，葵涌市鎭主任黎年兩位太平紳士爲名譽會長，樓恩德爲副會長，劉振偉、姚秉衡、侯偉榮、李秀霞、鄭紹彬、張建中等爲委員，鍾雪芬改任副主席職。並一致通過新年度財政預算及活動計劃。

該區發展迅速，現有成員共二十二旅，本年度計劃加强一般性訓練及服務社會。委員會成員屢次聚會均由主席郭志惠召集，出錢出力，華表示：爲加强委員會同寅聯誼活動，决資助有關使費，以促進同寅間之情誼。

該區組織成員名單如下：會長：黎明華醫生，名譽會長：陳浦芳太平紳士，呂孝端太平紳士，區士培太平紳士，黎年太平紳士，胡鴻烈議員，廖居申，郭偉超，陸國政，馮衆均，楊雲培，何子平，林建名，彭冲慶順。副會長：張欽樂，何智昌，陳昌立，樓恩德，何多香，張民表，黃德雄，趙光國。主席：郭志惠女士，副主席：鄺麗順，譚德屏，鍾雪芬女士。義務秘書：周淨南，司庫：何錫

上水金錢村選出村代表
侯耀全侯壽德獲當選

（特訊）上水區鄉事會屬金錢村，於昨日在該村康樂中心舉行全體村民大會，選舉村代表。該村各戶主與會投票異常熱烈。由鄉事會正副主席廖正亮、黃艷輝蒞臨監票，結果，現任代表侯耀全（渠亦爲現屆上水區鄉事會首席副主席）衆望所歸，以一百一十票大多數膺任正代表，侯壽德以五十票屈居副村代表；另一提名侯迎侯洪得四十二票落選。（木）

元朗大會堂國樂演奏會
免費招待各界

（特訊）爲提高地方人士對國樂之興趣，元朗大會堂將於明晚七時半在該堂舉辦「國樂演奏會」，免費招待區內人士入場欣賞，入場券已大量發出，倘有少數有興趣之人士，今日或仍可向元朗大會堂索取。

演奏節目，計有：國樂大合奏，民樂四重奏，鋼琴獨奏及二重奏，琵琶，高胡獨奏及重奏，笛聲獨唱及粵曲演唱。演奏樂方面，則更爲廣泛，合奏有金蛇起舞，鶯詠調，早天雷，夜深沉，小民兵，軍樂操，西康民歌，喜登公粮，秋思，春光花月夜及瑤族舞曲等，樂韻悠揚，多姿多采，可斷爲意中事。（君）

南丫島北段盛祝天后誕
改爲正誕公演粵劇
搭燒炮台舉行搶炮
理民官主燒炮・菜園行亦進香

（特訊）南丫島北段今年隆重慶祝天后誕，爲大衆同樂起見，演戲日期改爲正誕一連四日五夜舉行，屆時演出名粵劇九大本助慶。農曆三月廿三日正午（即五月七日）敦請離島理民官羅家駿太平紳士主持搶炮，隨於下午四時主持開幕剪綵禮。

據悉，該區慶祝大會集資十五萬元，天后廟前搭有燒炮臺合，搶炮在台前空地舉行，天后廟後搭有戲棚可容觀衆千人。演戲委員會推出會長：方來、陳勝。主席：文錦、吳聲興、何俊偉。執行委員周運福、伍華、周財炳、黃森、周財貴、黃周齊、鄭基、林力、何英、陳珍、莫乘雄、林海、陳秤、樊桃記、李麗熊、周添、陳菜來、馬什都等。

演戲日期由農曆三月廿一晚開鑼，一連四日五夜，直至農曆三月廿五日止。聘請「鴻寶劇團」擔任演出，三月廿一晚演多情燕子歸。廿二日演征袍還金粉，夜演梁紅玉借兵。廿三日正誕日演一把存忠劍，夜演烽火戲諸侯。廿四日演香羅塚，夜演一曲琵琶動漢皇。廿五日演金釵引鳳凰，夜演龍城虎將美人威。

又訊：該島之菜園行族衆同鄉慶祝天后誕值理會是日隆重舉行進行總，晚間假局務記酒家舉行酒會及投燈會。（鄉）

房屋委員會委員參觀沙田區屋邨

（港訊）房屋委員會委員，昨晨前往沙田新市鎭，參觀該處的公共房屋及居者有其屋。

由房屋司施恪及房屋署署長廖本懷引領下，一行人參觀沙角邨，他們參觀屋邨職員向即將入伙的住戶解釋租約的問題，隨後他們又參觀居者有其屋愉城苑的單位及俯瞰禾輋邨壯麗景象的穗禾苑。最後參觀禾輋商場。

一行人包括貝納祺、葉錫恩、羅德璋、冼祖昭、張人龍、馮慶鏘、郭志樑（建築暨上訴小組委員）、區定勳及石偉智、葉樂廷、鍾煇（財政小組委員）、李立璐（管理小組委員）、陳英傑（居者有其屋小組委員）、黃佑森及黎錦超（建築小組委員）。

荃灣青衣馬灣三鄉會
聯合設宴歡送並迎新
理民官謝鼐方警司韋格里榮調
戴韋信溫鼐智何遜德接任履新

（特訊）荃灣、青衣及馬灣三鄉鄉事委員會同人昨午假座新界酒樓聯合舉行歡送荃灣副理民官謝鼐方及葵涌高級警司韋格里榮調，並歡迎副理民官戴韋信、溫鼐智及葵涌高級警司何遜德接任履新宴會，官紳首長數十人應邀出席嘉賓，並有荃灣理民府呂孝端，鄒偉南，黎年，黃乃彭，荃灣高級警司陳子輝，白德士，葵涌警司麥威廉，李愛蓮，三鄉首長陳流芳，何永光，傅元洪，陳天送，鄧立持，陳慶全，張寬林，太平紳士陳浦芳，楊彼得，傅元平，何卓明，孫維寶，何卓鴻，許振超，陳永欽，溫仲仁，鍾華貴，陳慶發，傅子章，曾馬勝，何平康，鄧元培，鄧立泰，黃帶喜，鄧元輝，陳福林，鄧龍輝，吳就等。席間，並由荃灣鄉事會主席陳流芳代表致歡迎詞，青衣鄉事會主席陳天送及馬灣鄉事會主席陳慶全分別致送紀念品。隨後舉杯共祝，賓主盡歡。（田）

長洲惠潮府同人聯合設宴賀邑彥
馮北泰膺鄉事會主席

（特訊）長洲惠潮府同人，與該邑彥馮北泰膺任長洲鄉事委員會主席，特假長洲酒家設筵宴賀，並邀請長洲鄉事委員會全體委員作陪。計到有何潤林，鄭全貴，何炳釗，袁詩，劉玲，葉壽，袁文，鄭炳有，鄭楨華，陳廣英，郭耀福，黃承業，黃雅坤，及主方劉榮柱，方平，余玉田，羅天恩，馮玉書，黃國雄，陳繼財，馮子庚，劉煌華，陳宮財，林教銀，王來敬，鄉親等二百餘人。席間由該府理事長方平致歡迎詞，語多讚揚。繼由馮北泰致詞，對各位之歡宴及剛才理事長之讚揚，本使人深覺無地自容，但感於本洲人士之推戴授命，與服務桑梓之責，所以勉力以赴，惟他日鄉政之刷新與推行，仍有賴各位之指導與支持，共同促進地方發展，如文娛康樂，地方建設，社會

八鄉鄉會獲撥地
籌建兩層會所康樂廣場
預算四十萬決合力籌募

（特訊）元朗八鄉鄉事委員會新屆產生後，昨即召開執委會議，首要工作爲籌建會所，以應付將來地方發展需要，在較早時已順利選出各部門主任，但籌建會所工作，相當繁重，會議通過決由全體執委員及村代表傾力展開籌募，預算籌募四十萬元，作爲建築費。此外會議又決定於五月底隆重舉行就職禮，會議由新任主席鄧德球主持，選出的各部主任名單如下：

主席鄧德球，副主席鄧文熙，鄧文權，總務李祖榮，福利林添，財務鄧夢虬，組主任鄧夢虬，衛生羅水，康樂瑞祥，公關鄧維新，調查張麗華，交通江少梅，調解蔡佳業，胡鉅餘。

有關該會籌建會所一事，元朗理民府早已在該鄉上村錦上路撥地五千呎爲地盤，會方現決定把其中一千四百呎興建一座兩層高建築物，作爲會所，其餘面積另作康樂活動或其他用途。預算籌募建費四十萬元，即日展開籌款工作，約於本年八月間，即可招商承建，望於年底落成啓用。

該會由於今屆首長易人，故亦決定隆重舉行就職禮，現擬於本月底在元朗大會堂舉行就職，待日期確定後即發柬。據該會方面定於五月廿七日，但該日元朗大會堂已先備用，與學校，日期似須另訂。就職禮將請由元朗理民府周國強主持監誓，鄉議局首副主席劉恩發任監誓。（君）

西貢粮船灣天后廟前
改建運動場完成
理民府布思仁鍾盤主啓用禮
可供青年運動亦可搭棚演戲

（特訊）西貢糧船灣天后廟前改建運動場之工程，經已完成由西貢理民府布思仁、西貢鄉事委員會主席鍾盤親往主禮。參加者有副理民官黃良恩，聯絡官王哲吾，鄉事會副主席劉運喜、陳桂生等多人。

首由西貢鄉事委員會主席鍾盤致詞，對被邀參加盛典，至感榮幸。貴村能團結一致，上下一心，出力輸財，更蒙理民府援助建築材料，使此運動場得以在短期內建築完成，實至難得。本人藉祝此運動場帶給全村康樂富强，水陸暢順。

糧船灣值理會總理何來發致詞，略謂：本村青少年日多，但缺乏運動場地，深感不便，今蒙西貢理民府援助建築材料約五萬元又蒙鄉事會主席鍾盤及熱心桑梓人士熱烈捐助，乃底於成。此運動場建成後，不祇可供作青少年運動之場所，同時更可作演戲酬神時，搭搭戲棚之用，誠一舉而兩得。本人藉此機會謹向西貢理民府及捐款建造場地之熱心人士致謝。隨由總理馬任發等向理民府及鍾盤等致送錦旗，最後由糧船灣漁民代表鍾興通致謝詞，即告禮成。（業）

新界婦孺會舉行敬老大會欵老人
並探訪盲人院聾啞校

（特訊）新界婦孺福利會定本月五日（星期一）舉行敬老大會，招待各區老人，上午十一時卅分到達屯門青松觀，正午十二時招待各區老人食齋，地點在新界屯門青松觀，大會有抽獎，另每人派贈禮物一份。各區婦女年齡六十歲以上者可自由報名參加，由各區委員負責顧老人，並由本區負責旅遊車接送前往，自下午三時接回市區。如各區老人參加者，請致電元朗大會幼兒中心鍾紅英主任接洽，以便登記定席人數。電話：二一—七〇一〇四。

該會各委員又定五月九日（星期五）上午十時在香港大會堂正門對面皇后碼頭集合，前往香港扶林道探訪心光盲人院派贈禮物及加餸金等，又下午午膳後探訪新界元朗扶輪會盲人安老院觀塘聾啞學校，最後參觀該會兒童樂園幼兒中心。

保良局新任總理巡視屬下各機構

（特訊）保良局總理，爲了解屬下各機構情況，以爲展開工作和擴展服務，保良局主席趙振邦，副主席：林王兆淑，胡永輝，林文山，梁紹鴻，總理：伍樹沼，盧綸，吳先蔭芬，許哲平，陳裕英，江振擎，洪桐城，林顯元，王細英，鄧汪梅冽，鄭建鈴，黃眼鴻，江潤紅，梁李少慶，葉文慶，四月三十日往屬下各機構巡視。

教育事務方面，保良局擁有中學三間，小學八間，幼稚園兩間，特殊學校兩間，提供一萬千多個學位。每年舉行教學研討會。

婦孺福利方面，局內設住宿服務，心宿舍，麥盛兒童之家，日托服務設有托兒所十三間，托嬰園兩間，庇護工場兩間，爲青年提供托兒及托嬰服務。

弱能康復方面設有麥盛兒童訓練中心及秀茂坪幼兒訓練中心，爲不同年齡弱能兒童提供訓練及日托服務。

各位總理對各機構辦理情形甚感興趣，在巡視過程中，垂詢各機構職員，了解服務情況，勉勵員工努力爲社會服務。

保良局總理在陳南昌夫人小學門前合影

本港新聞

學校交通安全隊成績美滿
交通安全隊站崗時絕無交通意外紀錄
交通總參事官昨爲步操比賽頒獎

（港訊）皇家香港警察隊交通總參事官史務實，昨日在香港醫務中心主持交通安全會週年大會操步操比賽，及港島區步操比賽頒獎禮時，讚揚交通安全隊在保障學童路上安全方面的貢獻。

他指出香港人口稠密，經常有人車爭路的情形出現，但有了交通安全隊的協助，學童便可以優先及安全地橫過馬路，因此交通安全隊員對學童之引導必需正確無誤，而學童亦應遵從交通安全隊員的指導，大家互相合作才能使意外減低。

他說：「而最令人鼓舞者是去年十五歲以下之交通意外受傷人士爲三千三百零七人，與七八年之三千六百八十八人比較減少了三百八十一人，而在交通安全隊員站崗時則絕無交通意外發生的紀錄，但我們絕不會因此而自滿」。

昨日獲週年大會操步操獎之學校包括冠軍嘉諾撒聖心書院，亞軍海壇街利瑪竇書院，季軍深水埗陳樹渠中學及又一村陳樹渠中學。而港島區步操冠軍之學校爲嘉諾撒聖心書院，亞軍寶覺女子中學，季軍聖貞德中學。

香港交通安全隊總監陳錦釗，交通安全會副主席黃繼維及委員馬超常亦出席是次頒獎典禮。

警方交通總參事官史務實頒發週年大會操比賽冠軍獎予嘉諾撒聖心書院代表周潔惠，旁爲交通安全隊總監陳錦釗。

市政局提醒食肆
點心落硼砂將會被重罰
三間酒樓違例罰欵

（港訊）市政局昨日籲請食肆持牌人切勿使用違禁防腐劑於食物中，確保食客健康不受損害。

發言人係於三間食肆因使用硼砂於點心而被判罰款總額五千四百零二元後，作出該評論。過去兩個月來，因犯上述違例事件而被判罰之案件有三宗，罰金共四千一百五十元。

紅磡機利士街美輪酒樓有限公司，昨日被判處最高罰二千元，以及二百二十二元八角堂費，罰欵特重，是因爲該酒樓於一月間出售的山竹牛肉樣本顯示含有高度硼砂。

紅磡蕪湖街多福酒樓有限公司因犯同類違例事件，被判罰欵二千二百五十元及二百一十二元六角堂費。山竹牛肉樣本化驗顯示硼砂含量較低。

第三宗犯同類違例事件的食肆爲牛頭角下邨嘉鴻茶樓酒家，罰欵一千五百元，堂費二百一十六元二角，硼砂含量溫和。

三宗案均由新蒲崗裁判司署審理，市政署高級衛生督察谷淑湄起訴。

三家食肆均無案底。

九位男女員佐最近晉升督察

（新聞社）最近有九位員佐級人員獲得升爲督察試用三年，該批員佐包括四位警長及一位女警員。他們是：警長鄧斯奧（油麻地偵緝組），林啓祥（新界總部），周耀明（葵涌），郭耀光（投訴及內部調查部），警員李建華（刑事偵緝總部），曾家強（西區），黃培（機場），女警長張少華（警察學校），女警員吳潤英（荃灣）。

合安大昌服務中心合辦
領先免費檢驗服務雙週
反應熱烈未驗車者盡速預約

榮獲四屆世界汽車大賽「總冠軍」之意大利「領先LANCIA」名車，其總代理合安汽車有限公司，爲保障車主駕駛安全，特於四月廿八日至五月十日聯同大昌汽車服務中心，舉辦「領先」免費檢驗服務雙週」，期內所有「領先」名車均可享受多項免費服務，包括：引擎，底盤檢驗，制動系統，電器系統等，並有零件八折，人工九折優待及獲得詳盡報告書。據悉，自四月廿八日服務雙週開辦以來，各「領先」車主反應異常熱烈，故凡擁有「領先」名車者，宜從速致電預約，免失良機：長沙灣汽車中心：三—七〇四一五一，九龍汽車中心：三—六二二二一。

意大利「領先」車，科技先進精湛，其「領先」二〇〇〇款，安全設計，無懈可擊，曾榮獲「最佳安全汽車獎」及「最佳全房車獎」，所配備之二．五公升平臥相對式引擎，加速快，馬力十足，而扭力特大，貼路出色，上斜容易，最適合本港道路環境，車廂設計，則更屬寬敞，舒適高貴，加上豪華之設備。此外，跑車及房車外型優雅，線條設計符合氣流力學，減低風阻，具有寬敞舒適，冷氣系統更以快速著稱。最近更推出原廠自動設計，駕駛倍覺稱心。

（圖爲「領先」二〇〇〇車系中之SPIDER開蓬跑車。）

聖瑪利奧英中學舉行週年運動會

（特訊）九龍油麻地聖瑪利奧英文中學爲重視學生體能鍛練起見，昨假旺角球場舉行週年運動大會，請油麻地民政主任郭家强主持頒獎。觀禮嘉賓有油麻地副民政主任區述鈞，康樂體育主任譚振拔，雷振聲，黃偉琛，市政事務主任鄭邦彥，鄒偉康，油麻地東分區委員會主席黎時發太平紳士，警民關係主任呂廷荃及該校全體員生千餘人。

比賽項目，分爲「田賽」及「徑賽」兩組，上午九時開始競賽，下午四時許友校邀請賽完畢，隨即舉行頒獎儀式。

繼由郭家强主任致訓詞，以「人生如賽跑」爲比喻，唯强健與具有體育精神者爲至倚，並謂運動爲舒洩青少年氣力能量，消弭爭鬥，消除暴行之好措施，學生們應要發揮體育精神，和平競爭，勝者不驕，敗者不餒，以培育堅毅卓絕之體智。

男子個人全場冠軍黃展鴻，女子個人全場冠軍鄭瑞玉，馬嬰嫦及男女團體冠軍等接受，五時閉幕結束。

世界風雲週刊出版
搶救人質是眞是假
政論家黃學海專文分析

國際政治分析家黃學海教授主編之「世界風雲」週刊第六期已經出版（逢星期五），每份七毫。本期主要內容有：A、卡特拯救人質是眞是假？B、突擊隊逃不出蘇聯陰謀網，C、八名美軍死亡及三十具屍體，D、槍斃鄧小平的許世友，E、誰「失去」伊朗？F、論改革法律的政策程序，態度客觀，立論中肯：文黃學海。

黃學海教授定於本星期日（五月四日）在香港大會堂（下午二時至四時），就萬斯辭職與白宮政爭，兼論許世友槍斃鄧小平專題演講，歡迎各界人士參加聽講。

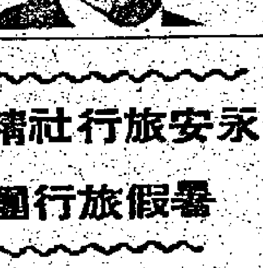
沙田太極拳班同學會
舉行就職及聯歡大會

沙田太極拳班同學會第四屆職員就職暨聯歡大會，昨假座沙田大酒家舉行。晚上七時儀式開始，首由該會主席盧廣發致開會詞，太極拳班導師吳燦林太平紳士主持監誓，教育司康樂組主任鍾美蓮頒發選任書，由該會副主席陳慶源代接受。繼請由教育司康樂組鍾美蓮主任致勉詞，繼太平紳士吳燦林致詞中略謂：「太極拳乃歷史悠久，老少咸宜，且習者有恒，能强身及却各種疾病之功，誠康樂之最，而貴班更獲王錦榮與盧主席及同人的推進，成績日臻興旺」，後由來賓致詞，後由該會長王錦榮向吳燦林太平紳士致送錦旗，由該會盧主席太太向鍾美蓮主任致送錦旗，由沙田同學會施少强代表向王錦榮會長致送錦旗，由同學會代表高衞兒致謝詞畢，司儀施仕蘇宣佈禮成，筵開數十桌聯歡，致賀者有香港，大埔，上水等太極班同人與沙田商會鄭宏榮及社團首長數百人，席間均祝太極門發揚光大云。

喜來登委購買經理

喜來登酒店宣佈委湯家驥爲香港喜來登酒店購買部經理。

湯先生未加入喜來登酒店之前，任職於和記洋行，出任產品經理，負責機構，消費產品及凍肉之市場營運。未加入和記洋行之前，湯先生任職於牛島集團飲食及生產部財務總監，對酒店及旅行社之組織，有深厚的認識。


圖爲湯家驥

湯家驥先生畢業於夏威夷大學之旅遊管理系，主修酒店及餐廳管理；中學時就讀於喇沙書院。

荷蘭股票利來多
隨着時間改進

著名荷蘭股票，利來多公司之股息分派政策創新改良，該公司之股東將可自由選擇股息分派的多寡及日期，而沿用的一貫派股方式將予取銷。

在新政策下，利來多將不會分發其一年內所獲得的盈餘，而將其撥入公司的資產，故此，當盈利增加時，利來多每股股票之股值亦相繼提高。假如股東需要現金，他們只需售出部份股票以套取現金。不過，實際觀察下，需要現金的股東爲數很少。藉此政策，不但可節省股東在再行投資的成本而且給予股東更多自由。這個政策的詳細內容請參閱剛出版的利來多年報。

至一九八〇年二月二十九日止的財政年度中，利來多已大大削減其在一些能源較弱國家的投資。油價的急劇增加，使貨幣亦蒙受影響，尤其是馬克及日圓。

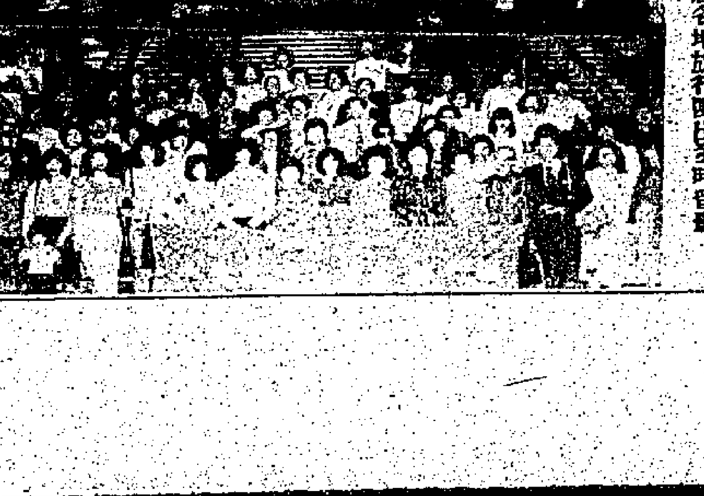
荷蘭則好壞參半，所以荷盾被認爲是最穩健的貨幣之一。

一九八〇年二月末期時利來多的貨幣投資如下：荷盾佔百分之五十六，英鎊佔百分之廿六，馬克佔百分之十六，其他貨幣佔百分之二。

此期間利來多共發出二千一百萬股股票，而在該財政年度開始時則爲二千八百四十萬股。相較之下比前遜色，同時由於股市下瀉，利來多的資產亦由荷幣三十三億五千一百萬盾降至荷幣二十一億九千二百萬盾，利來多估計短期間將會有新進展。

永安旅行社精心策劃
暑假旅行團應有盡有

事實上，一個旅行團是否辦得成功，主要決定於：（一）是否能依期辦妥入境簽證，（二）是否訂安沿途機位，（三）行程中之酒店及餐館是否已定安，（四）導遊員是否經驗豐富，（五）領隊是否負責任，（六）參加客人是否能與旅行社衷誠合作。永安旅行社由於規模大，分社遍設中區、銅鑼灣，尖沙咀，旺角、荃灣及澳門，並具有十六年歷史，信譽極佳，故無論在訂機位及酒店等各方面都能得到航空公司及酒店之優先協助，兼之永安旅行社港九，及澳門各分社所僱用職員已達八十餘人，大部份已具有數年以上工作經驗，人才濟濟一堂，對各地旅行團均早安善安排，連年來參加該社之人數高踞全港首位，根據去年之記錄，參加去年日本團人數達二千七百餘人，台灣團近五千人，星馬泰團四千餘人，其他各綫人數也迅速增加，今年暑假期間，該社已預早安排多旅行團，包括美加，歐洲，東歐及中東，印度，尼泊爾，緬甸，星馬泰，菲律賓，台灣，韓國，日本，行程達二十八種，出發日期頻密，最方便選擇，報名請駕臨永安旅行社，總社地址德輔道中五十號裕昌大厦四〇一至四〇三室，電話五——二五六二四三或港九、荃灣、澳門各分社接洽。



圖示永安旅行社各地旅行團出發時留影

利昌金鋪分店開業
財經各界致賀者衆

利昌金鋪爲便利同業客戶買賣金條，九龍分店昨日開業，銀行、金融、金銀同業到賀及致送花籃者甚衆，由總經理胡漢輝，分店經理陳德洪，鄭伯河，鄭沛芬，周錦和，李廣琛等親自迎迓。圖爲利昌金鋪九龍分店開業，胡漢輝與嘉賓職員合攝。

順聯順商兩會
歡宴大馬邑僑
嘉賓盈庭氣氛熱烈

（港訊）順德聯誼總會，順德商會，以馬來西亞各埠之順德團體組成的（泛馬順德總會館觀光訪問團）抵達本港，同時訪問該會，該會爲溝通海外邑僑之聯繫，及盡地主之誼，特於昨日在順德聯誼總會禮堂舉行聯合歡宴，主方到有兩會之首長會董十餘人，情況至爲熱烈。計有：胡兆熾，梁中力，何亨楠，黎時煖，梁慶維，李銳志，何竹平，何輝，黃振民，翁祐，胡永輝，龍澄，潘幼剛，游育德，尤應邦，李君勉，楊乘均，馮家仁，游長璇，梁卓然，左德明，何賜勳，胡錦超，楊日煊，鄒學賢，張樹勳，湯國華，麥俊初，黎君焯，潘松岡等數十人。七時許賓主齊集後，隨即開始歡宴，席間順聯會主席梁中力代表致歡迎詞稱：大意謂今晚得到泛馬順德總會館四十多位鄉親光臨，同人等表示萬二分之歡迎，故特設宴致接，聊作洗塵之意，及盡地主之誼。他又說，本會在較早時候組星馬訪問團，前往彼邦訪問各埠邑會，是次所到之處，備受當地之鄉親熱烈歡迎，及隆重款待，曾經領略過此種情之本會同人，至今仍津津樂道，無以復加。今次泛馬順德會僑邑蒞臨本港，本人謹代表順聯及順商兩會，致以最熱烈之歡迎，及親切之敬意。詞畢，順聯會總監胡兆熾，致送紀念品與泛馬順德會館訪問團，由總領隊梁汝彬代表接領，繼由順德商會主席何亨楠代表致送紀念品與該會，由總領隊梁汝彬代表接領。完畢後訪問團總領隊梁汝彬致詞，他在致詞中感謝香港順聯會會務發展與對於謀求邑人福利，及辦理社會事務，與及教育工作之努力，至感欽佩，並對今次之熱誠招待表示謝意。詞畢繼續宴會。

圖爲順德聯誼總會歡宴大馬邑僑該會主席梁中力致歡迎詞。

關德爭先生之夫人
何淑嬋逝世昨舉殯

海內外聞人關德爭先生之夫人何淑嬋女士逝世昨（一）日舉行殯禮，因關氏一生致力國家及華僑社會事業，交遊廣，是日香港殯儀館致祭親友數百人，極盡哀榮，下午二時出殯，由神父主持葬禮，下葬跑馬地天主教墳場。昨日致送花圈輓聯之親友：錢世寧，馬文輝，仲劍，謝達夫，馬沈蕙芙，劉雨亭，張志鍾，安部，中國中和堂，日本總支部，大三岡崎善平，星洲中和互助會何錫潮，高田，馬來西亞吉隆坡僑安俱樂部，民生體育會，民族俱樂部，披亞洲脚車競賽（馬）公司，厄瓜多爾香港領事館，西班牙東亞公司買明德夫婦，台灣華夏貿易公司，沈誠，黃夏飛，台灣五聖國術總館梁子堅，蔡友鴻，關祖良，嚴明，戴就，麥初南，金祥記營造廠金林，李揮如，李翰如，啡邦旅遊社，潘乃堯，導體公司，萬力牛，信昌廣告公司，李慶晉局，陳毅吉，陳德折，何淑嫂，盧華先生夫人，陳永司，文豪，洪光，戚英，洪威，洪萊，羅… 等。

明日九場賽馬排位配搭表

第一場
（第五班）（連贏）一〇五〇公尺

（一）	康熙	4	一三三	賀嘉禮	夏
（二）	百靈鳥	1	一二九	馬彼得	賓
（三）	威震四方	2	一二七	李森	布
（四）	小情人	5	一二三	徐貴良	鄭
（五）	山海關	3	一一四	朴仕能	王

第二場
（連贏）第四班 一〇〇〇公尺（場外孖寶第一口首關）（見習騎師賽）

（一）	金禧	4	一三六	呂健威	鄧
（二）	紫楓	2	一三三	陳柏鴻	施
（三）	金玉滿堂	6	一二八	蔡裕意	謝
（四）	天皇星	3	一二六	洪偉平	陳
（五）	直搗黃龍	9	一二六	容少文	陳
（六）	飛霸	1	一二四	張鳳城	蘇
（七）	捷迅	7	一二四	藍志祥	吳
（八）	麒麟寶	8	一二三	韋志豪	摩
（九）	咭咭哈哈	10	一二〇	徐貴良	鄭
（十）	好樂意	5	一二一	莫理斯	摩

第三場
一、二班混合賽（連贏）一二〇〇公尺（場外孖Q首關）

（一）	銀聲	10	一三一	摩加利	摩
（二）	財路	6	一二九	浩德	郭
（三）	人人受惠	5	一二七	馬彼得	賓
（四）	春暉	2	一二六	潘納	羅
（五）	寶霧	8	一二六	霍利安	賓
（六）	大法官	3	一二四	詹亞健	賓
（七）	金星一號	7	一一七	徐貴良	鄭
（八）	老頑童	4	一二一	薛卓時	簡
（九）	龍圖	1	一一八	呂健威	蘇
（十）	皇家權威	9	一〇九	韋志豪	摩

第四場
（第七班）（連贏）一二〇〇公尺（場外孖寶第一口次關）（場外孖Q次關）

（一）	確威	5	一二八	徐貴良	鄭
（二）	安勝	3	一二八	安德魯	吳
（三）	財神到	2	一二八	霍利安	賓
（四）	飛來福	12	一二八	李漢明	陳
（五）	華陀	8	一二八	告東尼	吳
（六）	保榮	7	一二八	薛卓時	吳
（七）	喜寶蓮	10	一二八	劉同安	陳
（八）	勇騎士	1	一二八	劉仁傑	歐
（九）	龍駿	4	一二八	施泰浦	卡
（十）	多機會	11	一二八	譚文就	歐
（十一）	上味	6	一二八	馬彼得	賓
（十二）	等稔	9	一二八	李森	譚

第五場
一、二班混合賽 一二〇〇公尺（連贏）（四重彩）（場外孖寶第二口首關）

（一）	够威	4	一三〇	譚文就	殷
（二）	的盧	8	一三〇	羅國洲	陳
（三）	神槍手	6	一三二	周松強	郭
（四）	火鳥	2	一二五	馬彼得	賓
（五）	勝騏	1	一二四	劉同安	陳
（六）	金碧	11	一一六	韋志豪	摩
（七）	萬勝俠	7	一一三	摩加利	摩
（八）	街老鼠	9	一一三	潘納	羅
（九）	神寶	12	一一三	李森	摩
（十）	紅山茶	3	一一三	告東尼	吳
（十一）	飄如飛	5	一一〇	詹亞健	賓
（十二）	生霸	10	一一〇	安德魯	蘇

第六場
新馬 一二五〇公尺（連贏）（場外孖寶第三口首關）（快活谷銀瓶賽）

（一）	爆冷	6	一三五	摩加利	摩
（二）	鄉村好友	2	一三三	安德魯	摩
（三）	利寶來	3	一二八	告東尼	蘇
（四）	英皇之友	1	一三三	劉同安	陳
（五）	福驥	7	一三三	周松強	郭
（六）	石澳	5	一三三	浩德	郭
（七）	飛黃	4	一三三	馬彼得	賓

第七場
第四班 一八〇〇公尺（連贏）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶首關）

（一）	金花臣	1	一三二	馬彼得	賓
（二）	好心	2	一三〇	摩加利	摩
（三）	好好運	3	一二七	施泰浦	布
（四）	先聲	6	一二三	告東尼	蘇
（五）	猛龍世界	4	一一七	徐貴良	陳
（六）	得他福	5	一一八	李森	鄭

第八場
第二班 一二〇〇公尺（連贏）（場內孖Q首關）（場外孖寶第三口次關）（場外三寶次關）

（一）	運勝	2	一二六	馬彼得	賓
（二）	生生發發	7	一二二	李森	鄭
（三）	鐵漢	4	一一九	譚文就	歐
（四）	特別功	3	一一一	潘納	郭
（五）	達運時	6	一一〇	朴仕能	米
（六）	確得寶	5	一一四	莫理斯	摩
（七）	翠心	1	一一八	告東尼	卡

第九場
第四班 一八〇〇公尺（連贏）（場外三寶尾關）（場內孖Q次關）

（一）	鴻勝	6	一三五	潘納	沈
（二）	五陵精神	7	一三四	摩加利	摩
（三）	更夠運	5	一三一	李森	鄭
（四）	石油大王	2	一二五	賀嘉禮	夏
（五）	銀禧	4	一二五	劉同安	陳
（六）	豐水	1	一二四	施泰浦	卡
（七）	神話王子	3	一一九	徐貴良	蘇
（八）	勇霸王	8	一二〇	詹亞健	吳

註：見習生已減磅

八千幾注獲中 六環彩派九三七元

夜賽戰果正常，以致六環彩場內三寶派彩俱低，但場內孖Q則因兩關皆出冷腳，派彩較佳，馬會昨晨公佈如下：

六環彩
每注派彩：九百三十七元
總投注九百六十萬〇一千九百二十元有八式〇注中彩

場內孖Q
每注派彩：三千三百六十七元
總投注七十七萬七千五百六十元，共有一八五注中彩。

場內三寶
每注彩金：五百廿二元
總投注七十式萬三千七百卅元，共有一壹四注中彩。

沙田今晨有馬試閘 共有十一匹參加

沙田今晨有試閘舉行，共有十一匹參加，另一位第四期見習生徐雨石策騎的高勝初度試閘，何敬森則策一路發參加試閘。

第四期見習生，將要通過近十次的試閘合格，才獲批准上陣，以時計之，第四期見習騎師，本季內恐難出賽了。

馬會昨公佈今晨在沙田參加試閘的名單，茲列如下：

烙號	馬名	騎師	廄檔
M一三一	寰洋洋	薛卓時	夏1
N七〇	擒搏浪	潘納	羅2
N一三	金谷	歐陽紹文	簡3
L八六	高勝	徐雨石	簡4
N六〇	永勝好	梁偉德	布5
N五	飄得龍	李森	摩6
N九七	康怡	摩加利	摩7
M二三九	海霸	賀嘉禮	摩8
N二五	滿盈利	韋志豪	摩9
K一一〇	一路發	何敬森	摩10
M七八	快發	莫理斯	摩11

明日九場賽事 各駒狀態 操練 綜合報導

明日九場賽事出馬奇少，不過形勢絕不簡單，依然會有出冷可能，現將各駒狀態與動態報導如下：

（第一場）康熙操得少，路亦嫌長，百靈鳥操足呈勇，半二望一，威震四方狀態平平，小情人態不弱，但在沙田將肯定難有表現，山海關勤操狀態已在大勇之境。

（第二場）金禧此賽路合可出頭，氣轉劣，不易跑出最佳水準，紫楓陣劣，稍見改善，勇況初起而已，金玉滿堂操足，態稍進，路合，穩位望贏，天皇星勤操，力度仍有未足，直搗黃龍仍欠操實，未夠勇，飛霸仍有準備，態況仍勇，捷迅勝後仍有準備，態況大致保持，麒麟寶快試，走勢不弱，咭咭哈哈態續進，路合，呼聲至大，好樂意未勇。

（第三場）銀聲操火漸斂，狀態轉勇，財路運課快試，力度更見增強，人人受惠操起多時，寶霧要防，春暉勤操，保持大勇，大法官近況平平，金星一號復課仍勇，此程稍短，老頑童態況仍勇，此自當要防，龍圖，皇家權威狀態俱有不足。

（第四場）確威疏操，態況未勇，安勝近況保持勇健，快地速度平常，財神到不及上味出色，飛來福勤操起而未足，華陀力磨，狀態又見復起，保榮近況不及前伏得第二時，喜寶蓮勤操，最後試跑走勢見弱，勇騎士老馬迴光，狀態大勇，龍駿身瘦，力有未逮，多機會近況平平，等稔倘及水準。

（第五場）够威勤操，狀態仍勇，的盧操得少，狀態仍欠佳，神槍手復課仍勇，火鳥勇況未減，勝騏始終欠氣勢，萬勝俠易度操得勤，狀態大勇，街老鼠復課走勢仍勇，神寶操少近況平平，紅山茶近況不弱，慢地則有機會，飄如飛身肥，生霸銳氣稍降。

（第六場）爆冷近況仍勇，質超對手，不易敗陣，鄉村好友肥態已減，可望包辦連贏，利寶來操足，捲土重來，只望爭位，餘駒僅飛黃較具威脅力而已。

（第七場）金花臣復課尚不弱，仍可上名，好心勤操，態況續有進展，好好運準備仍積極，仍有上賽水準，先聲操練從未鬆懈，倘及水準，猛龍世界無甚進展，得他福態勇欠實力。

（第八場）運勝近況趨起，對手少已夠贏，生生發發勉及水準，鐵漢身肥，特別功近況仍無甚進展，達運時近況仍勇，對手少已可上名，確得寶疏操，態況平平，翠心肥態未減，殊不足取。

（第九場）鴻勝操火盛，恐防放不到，五陵精神復課態續進，此賽已有出擊信心，更夠運經常見勇，肯拚則有機會，石油大王復課走勢依然甚靚，銀禧態不弱，實力則平常，豐水無甚進展，神話王子徐緣尚不弱，改配貴走良磅求上名，勇霸王仍無進展。

・方兆・

爆冷走勢仍甚佳 羣心狀態進展速

沙田晨操

昨晨沙田最後試跑，參加馬匹頗多，場面十分熱鬧、精彩鏡頭亦不少。

驄驄的最早出試，黃國安主騎與浩德之財路同試，三段一分十九秒五，末段廿六秒，快走甚勁，驄驄的貼欄疾走，上力漸足，財路按轡同試，走勢輕鬆，勇態顯著再進，試來十分出色。

銀聲由助手主試，牛哩五十四秒，末段廿四秒七，全程快跑，按轡完成，狀態相當勇邁，惜此次對手太強，仍恐是位置之材。

爆冷由摩加利主試，牛哩五十五秒二，末段廿七秒四，按轡而跑，走勢仍是甚佳，勇態保持。好好運由施泰浦主試，三段一分卅秒零五，末段卅秒零五，邊走姿態平常，末段勁力稍弱。

羣心由告東尼主試，一段快試，廿四秒一，全程快走，走勢已見有勁，近期多操，狀態躍起甚速。

五陵精神由摩加利主試，快走三段一分廿六秒，末段廿七秒六，快走頗勁，按轡完成，虛火已見收斂，狀態大有進展。

多機會由譚文就主試，牛哩五十六秒，末段廿五秒六，雖是快走，但姿態卻甚平常，身型亦稍瘦。

確威由譚文就主試，三段一分廿五秒，末段廿五秒六，快走頗勁，走勢比上賽更進，機會仍高。

我來也已遭毀滅

。沙田友。

馬會宣佈：第六班馬我來也已除名，並已毀滅。

該駒隸鄭棣池馬房，今季曾一度列陣，但也因為健康關係，臨場退出，以致本季內未嘗有過上陣紀錄。

忠誠預測 貼士

・◁敏老▷・

第一場
第六班　1050公尺
1 驍騏　薛卓時
4 珍有寶　佔大力
冷門：13 阿哥哥　莫理斯

第二場
第三班　1650公尺
2 驃騏　薛卓時
4 鐵胆雄風　梁偉德
冷門：8 海珊瑚　馬彼得

第三場
第六班　1650公尺
2 得福　馬彼得
1 幸運駿　李漢
冷門：4 世伯　李

第四場
第六班　1650公尺
4 雙番東
3 飛象
冷門：1 阿根

第五場
第六班　11
2 福勝
7 高就
冷門：8 大好時光

第六場
第三班　16
5 聖錢
9 高寶
冷門：8 澳洲爺　馬彼得

老敏六環彩。

場	1 驍騏	4 珍有寶
場	2 驃騏	8 海珊瑚
場	2 得福	4 世伯
場	4 雙番東	
場	5 福勝	7 高就
場	5 聖錢	9 高寶

場內孖Q

第五場：2 福勝　8 大好時光　7 高就
第六場：5 聖錢　9 高寶

場外孖寶

第三場：2 得福　4 世伯
第四場：4 雙番東　3 飛象
第六場：5 聖錢　9 高寶

場內三寶

第四場：4 雙番東　3 飛象
第五場：2 福勝　7 高就
第六場：5 聖錢　9 高寶

本報夜馬貼士又中個滿堂紅 貼中六環彩場內孖Q同三寶

故李平山先生之「游奕」，現已由其公子輔勤、賴平賢昆仲繼承，四月廿七日由薛卓時易勝爆冷，圖為輔勤兄（右）與練馬師蘇披若共牽頭馬入凱旋門。（老吉）

坊外孖Q

老敏

第三場：2 財路　4 春暉　1 銀聲
第四場：11 上味　6 保榮　2 安勝

霸步駒驗出不良於行 馬會昨補行公佈

四月廿一日第式場賽馬，競賽小組賽後曾召詢策騎霸步駒的騎師羅國洲，羅表示該駒不良於行。

馬會昨補行公佈：「續一九八〇年四月廿一日競賽事件報告詳情，獸醫其後報告霸步駒不良於行。」

航訊

對鐵道電腦化 中共極感興趣

加拿大國鐵總裁訪北京抵港 宣稱有意提供顧問助現代化

（本報訊）加拿大國營鐵路總裁拜典昨日在記者招待會上透露，中共對於鐵路運輸電腦化極感興趣及積極發展貨櫃運輸模式。

拜典目前曾飛往北京，與有關人士就鐵路運輸的現代化問題進行接觸，他形容中共的鐵路網仍算得上高效率，但技術方面仍感不足。

拜氏表示，加拿大國營鐵路有意與北京在這方面提供顧問或合作經營方式服務，以促進中共鐵路運輸網現代化。

拜氏表示目前尚未與中共達成任何協議。

拜典說，近年香港與加國間的貿易增長非常迅速，去年就達到四億六千五百萬元之鉅，由於加國鐵運大部份兩地貨物，因此加國鐵非常重視兩地間的發展。此外還由於香港是象徵加拿大與中共的聯系。

加國鐵路網長達二萬五千哩，遍佈全國。

該公司去年的盈利創下空前紀錄，達到二億八百萬元。較年前高出七千二百萬。（忠、管）

圖：加拿大國營鐵路總裁拜典。

交易星期日往美加 海洋星訂下週一到

（本報訊）美國海運有限公司旗下之交易（ST. EXCHANGE）號貨輪，訂於星期六（三日）由此港起卸貨物，並訂於翌日（四日）離港，前往西雅圖、溫哥華、長灘、三藩市及奧克蘭等地。

又該公司旗下之海洋星（OCEAN STAR）號貨輪，訂於下週一（五日）由日本抵港，寄碇B號浮泡起卸貨物，並訂於翌日（六日）離港，開往新加坡、巴生港及曼谷等地。

金奧利將訪西南非 海慶續道日本南來

（本報訊）新興行船務有限公司代理之金奧利（GOLD ORLI）號貨輪，訂於下週四（八日）由基隆抵港，寄碇A號浮泡起卸貨物，並訂於翌日（九日）離港，前赴阿比珍、拉哥士、查巴巴、哈爾科特港、杜加拉、利伯維爾、泰馬、科頓羅及羅美等地。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海慶（OCEAN PRIMA）號貨輪，訂於下週四（八日）由日本抵港，寄碇A號浮泡起卸貨物，並訂於翌日（九日）離港，開往的黎波里、阿爾及爾、里斯本、拉斯巴馬士及加沙班卡等各地。（忠）

尚有航訊刊在六張三頁

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大溫哥埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

★有利雅士輪 M.S."ELECTRO ACE"（VOY.42） 五月四日抵港 四日開行
光榮雅士輪 M.S."GLORY ACE"（VOY.27） 五月七日抵港 七日開行
藝利雅士輪 M.S."FAMILY ACE"（VOY.30） 五月十一日抵港 十一日開行
亞洲雅士輪 M.S."ASIA ACE"（VOY.97） 五月十五日抵港 十五日開行
★英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE"（VOY.64） 五月十六日抵港 十六日開行
★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：★刁拜（十天抵達），達文，科威特，巴士拿
東豪丸 M.S."TOHGO MARU"（VOY.03/111） 五月十一日抵港 十一日開行
箱崎丸 M.S."HAKOZAKI MARU"（VOY.04/112） 五月廿日抵港 廿日開行
澳大利亞丸 M.S."AUSTRALIA MARU"（VOY.05/113） 六月十二日抵港 十二日開行
★兼收刁拜散裝貨櫃

截貨日期：船到前一天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 電話：⑧480915・⑧481775・
青衣現代貨箱碼頭 電話：⑫268289
（日本散裝貨只用青衣收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓線
直航：小呂宋
馬來人輪 M.S."THE MALAYAN"（VOY.11S） 昨已抵港（泊B16泡）即晚午夜開行
大成功輪 M.S."SUCCESS"（VOY.8） 五月五日抵港 六日開行

星馬綫
直航：星加坡、巴生港。
山幸丸 M.S."SANKOU MARU"（VOY.4） 五月即晚八時抵港 三日午夜開行
丸井丸 M.S."MARUI MARU"（VOY.5） 五月三日午夜抵港 五日早開行

請各收貨人即來本公司辦理提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、水、火險等蝕外，概歸收貨人負責。

總代理 中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
澳門代理：泰興洋行

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141

BBS The SuperCarriers

巴拿馬及美加東岸航線		截貨	開航
百保圖	BARBER TOBA	8/5	10/5
泰來	TAMARA	12/5	14/5
百保來	BARBER NARA	19/5	21/5
加州特快航線 直航羅省、長堤			
百保圖	BARBER TOBA	8/5	10/5
百保來	BARBER NARA	19/5	21/5
美加西岸及委內瑞拉航線			
馬能	MEMNON	8/5	11/5
大利仕民	TALISMAN	9/6	12/6

收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東線
往：刁拜、達文、巴連、科威特、亞布打比

天樂	TILOS	5/5	7/5
大朗加	TARONGA	26/5	28/5
多倫士	TORRENS	8/6	10/6

收貨站：觀塘聯全倉 電話：3-7582141

AMERICAN PRESIDENT LINES
九龍廣東道海洋中心1301室 電話：3-697841
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務・定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運
兼收波多黎各貨櫃

	截運散貨	散裝截數	開行
普克總統 PRESIDENT POLK	7/5 (1200)	7/5 (2300)	9/5
麥堅尼總統 PRESIDENT MCKINLY	12/5 (1200)	12/5 (2300)	14/5
胡佛總統 PRESIDENT HOOVER	14/5 (1200)	14/5 (2300)	16/5
杜魯門總統 PRESIDENT TRUMAN	21/5 (1200)	21/5 (2300)	23/5

亞拉伯灣、東南亞航綫

		散貨截數	開行
溫寶倫總統 PRESIDENT VAN BUREN	（已滿艙）	6/5 (1700)	8/5
塔虎脫總統 PRESIDENT TAFT		20/5 (1700)	22/5

專線服務電話3—7210247
本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站葵涌四號碼頭 電話12-296121 營業部：3-699171
貨艙及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3-699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室 電話：3-698171

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

女英雄 HEROINAE 五月四日到 五日開 往阿別疆、阿巴巴、夏縣港、馬塔地、泰馬、泰羅維亞
光榮雅士 GLORY ACE 五月六日下午五時截貨 七日到 往：紐約、波士頓、費城、諾克福、沙灣拿、傑克遜維爾、邁亞密、休斯頓、新奧爾良、西雅圖、波特蘭、溫哥華、三藩市、奧克蘭、泰斯頓、加爾維斯頓、多倫多、蒙特利爾等。
海慶 OCEAN PRIMA 五月八日到 九日開 往：的黎波里、阿爾及爾、里斯本、拉士巴馬、卡薩布蘭卡。（班加西、ANNABA、奧蘭、由瓦轉運）
東方女神 EASTERN MUSE 五月九日到 十日開 往：坦加、蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、貝拉。
阿馬遜丸 AMAZON MARU 五月十二日到港卸貨
東瑞丸 TOZUI MARU 五月十二日到港卸貨
天代丸 TENDAI MARU 五月十二日到 十三日開 往：蒙羅維亞、阿別疆、阿巴巴、杜阿拉
福聯 UNIQUE ALLIANCE 五月十三日到 十四日開 往：素利士多堡、那瓜拉、馬拉開波、明各、聖周安、巴拉馬利波、佐治市
喜馬拉雅丸 HIMALAYA MARU 五月十四日到 十五日開 往：澳班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦。
河內丸 KAWACHI MARU（全貨櫃船） 五月十六日到 十七日開 往：澳打
太陽峰 SOLAR PEAK 五月十九日到 二十日開 往：布宜諾斯艾利斯、亞松森、滿的威道、山度士、里約熱內盧。
聖路易士丸 ST. LOUIS MARU 五月廿一日到 廿二日開 往：路易士港、留尼汪島、大馬達威、馬拿杜。
快輪 A VESSEL 五月廿二日到 廿三日開 往：澳班、蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。
快輪 A VESSEL 五月卅日到 卅一日開 往：孟買、喀拉蚩。
卑爾根丸 BERGEN MARU 五月廿三日到 廿四日開 往：澳打、雲高華港、比利尤斯、貝魯特、亞力山大。
AEGIS HEROIC 五月廿三日到 廿四日開 往：澳打、荷台達、阿卡巴、蘇丹港、吉布地、阿丁。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大廈十式樓 電話：五一式六六九七一
星巴士貨倉西區辦事處 電話：5 453393
香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112,457387
漢堡、安特惠普、鹿特丹、AMSTERDAM定期航綫
M.S. "KARA CAREER" 江發快輪
五月六日落貨 五月七日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.
Reykjavik with transhipment at Rotterdam.
Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lezioes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.
大和丸 DAIWA MARU 五月三十日到港
豐和丸 HOWA MARU 七月二日到港
直航：上海
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理星暉船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街96號

中共有意利用香港空運服務 轉口外銷國產貨品 藉以爭取外滙收益

本港首季空運貨量增七點二

（本報訊）據民航旅遊業消息透露：中共當局為大力擴展對外貿易爭取外匯收益，現時有頗多跡象顯示欲利用本港空運服務替其轉口外銷貨品，倘若雙方對此能達成合作，本港空運業預料將有更大之發展。

又據本港空運業人士透露，今年首季空運量比去年同期增加了百分之七點二。今年首季，空運出口貨量為三四四六九噸，入口貨量為二五八四八噸，總數為六〇三一八噸，分別比去年同期增加了百分之八點五、五點四及七點二。

該業人士指出，燃油價格高昂雖對空運業務有影響，然而，由於採用空運的高價貨品愈來愈多，使空運業仍享有一定程度增長。

以本港三大主要工業成衣、電子和鐘錶來說，設近外國來單多屬短期訂單，數量較少而交貨則要快，利用空運比較適合。

此外，廠商們為了使一些應時貨品能迅速運抵市場，往往不惜採用運費較高的空運方式。

談到空運航綫，該業人士說，運往美國的港貨有退縮的趨勢，而運往歐洲的港貨則不斷增加，目前在貨量上美歐兩航綫已頗為接近。至於日本、拉丁美洲、中東及澳洲等航綫貨運量，大致仍保留上季水平。

由港經刁拜至歐洲提供一項最新的 海空聯運服務

對嫌海運慢空運貴的付貨人最適宜

（本報訊）香港付貨人今後付運往歐洲的貨物，可利用一項新的海空聯運服務，於十四天內抵達目的地。該項新服務較空運節省金錢，而又較海運為快。

IAS SKYS HIP LTD董士哥運日前宣佈開辦一項由香港經刁拜至歐洲的十四天海空聯運新服務。

該項新服務是將貨物首先利用貨輪直航刁拜（約需時十天），再於當地用飛機轉載往倫敦，然後透過陸路運輸網運送到歐洲各主要大城市。全程約需十四天。

哥運表示：SKY SHIP十分成功地經營另一條經刁拜轉運往印度的類似服務。

他表示，刁拜的港口對於處理貨櫃運輸非常純熟，而且沒有擠塞的情況。

他又表示，香港的空運費用最近波動很大，平均每公斤貨物需付三至四美元運費，但通過此種新服務，每公斤貨物平均只需付一·七至二美元。對於嫌海運太慢而不想交付空運的付貨人，未嘗不是一項適合的服務。

IAS SKYS HIP LTD香港的總代理是際拿（香港）有限公司。（言）

紐航旅行團安排參觀 雪梨五月有歌舞盛會

（本報訊）在今年五月底，舉凡參加紐西蘭航空公司舉辦的澳紐八日遊旅行團者，除可親睹英女皇的風範之外，更可與女皇陛下同場參觀一場匯合世界一流好手的綜合遊藝晚會將來演出！

這個綜合遊藝晚會定於五月二十七日，在澳洲雪梨劇院演出。屆時英女皇伊莉莎伯二世亦將莅臨參觀演出。是晚除有澳洲芭蕾舞蹈團及紐西蘭舞蹈團表演外，更有世界聞名歌星奧莉花紐頓莊，以及海倫萊地等登台獻歌。

此外澳洲一些著名的藝人，包括彼得亞倫，來迪安富妮，韋尼法成，保羅荷根等人亦會參加演出。

這一晚的歌舞大會，是紐西蘭航空公司與奇威渡假旅遊公司合辦的兩個八日遊旅行團，其行程節目的高潮。

這兩個旅行團，第一團已定於五月二十日自威靈頓出發，而另一團則定於二十一日由奧克蘭啟程，兩團均乘座紐航飛赴澳洲，亦同定於五月二十八日由澳洲返紐西蘭。（澄）

香島貨櫃將運澳洲

（本報訊）香島輪船有限公司旗下之香島貨櫃（ISLAND CONTAINER）號貨櫃輪，訂於下週五（九日）由澳洲抵港，寄碇國際橋起卸貨物，並訂於翌日（十日）離港，開往雪梨、墨爾砵及比利士彬等地。（忠）

長洲訂週末抵達

銀鳳凰將駛美加

大韓怡美利經星洲來

（本報訊）香島輪船有限公司旗下之長洲（CHEUNG CHAU）號貨輪，訂於星期六（三日）由紅海抵港，寄碇海運橋起卸貨物，並訂於週日（四日）離港，開往遮打及蘇丹港。

太平洋行代理之銀鳳凰（SILVER PHOENIX）號貨櫃輪，訂於下週五（九日）由美國抵港，寄碇現代橋起卸貨物，並訂於當日離港，前往溫哥華、朗奴、西雅圖、三藩市、長堤、羅省、基隆及釜山等地。

福來輪船公司代理之大韓怡美利（HUGHEVERETT）號貨輪，訂於下週一（五日）由新加坡抵港，寄碇A號浮泡起卸貨物，並訂於翌日（六日）離港，前往曼谷、新加坡、庇能、加爾各答及吉大港等地。

盛利馬士基六日赴歐

祥安下週五抵港

海民有期往基隆

（本報訊）馬士基輪船（香港）有限公司旗下之盛利馬士基（CECILIE MAERSK）號貨櫃輪，訂於下週一（五日）由歐洲抵港，寄碇現代橋起卸貨物，並訂於翌日（六日）離港，開往英倫、鹿特丹及安特惠普等地。

東安海運有限公司代理之祥安（FORTUNE TRADER）號貨輪，訂於下週五（九日）由汶萊抵港，停泊B號浮泡起卸貨物，並訂於翌日（十日）離港，開往汶萊、庇能、古晉及詩巫等地。

永裕航業有限公司代理之海民（HAI MING）號貨輪，訂於下週三（七日）由基隆抵港，寄碇油蔴地起卸貨物，並訂於下週六（十日）離港，前往基隆。（忠）

布蘭尼航載要員赴韓出席研討會

（本報訊）本港航空公司高級職員代表團日前乘美國布蘭尼國際航空公司班機前往韓國出席本地區業務研討會。研討會將包括定票手續及與航空業有關之其他問題。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三三〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	三二五六三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八二
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二二七一九一
東泰	四五八一七五
五洲	二三三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙喈	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海豐	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
渣華	二四一一八一
港鄧	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二三八一三一
寶夏	二四二一六一
祺福	四四六一四八
滙源	四四二〇〇五
新興行	二五七一一一
萬邦	二五〇一〇一
摩拿	二三三一五一
福來	二五三〇八五
遠行	二五八〇四一
寶籐	二三七一〇一
總統	二五七〇四一
識行	二三三〇二一

倘有航訊 在六張二頁

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二二二一

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
海慧	AEGIS WISDOM	台灣	二日	海運
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	二日	海豐
東方瑞圖	ORT.CHARGER	基隆	二日	港鄧
海國	HAI KUO	基隆	二日	永裕
施巴	SIMBA	美國	二日	寶隆
夏寶島	SHARP ISLAND	曼谷	二日	香島
海玉風信子玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	二日	港恒
依士達路	S.D.ESTERO	南美南非	二日	太古
女英雄	HEROINAE	西非	二日	大三
新海順	NEW HYSAN	印尼	二日	聯航
乘風	SINGWIND	曼谷	二日	順昌
丸井丸	MARUI MARU	日本	三日	中央
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	新畿內亞	三日	大熙
萬輪	MAIN EXPRESS	美國	三日	捷成
山幸丸	SANKOU MARU	日本	三日	中央
奧莎文娜	OSA MENOR	日本	三日	協成
新球	NEW GLOBE	華北	三日	新僑
陶南一號	DONAM 1	釜山	三日	港興
利奧士路打	LO SCHROEDER	西非	三日	美亞
交易	SL.EXCHANGE	美國	三日	海陸
友花	YUE FLOWER	西非	三日	遠高
雅捷	GLORIA EXPRESS	印尼	三日	五洋
力興頓	SEA.LEXINGTON	美國	三日	天祥
迪基	TEKAD	日本	三日	天祥
波恩	KHUD. SARYAN	歐洲	三日	華林
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	日本	三日	馬士基
快富奧達	FRANKFUR ODER	日本	三日	東亞
江鴻	AEGNAN CAREER	上海	四日	汎洋
伊羅根遜	KHUD. IOGANSON	美國	四日	華林
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	四日	山下
寶利星	BONNY STAR	釜山	四日	新興行
喜奎	HIJAZ	台灣	四日	怡和
布連新頓	PRINSENDAM	馬尼拉	四日	渣華
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	釜山	四日	和平
金亞麗莎	GOLD ALISA	基隆	四日	新興
美國金戈	AM. LANCER	美國	四日	美輪
七海橋	SEVEN SEA BRIDGE	高雄	四日	川崎
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	四日	寶隆
韓國統帥	KOREAN COMMANDER	美國	四日	利洲
利邦力加	NIPPONICA	地中海	四日	捷成
萊茵河丸	RHINE MARU	歐洲	四日	大三
斯哥路	REGENTSCORPIO	日本	四日	天祥
江發	KARA CAREEA	歐洲	四日	汎洋
巴塞倫那	BARCELONA	美國	四日	新興
費哥斯基	KWIAT KOWSKI	日本	四日	天祥
先捷	SENJ	日本	四日	邊行
邊尼連士	BENRINNES	馬尼拉	四日	邊行
利來亞高夏士	NL.AGULHAS	新加坡	四日	渣華
利民怡美利	RAMON EVERETT	吉打吉大港	四日	福來
貴州	KWEICHOW	新西蘭	五日	太古
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	五日	馬士基
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	五日	福來
海星	OCEANIA STAR	日本	五日	天祥
日光島	SUNSHINE ISLAND	美國	五日	香島
森巴華	SUMBAWA	日本	五日	寶隆
長城	KOTA PANJANG	黃埔	五日	太平
東方學者	ORT.RESEARCHER	高雄	五日	港鄧
法蘭西丸	FRANCE MARU	日本	五日	川崎
海王黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	五日	港泰
嘉隆	CHAR LOONG	台灣	五日	嘉慶
	KAVO YOSSONAS	西非	五日	安快
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	台灣	五日	港鄧
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	可倫坡	五日	東亞
東方商業	ORT. IMPORTER	台灣	五日	港鄧
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	澳洲	五日	新興行
新疆	SINKIANG	新畿內亞	五日	太古
大成功	SUCCESS	日本	五日	中央
惠來二	HUEI LAI 2	基隆	五日	東海
萬利怡美利	MAN OLOEVERETT	新加坡	五日	福來
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	五日	福來
寶根威	BOUEAINVILLE	西非	五日	沙喈
希爾	HEL	歐洲	六日	天祥
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	六日	福來
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	六日	海豐
昌隆	FORTUNE MARINER	日本	六日	海聯
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	六日	新興行
隅田丸	SUMIDA MARU	台灣	六日	日鄧
東方領袖	ORT.EXECUTIVE	美國	六日	港鄧
勝達	SARGODHA	美國	六日	寶隆
利來勝	NL.SEINE	上海	六日	渣華
天樂	TILOS	日本	六日	百保利
信濃丸	SHINSEI MARU	日本	六日	天祥
柯沙巴亞	AL.SABAHIAH	台灣	六日	怡和
柯沙巴亞	AL. SABAHIAH	台灣	六日	怡和
利奧斯羅達	LEO SCHROEDER	台灣	六日	美亞
森巴華	SUMBAWA	日本	七日	寶隆
金湖	GOLDEN LAKE	日本	七日	大源
依士達路	S.D. ESTERO	南美南非	七日	太古
陶南六號	DONAM 6	釜山	七日	港興
普樂總統	PRES.POLK	美國	七日	總統
溫寶蘭總統	DRES.VANBUREN	美國	七日	總統
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	日本	七日	馬士基
金奧利	GOLD ORLI	基隆	七日	新興行
海峽企業	STRAIT ENTERISE	基隆	七日	福來
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	七日	捷成
光榮雅士	GLORY ACE	基隆	七日	中央
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	七日	海豐
漢普頓丸	HAMPTON MARU	台灣	七日	日鄧
亞寶士	ABOITZ	馬尼拉	七日	福來
美華碧琪	MARTHA BAKKE	西澳洲	七日	森拿
金湖	GOLDEN LAKE	日本	七日	大源
長和	EVER HOPE	歐洲	七日	利達
世界之獅	WORLD. LION	新加坡	七日	海陸
海民	HAI MING	基隆	七日	永裕
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	八日	和平
伊士提馬士基	ESTELLE MAERSK	巴基斯坦	八日	馬士基
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	八日	和平
榮富	GREEN FORTUNE	台灣	八日	利達
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	八日	和平
利來些路士勘	NL.SEROOSKERK	基隆	八日	渣華
萊茵丸	RHINE MARU	高雄	八日	大三
派寧利亞	PIONER PRIMORYA	亞羅芝士尼	八日	華林
亞士馬士基	AXEL MAERSK	美國	八日	馬士基
友花	YUE FLOWER	台灣	九日	遠高
東方女神	EASTERN MUSE	日本	九日	大三
瑪珍馬士基	MARCHEN MAERSK	非洲	九日	馬士基
百保圖	BARBER TOBA	美國	九日	百保利
瑪利碧琪	MARIE BAKKE	新加坡	九日	森那美
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	新加坡	九日	香島
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	西岸	九日	太平
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十一	港鄧

今日空郵（星期五） 截郵時間

泰國、緬甸、美國 上午十一時
新加坡、馬來西亞、印尼、沙勞越 正午十二時
菲律賓 下午三時
印度、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、德國、希臘、盧森堡、美國（紐約）、荷屬安的列斯羣島、蘇里文、肯雅、賓比亞、尼泊爾、吉布地、烏干達、阿根廷、牙買加、墨西哥、哥斯達黎加、圭亞那、千里達、坦桑尼亞、意大利、西德、奧地利、台灣 下午四時
刁拜、埃及、敘利亞、科威特、卡塔爾、約旦、芬蘭、葡萄牙、澳洲、菲濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞、日本、沙巴、汶萊、南韓 下午五時
加拿大、馬利安納羣島、夏威夷、委內瑞拉、美國 下午六時

今日平郵

牙買加、委內瑞拉、哥斯達尼加、巴拿馬、海地、洪都拉斯、加拿大、象牙海岸、蘇里南、薩爾瓦多、危地馬拉、金馬倫、馬里、塞舌爾 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
長勝	EVER SUPERB	美國	二日	利達
天保	TEMPO	美國西岸	二日	川崎
泰勒總統	P.TYLER	美國	二日	總統
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	三日	馬士基
海慧	AEGIS WISDOM	加勒比海	三日	海運
伊羅根遜	KHU.IOGHNSON	西岸	四日	華林
巴斯羅納	BARCELONA	西岸	四日	新興行
力興頓	ST.LEXINGTON	美國	四日	天祥
交易	SL.EXCHANGE	美國	四日	海陸
有利雅士	ELECTRO ACE	美國	四日	中央
萬輪	MAIN EXPRESS	美國	四日	捷成
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	五日	美輪
日光島	SUNSHINE ISLAND	美國	五日	香島
東方商業	ORIENTAL IMPORTER	美國	五日	港鄧
法國丸	FRANCE MARU	加勒比海	六日	川崎
勝達	SARGODHA	加州	七日	寶隆
長偉	EVER SHINE	加州	七日	利達
光榮雅士	GLOY ACE	美國西岸	七日	山下
美華碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	八日	森拿美
榮富	GREEN FORTUNE	美國	八日	利達
海王琥珀	NEP. AMBER	美國	八日	港恒
普樂總統	PRES.POLK	加州	九日	總統
百保圖	BARBER TOBA	美國	十日	百保利
阿娜嘉亞	ANAKENA	南美	十日	天祥
加西亞總統	PRES.GARCIA	南美	十日	汎洋
商業	SL. COMMERCE	美國	十一	海陸
萬能	MEMON	美國	十一	百保利
美國水瓶	AM.AQUARIUS	美國	十二	美輪
勝拿	SIENA	美國	十三	寶隆
保衞者	SL.DEFENDER	美國	十四	海陸
歐洲綫				
利康	NIHON	澳紐歐洲	二日	寶隆
快富奧達	FRANKFURT ODER	歐洲	三日	東亞
利邦力加	NIPPONICA	熱那亞馬賽	四日	天祥
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	五日	川崎
江發	KARA CAREER	歐洲英國	五日	泛洋
費哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	歐洲	五日	天祥
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	六日	馬士基
先捷	SENJ	地中海	六日	邊行
森巴華	SUMBAWA	地中海	七日	寶隆
長強	EVER VIGOR	歐洲	八日	利達
海慶	OCEAN PRIMA	地中海	九日	大三
安美士特	AMETHYST	歐洲	九日	仕嘉
羅賓	LUPIN	地中海	九日	日鄧
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	九日	大三
派寧利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	九日	華林
澳洲綫				
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	新畿內亞	四日	大熙
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	澳洲	六日	新興
貴州	KWEICHOW	新西蘭	七日	太古
新疆	SINKIANG	新畿內亞	九日	太古
愛昂斯	ALTIS	新西蘭	十日	森那美
瑪利碧琪	MARIE BAKKE	弗里曼特爾	十日	森那美
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	十日	香島
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十二	太古
利來芬蘭	NL FRANKLIN	新西蘭	十三	太古
安武士	ANDROS	澳洲	十四	福來
印·巴·中東綫				
東方瑞圖	ORT.CHARGER	波斯灣	二日	港鄧
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	四日	香島
長城	KOTA TANJANG	紅海	四日	太平
金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡	五日	新興
新球	NEW GLOBE	波斯灣	五日	新僑
喜奎	HIJAZ	紅海	五日	怡和
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	科倫坡	六日	東亞
大韓怡美利	HUGHEVERETT	仰光吉大港	七日	福來
天樂	TILOS	波斯灣	七日	百保利
柯沙巴亞	AL SABAHIAH	波斯灣	七日	怡和
隅田丸	SUMIDA MARU	仰光科倫坡	七日	日鄧
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	七日	新興
溫寶蘭總統	PRES.VANBUREN	阿拉伯海	八日	總統
漢普頓丸	HAMPTON MARU	吉大港孟買	八日	日鄧
羅賓	LUPIN	德班	八日	[illegible]
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	波斯灣	九日	馬士基
拉拉沙	LALAZAR	卡拉奇	九日	[illegible]
青衣島	TSING YI ISLAND	波斯灣	十日	[illegible]
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	十日	日鄧
東南亞綫				
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	二日	海陸
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	二日	中央
山雅士	SANVASS	新加坡庇能	二日	大源
便利佳	BINEKA	曼谷	二日	天祥
東安	EASTERN ANNA	新加坡庇能	三日	天祥
[illegible]	TIPISON	印尼	三日	[illegible]
美滇英	KULSOOK	曼谷	三日	[illegible]
海風信子玉	NEPTUNE ZIRCON	新加坡	三日	港恒
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	四日	邊行
山幸丸	SANKOU MARU	新加坡巴生	四日	中央
奧莎文娜	OSA MENOR	新加坡庇能	四日	協成
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	四日	山下
乘風	SINGWIND	曼谷	四日	順昌
迪基	TRKAD	新加坡巴生	四日	天祥
斯哥路	REGENT SCORPIO	新加坡巴生	五日	天祥
丸井丸	MARUI MARU	新加坡庇能	五日	中央
海王黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	五日	港恒
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	六日	太平
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡	六日	天祥
大成功	SUCCESS	馬尼拉	六日	中央
昌隆	FORTUNE MARINER	婆羅乃詩巫	七日	海聯
南星	NANSING	古晉納閩	七日	國光
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	七日	福來
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	曼谷新加坡	七日	馬士基
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡	七日	福來
新海順	NEW HYSAN	印尼	七日	聯航
永安	FORTUNE RUNNER	斗湖古晉	九日	東安
祥安	FORTUNE TRADER	婆羅乃詩巫	十日	東安
台灣·日本·釜山綫				
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	二日	海豐
天保	TEMPO	日本	二日	豐利行
海運	HAI YUN	基隆	二日	永裕
興華	HSING HWA	高雄	三日	海豐
海國	HAI KUO	基隆	四日	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	五日	新興行
陶南一號	DONAM 1	釜山	五日	港興
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	六日	福來
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	六日	福來
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	釜山	六日	和平
希爾	HEL	日本	七日	天祥
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	七日	海豐
依士達路	S.D.ESTERO	日本	八日	太古
利民怡美利	RAMO NEVERETT	日本	九日	福來
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	十日	和平
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	十日	和平
海民	HAI MING	基隆	十日	永裕
非洲綫				
運信	LINK FAITH	西非	二日	安快
女英雄	HEROINAE	西非	三日	大三
女英雄	HEROINAE	西非	三日	大三
金亞麗莎	GOLD ALISA	南非	五日	新興
金亞麗莎	GOLD ALISA	南非	五日	新興
江鴻	AEGEAN CAREER	西非	六日	泛洋
寶根威	BOUGAINVILLE	西非	六日	沙喈
利奧斯羅達	LEO SCHROEDER	拉高士亞巴巴	七日	美亞
利來些路士吉	NL.SEROOSKERK	東非	[illegible]	渣華
金奧利	GOLD ORLI	西非	九日	新興
齊威利	CHAI VAREE	西非	九日	川崎
友花	YUE FLOWER	拉高士亞巴巴	十日	遠高

華僑晚報 分類廣告 每天四元

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
週末及公衆假期卅五元
星期一至五 廿五元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午六時正
每半小時開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441·438648
九龍旺角彌敦道麗斯大廈 電話：K848188

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
奧莎文娜 M.S. "OSA MENOR" 五月四日由日本抵港 五月五日開往：星洲 庇能
高昇輪 M.S. "ASCENDANT" 五月十三日由日本抵港 五月十四日開往：星洲 庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈十一〇一室 電話：@249259 @250241（十線）

JUMBO LINE
Australia west Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5 453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特，比利士彬，佛力曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Andros	5月13日	5月13日	5月14日
Bunga Terita	5月30日	5月30日	5月31日
Advara	6月28日	6月28日	6月30日

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12 246121

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫 遠東——墨西哥
SILVIA SOFIA 4EB
五月三十日抵港 五月卅一日開行
五月三十日截貨
收貨站：香港及九龍卸登倉
往：安遜那達、文尖路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5 453911（20）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社
香港——高雄——釜山全新貨櫃服務
光榮雅士 GLORY ACE（VOY.27） 截貨：五月六日下午五時 散貨：五月七日下午五時抵港
華利雅士 FAMILY ACE（VOY.30） 截貨：五月十九日下午五時 散貨：五月廿日下午五時抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理：東洋船務有限公司 香港皇后大道中僑商大廈1101室 電話：@250241 @260000

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲

船名		航次	香港	▲三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	那福克
●美國金戈號	American Lancer★★★	V94	五月5日	五月18日	五月19日	六月1日	六月3日	六月4日
●美國寶瓶號	American Aquarius	V62	五月12日	五月25日	五月26日	六月8日	六月10日	六月11日
●美國山貓號	American Lynx	V83	五月19日	六月1日	六月2日	六月15日	六月17日	六月18日
●美國自由號	American Liberty	V87	五月26日	六月8日	六月9日	六月22日	六月24日	六月25日
●美國精兵號	American Legion	V89	六月3日	六月15日	六月16日	六月28日	六月30日	七月1日
●美國貿易號	American Trader	V7	六月9日	——	六月23日	七月6日	七月8日	七月9日

●兼收運香山貨 ★一切貨物截貨時間 ★★★一九八零年五月四日中午十二時
港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中新世界大廈廿四樓(24) 電話：5 237071, 237031. 葵涌辦事處 葵涌收貨站 電話：12-247525

太古船務代理有限公司
大古輪船有限公司
香港太古大廈 電話：5-264311
中澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）

船名		收貨	雪梨截貨	墨爾砵截貨	到港
亞洲翡翠	ASIAN JADE	3/5	8/5	9/5	11-12/5
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	9/5	14/5	15/5	17-18/5
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	15/5	20/5	21/5	23-24/5
亞洲明珠	ASIAN PEARL	22/5	27/5	28/5	30-31/5

太古，大阪三井，渣華聯合航綫 直航：新濟蘭島、溫克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記
紐西蘭快航

船名			收貨	截貨	到港
貴州	KWEICHOW	Auckland & Wellington	開始	4/5	5/5
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN	Lautoka, Suva, Auckland, & Lyttelton.	開始	9/5	10/5

新畿內亞及南太平洋航綫

船名			收貨	截貨	到港
新疆	SINKIANG	Jayapura, Rabaul, Port Moresby, Honiara, Papeete, Pago, Pago Apia Tarawa, Lae & Wewak.	8/5	8/5	8/5
湖北	HUPEH	Madang, Lae, Rabaul, Kieta, Santo, Vila, Noumea & Port Moresby.	18/5	18/5	18/5

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

		（到）	（開）
大韓怡美利	HUGHEVERETT	五月六日	五月七日
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	五月十五日	五月十六日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

		（到）	（開）
＊萬利怡美利	MANOLOEVERETT	五月五日	五月六日 ＊不收出口貨
遂利怡美利	MAKEVERETT	五月五日	五月六日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

		（到）	（開）
遂利怡美利	MAKEVERETT	五月廿二日	五月廿三日
印尼怡美利	TAMURAEVEERETT	五月廿五日	五月廿六日

兒童天地

（第五四二二期）

青出於藍

小朋友：

就讀比較高班的小朋友，有時頑皮起來，會故意在字典上翻查個又深又不常用的字，在上課時去「考」老師，又或者找難解的算術要老師做，如果老師一時解答不了問題，他們就會很得意開心，說是「難到老師」了。

其實這是最沒有意思的事情，因為每個老師都希望同學能「青出於藍」，本領勝過他。

在中國北朝時，孔璠是一位有責任的老師，做事嚴謹，學識廣博。他有一位好學生名叫李謐，李謐是苦學不倦，將老師教授的東西，牢牢記在心頭上。

幾年後，由於勤奮的結果，漸漸地，李謐的知識比老師更為廣博，事物的見解有時比老師更為深刻。

孔璠有這樣出眾的學生，他感到很高興，沒有甚麼疑難的問題，都謙虛請教李謐。從此二人懷着率直誠懇的態度，互相共勉。

當時的學者，知道了這件事，便編成一首歌兒傳揚他們。這歌兒是「青成藍，藍謝青，師何常？在明經」。「青」代表學生，「藍」代表老師。「青出於藍」是比喻學生本領高過老師。

老師當然希望學生能「青出於藍」，帶領未來的社會一天比一天進步。老師每天在課堂，是把他的知識傳授給你們，那並不是說他甚麼都懂，看過上面的故事，我想你們都不去難為老師了。

唐姨姨。

搬弄是非的兔子

◁小冰▷

從前有一隻狡猾的兔子，仗着一張乖巧的小嘴巴，不是當面說話，就是背後搬弄是非。有一次，牠和馬交了朋友，住在一起。

冬季裏，天氣冷得很，他們找了些木柴，在山頂上烤火。烤着烤着，兔子故意慢慢將火向馬前推，馬怕被火燒着皮肉，也就不住往後退，最後一直退到懸崖邊上了，兔子又把火炭向前推，馬被火烤得難受，再退一步就咕碌咕碌滾下去了。

在半山中馬勾住一根樹幹，大聲叫喊：「兔兄，兔兄，替我想個法子吧，怎樣才能上來？」

兔子在山上說：「你放開腿使勁一跳就能跳上來了。」馬當真放開樹幹想往上跳，誰知又咕碌咕碌往下滾了。

馬又咬住一根藤子，身體吊在半空中，兔子又在上面喊：「你使勁叫一下就有勁兒了！」

馬剛一張口，一直滾到山下摔死了。

兔子跑到牧場對牧人說：「喂，你的運氣來了，那邊山溝裏有匹死馬，你快去把皮剝下來吧！」

牧人說：「不行呀，我這些牲口背上的傷口都沒好，我一走開，烏鴉就會飛來把它們啄破抓爛的呀！」兔子拍拍胸膛說：「沒事，我替你照管着，你快去快回。」

牧人走了。兔子連忙跑到烏鴉那兒，對它說：「喂，你的福氣真不淺，那邊牧場上的牧人不在，那些牲口背脊爛得很厲害，你們快去啄他們的傷口吧！」烏鴉搖搖頭：「我不去，你看我的窠裏有這麼多的蛋，我一走開，小孩子就會把它取走的！」兔子說：「那怕甚麼，讓我替你看着，誰也取不去的。」烏鴉一揆翅膀飛走了。

烏鴉飛走後，兔子趕緊又跑到小孩跟前對他說：「小傢伙，機會來了，老烏鴉不在家，你快去取蛋吧！」小孩子眨眨眼：「我不去哩，媽媽叫我在家守門，家裏沒有人，我一走開，小偷會把東西偷光的！」兔子說：「你這傻小子，守門的事放在我身上好了，我來替你守着。」小孩子飛也似的跑去取蛋了。

這時，兔子又跑到小偷那兒對他說：「喂，伙記，你又交財運了，小孩子取鳥蛋去了，家裏沒有人，你正好光顧他們的一下呀！」小偷說：「真的嗎？我就去了。」說着，一溜烟地跑去了。

這當兒，牧人剝了馬皮，回到牧場一看，兔子不見，烏鴉正在牲口背上啄傷口哩。牧人用石頭擲烏鴉，烏鴉挨了打，急忙往家飛，一看小孩正把窠裏的蛋往袋裏裝哩。烏鴉急了，迎頭就去啄小孩。小孩連忙往家跑，到家裏，只見小偷正在翻箱倒櫃，搜錢財哩。小孩子大聲叫：「捉賊！捉賊！」小偷嚇得縮着頭快快溜走了。

牧人追烏鴉，烏鴉追小孩，小孩追小偷，小偷抱着頭跑。這時候，鬧得一塌糊塗。兔子卻躲在山頭上看熱鬧，他眼看大家受了他的愚弄，心裏高興極了，忍不住哈哈大笑起來，哪知笑得太凶，把上唇笑裂成了兩瓣兒。

至今，兔子的嘴唇還是兩瓣兒的，這就是他愛愚弄別人的報應。所以我們對愛搬弄是非的人說：「當心你的咀唇！」

小常識

△兩個靠近的物體為甚麼影子會連在一起？

陽光或燈光，照射在物體的時候，物體後面形成一個陰影。中間深暗的地方，是光線完全達不到的部份，這叫「本影」。在本影周圍很大的地方，因為能照射到一部份光線，所以只映出暗淡色的影子，這叫「半影」。把本影和半影合起來，物體的影子總是比物體本身大，所以兩個物體放在太陽或燈底下，雖然只是靠近而不接觸，但它們的影子是連接在一起。

△為甚麼冰是結在水的表面？

在北方的冬天，只要溫度計的水銀下降到攝氏零度以下，水就會結成冰。大多數的物體熱脹冷縮，水在攝氏四度以上也是熱脹冷縮，但當它在攝氏四度以下時，溫度愈低它的體積反而膨脹，直到結冰為止。由於膨脹的關係，冰就比同體積的水要輕，所以冰總是結在水面了。（藍石）

康樂家庭

香港公教婚姻輔導會推行「自然法」家庭計劃

據稱：一雙夫婦如能藉着愛心去運用，除獲得科學上、醫學上的好處外，更可強化婚姻生活。

香港公教婚姻輔導會推行自然法家庭計劃，許多人均表示疑問，以為他們祇是執行教會的規條。無疑，該會是在遵照天主教訓示，也相信該項訓示有其崇高的理由。而且，發現夫婦若藉愛心去運用此方法，除獲得科學上、醫學上的好處，更可以強化婚姻生活。

該會向來有醫生、護士、聖丹單在每週於各固定調節生育指導所義務當值，指導夫婦用正確的知識、態度去實行自然法家庭計劃，並為他們解答一些實行時的難題。然而許多人對這種節育方法仍未十分了解，以下是該會對自然法家庭計劃的介紹及說明。

很多夫婦都希望他們的家庭有孩子，孩子也常常被認為是婚姻的最寶貴的禮物。他們是父母的愛，活的表現，他們也可以成為父母之間的一個連繫，而且又可給家庭帶來很多的生趣。然而這些都是在父母對孩子提有正確態度時產生的見解，亦是實行家庭計劃者應切記的，不論是否希望獲有孩子，夫婦應該以整個家庭幸福為目標，對待孩子的態度應該是愛與尊重。

孩子在母體開始受孕之刻便是一個獨特和無限寶貴的「人」，他們不是父母的私人財產，也不是可以生利或會虧蝕的投資。我們不要孩子，應練於對家庭的責任感，並非因孩子是蝕本的投資或是追求舒適，名譽或成功的障礙。在好的父母眼裏，不論孩子是有計劃或無計劃而生的，都不會是不受歡迎的。

自然法家庭計劃的實行要自律和自我犧牲，這點不同其他只需一次決定就不需再作任何努力，而可保證如你所願的節育的方法。在實行自然法家庭計劃，夫婦們要不斷觀察可孕和不孕期的徵兆。他們要每天記錄溫度，又要察覺互相的需要和渴望，還有更苛的要求就是禁慾，對某些人而言，尤其是實行的初期會很困難。

自然法家庭計劃提供很可靠的調節生育和節育法，但它們要在適當的時候禁慾才可靠。這就是說，一對夫婦在每一週期裡要禁慾至少九天，要做到這點，一定要有很強的動機。所以，夫婦們不僅應把自然法家庭計劃視為避孕或延遲受孕的技巧，更要把它視為家庭生活本身的一部份，家庭生活的質素大部份有賴父母之間和父母與子女之間的關係。這些關係又受家庭成員對生命的態度的影響很大，如果尊重、信任和愛護的態度佔優勢，那麽，就算在很困難的情形下關係仍是好的。實行自然法節育，不僅表達尊重和憐憫的愛的態度，而且還把它們加強了。夫婦透過禁慾能夠互相更了解和欣賞。他們有一個機會去表現和加深它。而且，又如有經驗的夫婦們時常證實，實行禁慾增加了他們在禁慾期後性結合時的快樂。

每一個家庭計劃方法都有利弊，自然法家庭計劃也不例外。有些時候，它對夫婦們的要求頗苛求，但是這方法有很多獨具的好處，最懂得欣賞這好處的人，是那些不但認識而且實行的人。以下略述有經驗的夫婦在自然家庭計劃中感到的優點。

「自然法」家庭計劃與倫理的原則相符

安全、有效、自由和滿足

（一）自然法家庭計劃與倫理的原則相符——實行這個節育法的夫婦的觀點和行為，表示出對人類生命的來源和受孕的尊重，他們不故意的抑制或消滅孕育生命的能力，尊重婚約的完整性和繁衍生命的本質，在實行者來說，自然法家庭計劃是正確而合適的表達出夫婦間自我奉獻以及對人類生命的尊重。

（二）是非常安全的——自然法不含有令人討厭的副作用或是其他的害處。

（三）是很有效的——想節育的夫婦固然可有效地利用此方法達到目的，想要孩子的夫婦一樣可利用它去達成願望。

（四）更加了解生殖的現象和受孕的過程——能夠由明瞭孕育的知識，從中獲得滿足，能夠自己辨認是否懷孕，分辨清楚某些自然現象或是不正常狀態，不必動輒求助於醫生。

（五）能夠滿足美學——夫婦不需做任何覺得討厭的事。

（六）加強夫婦的自由感——夫婦們不受自己性要求和衝動引起的憂慮而困擾，因為他們知道自己能控制，所以他們在性生活中也不需不必要地依賴科技。

（七）能夠加強婚姻的連繫和增加家庭生活的快樂——當夫婦間有好的關係，他們在計劃家庭的合作上，不會形成緊張的氣氛，也不會成為夫婦間的磨擦起因，相反的，只會把他們拉得更近。

家庭計劃不僅是一個調節生育的方法，它也是家庭生活的一部份，不論那一種更好的方法，最重要的是它包含的精神，當身為父母者給家庭帶來無私的愛，相互尊重，彼此信任和合作的精神，他們的家庭計劃一定是成功的。

德國婦女產期獲得更好照顧

（司徒嘉特德國新聞社訊）最近巴登烏登堡議會通過了一項保護婦孺的議案，這項議案規定，讓那些職業婦女享有六個月的生產假期以及把生產津貼提高到每個月七百五十馬克。這項議案從七月開始便實施了，這一來使巴登烏登堡比波恩走先了一步。然而，這項安排卻受到了反對黨人士的批評，他們說，這項安排對那些沒有職業的家庭婦女是很不公平的。

由基督民主黨領導的巴登烏登堡州政府決定把它的金錢用在人民的福利事業上。從九月開始收入低微的失業婦女，在孩子出世時，可領得二千馬克的免稅津貼。司徒嘉特當局在協助二萬七千個家庭方面，一年州政府將為他們開銷六千萬馬克。

巴登烏登堡州總理斯巴說，他希望職業婦女與非職業婦女在生產期間，能獲得均衡的福利照顧，他也希望這兩個階層的婦女在嬰孩出生率方面也能夠調和。他同時希望其他各州能夠步巴登烏登堡的後塵，同樣地立法照顧生產期間的婦女。不久他將向西德上議院和下議院建議，使全國的婦女在生產期間都能享有六個月的假期以及每個月五百馬克的生產津貼。

韓國香蔴牛扒 揉合東西風味

（圖為韓國香蔴牛扒）

東西文化交流不獨在科技上為然，即使在飲食烹飪藝術方面，因西餐的做法方便簡單而且着重營養，故此很多種食制已為東方人接受下來，如紐西蘭肉食諮詢處介紹的「韓國香蔴牛扒」，便是將東方人那種濃重醬汁的習慣，採合西方的燒法製成，揉合東西方風味，而且製法和用料都簡單，非常適合本港家庭烹製品嚐或款客之用，甚至旅行燒烤，用此醬料醃製肉食，亦是別有一番滋味。

這款「韓國香蔴牛扒」，亦可選用紐西蘭羊扒來代替牛扒，供四人用料份量如下：

四塊合共之紐西蘭牛扒（可選取腰肉或肉眼排部份），醬油四分一茶杯，糖兩湯匙，蔴油兩湯匙，洋葱一個切成片，蒜頭兩個切碎，茄汁適量，炒香之芝蔴一至二湯匙。

製法：（一）先將牛排四邊邊緣剪開，免其受熱後捲起。將洋葱、蒜頭等配料放入平底碟中拌勻。

（二）將牛排放入醃料，每片牛扒兩面均須沾上蔴汁，加蓋放入雪櫃下格存放最少十小時，使其入味，有時間醃上廿四小時更佳。

（三）取出牛扒，滴乾多餘蔴汁。

（四）油鑊燒紅，將牛排煎至兩面均呈金黃。

（五）將火收慢，加入所餘之蔴汁打芡便可上碟。

青少年男女交往 合羣生活最健康

宜擴濶生活圈子不必急於談戀愛

ET君問：（一）陰莖勃起時約四吋，是否正常？（二）我近來對同班的一位異性發生了興趣，現在怎樣才可忘記她呢？

答：（一）身體器官大小人人不同，都是正常的。（二）來信沒有提及為甚麼要忘記一個人，其實青少年對異性產生興趣很自然，正如他們對新或陌生的事物感到好奇一般。不過有些年青人卻誤以為這種感受便是愛情，把對方視作追求對象，追求不到便不能再做朋友。其實這種狹隘的觀念是錯誤的，男女之間並非要有愛情而沒有友情，也不是祇為追求才交往的，暫時不必太注意男女之間的關係，與人相處應坦誠和體諒，才容易促進瞭解。

STEPHEN君問：（一）小弟今年二十一歲，十三歲時被人踢傷陰莖，在平時陰莖垂下在陰囊上，不知是否因傷影響？（二）包皮能翻開，但與會勃起時龜頭不能露出，是否包皮過長？

答：（一）陰莖平時在鬆弛狀態，是正常現象，如傷痕健康有問題或感覺不適，可請醫生檢查。（二）屬包皮過長，如能在洗澡時經常翻開包皮，清理污垢，保持清潔，則沒有問題。

TY君問：（一）我是一個十五歲的學生，但身體很矮小，有何辦法可增高？（二）本人在一年前，面部長滿了暗瘡，但留下的紅印仍未消失，怎樣才可使疤痕消失？

答：（一）發育遲度是因人而異的，十五歲仍在發育時期，還有很多長高的機會，注意運動有很大幫助。（二）假如能小心料理暗瘡，沒有引致發炎或弄傷皮膚，留下的紅印會逐漸消失。

LHS君問：（一）本人現年二十一歲，一向都有自瀆的習慣，請問是否有害呢？（二）精液是否透明？若和精子混合時是否會變為奶白色的液體呢？（三）為甚麼會有些淡黃色較濃的液體混和在精液裏？是否發炎？停止自瀆是否會不藥而癒？（四）若相隔約六七天才排精一次時，尿道有些刺痛，但一、兩天排精一次則沒有痛，為甚麼呢？

答：（一）自瀆即手淫，不會對身體有害，不過手淫時體力和精神消耗，而青少年沉迷手淫，會影響忽略對其他更重要事物的興趣，所以最好注意起居有序，多參加有益身心的康樂活動，使精力有所寄托。（二）精液是稀乳狀（及精囊腺）分泌物與精子的混合，是透明或白色的。（三）、（四）不屬正常的情形，最好去醫生檢查一下。

CHAN君問：（一）我是從大陸來港，想學多少英文，有甚麼夜校最好呢？（二）我的體高五呎五吋三，體重一百二十四磅，是否矮和重呢？（三）女子在月經後兩、三天行房是不會有孕的嗎？（四）我和表妹住在一起，她是否愛我？可以和表妹拍拖嗎？

答：（一）可到就近的青年中心或民政署詢問。（二）體型與遺傳有關，因人而異，不應以別人為標準去比較，保持健康才最重要。（三）在任何沒有採取有效避孕措施的情況下性交都有懷孕的可能。（四）很多青少年都對男女間的關係感到迷惑，其實青春期間對異性產生好感是很平常，而且青少年喜歡合羣生活，希望有知己朋友，又恐懼不受別人接納，擔憂得患失的心情，不過有些青少年被異性吸引便以為是愛情，往往意與一個人「談戀愛」而忽略了與其他朋友的交往。其實青春期是學習知識技能的最理想時期，也容易結交朋友，所以暫時不必急於「談戀愛」，最好在學習和多參加團體活動，擴闊生活圈子，在感情和社交方面更為成熟。

（本欄歡迎詢問，來信請寄香港灣仔軒尼詩道一五二號，香港家庭計劃指導會「家庭生活信箱主持人」收。）

80年代的明克

這一襲T/8長度SAGA啡色明克外衣乃意大利名家FENDI預早為女仕們精心設計以迎接今年冬季的來臨。衣袖的接縫是用鈕扣扣上，配合新貂皮帶扣使款式更覺別緻。

醫藥顧問（卓琪）

濕鬱經絡與耳鳴

△黃女士問：（一）現年四十八歲，最近兩星期手腳經常疼痛，頭及近肩骨處用手壓之，也很疼痛，請問究竟是風濕痛或神經痛？可以吃酸辣性食物嗎？例如檸檬水、番茄、薑醋等以及一些補酒？可以浸熱水浴嗎？（二）你每天都有食生果蔬菜，但大便仍然無法暢通，經常要隔二、三天甚至四、五天才有一次大便，怎樣才能使大便暢通？

答：（一）手掌疼痛之原因，可能是濕鬱經絡所致，而肩骨痛，常與工作過勞、失眠、肝火上升有關。至於吃酸辣東西及酒類是否適宜問題，你的情形如屬普通果酸——如橙、雪梨、提子等是可以的，但強度的酸性食物均不適宜，所以檸檬、薑醋等不宜吃，補酒亦非所宜，但番茄是可以的。至於浸熱水浴，由於有助於血液運行，即有益無損。茲提供方劑如下，可試服之：

方用：白蒺藜三錢，桑寄生三錢，白杭菊四錢，金蟬花二錢，白芍三錢，雲茯苓五錢，威靈仙三錢，川木瓜三錢，川續斷三錢，甘草錢半。（清水煎服）

（二）可於清晨空腹飲鮮奶一瓶（如不慣飲冷的，可滾過飲之。）或淡鹽水一杯，如仍不收效，可試服下方：

方用：柏子仁三錢，松子仁三錢，火麻仁一兩（搗碎），郁李仁三錢（搗爛，後下），北杏仁三錢，當歸身三錢，熟地六錢，杞子三錢，星川朴二錢（後下），枳實三錢。（清水煎服）

△蘇秀君：你說現年六十四歲，患耳鳴已多年，近來更厲害，日夜總發出秋虫聲，尤以右耳為甚，不知何故？答：這很可能是氣血性腎虛耳鳴，可用黑皮吉豆二兩（略炒過），紅棗十枚（去核），豬腰一個，約重半斤至十二兩左右，每週二、三次，選服一段時期，當有良效。

你說很少看報紙，要我回信給你，但你沒有附回郵信封，本來，照例不函覆，此次特例照辦。下次來信，要函覆，務請附足回郵。

△敬告各位讀友：日來不少郵購本醫館之治臭狐藥，只買一樽，並附郵票二元，即共十二元，由於只買一樽，郵費也多，不過，亦有些讀友寄來不方便，何況，祇用一樽，收效不大。故此，希望以後郵購此藥，起碼買足三樽（卅元），另郵費二元，即共卅二元，如此，比較實用。敬請合作。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，新聞簡報及天氣報告。五分，「朝朝譚聲早晨」。十五分，天氣報告，潮汐。卅分，新聞簡報及天氣報告。四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞天地。（華南海域天氣報告）

八時，「八十年代」。

九時，新聞報告及天氣報告，繼續「八十年代」。

十時，新聞簡報及天氣報告，「輕歌伴早晨」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「紅樓體珠」第八回。卅分，「十一又二分一」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導。繼續「十一又二分一」。卅分，龍爭虎鬥，豪俠社會之「粉面判官」第二回。

一時，新聞簡報、天氣報告及華南海域天氣報告。十五分，會所街日記。廿八分，天氣報告，「下午旋律」。

二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。

三時，新聞及天氣報告，繼續「下午旋律」。卅分，「水翼」第十三回。

六時，新聞簡報及華南海域天氣報告。十五分，香港電台與教育司署成人教育康樂中心合辦一九八〇年度廣播劇比賽「重生」。卅分，「抒Q四重彩」。

七時，新聞報告及天氣報告。十分，音樂小曲。十五分，醫學常識解答。四十五分，「貝克的故事」第四幕。

八時十五分，天氣報告。十六分，咬文嚼字「膾」。卅分，「粵曲重溫」：夢醒懷紅娘（陳小紅），居城鶴淚（何劍虹）。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目。卅分，星星，月亮，無太陽。

十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「星星，月亮，無太陽」。卅分，「記者遇日記」第七十七回。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告。五分，「朝朝譚聲早晨」。十五分，天氣報告，潮汐。卅分，新聞簡報及天氣報告。四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝譚聲早晨」。十五分，天氣報告。卅分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝譚聲早晨」。四十五分，天氣報告。

八時，新聞簡報及天氣報告。十五分，天氣報告。卅分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝譚聲早晨」，四十分，天氣報告。五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。

九時，「ALBERT AU 區瑞強」。

十時卅，「耳聽八方」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導。

一時，新聞簡報，「點唱二〇〇」。

二時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。

三時，新聞簡報，天氣報告，「滔滔兩小時」。

四時，新聞簡報及天氣報告，繼續「滔滔兩小時」。

五時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」。警察通訊，繼續「青春交響曲」。五十五分，漁農處蔬菜批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告。五十八分，節目預告。

六時，「黃昏的旋律」。

七時，「美麗的音符」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「燈光下」。

九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五個音樂會」，「你喜歡的音樂」。

十一時，新聞報告及天氣報告，十五分，漁民天氣報告，招募處職位空缺報導。十七分，「良夜好歌聲」。

凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。

一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。

二時，新聞簡報，「經談，淺唱，不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」。

四時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台合用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。

七時，「清晨妙韻」。

九時，「京曲選唱」。

十時卅分，「日語初階」第二課。

十一時，「空中舞台」：春去王人遙（梁瑛），江南花落燕還巢（梁寶強、金滿堂），琵琶動漢王（梅顯文），喜相逢（譚家寶、伍木蘭），光祖姻緣（梁醒波、鳳凰女）。

二時，「廣播劇選播」「雲上雲上」第廿九回，卅分，「婦女天地」，今日精選及聽歌有獎。

三時，家居便飯。

四時，嶺南春故主婚歌。十五分，點唱，卅分，齊齊聽歌。

由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台合用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，播完。

商業第一台

六時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）

七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）

八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。

十時，新聞簡報，香港八〇，卅分，新聞簡報，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，廿分，漁民及海域天氣報告，卅分，十八樓C座。

一時，新聞簡報，十分，股票報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。

二時，新聞簡報，傾吓傾吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓傾吓）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，點點夕陽下。

七時，新聞簡報，廣播天地，卅分，新聞簡報，（繼續廣播天地）。

八時，新聞簡報，廣播天地，卅分，新聞簡報，（繼續廣播天地）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，四十五分，唱片精品。

十時，新聞簡報，唱片精品，卅分，新聞簡報，（繼續唱片精品），十一點半，臨睏前施施然。

十一時，新聞簡報，臨睏前施施然，卅分，新聞簡報，（繼續臨睏前施施然）。

十二時，新聞簡報，（繼續臨睏前施施然），卅分，新聞簡報，（繼續臨睏前施施然）。

凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記。卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

十二時，新聞簡報，搖擺天使梁安琪，卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使梁安琪）。

一時，新聞簡報，（繼續搖擺天使梁安琪），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使梁安琪）。

二時，新聞簡報，川湯力，卅分，新聞簡報，（繼續川湯力）。

三時，新聞簡報，（繼續川湯力），卅分，新聞簡報，（繼續川湯力）。

四時，新聞簡報，錢錢二十歲，卅分，新聞簡報，（繼續錢錢二十歲）。

五時，新聞簡報，（繼續錢錢二十歲），卅分，天氣報告，（繼續錢錢二十歲）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，唱片盒，卅分，新聞簡報，（繼續唱片盒）。

七時，新聞簡報，好歌獻給你，卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。

八時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。

九時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，因為衛茵，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續因為衛茵）。

十二時，新聞簡報，（繼續因為衛茵），卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。

八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，天氣報告，福音播廣，卅分，漁民天氣，粵曲。

九時，英華直播室，卅分，天氣報告。

十時，音樂點滴，卅分，漁民天氣。

十一時，粵曲，卅分，天氣報告。

十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告，「樂發風時間」。

一時，喜事重重，十五分，粵曲，卅分，衛國音樂，漁民天氣。

二時，粵語流行曲，卅分，天氣報告，歐西歌曲。

三時卅分，天氣報告，電影插曲。

四時，音樂欣賞，卅分，天氣報告，時代曲，四十五分，粵曲點唱。

五時卅分，天氣報告。

六時十五分，主臨萬邦音樂節目，卅分，天氣報告，養狗消息，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞。

七時，粵曲，卅分，實地報導回力球每場賽果直至完場為止。

麗的第一台

七時，早晨節目。轉播世界新聞、經濟消息及天氣報告。

九時，合前幕後，十二分，節目預告終止。

十二時，午間新聞，合前幕後，十二分，粵語長片：「龍潭救親娘」。

二時五分，六合彩，十分，原野。

三時五十八分，合前幕後。

四時，下午茶，卅分，奇女子。

五時卅分，醒目仔時間：神奇綠筋俠。

六時，娃娃夢，廿五分，合前幕後，卅分，浣花洗劍錄。

七時廿分，六合彩，廿五分，今晚新聞，四十分，牽告，四十五分，警訊，五十七分，當年今日。

八時，麗的劇場：「浮生六劫」。

九時，湖海爭霸錄。

十時，貓頭鷹時間，廿八分，合前幕後，卅分，當年今日，卅三分，新聞報導。

十一時，靈異世界，卅分，洛福探案。

凌晨零時卅分，完播曲。

麗的第二台

八時——十二時，教育電視。

四時，醒目仔時間：披頭四歌集、迷你大俠、烏龍狗、雙勇七金剛。

六時，新聞摘要，THE SUPER GLOBETROTTERS 快樂家庭。五分，生活的旋律，卅分，一家親。

七時卅分，愛麗斯喜劇集，五十五分，當年今日。

八時，新聞及天氣報告，廿分，藝郵，卅分，蒙巴頓伯爵（中文字幕）。

九時卅分，週五晚特備節目。

十時卅分，年獄狂談（中文字幕）。

十一時卅分，新聞報導，四十分，成氏賽馬預測。

十二時十五分，今晚午夜場：兒子與情人（中文字幕）。

一時五十五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

八時，「家家有本難唸的經」，卅分，「夕陽無限好」。

九時，粵語長片「代代扭紋柴」。

十時五分，「拉西漲殺記」，卅分，「聯邦探險」。

十一時卅分，「科學展覽」。

十二時，「神鵰俠侶」。

一時，午間新聞，十五分，「淘氣學生妹」，四十五分，午間電影欣賞：「義犬神童」。

三時卅分，「強人」。

四時卅分，「小魔鏡」。

五時，「太空西遊記」，卅分，「活潑小仙女」。

六時，「美琪的日記」，卅分，新聞及天氣報告。

七時，「牽告」，五分，翡翠劇場：「親情」。

八時，「歡樂羣英」。

九時，「警訊」，十二分，「歡樂今宵」。

十時卅分，新聞簡報，四十五分，「偷得浮生半日閒」，五十分，「為人師表」。

十一時五十分，「武則天」。

凌晨十二時五十分，國語長片「春天裏的秋天」。

二時十五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

十二時十分，教育電視。

四時，「芝麻街」。

五時，新聞簡報，五分，「卡通片」，卅分，「兒童短篇故事」，四十分，「九小龍」。

六時五分，「原野遊奇」，卅五分，「歡樂青春片集」。

七時，新聞及天氣報導，廿五分，「觀點與角度」，卅五分，「今時今日」。

八時卅分，「神勇法醫官」。

九時卅分，明珠九點半：「英雄淚」。

十一時卅分，最後新聞報導，四十分，良友名片精選：「名孤怨婦」。

一時十分，全日播映完畢。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

體育

昨夜足球聯賽過程一面倒

6－1 元朗狂勝市政

鄉紳班輕取兩分護級接近成功

（特訊）昨夜甲組足球聯賽，元朗對市政，在九龍旺角球場挑燈角逐，比賽結果元朗以六比一大勝市政。購票入場觀衆僅得二百廿六人，收入一千一百卅元，尚不敷開支。

元朗吳汝賢，陳朝基養傷，林春樹把關，曾錫昌右後衛，梁順昌濟道伕，洪偉平中堅，陳遠球右中衛，陳發枝正中衛，游煜華左中衛，龍志成中鋒，劉榮業。市政巫毓明守門，單偉根右後衛，郭錦安右中衛，李國榮正中衛，呂忠賢右翼，李偉邦左翼。元朗為護級救亡，一開賽便放盡來拼，志在必勝，市政降班已成定局，鬥志遠不及元朗旺盛，九十分鐘過程一面倒，元朗卒以六比一輕取市政。元朗獲得寶貴兩分後，護級已接近成功，元朗在甲組聯賽，廿戰，六勝，五和，九負，得十七分，跳上第八席，元朗尚餘對加山，愉園兩場聯賽，可望奪得兩分，確保下屆甲組席位。市政在甲組聯賽廿一戰，一勝，一和，十九負，僅得三分，位居榜末，市政尚餘對精工一場聯賽，踢完便下放降班至乙組角逐。

兩軍對壘

上半場七分鐘馬天雄右翼位邊線橫傳龍志成，右輔位再挑傳陳發枝，中路卅碼起左腳遠射，皮球由中上路掛網而入，一比〇元朗首開紀錄。十五分鐘鄧世芬鏟跌李龍國，游煜華右翼位吊罰球入禁區，龍志成中路八碼頂右下角，巫毓明拍出再接住。廿五分鐘龍志成中路四十碼地波直線妙傳，李龍國中央突破，十六碼勁射入中下路，巫毓明雖撲前皮球，仍鑽入網窩，二比〇元朗超前兩球。廿七分鐘林春樹開球門球，游煜華右輔位標出，十六碼射入中上路，三比〇元朗遙遙領先。卅四分鐘市政反攻，呂忠賢中路廿四碼射罰球，偏出右下柱邊界外。卅七分鐘馬天雄左翼位廿二碼主踢罰球，斜射右角，巫毓明接住。上半場元朗以三比〇領先。

易地再戰

市政調整陣容，刁漢文，何榮康入代陳寶榮，陳家富，李偉邦改任右翼，呂忠賢踢中衛，鄧世芬左後衛，何榮康右後衛，刁漢文踢左翼，元朗仍以原陣應戰。下半場五分鐘李龍國右輔位殺入禁區，十碼斜射，偏出右下柱邊界外。十五分鐘李龍國傳球龍志成，右輔位殺至底綫七碼勾射，中左柱彈回，無功而退。廿分鐘元朗調整陣容，何國良入代劉榮根踢左翼，廿六分鐘單偉根右翼位十七碼禁區K角內查射左上角，林春樹接住。廿七分鐘李龍國右翼位傳中，中路門前落下，巫毓明衛出撲空，何國良挑射入中上路空門，四比〇市政不堪一擊。卅四分鐘元朗換人，葉振發入代龍志成踢中鋒。卅四分鐘單偉根左輔位十四碼直入禁區叩關，射中左下柱彈回，失去破蛋機會。卅八分鐘李國榮在右柱門前兩碼踏定皮球，欲交巫毓明，被游煜華刼去梅開二度，左輔兩碼側射入左下角，五比〇元朗再添一球。四十一分鐘何國良傳球游煜華，捲土重來大演帽子戲法，右輔位八碼射入右下角，六比〇元朗勢如破竹。四十三分鐘李偉邦傳球單偉根，單刀赴會，中路六碼撥入左下角，替市政打破光蛋，卒以一比六狂負於元朗。（七趾）

兩陣如下：

元朗 林春樹 曾錫昌 洪偉平 梁順昌 馬天雄 陳遠球 游煜華 陳發枝 劉榮根 龍志成 李龍國

市政 巫毓明 單偉根 陳家富 江龍山 陳寶榮 鄧世芬 李國榮 郭錦安 李偉邦 李龍基 呂忠賢

傷殘運動及職業技能競賽

日本月中舉行

香港派隊參加

代表團十四人方心讓議員任領隊

（特訊）日本傷殘人士運動員及職業技能競賽，於本月十五日至二十日在日本舉行，香港傷殘人士體育協會為響應這個有意義的運動會，將派代表團參與其盛。

香港代表團總共有十四人，由方心讓議員任總領隊，各團員之挑選，主要視其職業技能而定。

隊員名單如下：

總領隊：方心讓議員，領隊：潘德新，副領隊：方余慈歡，教練：陳紫衍，職業技能視導：簡顯著，監護人：張澄華。

運動員：彭嘉俊，黎炳榮，邱漢明，吳玉珍，鄒婉芸，莊勝利，朱萬安，于秀英。

校際舞蹈節表演會昨繼續舉行

同學互相切磋

氣氛異常融洽

（特訊）第十六屆校際舞蹈節優勝者表演會，昨晚繼續在大會堂音樂廳進行。十五隊來自港九新界的中、小學校舞蹈隊落力演出。這個舞蹈表演會，是今屆舞蹈節中成績突出隊伍的匯演大會。所有參加演出的同學都使出渾身解數，將自己精湛的舞姿向觀衆表演；同時又藉此機會向其他演出者學習，俾能互相觀摩切磋。

昨晚的節目計有：

嘉諾撒聖心書院小學上午 蓬萊（小仙子們在蓬萊仙島逍遙自在地悉心栽植桃花，大家同心合力，終於得到美好的收獲。）

香島中學 水中嬉（一對魚兒在水中嬉戲，歡欣快樂，自由自在。）

黃棣珊紀念中學 春江花月夜（寂靜的月光，姑娘們滿懷惆思，欲化作飛鳥，振翅高飛。）

探準學校 調色匠（一個藝術愛好者調配七彩斑斕的顏色，令荒涼之天地變成一個彩色世界。）

英華女校 寵（四週的壓力，就如一個無形的寵，令人難於衝破）。

可風中學 小風車（兩位舞蹈者模仿風車的轉動而自得其樂。）

基全小學上午校 施爾蘭德舞（羅馬尼亞的傳統節日舞，舞蹈充份表現出節日的歡樂氣氛。）

嘉諾撒培德小學下午 墨西哥舞（小朋友們以穩健的步法，配以輕快的韻律，表現出墨西哥人民熱情豪放之個性。）

租賽天主教小學上午校 花都圓環舞（活潑天真的小孩子們，圍在一起，歡樂共舞。）

寶血女子中學附小下午校 美國舞（節日來臨，小孩子們心情喜悅，歡樂慶祝。）

眞光女書院 意大利舞（意大利青年慶祝節日的來臨，充滿愉快的氣氛。）

聖保祿天主教小學上午 弄巾舞（天眞可愛的小女孩，歡聚一起，弄巾為樂。）

嘉諾撒聖心書院 聾啞妹上學了（苗族老爺爺送聾啞妹上學，心情激動喜悅，聾啞妹也十分高興。）

福建中學 魚舞（魚羣在寬廣的海洋裏，一會兒歡愉地追逐，一會兒悠閒地游弋。）

香島中學 丰收曲（時屆丰收，少女們一面工作，一面戲歌戲舞，歡欣異常。）

嘉諾撒聖心書院表演舞蹈──「聾啞妹上學了」。

黃棣珊紀念中學表演「春江花月夜」。

甲組足球聯賽形勢

（截至五月一日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
精工	十八	十四	三	一	四十	十二	卅一
愉園	十八	十二	三	三	卅四	十七	廿七
寶路華	廿	十二	三	五	卅	十六	廿七
東昇	廿	九	四	七	四十	卅九	廿二
東方	十八	六	八	四	廿四	十九	二十
南華	十六	六	七	五	廿一	十四	十九
海蜂	十九	七	五	七	十六	十七	十九
元朗	廿	六	五	九	廿四	廿九	十七
駒騰	廿一	六	四	十一	廿三	廿八	十六
港會	十九	五	五	九	十九	廿八	十五
加山	十八	四	六	八	十七	廿八	十四
市政	廿一	一	一	十九	十一	五三	三

國際羽聯世界大賽

本月下旬印尼舉行

加拿大廿日經港友賽切磋

國際羽聯的各國好手目前加緊練習準備五月廿六至卅一日到印尼耶加達角逐世界個人錦標賽。丹麥及英國早已選出十八名好手如下：

丹麥隊：（男子）菲明道夫、莫頓漢新、史溫披利、史快堡、史高加。（女子）蓮高賓、奇絲坦、雷以迦。

英國隊：（男子）加宏祖利、史提芬斯、米德杰、戴力托賓、白德里。（女子）珍威絲達、羅娜比莉、加恩碧姿、巴巴拉修頓、加恩湛文。

澳洲羽總更不惜重金，花五萬餘元港幣派四男四女於賽前一個月到印尼接受訓練。球員名單如下：

澳洲隊：（男子）鄭賓繇、麥夏利、彼得谷巴、辛道拉華（女子）朱莉麥當勞、羅賓何蕩、施獲比、蘇德莉。

加拿大隊亦派出五男五女將於五月二十至二十一日路經香港，與香港隊切磋球技。

英國埃及大馬不派隊參加

奧運足球預賽

遭受杯葛影響

十六隊晉決賽週目前僅八隊報名

（蘇黎世五月一日電）莫斯科奧運足球外圍賽，將有十六隊晉入決賽週，但目前只有八隊答允參加，國際足協定本月十四日在莫斯科舉行會議，商討解決辦法。

據國際足協宣佈，迄今報名決定參賽的隊伍共八隊，分別為上屆冠軍東德，主辦國蘇聯，捷克，阿根廷，哥倫比亞，科威特，哥斯特黎加及幾內亞。按照奧運會比賽制度，十六隊將分成四組，每組四隊，分組賽首名隊伍晉入準決賽。

截至現時為止，埃及，大馬及英國已決定不派隊參賽，而南斯拉夫，西班牙，挪威等則聲明，若然國家奧委會杯葛今屆奧會，他們當會依令執行。

香島中學演出「豐收曲」舞。

全英羽球大賽單打

印將白加殊膺冠軍

兩局直落擊敗世界冠軍林水鏡

女子單打丹麥蓮高賓技壓羣芳

本年度全英大賽在倫敦舉行決賽，現年廿四歲的印度選手白加殊直落兩局以一五──三，一五──一〇擊敗了上屆冠軍廿四歲的林水鏡，因而創下自從一八九九年有史以來第一次印度球員獲取這項冠軍的紀錄。白加殊的近況極佳，在三月初他已經奪得丹麥主辦的公開賽冠軍，繼而在三月中再在瑞典公開賽中又再居榜首，如今在全英大賽再以冷靜的戰略及準確的球路挫敗大熱門林水鏡，可謂單人匹馬橫掃歐洲三大強國。他現正加緊練習希望在印尼耶加達舉行世界大賽時再演威風。近年來全英男單一項多數被印尼選手奪標，其中以梁海量最為突出，因他在九次比賽中獲得八次冠軍，而其中能夠一口氣連贏七屆。林水鏡曾被認為最有潛質有機會再創紀錄，但可惜今年未能連贏三屆，而他本人曾說，連勝七屆，是極之困難了。

在女子單打賽中，廿六歲的丹麥冠軍蓮高賓以刁鑽的四方球迫使印尼的韋祖蕊無法施展她的重殺，以一一──二，一一──六蟬聯冠軍。英國女子好手羅娜比莉繼丹麥賽後再度榮獲雙冠軍。她與趙蓮嬌以一一──一五，一五──七，一五──六，三局再次擊敗日本的米倉吉子及德田敦子。羅娜比莉再拍米德杰以一八──一三，一五──一〇險勝上屆混雙冠軍印尼的紀明發、甄美德。

在男子雙打方面，印尼選手梁春生、洪耀龍創下一新紀錄，他們以一〇──一五，一五──九，一五──一〇，三局挫敗英國的米德杰及史提芬斯奪七年來的第六次冠軍。

港澳小球賽

亞康對群力

今日在香港銅鑼灣維多利二號場上演兩幕賽事，香港勁旅亞康對澳門羣力隊，兩者都擁有甚強的實力，到時爭逐定然有緊張的演出精彩可期了。

華泳聯會十日

週年大會改選

中華業餘游泳聯會已定在五月十日（星期六）下午七時在九龍彌敦酒店六樓貴賓廳召開一九八〇年度週年人大會，到時除通過全年工作及財政報告修改會章，並會通過下屆正會長及副會長名單，正副會長名單亦已經在最後一次執委會中提名，相信全部順利蟬聯居多了。

繼續期召開首次執行委員會，選內閣主席及各部門，年來之工作表現極佳，預料正副主席羅瑞連，彭錦俊，總幹事古敏求，司庫葉啓東等位置均會全部獲得蟬聯，各屬會到時均可各派代表兩人出席大會云。

足總盃準決

今公開預售

足總盃準決賽四強爭逐戰，本週起展開，這是本季的最後一雙盃賽，亦是季尾能引起高潮的賽事，三號（星期六）寶路華對愉園，四號（星期日）精工對駒騰，預售劵定在今日起由上午十時至下午六時分別在何文田足總辦事處及香港南華會加山場館公開發售，門劵價分十五元、十元、七元、五元各種，愉園對寶路華之戰，照理是相當惹人注目者，屬季尾一場好波也。

九龍民政區蟬聯七屆主席鄧泰全

瑞典公開羽球賽

亞洲選手冠羣雄

印將白加殊壓倒梁海量

瑞典公開獎金賽在三月十三日結束時，亞洲選手奪取了四項冠軍。其中日本的米倉吉子後來居上險勝印尼的李英華（10 12 11、5 11 8）奪得女子單打冠軍。其後再與德田敦子合拍擊敗英國的女子雙打巴巴拉修頓及加恩碧姿（15 8，15 6）榮獲雙料冠軍。在男子決賽中，印度的廿四歲的白加殊以二比一（9 15，15 12，15 1）淘汰現年卅一歲的印尼高手梁海量。梁君雖然曾經一度遠近馳名八次榮登全英寶座，始終未能直落兩局擊敗對手。印尼在這決賽中只有紀明發及張鑫源不負衆望僅勝瑞典第一號雙打球員班科文及慕士唐（15 5，12 15，15 9）。

九龍城青年活動聯會

鄧泰全蟬聯七屆主席

九龍城民政區青年活動聯會，昨日下午四時假九龍城民政處會議室，舉行週年同人大會，藉以檢討過往一年會務及釐定來年工作方針，暨選舉下屆職員，大會由雷福康會長主持，報告會務後，隨通過上年度財政收支，大會名譽會長九龍城民政主任苗華安，九龍城區總福利主任黎洪根，九龍城市政事務主任葉其鐵，九龍城康體主任朱婉雲，社區青年事務主任張明德，警民關係主任盛務仁均應邀出席。

選舉結果，鄧泰全以衆望所歸蟬聯七屆主席，選出新具芳名如下：會長雷福康，副會長楊勵賢，顧思聰，主席，鄧泰全，副主席，周志強，許賢琪，顏杞蓀，劉德，劉漢田，林英俊，馮駒，雷中元，杜衡強，黃榮標，馬汝良，梁強。

義務秘書，麥子飛，鄭巖儀，義務司庫鄭和益，義務醫事顧問傅鑑蓀，曾集祥，體育活動委員會主席周志強，顏杞蓀，服務委員會主席馬汝良，黃福銘，在職青年活動委員會主席杜衡強，賓榮標，委員：黃福銘，陶家英，朱兆麟，梁美麟，黃麗芬，林耀洪，范又新，吳永照，朱錫恩，朱淑達，英磊，林昌忠，梁志輝，梁玉泉，俞安平，黃活萬，江柏强，生力啤酒廠，眞善美邨社會服務中心黃宙發，明愛中心小組及社區工作單位潘玉言，青年協會紅磡外展工作組馬國棋，香港青年協會九龍城路中心路啓禎，聖匠青年中心杜景福，虞定宏，高本青年中心陸薇薇，聖公會樂民社會服務中心左錦洪，九龍童軍第一一九旅林明。

會長盃排球

今明有賽事

港九排球聯會主辦會長杯排球賽女子組初賽已經完結，複賽八隊今明兩天分頭交鋒，到時定然會有緊張的演出，全部均不收門劵，歡迎免費參觀，茲將今明兩日秩序錄后：

五月二日（星期五）長沙灣室內場（女子複）五時三刻，青年對紅星，六時半，嘉碧對火花，七時一刻，剎那對閩僑，八時正南華對上智。

五月三日（星期六）界限街室內場，（女子複）五時三刻嘉碧對青年，六時半，火花對紅星，七時一刻南華對剎那，八時，上智對閩僑。

青少年羽球

請報名參加

香港羽毛球總會，市政局聯合主辦青少年羽毛球分齡比賽，已定本月廿四、廿五日舉行。項目分男女子單打組，參加者必須是一九六六年一月一日或以後出生者，報名青年向市政室內運動場或圖書館索取，電話：五──二一四一一三內綫六〇查詢，報名至十日止截云。

男銀牌籃球

今貢方三仗

特別銀牌籃球賽，今晚在東啓德體育館繼排有三場負方比賽上演，七時半自力甲對勇青、九時半福建對思遠，八時半消防對信手，都是免費歡迎參觀，今晚方的比賽雖然都不是重要場面，但敗者就要淘汰出局，故此亦會有多少爭奪也。

總會盃小球

卜公對進風聯

香港小型足球總會主辦總會盃複賽，今在維園四號場有一幕，卜公對進風聯七時上演，頭場六時，市政中年盃打銀行對密田集友，球迷可免費參觀。

足總紀律小組昨開庭判決

流駒毆鬥事件

六球員被重罰

停賽由三場至八場不等

（特訊）上週足總盃複賽流浪對駒騰，雙方球員互毆事件昨由足總紀律小組裁決，共有六名球員被罰停賽（流浪四人，駒騰兩位），刑期最重者八場。

被重罰停賽八場球員計有流浪許子禹、葉志生及宗啓明，駒騰則為陸志雄。此外，流浪余建祥停賽四場、駒騰劉應全被判罰三場。

東方會李志强被扣滿十二分，亦被判罰停賽兩場。

全英羽毛球錦標大賽成績表

男子單打

選手	第一輪	準決賽	決賽
①林水鏡（I）	① 15.9, 15.7	① 15-5, 15.8	白加殊 15-3, 15 10
②墓士唐（S）			
③菲明道夫（D）	③ 15 8, 15-4		
④劉邦高（I）			
⑤白加殊（I）	⑤ 15-4, 15 4	⑤ 15 8, 15 10	
⑥史溫披利（D）			
⑦莫頓漢新（D）	⑦ 15 3, 15 6		
⑧沙迪家（I）			

女子單打

選手	第一輪	準決賽	決賽
①蓮高賓（D）	① 11 1, 11-1	① 11-0, 11 0	蓮高賓 11 2, 11 6
②李英華（I）			
③奇絲坦（D）	③ 11 5, 11-9		
④近藤小織（J）			
⑤拿祖晨（I）	⑤ 11 6, 11 6	⑤ 11-4, 11-9	
⑥湯木博江（J）			
⑦米倉吉子（J）	⑦ 6 11, 11-0, 11-3		
⑧加恩碧姿（E）			

混合雙打

選手	準決賽	決賽
①紀明發／甄美德（I）	① 10-15, 15-11, 15-12	米德杰 羅娜比莉 18 13, 15 10
②史高加／蓮高賓（D）		
③米德杰／羅娜比莉（E）	③ 15-7, 15 9	
④賈東樂／陳素君（I）		

男子雙打

選手	第一輪	準決賽	決賽
①紀明發／張鑫源（I）	① 15 9, 15 8	③ 15 6, 1512	梁春生 洪耀龍 10 15, 15 9 15-10
②飯野佳孝／土田正雄（J）			
③史提芬斯／米德杰（E）	③ 11 15, 15 12 15 11		
④菲明道夫／史高加（D）			
⑤施德偉／施德嘉（M）	⑥ 10 15, 17 14 15-4	⑦ 15 11, 15-4	
⑥賈東樂／夏洛迪（I）			
⑦梁春生／洪耀龍（I）	⑦ 15 1 15 1		
⑧莫頓漢斯／史德堡（D）			

女子雙打

選手	第一輪	準決賽	決賽
①章麗祖／甄美德（I）	① 15 6, 15 2	③ 15 11, 17-16	趙蓮嬌 羅娜比莉 11 15, 15 7 15 6
②曾蓉寶／白孝思（C）			
③米倉吉子／德田敦子（J）	③ 15 10, 15 9		
④祝雲保／馬珍偉德（N）			
⑤近藤小織／高田幹子（J）	⑤ 15 9, 18 15	⑦ 15 5, 15 5	
⑥李英華／陳素君（I）			
⑦趙蓮嬌／羅娜比莉（E）	⑦ 15 2, 15 1		
⑧龐絲唐／史安妮（D）			

註：C：加拿大 D：丹麥 E：英國 I：印尼 I：印度 J：日本 M：大馬 N：荷蘭 S：瑞典

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5－229081內綫3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道讀者 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

娛樂圈

入和戲院可望實現
黃炎為此找市局
建費由海內外籌

最困難的問題是當局撥地問題，市局主席沙利士答允為此事奔走。

河海流

最近戲人茶座傳出一段令人欣悅的消息，八和建戲院的期票，已經談了卅年，恆令八和子弟望眼欲穿，其中當然遭到了不少障碍，但這張期票可能在不久將來，付諸實現。

一位老叔父昨日在戲人茶座說，據他所知，梁醒波與八和會主席黃炎為了此事，曾不祇一次到市局找沙理士請求幫忙，玉成此事，沙主席亦希望他能在任期間，樂意見到八和戲院終抵于成，答允盡其所能，與有關方面商談。

八和建戲院一事，最大難題是當局肯撥地出來，便馬上解決，關于建戲院工程費用，毫無問題，海內外人士都熱心此事，若獲得解決，建院費用將有社會人士熱心支持，而且，八和子弟還可以籌款，他說：據他所知，收山多年的芳艷芬也聽聞此事有成，特地日前到黃炎住所問個端詳，她願意為母會出錢出力，以表示飲水思源。

在戲人子弟中，芳艷芬可說得一個有心人，但沙理士如此熱烈關懷支持，將來八和戲院建成，則沙主席更功不可沒。

近年來市局不斷發揚粵劇精神，與八和聯合舉辦粵劇團演出，也受了沙理士的努力和影响，可惜的是，八和至今仍未建成戲院，是件美中不足的事，也是八和子弟的致命傷。

黃炎心中的響聲與建八和戲院計劃，包括來一次史無前例的紅伶大會串，其老倌包括已退休的紅伶芳艷芬、任劍輝、白雪仙、梁醒波等，如果紅綫女來得合時的話，也邀她在大集會中演一場折子戲，這樣一個大集會一定有好的成績。

在「金牌女將」中演短跑能手的蘇珊安頓

祝華年帝女花
演活了謝雪心
不比雪詩遜色

朱侶

一向以來，筆者都以為，無論甚麼形式的戲劇，劇本是最重要的，可以說是靈魂。一個好的劇本，會引導演員進入角式，今者「祝華年劇團」演出「帝女花」，又得到了明證。

「祝華年」是一個年青的粵劇團，他們每一次起班都開新戲，結果最賣座的並不是新戲，而是他們演的舊戲，如「帝女花」和「紫釵記」。

無可否認，「帝女花」和「紫釵記」，是適宜任何人演的，因為劇本成功，場場有戲，曲多，一個好劇本，只要有好的聲綫，即可以容易唱出。而且任白的唱片，也可以做導師，放唱片練曲，也省去了很多時間。以「祝華年」演出「帝女花」看，他們就比演「雪蝶風雲會」和「摘纓記」更討好，這又是一個證明。

可能有人以為，李龍太嫩，在唱腔上應該避重就輕，所以在開新戲上盡量給他多口白，這是一個錯誤。口白多，並不容易討好，因為要有一定的功力，才可以把口白說得入戲，才可以控制觀衆的感情。多看粵劇的，只要稍為注意粵劇的，一定會發現陳錦棠、麥炳榮的戲，就算唱一定口白多的，他們只是唱「反綫中板」一類的曲，如果是任劍輝白雪仙的劇本，就有很多人以為李龍是學陳錦棠的戲路最好，但看來他的火候還未够，還是多演一些討俏的劇本。

謝雪心究竟是任白的徒弟，演起任白的戲來，他就揮洒自如，不是心理作用，可能她也覺得的，在演「摘纓會」或「雪蝶風雪會」時，雪心總是放不開，不要說唱，就是舉手投足都並不自然，但演「帝女花」，她就放出來了。在「雛鳳鳴」時，謝雪心雖然沒有演過「帝女花」的長平公主，但究竟她也演過該劇，知道而且理解劇中人的個性，那是必要的，因此而更能融入角式，所以在表演上，她便比「摘纓」和「雪蝶」好，不只好，而且好得多了。

因為是「帝女花」「雛鳳」梅詩演的，在謝雪心演此劇來說，應有心理負担，因為人比人，氣死人，難免有人將她與阿爹比較的，加以先入為主的心理，更難討俏了。謝雪心演來能無心理負担嗎？

亞洲歌唱比賽
吉隆坡初參加

首次派代表來港參加「亞洲歌唱比賽」的吉隆坡，去月選出兩名選手，奧馬及莊燈鐘。

奧馬今年廿四歲，是銀行職員，唱歌是無師自通的。

莊燈鐘，讀書時已接受音樂訓練，曾獲得一九七八年馬來西亞流行歌曲比賽冠軍，又分別在去年及前年參加的馬來西亞古典歌唱比賽，得到亞軍。

今次吉隆坡派來香港伍評判的，是亞密，麥尼堅，是馬來西亞的著名作曲家，電視監製，他表示，今年參賽，是友誼第一，比賽第二。

亞唱吉隆坡選手奧馬及莊燈鐘。

羣芳譜

(一)梁珊考車得肥佬，打算十一月捲土重來，(二)無綫彌綫有備，擒捕蛛席風潮，甄妮(其傍是傳聲)嘹嘵略，(三)陳秀雯勤練歌，準備南征闖世界，(四)李影浴身愛河，春風滿面。

香港小姐競選，五位評判。(右起)何鴻燊、趙世光夫人、利孝和夫人、馮慶炤、布朗。

狗也徵婚
今宵有講

男女徵婚不是新聞，但狗也徵婚你見過未？今晚「今宵」介紹狗徵婚中心，還有狗新娘美容中心。

名貴的北京手繪壁畫，同時在節目中出現，該等壁畫模仿敦煌壁畫而設，其中有等價值逾三千萬元。並有電腦刺繡示範，介紹最新的現代化繡綫法和以前人工刺繡的比較。

香港小姐競選期近
五位名流評判介紹

無綫主辦的「八零年度香港小姐競選」，評判團得五位社會知名人士担任，他們是利孝和夫人、趙世光夫人、何鴻燊、白朗和馮慶炤。香港小姐競選準決賽，定廿四日舉行，卅一日假利舞台總決賽。評判團成員簡歷如下：

利孝和夫人，早年畢業聖士提反女校，負笈美國歷奇的米路士學校，熱心社會公益，平日喜好收藏古董，參予各項慈善活動，現任香港明愛理事會委員，曾任兩屆明愛賣物會主席。

趙世光夫人（何莉莉），在台北肄業，加入台灣電視台，後被邵氏羅致，來港拍電影，成為影壇紅星，先後主演影片逾四十部，曾在東南亞及本港獲獎。趙夫人且經商有方，開設「藝舍」，從事時裝業務，一九七三年與趙世光結婚，並正式宣佈息影，現有四個孩子，並處理時裝店。

何鴻燊先生，早年畢業皇仁書院，肄業港大理學院，現任信德有限公司、澳門旅遊娛樂有限公司總經理，信德集團董事、馬會主席、珍寶海鮮舫及沙田置業有限公司董事主席、香港地產建設商會副主席，曾獲葡國及馬來西亞政府勳銜。

白朗先生，一九五四年加入渣打銀行總經理，先後在日本、新加坡、泰國財經界服務，是本港銀行電腦化的始創者，現兼任本港多間財經公司主席，香港公益金主席等。

馮慶炤先生乃馮秉芬爵士第四公子，其賢助為七五年太平洋亞洲郭志恰女士，馮氏十年就讀皇仁書院，十二歲赴美，畢業於哈佛大學，獲文學士及工商管理碩士。馮氏致力銀行界工作，先後在美國摩根紐約標行及香港東亞銀行服務六年，其後轉向商界發展，現任馮秉芬集團執行董事。

今日精彩西片

英雄淚 無綫明珠台今晚播兩部精彩西片，九時卅分，推出李察威麥演出「英雄淚」，一個年輕的印地安孤兒，獲過飛騎競技高手之助，學得馴馬技術，跟他在各地表演，其後師父因賭博和酗酒喪命，使得年輕人頓時無所適從。

名流怨婦 十一時四十分映，陣容包括伊莉莎泰萊、李察波頓、奧遜威爾斯、洛蕊茶及憑本片獲最佳女配角金像獎之瑪嘉烈濕特福。影片描寫十多位社會知名人仕，因倫敦機場被濃霧所罩，不能乘機飛紐約，被迫滯留機場，導演以細膩手法去描寫各重要人物的百態。

兒子與情人 「兒子與情人」——英國文豪羅倫斯名作，他另一作品「查泰萊夫人的情人」，曾掀起文壇風潮。「兒子與情人」講述一位戀母狂的人，在母親去逝後，便拒絕結交任何異性朋友，片由杜利華侯活主演，今晚十二時，翡翠二台播。

一九七九年世界霹靂舞冠軍團忠昭 TEDDY DAN

卻原來，李司棋穿針引綫也有一手。

謝雪心、李龍演帝女花「庵遇」一場幾個鏡頭。

色事窩女主角
狄茜莉黑得俏

美國有十大禮演色情片的色情花旦，狄茜莉黛絲就是其中一位。狄茜莉是一名黑女而能入選作十大色情花旦之一，她的魅力已是可想而知。狄茜莉，無論以白人或黑人的審美標準來看，她的然稱得上是美女一名，她的美貌，她黑得均勻而發亮的膚色，她一副健美的身段，已富有十足的吸引力，再加上她很有挑逗性的演出，就是已構成她個人獨特的魅力。

狄茜莉所拍的電影中，最新的一部叫做「色事窩」，她飾演的角色是一個旅遊團的旅客，到達目的地之後，她被安排與一名白人男子一起，那名男子極害怕與黑女過愛，於是她就極力挑逗他，以自己的性感及手段去令他迷惑，終於最後替他解除了恐懼，甚至到他離開目的地之後，仍然對她念念不忘，到處打探她的所在，以為她是該團的工作人員之一。

「色事窩」裏的狄茜莉，演出精彩萬分，這部片的其他女演員中，有五名亦屬十大花旦人馬，雖然她們都各有自己的演出節段，彼此都施展出渾身解數去賣弄細膩吧，所以儘管各花旦的戲量片段相等，狄茜莉的一節似也是較為特出的，也許因狄茜莉給人的印象卻相為她黑得俊俏，演出得當深刻。

一九七七最佳日本片
幸福黃手絹
明起京都映

日本片「幸福黃手絹」被一九七七年電影旬報，選為最佳影片獎，日本著名大導演山田洋次，他負責担任導演，也因而獲得最佳導演獎。這片由高倉健、倍賞千惠子、渥美清、武田鐵矢、桃井由屋子等合演。是松竹公司最具有代表性的作品。故事簡單，主要是寫一個心如止水的男人，偶然的機會，遇上了一位失婚的中年婦人，兩人相愛，又因誤會而分開，旋由旁人撮合，終于和好如初。最妙的是，利用一條黃色手帕，如果在屋前看見了一條黃手絹，你就可以回來，意思是該女人是已默許，默認前嫌盡釋。該片曾在本港參加過電影展，頗得影評人賞譽。明（三）日在京都戲院獻映。

「幸福黃手絹」中的高倉健、武田鐵矢、桃井由屋子。

李影與青年牙醫熱戀
陳秀雯廿二飛韓參賽
梁珊為拍戲放棄畫畫

△麗的藝員李影自從與劉松仁分手後，收拾情心專致於事業，最近由星加坡登台回港，即為公司安排在新劇「人在江湖」中担任主角，昨日見她，春風滿面，扮相嫵俏，據悉：李影近來重墮愛河，與一位牙醫來往甚密，李影向來極欣賞一些專業人材，尤對他們的學問敬佩不已。李影與這位牙醫是在一個偶然機會認識，二人頗談得來，遂開始了來往，這位牙醫今年才三十一歲，年少有為，對李影甚為傾心。

李影在「人在江湖」中飾演一個在街市的少女，目前在街市拍外景時，為影迷所包圍，弄得她一身都髒兮兮的，真是啼笑皆非。

△麗的藝員陳秀雯定十九日隨「變色龍」劇集人員前往星加坡錄歌表演，然後於廿二日由星加坡轉飛韓國，參加今年在韓國舉行的國際流行歌曲邀請賽，目前她正在加緊練習參賽歌曲「如此人生」。

麗的劇集「變色龍」在星加坡受歡迎，星加坡文化局邀請該劇男女主角劉志榮、潘志文、馬敏兒等共十五人前往義演，陳秀雯年來備受公司重視，剛完成「浮生六劫」一劇，臨時亦將隨隊出發，在星逗留三天，廿二號她又轉飛韓國，出席流行歌曲邀請賽。

△無綫藝員梁珊月來為趕拍「外母駕到」，以致考車不獲通過，遂被迫停止了學畫畫。

梁珊昨日趕拍「外母駕到」一劇，她透露目前考車由於趕戲，沒充份時間去練習，導致肥佬，現在要通部再排期十一月考試，她希望稍後能抽多些時間去學，好應付這次考車。

梁珊是個多材多藝的藝員，不但會演戲，且能歌善舞，還酷愛畫畫，本來她是追隨一位名師學畫的，但由於拍戲忙，亦只好放棄。

鄭綺雯夫婦往探「祝華年」合往，與任冰兒、尤聲普、阮兆輝後合合照。下為與李龍合照。

袁和平投資拍攝的硬橋硬馬功夫片「佛掌羅漢拳」中一幕。

葉麗儀 葉振棠 歌唱會
俞琤司儀

商台主辦的「葉麗儀、葉振棠演唱會」，本月十七日（星期六）下午八時，假九龍大專會堂舉行，由鍾肇峯大樂隊伴奏，由一二台合直播。主持人俞琤轉任司儀。

影人之動

袁家班 繼續昨午為「佛掌羅漢拳」假頂好舉行記者招待會，出席者董事袁文，製作張權，聯華總經理何家駒等，監製袁和平，導演徐小明，演員袁小田，袁順義所有袁家班人馬，均沒參加。這部戲，袁氏父子絞盡腦汁，比「醉拳」更精采，為什麼他們缺席，原因未明。

團忠信 尼加拍的「懲罰」，將在港映，美國職業拳擊冠軍李邦臣來港亮相，前天倉田保昭，文現在，務利又電東京，給去年世界新潮舞王團忠信，邀他來港宣傳。

折劍傳奇 武俠又再抬頭，目前有跡象顯出，刀劍片在台灣及東南亞上映大收特收，「折劍傳奇」此片已在港公映，第一天票房成績不錯，且看「後勁」如何。

刀劍片「折劍傳奇」一幕。

華僑教育

香港生返國升學
歷年人多貢獻大

（港訊）本港學生就讀於台灣大學，成功大學，政治大學，師範大學，中興大學，以及私立之輔仁大學，東海大學等校者，計達二萬餘人之衆，返回本港服務於各機關者，深估約萬人，而赴海外者亦不少。

現查前國內著名之大學，有先後在台復校者，計有國立清華大學，交通大學，國立中央大學，而本年國立中山大學亦在台灣高雄復校招生，此上列各大學，均招收海外學生，此乃本港學生又多一升學之好機會。茲將各校所設立之學系，為香港各大專院校所無者列舉如下：如清華大學之動力機械學系，材料科學工程學系，交通大學之電子物理學系，電子工程學系，中央大學之大氣物理學系，地球物理學系，均為現代之工程學系，生命科學系，最新科學學系。

開參加本港中學，欲赴台升學，可憑會考成績，聯合招生委員會之標準，將其成績轉送審查，如成績符合其規定標準者，即予錄取。

陳立爐博士演講
美發明治癌新藥

（三十）元朗信義中學，昨日請美國哈佛大學醫學院科學研究組陳立爐博士，作學術專題講座，講題為「近代生物化學，在醫學上的貢獻」，講者何其達先生，臨時由校長馬學舉接待。

讀者來函

「一群中三學生」請與教署成教組聯絡

「一群中三學生」讀者鑒：頃閱四月二十四日貴報「讀者來函」一欄，獲悉「一群中三學生」對本組官立中文夜中學何文田中心，文，理兩組之學科安排，表示不滿。惟該函內容所指，尚欠詳盡，希轉知貴讀者，請於辦公時間內親臨九龍土瓜灣馬頭角道一號馬頭角道政府合署五樓成人教育組，或致電三——零三三四三，與彭艷玲小姐聯絡，以便協助調查為荷。

此致
華僑日報讀者版編輯
教育司陶建謹啟（黃兆根代行）

Cosmopolitan College
加拿大　多倫多
哥詩姆書院
A. 招收本年2, 6, 9, 月份，第11, 12, 13班大學預科新生
B. 歡迎香港及澳門F.3-F.6學生申請報名，協助辦理簽証
C. 畢業生可直接升入加拿大著名大學數十間
D. 駐港辦處地址：尖沙咀漆咸道33-35號友聯大廈7G室
E. 諮詢電話：3-669468　3-676769

SAN MARINO E. S. BUSINESS LANGUAGE DEPT.
（聖瑪利奧職業語文部）
(I) BUSINESS ENGLISH DIPLOMA COURSE
A special four-months course with wide range of practical & useful topics either for bettering your jobs or brushing up your written & spoken English.
(II) OCCUPATIONAL & SOCIAL CONVERSATION
Our well qualified European teacher coming from Cambridge & London U. can effectively train you to be near-fluent English speaker.
For Advanced: Possessing English Pass of H.K. Sch Cert. Or F.5 graduate of 1980
Intermediate: F.4 standard or above.
Closing Date for enrolment: 8th May, 1980.
Address: 8-20 Nanking st., Yamatei.
(opposite of Yue wah; next to Tai Lam Elect. Co.)
Tel. No.: 3 307082 (after 6:00p.m.)

九龍塘界限街聖體英文幼稚園
招收一九八〇至八一年度新生
班別：初班，中班，高班（上午，下午及全日班）
報名日期：即日起開始派發入學申請表。
報名時間：每日上午九時至下午五時（星期日休息）
報名手續：須備出生證明書副本乙份，照片二張。
校址：九龍塘界限街一〇九號。
電話：三——三六六五九三
校長：蘇陳慧坤　香港大學文學士・教育文憑
誠聘主任：具幼稚園行政經驗，詳履歷待遇函本校校長室。

加拿大哥倫比亞中學
八〇年九月份海外新生
現已開始接受報名申請
★本校招收十一・十二・十三班（凡香港中三以上學生均可申請）
★本校特設獎助學金數名，以鼓勵勤奮向學學生，個別指導英文自修。
★有專員負責協助註冊及申請入境證，輔助安排學生住宿。
（章程及申請表格可向香港海外辦事處索取）
地址：洛克道五十三號古飛商業大廈六A座
電話：五——二七六九八〇・五——二七八二五九・
（星期六全日照常辦公）
360 MOHAWK ROAD WEST
HAMILTON, ONTARIO
CANADA L9C 1W6
TEL: 416-383-1626

華僑教育

教署港大馮平山博物館合辦
本港學生陶藝展覽
提供觀摩切磋機會
七月十日至八月六日馮平山館展出
全港中小學生及專上學院生可參展

（特訊）教育司署及香港大學馮平山博物館將合辦學生陶藝展，目的除向社會人士介紹本港學生之成就外，更使學生得到互相觀摩及欣賞作品之機會，展覽亦將邀請本港著名陶藝家展出作品。

上述展覽將於本年七月十日至八月六日假香港大學馮平山博物館舉行，開放時間爲上午十時至下午六時，星期日下午二時至六時（星期四休息）。

全港中、小學及專上學院均可送交評選，參加展覽。

茲將參加展覽辦法列下：

（一）作品類型：作品之主題和大小均無限制，容雕亦可。

（二）作品標簽：每件作品須附上標簽以中英文註明下列各項：甲、作者姓名，乙、年齡，丙、校名。

（三）送交作品日期：各校校長將學生作品連同填妥之報名表格於本年六月二十三日至三十日辦公時間內送交香港大學馮平山博物館轉主辦者收。（星期四休息）。

（四）發還作品：各學校可於本年八月八日至十日期間往馮平山博物館領回送展作品。若作品在上述期間內未有領回，則由主辦機構自由處理。

（五）獎品：所有參加作品將由教育司署馮平山博物館代表組成之評選委員會評選。評選委員會將選出成績優異之五間學校及三十件優異作品，發給獎狀及馮平山博物館出版之石灣陶展目錄一本，屆時當另行通知得獎者。（成）

油麻地方樹泉袁伯盈校長認爲
上下午校同一校舍
應只設同一校長統理
上下午校合計超過四十八班者
可設兩名副校長協助各方事務

（特訊）日前發表的「小學及學前教育綠皮書」中，建議所有小學校長每星期授課十節，各官小校長對此提議，反應不一。

油麻地東莞街東莞同鄉會方樹泉上午學校校長袁伯盈表示：他絕對不贊成校長授課之建議，因爲校長每天的工作，經已十分繁複，不可能再抽出時間授課。

袁校長表示：目前小學校長職責，在教務方面，包括發展與策劃課程，編製時間表，督導與統籌教學工作，以及編排課外活動；在行政方面，則包括處理學校日常事務，管理教職員及學校資金，造具正確的帳目，編製學生紀錄，以及與家長聯絡，此外，校長更須參與其學校區內的社區活動及其他方面的活動。因此，校長根本沒有時間像綠皮書建議，規定每星期授課十節。

目前小學，大部份採用上下午班制，一間有二十四班或不足二十四班的上下午班制學校，由一名校長管理，規模較大的學校，上下午校則各有校長一名。

袁校長認爲以上下午校同一間校舍來說，無論有多少班級，也應只有一個校長管理，因爲一間校舍，應由一人負責統其成，管理校舍任何事務。至於上下午班超過四十八班的學校，即可以設有兩名副校長，幫助他分配各方面的事務。

綠皮書建議鼓勵
公共屋邨辦非牟利幼園
似與當日開投「價高者得」政策矛盾
鶴山學校長陸漢章意見

（特訊）鶴山學校校長陸漢章就小學及學前教育綠皮書發表意見，認爲綠皮書內容仍有待商榷之處。

陸氏認爲：政府近日公佈小學及學前教育綠皮書，廣徵各界人士意見，倡導民主，法良意美，值得稱讚，惟仍有商榷之處。就幼稚園來說，綠皮書建議者，入幼稚園三歲零八個月，爲期兩年。可見不足者可入幼兒中心，家長並可申請資助，政府經評估後可給予津貼，同時擴大幼師訓練，提高教學水準，師訓

剋在本港都是非常進步的建議，但訓練師資進行緩慢，須待一九八四年後每校始有一個合格幼師，一九九〇年後各校始有百分之七十五合格幼師，這樣蝸行蝸步，與政府期望在四年內將幼稚園納入常軌之政策不相配合。

同時綠皮書建議，由一九八一年九月起，將幼稚園每班人數最高額由四十五人降至三十人，並鼓勵公共屋邨內現在牟利的幼稚園轉爲非牟利性質，這番話雖可謂義正詞嚴，使人嚮往。但與政府過去開投屋邨幼稚園「價高者得」一政策不同，勢將迫使屋邨幼稚園承辦人進退失據，政府似宜因應既往的實情，採取適當步驟以善其後，俾能順利達成屋邨盡辦不牟利幼稚園的目標。

至於小學方面，綠皮書建議取銷小一入學試，分區設網，統籌分派學位，確屬針對時弊的善政，但家長選擇學校只限一間，而取捨權又操諸校長，設或落選，學童將不由自主，任從政府安排，則所謂依據家長意願，徒見有形無實。

今小六升中，則既許家長選校三至五間，小一選校，增至三或五間，事雖繁複，實不爲過。

又小學教師與班級比率，增至一點五比一，倘嫌略低，倘能增至一點二（或以上）比一，教學輔導始易收效。小四至小六每班設圖書館，不如由每級統籌，交換各班圖書，不同書籍輪閱，得益較大。

小一至小三普遍推行活動教學法，似須先行革新現行訓練，足夠師範，校舍設備齊全，始能推行，否則欲速不達，徒具形式，勞民傷財，反爲不美，望能三思而後行。

點心集 阿濃
兩樣都不要！

記得讀師範時，一位理科導師開玩笑地問阿濃：「你情願我用三十磅力打你一拳，還是同樣以三十磅力用螺絲批戳你一下？」

阿濃自以爲聰明地說：「當然情願給你打一拳。」

說時遲，那時快，阿濃的肩上早捱了一拳。引得全班大笑。導師說：「最正確的答案是兩樣都不要！」

阿濃對這件事印象深刻。從此明白了：許多事情並非「非彼即此」，還可以有第三種選擇的。謹以此教訓，轉贈在某月刊上寫文章的那一位先生。他認爲升中試廢除之後，學生更悽慘，所以大讚還是升中試好。似乎除升中試之外，再無別的方法解救香港的小孩子。

小學及學前教育綠皮書公佈了，結果當然未能盡如人意。但我希望那位先生細心地多讀幾遍。至少它提供了一些辦法來解決「名校」所造成的壓力，而不是一、二、三向後轉，再乞靈於被打倒了的殭屍——升中試。

中國語文信箱
華僑日報教育版主辦 香港中國語文學會主持

甚麼是「拉丁化漢字」

問：「拉丁化漢語」指什麼？（讀者余某）

答：余君四月二十一日來信提出多個問題，這是其中之一（其他問題將另作解答），不過，這問題中的「漢語」，相信是「漢字」的筆誤，下面談的也只是關於「拉丁化漢字」的。

自古至今，我們用的漢字，都不是拼音的。

近代以來，不斷有發覺我們的現有漢字比起西方各國的拼音文字來，難學難記難寫難印，於是主張漢字也應當走拼音的道路。至於用什麼來拼音呢？卻又各有各的提案，其中最有影響的是主張採用拉丁字母（又叫羅馬字母，也就是英、法、德、意等語文所共同應用的字母），成爲漢字拼音化的主流。依這種主張，用拉丁字母拼寫出的漢語文字，就是所謂「拉丁化漢字」了。贊成這種主張的知名人物不乏其人，例如蔡元培，宋慶齡，魯迅，周恩來，林語堂等。

雖然，正式通用的「拉丁化漢字」到現在也還沒有誕生，但是它卻已經在一步步地走近現實：五四以來的白話文運動結束了漢語文脫節的時代，「我手寫我口」的寫作習慣爲拼音文字提供了基礎。

一九五八年來，中國政府制定並推行了拉丁字母式的「漢語拼音方案」，提供了比以往任何人方案更切實可行的拼音文字方案基礎。

幾十年來，普通話（國語）的擴展普及，爲在漢語社會使用統一語音標準的拼音文字，創造了條件。

近年來，聯合國和中國政府一致採用漢語拼音方案作爲中國人名地名羅馬字母拼音的國際標準，結束了這方面雜亂無章的時代，這些標準化了的人名，地名，實際上也就是第一批成型的「拉丁化漢字」了。

現代化的時代要求高效率的文字工作，諸如打字，排版，電腦信息的輸入輸出，各種資料的索引，存檔等工作，要講究效率，我們現有漢字比起拼音文字，就望塵莫及。這種科技發展需求的時代壓力，又正好成爲拉丁化漢字的催生力量。（本港中文大學中藥研究所便用漢語拼音拼寫中藥藥名，把有關資料存入國際資料庫。）

如要進一步了解「拉丁化漢字」的各種問題，可看周有光著「漢字改革概論」（本會可代購）及本會最近創刊出版的雙月刊「漢字改革（香港）」。（本會文字改革研究部）

（來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號香港中國國文學會。）

股市成交價目表（五月一日 星期四）

香港會成交：26,870,000元 遠東會成交：61,730,000元
金銀會成交：52,780,000元 九龍會成交：320,000元

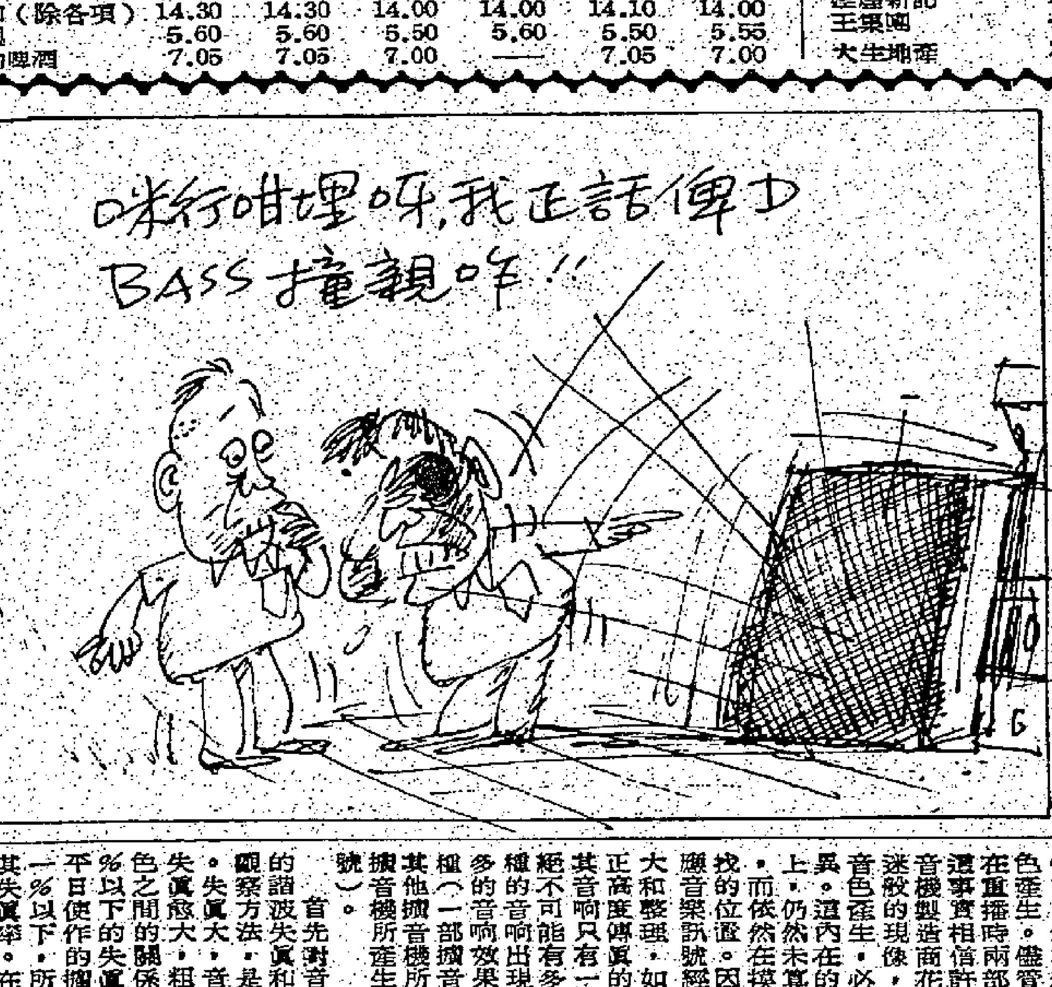
四會成交總額：141,700,000元

恆生指數：853.88跌4.02 遠東指數：4142.02跌41.04
金指數：724.90跌3.07 銀指數 858.52跌2.63 金銀指數 731.58跌2.89

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恆生銀行	99.00	100.00	98.00	98.50	99.00	98.50
滙豐銀行除各項	13.70	13.90	13.60	13.60	13.60	13.60
海外信託	4.35	4.425	4.35	4.35	4.35	4.35
友聯銀行（除息）	6.85	6.90	6.80	6.85	6.80	6.85
東亞銀行	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	250.00	250.00	250.00	—	250.00	—
置地債券8%	64.0%	64.5%	64.0%	64.5%	64.0%	64.5%
港燈債券9.25%	17.2%	17.5%	17.1%	17.5%	17.2%	17.5%
港燈認股權證	5.60	5.75	5.55	5.60	5.55	5.60
置地認股權證80	1720	1750	1650	1650	—	1650
置地認股權證86	8.90	9.10	8.80	9.00	8.80	8.80
怡和債券7.5%	—	—	—	—	—	—
政府債券6.5%	—	—	—	—	—	—
旺士債券5%	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈	18.60	18.60	18.60	18.60	18.60	18.60
港燈集團	5.90	6.00	5.80	5.85	5.85	5.80
中華煤氣	22.20	22.20	22.00	22.20	22.00	22.00
電話公司除各項	24.30	24.40	24.10	—	24.10	24.20
油蔴地小輪	32.50	32.50	32.00	32.00	32.00	—
九龍巴士	5.70	5.70	5.65	5.65	5.65	5.70
中華巴士（除息）	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞除各項	4.225	4.225	4.15	—	4.175	4.20
隧道公司	9.10	9.10	9.10	—	—	9.10
青洲英泥	45.50	46.00	45.00	45.50	45.00	45.00
恆隆	9.90	10.40	9.80	9.90	9.85	9.85
和寶	0.98	0.98	0.98	—	0.98	0.98
永安	4.40	4.40	4.40	4.40	—	—
和記黃埔	8.25	8.40	8.25	8.25	8.25	8.30
怡和（除各項）	14.30	14.30	14.00	14.00	14.10	14.00
立興	5.60	5.60	5.50	5.60	5.50	5.55
生力啤酒	7.05	7.05	7.00	—	7.05	7.00
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	4.975	5.00	4.90	4.90	4.95	5.00
屈臣氏	6.30	6.70	6.30	—	6.40	6.70
會德豐A	4.10	4.15	4.05	4.05	4.05	4.05
信德	3.275	3.40	3.225	3.25	3.225	3.25
仁孚企業	1.23	1.24	1.22	1.23	1.22	1.23
太古洋行A	7.25	7.25	7.15	7.20	7.15	7.20
亞洲保險（除息）	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
南化大同	—	—	—	—	—	—
旺士集團	4.50	4.50	4.45	—	4.45	—
連卡佛A	6.35	6.40	6.35	—	—	6.40
鱷魚恤	3.00	3.00	3.00	—	3.00	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	2.35	2.375	2.35	2.35	2.375	2.35
長江實業除各項	14.00	14.20	13.70	13.80	13.80	13.80
啓德置業	2.80	2.80	2.80	—	2.80	2.80
利興發展	3.35	3.40	3.35	3.35	3.35	3.35
大援財務（除息）	0.93	0.93	0.93	—	0.93	—
嘉年地產	1.66	1.66	1.63	1.66	1.63	1.64
置地公司除各項	11.00	11.20	10.80	10.80	10.90	10.80
信託公司A	4.80	4.80	4.80	4.80	4.80	—
合和實業	9.35	9.90	9.40	9.50	9.55	9.60
新昌集團	2.875	2.925	2.85	2.85	2.85	2.85
和記地產（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
四海地產	1.96	1.96	1.95	—	1.95	—
保華	2.30	2.325	2.25	2.25	2.30	2.275
海南	2.35	2.35	2.35	2.35	—	—
聯邦A	3.40	3.40	3.325	3.35	3.325	—
新鴻基地產折細	10.50	10.60	10.10	—	10.20	10.10
大寶	2.60	2.65	2.55	2.55	2.575	2.575
泰盛發展	2.05	2.125	2.05	2.10	2.075	2.075
新世界	4.00	4.05	3.90	3.90	3.90	3.90
啓明發業	1.62	1.62	1.62	—	1.62	—
麗君	5.75	5.75	5.55	—	5.60	5.60
大昌地產	3.45	3.50	3.40	3.425	3.40	3.40
大新公和	3.95	3.95	3.90	3.90	3.95	3.95
萬生	0.49	0.49	0.48	—	0.48	0.48
建煌新記	1.27	1.30	1.25	1.25	1.25	1.25
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	2.15	2.15	2.10	—	2.10	2.15
明輝發展	1.00	1.03	1.00	—	1.00	1.01
捷聯	3.15	3.20	3.15	3.15	3.175	3.175
美漢	5.55	5.65	5.45	5.50	5.50	5.50
華光地產	1.58	1.60	1.56	1.58	1.56	1.58
海港工程	0.66	0.67	0.65	0.66	0.66	—
志正國際	2.025	2.025	2.025	2.025	—	2.025
大元	1.80	1.80	1.80	—	—	1.80
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	5.20	5.25	5.20	5.20	5.20	5.20
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	2.00	2.00	2.00	—	—	2.00
好世界投資	2.15	2.15	2.15	—	2.15	2.15
富興	—	—	—	—	—	—
協成行	1.42	1.42	1.42	—	—	1.42
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
宇隆	2.20	2.20	2.10	—	2.15	2.10
世界發展	2.55	2.575	2.525	—	2.525	2.525
恆生工業	0.50	0.51	0.50	—	0.51	—
偉華	1.44	1.45	1.44	—	—	1.45
華大	0.90	0.90	0.90	—	0.90	—
利豐	1.85	1.87	1.84	1.85	1.84	1.84
遠東發展	3.575	3.60	3.475	3.475	3.475	3.475
統一機構	1.90	1.90	1.90	—	—	1.90
金山地產	2.10	2.10	2.10	—	2.10	—
永泰發展	5.75	5.75	5.65	—	5.65	5.70
華信地產	1.31	1.31	1.31	—	1.31	—
（五）倉塢類						
九龍倉	66.00	66.50	65.50	65.50	65.50	66.00
安全貨倉	3.55	3.55	3.55	—	—	3.55
中華造船廠	1.43	1.43	1.43	—	1.43	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	4.225	4.225	4.15	4.225	4.15	4.225
海港企業	33.00	33.00	32.75	—	32.75	—
大酒店（除各項）	28.00	28.30	27.90	28.30	28.10	27.90
美麗華	19.00	19.30	19.00	19.00	19.00	19.20
百樂	1.90	1.90	1.90	—	1.90	—
遠東酒店	1.46	1.51	1.46	1.48	1.47	1.48
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.15	3.15	3.10	—	3.10	3.10
長江製衣	11.80	11.80	11.80	—	11.80	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.40	5.40	5.30	5.40	5.35	5.30
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	4.90	4.90	4.90	—	—	4.90
維達航業	3.475	3.475	3.45	3.45	3.45	3.45
東方貨櫃	4.05	4.075	4.00	4.025	4.05	4.05
華光航業	4.575	4.575	4.55	—	4.55	—
新海康（除息）	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.25	6.25	6.25	—	6.25	—
怡和證券	7.60	7.60	7.50	7.55	7.55	7.50
泰那美	6.60	6.60	6.60	6.60	—	—
新鴻基財務	2.50	2.55	2.50	2.55	2.525	2.525
（十）橡膠類						
聯合橡膠（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
橡膠信託（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.155	0.145	0.145	—	0.145	—
邵氏	4.10	4.10	4.10	—	4.10	—
星島報業	6.15	6.20	6.15	—	6.20	6.15
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	10.00	10.00	10.00	—	10.00	—
港機工程除各項	19.20	19.20	19.20	19.20	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
偉發	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—



HI·FI PAGE
視聽
逢星期五出版

LUXMAN新款收音擴音機
利用數字技術作電台節目接收的機種
·基·

在今屆音響電視展之中，LUXMAN的收音擴音機系列裏面出現了一致利用數字技術來作電台節目接收的機種，編號爲R—二〇五〇。這個新的R—二〇〇〇收擴音機系列將用來代替舊的R—一〇〇〇系列，面板的設計頗具心思，雖無花巧但有型格，而且令人一看便可以了解到它是「數字」與傳統「模擬」技術的結合製品。在面板上的各種功能鈕都被安排到最恰當的位置，極符合人身邏輯理論。美觀大方的面板設計雖然亦是高級HI－FI所應具備的競爭條件之一，但LUX的工程師更加熱衷的是不惜工本的先進內部結構。本機的內部結構分析，主要可分爲前置放大，功率放大以及數字調諧器等三部份。前級放大部份的心臟是唱頭放大電路。它採用的是一種以單片式晶體集積電路（MONOLITHIC IC）作爲骨幹的高供電電壓超低噪音放大電路，放大器的過荷電平因其供電電壓的提高而得益不少，動態範圍自是更加寬闊了。

輸入部份採用了「微分放大」的先進結構，而且這部份的輸出級是以推挽電路構成，可以達到更低的輸出阻抗。基本的設計意念都取材自LUX獨立的前級放大器。除了屬於基本設計的如超低頻濾波器、高頻濾波器以至高、低音控制及響度補償等之外，屬於前級部份的還有一個錄音訊源的選擇製鈕。它可以使你一邊在享受唱片、FM/AM或者兩部錄音座其中一部所帶來的妙韻，而另一方面也可以同時利用另一部錄音座來選錄一個訊源。

在功率放大部份，訊號先經預驅動級的兩級交連微分放大式集積電路，然後有採用達體式放大管的驅動級和功率輸出級，將選的達體式晶體管無論在溫度變化影響，失眞以至到頻率響應各方面都有極穩定超卓的表現，可是價昂貴，非一般製做商多採用，其他折衷方法或尋求代用編號。它的散熱系統亦值得我們留意，廠方稱此爲HEAT LOOP PIPE散熱器，雖然暫時尚未有正式的中文譯名，但它的散熱原理與冷氣機的一樣，在HI－FI歷史上，LUX可說是第一個採用這種散熱設計的廠家。據筆者實際了解，在開機後的數分鐘內，散熱片已積聚了相當大的熱量，達到人手不能容忍超過一兩秒的熱度，證實它具有相當高的效率。而從所發出的熱力推測，此機的工作電流亦定得相當高，輸出部份有延時電子保護電路。這種散熱比一般的高效率，而且在體積方面也顯著地減少。

最後介紹它的調諧部份。基本上它採用一套完整的數字化頻率合成調諧系統，裏面包括有PLL（PHASE LOCKED LOOP）及CLL（CLOSE LOOP LOCKED）等各種自動鎖定環路。其中PLL電路與本部的振盪部份結合，直接處理接收頻率而編以數碼代號，因而獲致更加準確及極穩定的接收效果。記憶系統可以分別處理六個FM和六個AM電台，顯示部份除可以數字形式顯示所接收的電台頻率，亦同時顯示該台的代號，訊號強度及立體聲操作指示等等。接收電路的前端（FRONT END）部份以四級變容器，配合以MOSFET構成的高頻放大級及混頻級，由於結構當相特殊，故訊輸入訊號，過荷特性比一般高。然後在特低失眞設計的本地振盪級之後加上一級緩衝放大器，又改善了諸如IF干擾，假像排斥率等特性，IF級除了設計到非常低諧波失眞之外，爲了要求更高的選擇性，LUX安排了一對寬頻應和一低失眞窄頻選擇濾波器。在FM偵察級設有新QUADRATURE IC和特製偵察電路，幾圈交連器響應和訊噪比都有改善的傾向。FM立體聲左右聲道解碼部份採用了精密PLL IC。至於高音域的失眞顯著減少，至於數字調諧系統配合數字顯示系統的結合，便是可以還有一項優點，使用數字式的記憶系統，快捷而功能不單純方面，亦異常準確且永不出錯，自動電台頻率錄找，可以幫助一些忘記了電台頻率的使用者在最短時間內找出所要接收的電台。

本機的規格並未標示出它的最大潛能，根據筆者僅可用作參考。的印象，高頻的表現非常清晰，中頻和低頻都無刺耳感覺，純爲收音擴音系列，主要是在深度和力度方面有優良的表現，比同廠的合併式擴音機亦有過之而無不及，實爲罕有的現象。

技術規格如下：

前級部份：總諧波失眞少於萬份之五，互調失眞亦在萬份之五以下。唱頭放大器的訊號雜音比在負九十五分貝以下。互調干擾少於負七十分貝。功率放大部份，在八歐負荷兩聲道同時推動時最高不少於每邊五十五瓦RMS，總失眞亦少於萬份之五。殘餘雜音電平少於半毫伏。RM調諧部份：可用靈敏度十點三DBF，五十分貝靜度靈敏度爲十五點三DBF。訊噪比達到七十四DBF的三十到一萬五千週頻率響應曲線誤差少於正負一分貝。最大失眞千分之三，最少不超過千份之十二，IF排斥率爲九十分貝。

擴音機重播音色對音響影響
·冠華·

HI－FI重播的音色是一回相當奇妙的事，雖爲HI－FI重播發聲的元件是揚聲機，但和它配合使用的擴音機對於重播的音色，有相當大的影響。加上市面上有很多牌子的擴音機和揚聲器，而每種牌子的產品在重播時有自己獨特的音色。當然揚聲器和擴音機的配搭，也能對重播的音色造成一定的差別。

在揚聲器和擴音機中，現在只打算討論一下擴音機對重播音色的影響。世界上相信沒有人能夠說出怎樣結構或那類形的擴音機，有那樣的音色產生。儘管說明書所列出的特性怎樣相近，但在重播時兩部機所發出的音色可能會完全不同。這事實相信許多人都有同感，這個問題我相信擴音機製造商花了不少時間和精力去研究，但這個迷般的現像，至今相信仍未被揭開。既然有不同音色產生，必定有其內在的因素導致其音色的差異。這內在的因素一日未被揭破，擴音機在設計上，仍然未算成熟，而依然在摸索尋找的位置。因爲理應音樂訊號經過放大和整理，如果眞正高度傳眞的話，其音響只有一種，絕不可能有多過一種的音響出現，這麼在衆多擴音機所產生有如此多的音響效果，只有下列兩個結論：（一）只有一種（一部擴音機）是眞正的高度傳眞，換句話說其他擴音機所產生的都是失眞；（二）沒有一部擴音機所產生的效果是「眞」的（指沒有眞的訊號）。

首先對音色有最大影響的，當然是大家熟識的諧波失眞和互調失眞了。當然最準確而直接的觀察方法，是通過失眞分析儀量得來的失眞數據。失眞大，音色粗糙和刺耳，有如炒沙一般，而失眞愈大，粗糙刺耳的現像愈大。因此失眞和音色之間的關係是相當密切。根據專家的分析，一％以下的失眞，人耳是相當難察覺到的。但我們平日使用的擴音機其失眞率相當之低，只有〇·一％以下，所以必須依靠儀器才可以覺察和比較其失眞率。在試驗中將一部機的偏流稍爲改變，雖然在廣告上打出來的數據的變動相當之少，但其重播音色的差異相當之大，可說是截然不同。經過深入的研究，發覺儘管失眞分析儀量得的數據那樣相近，可是經過失眞分析後，所留下來的波形卻完全不同。由此可以得知音色不祗和失眞拉上關係，而且還和其殘留下來的波形有非常密切的關係。在反復測試中又有重大的發現：（一）如果其殘留波形愈不規則，而所出現的波形愈尖的話，其重播出來的聲音便愈生硬和刺耳；（二）如果其殘留波形愈是規則的話，則其重播的音色便更覺悅耳和柔順。再進一步的是，如果其殘餘波形近乎正弦波時，而且剛好是輸入波形的偶次諧波時，那麼其重播音色便更覺悅耳。至此我們知道殘留失眞波形，與音色有密切關係，但爲何擴音機有不同的殘餘波形呢？其結論是：（一）同樣結構的擴音機，所加的靜止偏流愈大，殘留的失眞波形便愈平滑和規律，這也是A類擴音機爲可勝於AB類或B類擴音機的原因；（二）不同結構的擴音機，所殘留的波形便不同。雖然可以加大靜態偏流，以獲得更佳的殘餘波形。但並不可能只憑藉靜態偏流的加大，以令它們的音色趨於一致。

而頻率響應的寬度，對於音色也有一定之影響。由於人的耳朵只能感到二十HZ——二十KHZ的音頻訊號，所以擴音機的頻應多是依據上面的條件而設計，而大寬的頻應是不需要的。這只會增加製造的成本和增加設計上的困難。雖然人類沒可能感受到二十KHZ以上的週率，但事實上證明欲有良好的頻率響應，其高低頻範圍必須有四倍以上的寬度，才有比較線性的頻率響應。當然寬頻源的擴音在重播時其音色較狹頻源的爲之優越，而聆聽的感覺：寬頻源的明快，開朗和自然，而DC擴音機在重播時更覺清晰。

以上幾點並非影響擴音機的全部因素，只是其中一小撮。而擴音機所使用的元件，如功率管也列入其因素之一。由於影響擴音機音色的因素有那麼多。所以我們不能只憑一張擴音機的說明書武斷其音色的差異。

音樂音響出版消息

本週出版的音樂音響專門刊物「音樂與生活」第一百九十期有「七十年代香港樂壇十大事」；「香港樂壇珍藏錄」；其他值得一讀的有「小澤征爾訪問錄」，由作曲家郭迪揚執筆；「中國管絃樂世界」；新聞動態點滴；香港管絃樂團欣賞講座；周文珊帶你遊西班牙樂壇；音樂活動散記。

全評論港音響方面的文章，介紹「樂聲」牌推出值得慶唱十週年紀念新產品SL—一〇型革命性唱盤；「科技」水準，庄不到達「發燒」一套，精彩介紹英國名廠KEF之製作部份，圖文並茂。阿二專欄與你談錄帶及苦心婆心建議太太們准丈夫「發燒」，文筆風趣引人入勝。每本只售五元，港九報攤有售。

香港藝術推廣中心出版的音響世界第二十五期已於四月二十日出版。內容充實，猛稿篇篇精采，爲HI－FI發燒友，音樂愛好者不可不讀之作。雜誌今期計有六位外國專家組在眼前，數碼錄音時代的古典錄音素材，新論點：FM廣播實測，怎樣的金耳手喇叭，澳門及星洲的帝國樂——記者多位分裂；托斯卡尼尼與弗特溫格勒；樂評家CHRIST ALBERTSON訪問HERBIE HANCOCK及介紹唱片的稿，大林鐵報不能盡錄。各大唱片如一碟熟練，書報攤有售。

先鋒廣告設計公司遷址

先鋒廣告設計公司於一九八〇年五月一日起遷往九龍彌敦道二—二號信和中心七〇二五室，照常爲各界工商客戶及廣告服務。歡迎電話：三—三一五〇七七、三—三一五〇七一。

本港新聞

藍塘道高尚住宅區有賊入屋
兩賊入屋綁人行刧
掠財物逾十二萬元

（特訊）港島跑馬地藍塘道高尚住宅區，於昨日下午五時許，被兩名刧匪持刀闖入行刧，綑綁一名女傭，一名看更及一名年僅九歲之小童，掠去現金六千餘元及一批價值十一萬餘元之珠寶飾物，始行逃遁，事主事後報案，警方到達調查，刧案中，沒有人受傷。

刧案發生於藍塘道二號七樓愉園大厦，上址戶主姓吳，在昨日下午五時左右，該戶一名六十歲之女傭，開門下樓接少主人返回家中，詎當將門打開時，祇聞突然撲出兩名持刀刧匪，以利刀脅持，將之推回屋內，加以綑綁，始在屋內進行搜掠財物，然而其少主人坐校車返抵大厦門前後，直不見女傭下樓接他，而大厦看更認得該小童是樓上住客，於是乃帶着該小童返回樓上按鈴，當大門打開時，又被一名手持利刀刧匪將看更與小童脅持入內，並立即將兩人綑綁，刧匪將兩人制服後，再行在屋內搜掠了一段時間，始從容逃遁，該戶人家被刧損失，總值約十二萬餘元，刻下警方正追查中。（合）

獨行賊光顧高士打道一時裝店
開收銀機掠三百元
並刧去女職員飾物

（特訊）一名獨行匪徒，昨日闖進灣仔高士打道一時裝店，亮刀指嚇一女職員，將之推入試身室，先行動手刧掠該女職員的身上財物後，繼而在店內收銀機掠走現款三百元，得手後奪門而逃，無人受傷。是宗刧案損失近二千元。

刧案現場係高士打道二七九號地下一時裝店，昨晚七時許，店內只有一年二十歲鍾姓女售貨員，突有一名男子進入店內，初時鍾女以爲是僱客臨門，趨前招呼，不料來者發現店內只有鍾女一人，從懷中拔出一柄利刀，指嚇鍾女，禁勿張聲，鍾當場被嚇至花容失色不敢動彈，刧匪旋即將鍾推入店內一試身室，首先刧掠鍾女一條頸鍊，及一隻金鉅，值千多元，繼而在店內收銀機，掠得現款三百元後，奪門而逃，稍後警方聞訊到場調查，根據資料追緝一名身高五尺六寸，年約廿四歲，當時身穿黑色西裝啡色西褲，戴有金絲眼鏡歹徒歸案。（合）

訪問黃克競工業學院
薪俸常委會主席委員

（港訊）公務員薪俸及服務條件常務委員會主席鍾士元爵士昨日偕同委員陳普芬、何楊展翹、麥羅利及何鑑棣四人，到訪教育司署屬下黃克競工業學院。

院長鮑立賢陪同各人巡視學院的設施。各人並與各學系的教職員詳談。

常委會委員將於本月內巡視教育學院，以加深對其屬下職員工作情況的瞭解。

圖示鍾士元爵士在該學院一課室內觀看學生上課情形。

市局副主席張有興
巡視灣仔北角市容

（港訊）市政局副主席張有興議員，昨晨巡視灣仔區和北角，體察市局社區設備需要改善之處。

張議員首先前往春園街的垃圾收集站，這個垃圾站並設有廁所及市署職員宿舍。

他在市署港九分署署長穆動和灣仔市政事務主任李天銘陪同下步往修頓球場，洛克道街市及灣仔街市，垂詢區內未來發展，並與攤檔販商交談，深入瞭解他們的經營狀況。

他隨後前往北角春秧街與馬寶道交匯處的街市，巡視小販販賣情況。東區市政主任麥定傑在傍講述市署人員如何改善區內販賣情況。

圖示市政局副主席張有興議員（右）巡視北角春秧街街市，一堆小販遺留下來的木箱和竹籮，正有待市署人員清理，左爲市署港九分署署長穆動及東區市政主任麥定傑。

廉署執行處長渡假
由副處長署理該職

（港訊）廉政公署副廉政專員兼執行處處長夏烈於昨日開始作週年渡假，並於六月十九日回任。

夏烈渡假期間，執行處副處長韋達理將署理執行處處長之職，並已獲授權執行夏烈，根據總督特派廉政專員公署條例及防止賄賂條例下之副廉政專員職權。

『櫻花彩色遊』獲獎作品
大衆會『國際沙龍展』出

香港大衆攝影會於本月一日至七日，假座大會堂低座展覽廳舉行第十屆「國際沙龍展」，除展出世界沙龍攝影作品外，並展出「櫻花彩色遊」，攝影獲獎作品，同場更介紹示範康藝佳SF—一內置自動推片系統單鏡反光機及康藝佳各種攝影器材，展覽時間爲每日上午十時至下午七時，不收入場費，歡迎各界人士參觀。

「櫻花彩色遊」乃櫻花彩色菲林特別爲廣大影友安排的活動，共舉行了十三期，每次之參加人士極衆，參加攝影比賽之作品更是多不勝數，而是次展出於大會堂的作品，就是在該批參賽照片中，經名家錢萬里、劉漢僑、梁約翰及任培蘊慎挑選出來的精品，構圖優美，是合櫻花彩色菲林及櫻花彩色相紙，顏色鮮艷層次分明，歷久如新，張張均是令人嘆爲觀止的佳作。

百樂旅運喬遷新址
台泰雙綫業績最佳

本港百樂旅運社以專辦泰國及台灣遊覽團稱著，該公司爲配合業務發展，中區總社經於四月廿九日起喬遷新址，擴充營業，繼續爲廣大客戶服務。

該社於台灣及泰國均自設分公司，直接經辦兩地旅行團事宜，配合該社一貫穩健作風，故數年來業務得以蓬勃發展，客量與日俱增，甚受旅遊界。

據悉該社於春光明媚之五，六月份，報名者甚衆，欲於近期外遊者，可逕向該社查詢索章。該公司總社新址：中區干諾道中六十號紐約行十一字全層（統一碼頭對面），電話：五—四四四〇〇七、九龍尖沙咀彌敦道廿三號瑞興大厦一〇〇九室，電話：三—一七二二一七八。

最犀利防盜防火系統
通安電腦自動電話報警機

通安電腦自動電話報警機乃香港通安電子公司最新發明之防盜系統，由電腦感應控制，自動撥電話報警，適用於防盜、防火及獨居病人緊急求救之用。此機採用CMOS—IC微型電路，精密可靠，只需四枚筆芯電池免除因電源被截而導致失靈之虞。不寧用時絕不耗電。通安電腦自動電話報警機能打四組號碼（包括九九九號碼）若所打號碼不能接通時，便會自動另撥下一號碼，直至打通全部號碼才停止。

・總經銷：保華利集團

・通安電腦自動電話報警機適合各大公司、銀行、倉庫、工廠、及高尚住宅採用，歡迎垂詢。

地址：九龍彌敦道四四四—四九六號香利商業大厦一一八字樓　電話：三—三〇五三八五（六綫）

黃湛促港府訂法例
保障市民存欵利益
隆亨銀行事件不再重演

（特訊）九龍中央獅子會，昨日下午七時假海城酒樓舉行例會，請九龍大厦總會主席黃湛演講「禁制外國金融機構經辦事處接受存欵保障市民利益」。儀玉亭會長報告會務西環一建築地盤發生意外，死者李謹直下老婦五人，情況悽慘，捐式千元給死者家屬，（二）捐八千元給予尖沙咀街坊會第四十七旅童軍及第十旅童軍，充實康樂活動設備。

上屆會長柯德王持新會員陳鐵成、戴培中、鄧偉民入會儀式。

黃湛稱：「據報紙消息，隆亨銀行駐香港辦事處，因澳洲總行清盤，引至香港人由該辦事處接受放存於澳洲總行的存欵，數佰萬元到期無法提款。本港五佰萬人租維生者，全靠工業和出口貿易，金融稍有動盪，整個社會民生受影響。本港近年來漸成爲亞洲金融中心，由於香港採用自由經濟體系，沒有外匯管制，成爲冒險家樂園，多年前的股票風潮，當時政府未有完善的股票法例，投機者紛紛申請股票上市，小商販以至在家傭人無不見獵心喜，盲目投資，造成冒險家有可乘機會，一擲數十億元而去，造成幾許賽有者破產，一生勤儉得來的血汗錢，化爲烏有，政府及財經界人士，應穩定金融，安定社會民生爲本港當前急務。」現在本港跨國公司林立，其中有無如隆亨銀行香港辦事處一類性質，暗中經營銀行業務，作逃避銀行監管法例，金融投機活動，以高利息及免稅引誘市民存欵於外國公司，政府應立例作全面調查，立例禁制，以免損失稅收，市民亦不應貪圖高利及免稅，存欵於毫無法律保障的外國銀行。」（奕）

華僑晚報 分類廣告 每天三元

華僑日報五十五周年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十五週年紀念慶典，循照同例，舉行徵文、攝影（華僑另訂）及繪畫比賽，各種徵文均以精簡賅治爲主，一經刊出，當致薄酬。

又：各項徵文，如須引述統計數字及名人言論，如非必要，亦一二句已足，不宜繁冗，至希切實合作，以期獲得更多實貴意見，向本港前途有所貢獻。

公開組

（一）把握總新界經便鐵路網，放在本港建設工作第一位，以疏導交通疏散市區過擠人口。（三千字）

（二）如何精導勞動力、來集中生產、發展本港工業。（三千字）

婦女組

（一）有部分娩假期，應迅速尋求合理解決。（二千字）

（二）的士高風氣及血腥桃色電影電視影響青少年身心，應嚴加檢討。（二千字）

工人組

（一）迅速訂立工傷保險及賠償規例同時訓練各業工人安全操作。（二千字）

（二）住屋問題日益嚴重政府應撥地廉售給各大工業機構指定作爲建設工人住屋之用。（二千字）

大專生組（包括F6、7）

（一）開發大嶼山以聯接港島新界同時增字赤鱲角機場，兩項建設應迅速進行。（二千字）

（二）大陸推行四化，對本港極有利，工商界應把握時機配合起來作兩利發展。（二千字）

中學生組（中四以上）

（一）各中學應增設中六班以補學位不足幷應增設職業學位。（一千五百字）

（二）兩大學學位嚴重不足，五年夜大學課班亟應開辦。（一千五百字）

初中生組（中三以下）

（一）體貌運動應由幼年做起。（一千五百字）

（二）對於目前中學課程的意見。（一千五百字）

高小生組（小四以上）

（一）我的老師（或父母祖父母兄弟的親屬或朋友均可，但要突出其特點）。（一千五百字）

（二）記一次愉快的經歷。（一千字）

上述各項徵文，**限至五月二十日截止**，以郵戳爲憑：（一）請勿塡寫，（二）請勿一紙寫兩面，（三）請勿字跡潦草，（四）請用信封封好，勿作捲畫式，以利拆閱（違反上述條件，恕不閱卷）。（五）來稿寄荷李活道一二〇號華僑日報總社。揭早來稿，優先審閱。並請另紙寫明姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位，貼在稿末。

稿酬

公開組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

婦女組、工人組、大專組：冠軍均爲四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

中學生組：冠軍二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元。

小學生組：冠軍一百五十元，亞軍一百元，季軍五十元。

各組均選優異獎若干個，略致薄酬。

小學生繪畫

畫題：（一）香港新界名勝寫生；（二）社會動態，（三）人物素描。

組別：分高小、初小，幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍一百五十元，亞軍一百元，季軍五十元，每組優異獎若干名，各致薄酬。

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月二十四日截件，應徵者請另紙寫姓名，性別，地址，校名，班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿請寄荷李活道華僑日報總社。

華僑文化

披荊文會 雅集詩詞

（詩）詠水（墨齋命題）（二續）

（前題） 黎心齋

秋來雨絕海帷鹹。乞決西江濟所甘。暴楚師橫輕滅六；老饕黨食已眠三。乾坤待歇曾何恤？烽火相煎漸肆南。安得黃河天際落？後災消盡齊玉貪。

（前題） 黃雲驄

禍水無端泛九洲。茫茫懷土怕登樓。其魚我自悲沉陸；化鳥誰能忘覆舟？性本陰柔多及溺；勢成汎濫痛遺憂。何當驅逐龍蛇去，整頓江河共起頭。

（二）

點滴漢池變偉觀。滄溟遙望碧漫漫。汪汪千頃誰能量？淼淼重洋豈見端？眼底翻波眉欲語；筆中撈月指生寒。最憐滾滾紅濤下，能足狂流亦大難。

（前題） 彭既白

能穿金石自堅貞。利濟誰爭水一泓。激濁揚清稱四德；浮天戰地潤羣生。蒼茫宇宙分三界；浩蕩江河萬古傾。逝者如斯流日夜，尼山有感嘆聲聲。

（前題） 陳半閒

天下百川盡向東。剛柔兼備力無窮。汪洋浩蕩翻波白；灔瀲澄清浴日紅。往入小溪浮舴艋；奔流大海泛艨艟。莫愁湖面因風皺，魚得相依樂此中。

（前題） 李汝大

聖言逝者竟如斯。入海奔流到幾時。有物皆容成大量；持平作準網無私。歲逢旱歉雲霓望；澤潤生靈雨露施。配德從來推智者，其深莫測亦相宜。

（前題） 馮宜昌

江滾晝夜泛東西。舉世陰晴不自齊。宿露尚滋枯木發；盜泉易令世人迷。蒼生欲濟思爲雨；大旱難耘望沛霓。一旦祝融多稅駕，消防車競救災黎。

（前題） 陳香圃

治洪夏禹爲誰忙？今古一君第一皇。清海高原驚丈封；黃河流域九洲洪。大功大險天威定；能決能排帝匠當。縱似氤氳如會合，風雷雲雨溜滄浪。

（前題） 梁朗秋

舉國入浴自浮沉。願把清流一洗襟。亘海那能憑蠡測？洪濤何必作龍吟？潮平遠浦帆檣集；春滿前溪草木深。鑿井引泉曾種橘，飲人猶帶濟時心。

（前題） 蕭君亮

！洗耳臨流慕古賢。濯纓濯足亦宜然。九洲泛濫驚沉陸；萬頃汪洋欲浸天。鯨浪搏災舟可覆；龍膏爲禍鼎終遷。且看舉世滔滔是，誰挽狂瀾障百川？

（前題） 衛燕山

春江漲暖鴨先知。烟雨山泉漱玉時。遏咽落紅流斷續；千舖拜君失速漪。一泓秋色無涯際；十丈潮頭有汎期。未挽狂瀾誰洗甲，浸天東逝入深思。

（前題） 樵西冷漁

底事斤斤論濁清？賀彈埋掘至柔情。滄浪自有狂酒量，終古由人濯足纓。

（前題、二首） 百嵩老人

滄溟陰盛際春陽。莫挽狂瀾自倔張。歎逝如斯流晝夜；知柔終克勝剛強。濫教洪漲稽天浸；會見朝宗復且光。倘是湯湯逢猖勵，寄蜉蝣歎足徜徉。

（二）

憤漲朔望變盈虛。只是新潮泛濫如。點滴可能蘇涸鮒；滂淜不治恐其魚。砍聽嶽乃今何處？纓濯滄浪古有譽。淼淼鷗渡勞夢寐，那堪潭畔已邱墟！

（前題） 張江美

河洲清淺綠迴環。江漢幽深白浪翻。紫翠雲岩懸瀑布，疊疊飛泉墮下灘。點滴匯流成澗，注投湖海反浮山。去高就下不爲意，滔滔及遠不嫌煩。我非智者卻樂水，聽濤最愛濤潺潺。我愛水能不逆物，無心行止濁復瀰。我愛水能照萬類，澄澈如留鏡裏顏。何況水難測以蠡？浩浩蕩蕩未可攔。萬頃難量深與淺，光涵於內自瀰漫。滄浪濯濁盡其用，濯纓濯足任更番。液流氣體盡其變，成影成形兩不難。妙能化物不誇炫，功能濟渡不辭艱。或爲五穀散秋雨，培成粟麥利盤餐。或爲甘霖散春雨，桃李滋榮滿欄杆。潮汐有時知盈峙，去污解渴實何難？混濁沼澤無遺愛，生機著惠育饒饒。靜動之中不凝滯，柔順之中見堅頑。曲直能容無稍忤，潮音鳴響不須彈。載舟覆舟如反掌，可使安危轉瞬間。器納方圓皆所適，如人隨遇自安閒。處世待人水可鑑，低不嫌卑高不拔。我生如海浮一粟，雖留歲月念垂髮。逝者如斯誰不惜？聖人亦有臨川歎。茫茫人海唯一願，從今寧靜不波瀾。

（詞）（調寄大江東去） 詠水 蕭瑤笙

浪花飛起，淘盡了多少，英雄豪傑。滾滾狂潮摧九壞，將見橫流勞決。高堤低堤，徧成澤國，黔首爲魚鼈。人間何世？問天天也難說。

遙望擾攘中東，弩張劍拔，思把能源奪。圖霸狂徒方玩火，終至燎原難遏。安得調和，洗兵挽彼，化雨消災劫。蕩然清野，再兵還洗腥血。

（前題、調寄減字木蘭） 劉祖霞

興雲作雨。變化無端及汝。大海汪洋。珍鑛能源可穩藏。清澄平滑。得映故鄉千里月。能化甘霖。遍遍神州慰衆心。

（前題、調寄女冠子） 阮光甫

欲尋風趣。妙有消閒去處。水之湄。柳岸看帆影，沙堤弄釣絲。賞波紋閃采，羨洛女嬴姿。漫步微吟返，樂怡怡。

（詩）己未臘月，四零九舊好，會於鑽石樓頭，賦而誌念，并爲雲五五弟惠存： 樵西冷漁

卅載滄桑四零九。當年虎踞休回首。老兵捲土會風雲，鑽石樓頭同進酒。

（步玉奉和，文格兄正之） 呂樹英

離民潮湧逼港九。誰令致之從疾首。憔悴斯民傷暴政，舉目時艱惟醉酒！

蘭竹圖贈曾顯大兄 樵西冷漁

自是幽蘭饒逸氣，猗汀綠竹報平安。雙清一往心同契，樂得天涯共歲寒。

贈達文社盟 樵西冷漁

發務繁而重，唯君獸鐵肩。任勞還任怨，其樂日年年。

達之徐教授師生書畫展 樵西冷漁

撤表書生到外邊。筆參造化畫中詩。一門桃李春風秀，藝苑爭傳徐達之。

問梅（補課） 頓定中

來日會當開鄧谷，幾生修得伴林逋。如何冷艷標高致，猶作宮妝點額圖。

（前題、迴文） 高國華

風林曉怯歲寒天。未審梅花好信傳。東閣伴松青映日；北橋橫竹翠凝烟。紅嫣舊憶春魁占；淡雅何愁晚節堅？忠抱鐵心丹換骨，融融樂也醉聯肩。

問梅（補課） 關濟川

問吟東閣暗香枝。莫負瓊娟玉潔姿。何處何時春信發？更看橫翠饒娥眉。

（前題） 香城

處士懷世知。詩心原不畫著蘿。寄來霜重飄香未；此際雲瀛出見遲。倘想嫩紅還柔發；可曾醉失相思？雾華章意銅瓶物，影照清溪更幾時。

（前題） 勞經綸

洩漏春光入晝年。小園花影獨嫣妍。霜欺雪壓含香嫩；玉潔冰清骨質堅。欲欸輕車尋訊息；盈盈貫態舞蹁躚。恰逢綽約天仙子，正恨行吟厲浩然。

秋山紅葉（補課、集句） 邱堅

烏棲紅葉樹（白居易），霜氣入秋山（朱放）。燈火吟簷下（馮子翼）；泉聲在石間（姚合）。菊芳變蘇洗（嚴維）；風起草堂閑（范傳正）。守道安清世（許彬），彈琴且觴還（盧綸）。

（詞）（補課、調寄一翦梅） 蕭葵明

秋宵詠

又掛征帆指石頭。來是新秋。去是新秋。秋宵獸語苦難收。雁過南樓。月過西樓。

一番此別兩番愁。昨夜歸舟。今夕行舟。心知此會總難留。僅望回眸。鄭望凝眸。

秋宵詠（補課） 蕭葵明

人生最好將圓。月到圓時也又偏。且漫買剛烟縱斧；不妨謝尚預開船。粉搓兒女團今夕；詩約嫦娥憶去年。三五蟾光爭一綫，中秋佳節即明天。

（完）

電子錶 大特價
水客：批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠 電話③850786③840380

35元男庄表40元計時秒表
一向有售・女庄表・太陽表及鬧表
出口價
LCD男錶$25起
LCD女錶$25起
男庄計時秒錶$26.5起
電子鬧錶$47起
太陽能 1／100秒錶 $46元起

亞洲旅運★免費代辦各國特快證 免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4⑤454811（4線）
美加西岸1400 東岸1990 西雅圖1550 亞庇800 星加坡850 椰加達1050 大板800
澳洲來回3086 台北450 曼谷650 歐洲1900 馬尼拉400 溫哥華1690
★美加回港特價機票乘747機在港付款在本公司或美加各地公司取票安全妥當

★台灣出入境證★ 全港最平80
☆初次赴台者可免費旅程指導☆
辦理時間每日下午3—8時
彌敦道557號永旺大廈6字樓（救世軍側）TEL：3—840485

特平機票 英美加包機
專人代辦各國簽証 泰証特快$100
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

旅遊 商業 搬屋 大字四個 小字卅四個 每天六元 商業小廣告

台證 合法攜帶 特快100 百貨 包賺・包銷包退貨 世界機票 台北665
得其利旅行社 假日照常 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 ③849562③851245③859555（歡迎同業託辦）

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室 ⑤239147 ⑤254272 ⑤254276
美國950 加拿大950 英國1300 荷蘭1530 台灣團950 星馬團2050
紐約1390 椰加達800 日本580 巴西2950 美加團4650 菲島團900
澳洲1300 星加坡750 台北350 南美2000
歐洲1350 馬尼拉340 曼谷410 巴黎1530 曼谷團1490 歐洲團5200

台証$130—泰証$100、日本$80
美加、歐洲、東南亞平機票
台北680 東京1100 曼谷1100 星馬1690
倫敦2200 巴黎2200 羅省1490 紐約1990
芝加哥2240多倫多2240三藩市1900溫哥華1750
金航（香港）公司 彌敦道新興大廈512室 ③858846 ③857745

家樂旅遊
地址：九龍登打士街家樂商場一樓50號
電話：3—316262★3—317363
寶蓮寺一天遊覽團
逢週日出發★每位$75
寶蓮寺二天燒烤團
踏蓮花石★閱藏經閣★參觀馬場★茶葉場
晚上燒烤及攀登鳳凰山觀日出
逢週六出發★每位$140 小童$100

家樂旅遊
地址：九龍登打士街家樂商場一樓50號
電話：3—316262★3—317363
海南島風光
六天遊覽團★每位$1680（飛機來回）
出發日期：5月6日（滿）及20日
南頭、太平、東莞3天
逢週五出發★每位$320 小童$280
石岐、江門、新會3天
每位$450
出發日期：5月2、9、16、23、30日

北京、天津名勝遊覽團（八天） 廣州、北京飛機來回 日期：16/5、22/6
桂林、陽朔、廣州遊覽團（五天） 廣州、桂林飛機來回 日期：14/6
保健旅行團（廣州四天） 在廣州市第一人民醫院全身檢查並發還［健康檢查報告］ 日期：26/5、2/6
廬山、南昌、廣州遊覽團（七天） 廣州、南昌飛機來回 日期20/7
長城旅行社
地址：香港九龍彌敦道772—774號新華銀行大廈三樓A室
電話：③812166③812671

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧
香港皇后大道中35號商業大廈603室⑤246196—7⑤233847⑤233912
美國1350 倫敦1650 溫哥華1700 台北680 ★免費協辦簽證
紐約1970 南美3000 多倫多1970 東京1050 ★美加回港機票
巴黎1900 巴西4000 椰加達1650 星馬1680 ★歐美國內航機
漢城1290 澳洲1450 馬尼拉490 曼谷1230 ★特價優待★

包賺包銷 包退貨 合法百貨可賺機票
台灣 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 ③—958547 ③—958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

專辦旅遊探親 星馬菲台泰快證
印尼日韓英法德荷比美加澳紐南美洲綠印均可
台泰 入台證$130 ●7天辦妥入台担保 特快泰證$100
各地平機票・綠印可辦泰國
怡達旅行社中環李寶椿大廈4字405室⑤432919

肇慶、七星岩、廣州5天遊 5月15日HK$600（星湖輪去）
廣州、從化、西樵4天遊 乘搭［星湖號］客輪來回 5月22日 HK$450
東莞、從化、廣州、佛山6天遊 5月17日 HK$690
惠州、湯泉、西湖週末週日遊 5月10、17、24、31日 HK$220
東莞、太平、虎門週末週日遊 5月10、24日 HK$220
康富旅運公司：5—254881 5—253588
中環德輔道中54—58號利興大廈906室

聯華旅運公司 3—820341—3 3—311996
深圳西瀝水庫燒烤露營團 逢週末出發・週日回程$95 時間任擇
暑假期間・社團學校・特價優待
惠州・羅浮山三天團 $310 2/5 16/5 30/5
惠州兩天團 $220 10/5 24/5

世運 5—456566 中環國際大廈320室
台泰証 台証135 泰証100 綠印均可
美加澳洲 英法國西德比利時星馬印尼日韓菲島旅遊探親代辦簽證
菲律賓14天探親自由團$1190
中華民國護照$220綠印同價
在港居住五年或以上者有行出世紙均可申請入籍領護照 英國護照

A-1 唯一旅遊有限公司 旺角山東街47號中僑大廈1504室
3-304361-2, 3-318800
江南北京遊
滬、杭、蘇、錫、寧、北京 十五天豪華團$4698 5月31日（限額26人）
香港乘機出發 回程直通火車 北京飛往廣州 經驗領隊隨團

寶通旅運 3-965097 3-969861
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室
星馬泰 十二天$3390 逢週三、日出發
台灣豪華團 九天$2190 逢週六出發
台灣急証 $150 十天交証
韓國豪華團 四天$1990 逢週六出發
特快台証130 泰證100. 廉價機票 韓台百貨包收包賺包退貨

華商精選旅行團
香港華商旅遊協會 贊助
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370
請向下列旅行社報名查詢：

法德 3-302251 5-249159
Thai Holidays 泰航假期
全泰國 $1950—$2250 全台灣 $1550—$2190
九龍彌敦道625號麗斯大廈1205-7室
香港皇后大道中35號商業大廈505室

金利旅業 3-660266 3-683229
八天台灣歡樂時光 $2090
六天千島菲航假期 $1550
六天泰國雲仙樂園 $1990
五天釜山慶州福岡 $2990
十二天馬星泰豪華團 $3390
七天本州、九州、鹿兒 $3380
凡參加上述旅行團，免費招待宋城遊。宋城、三門仔、夜總會豪華團歡迎團體參加。代理航空公司特廉機票，免費指導各地簽証。
尖沙咀金巴利道58-60號金碧閣地庫

怡安旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886353（6綫）3-886356
台灣環島遊
行程創新、專業領隊、六月初開始、報名從速
暢遊：阿里山墾丁、四重溪、溪頭、六福村、中正紀念堂
包括証費 九天團$1998逢星期六出發 七天團$1798逢星期一出發
中環廖創興銀行大廈1701室 彌敦道635號銀行中心716室

國聯旅運有限公司 5-234047-8 5-254663
菲航假期 逢週二、三、四、六出發
五天$1320 六天$1530 七天$1630
曼谷芭堤雅桂河橋 六天$1760 七天$1840 逢週二、四、六、日出發
台北四天自由團 台北來回機票十酒店十早餐十機場接送＝HK$990
全台灣豪華遊 七天$1790 八天$1890
香港中環萬宜大廈520室

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
大亮出工廠商號學校團體歡迎委託
日本 六天$2790 七天$2990 八天$3190
日本分社：東京都目黑區下目黑5丁目34番16號
總社：九龍彌敦道23號瑞興大廈1008室

甜蜜假期旅行團
星馬八天$2750逢星期日出發
星馬泰十二天$3390逢週日三出發
新加坡印尼八天$2990逢週六出發
泰國五天$1790逢週三日出發
全程乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機，一流享受，行程應有盡有，專人領隊，依期出發，
詳情請詢各大旅行社或香港華商旅遊協會。

環通旅行社 WONG'S TOUR H.K. 5-765017（兩線）5-776685
台北四天$980
台灣七天$1888 泰國七天$1888
馬星六天$2300 馬星泰$3088
韓日七天$3288 夏威夷$3488
韓國四天$1988 菲律賓$1488
特平歐美機票、各地簽証代辦工廠、社團旅行團
優悠旅行團香港報名處假日2至6時
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

康年 *中華民國觀光局審定* 台北市甲種（國際）旅行社聯營

是北京天壇?? 是台灣的珊瑚潭景！
旅團總滙*天天出發
*歡迎同業指導*招收散客*
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
⑤257148-9-0⑤224765夜假⑤870757

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
本公司本月封舉辦
台灣阿里山環島團
日本九洲遊覽團
日本本洲遊覽團
韓國日本觀光團
星馬泰聯遊團
菲律賓觀光團
美國加拿大觀光團
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

利安旅運有限公司 5-434008 5-450143 5-456232 5-437056
JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天 $3630 九州七天 $3630
香港干諾道中140至141號隆山大廈地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
日本 大阪東京八天豪華遊$3180 星期六出發（早機去，晚機返，行程足八天）
曼谷 桂河橋六天超級豪華團$2290 星期六出發（曼谷住宿大都會酒店）
台灣 溪頭野生動物園七天豪華遊$1990 星期日出發（專人代辦台證$140）
菲律賓 菲航假期六天豪華團$1550 星期三、六出發（多晚的士夠格）
新航美洲假期九天探親團$4989
經售各大航空公司機票、代辦各國簽證旅遊
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層（奥冠章）主理

捷威 3-308311-6 5-254596-9
台灣豪華團 四天$1390 七天$1850 九天$2090 逢星期一、六、日出發
曼谷 芭堤雅 桂河橋 七天$1850 逢星期日出發
菲律賓 搭菲航 住半島 六天$1790 逢星期二出發
日本本洲七天$3190 逢星期五出發
香港皇后大道中41—47號聯成大廈403室
九龍彌敦道301—309號嘉賓大廈804室

永安 總社5-256243 銅鑼灣5-774779 尖沙咀3-694447 旺角3-846484
日本本州八天豪華團 $3580
全日本九州本州八天豪華團 $3780
韓國日本本州九天豪華團 $4180
台灣環島九天豪華團 $2130 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1890 逢星期六出發
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1850 逢星期二、五出發
馬星泰十天豪華團 $3780
星馬泰十二天渡假團 $3280
美加十四天豪華團 $8400
歐洲八國十五天豪華團 $9280
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
日本八天$3180 星印尼八天$2990
韓國四天$1990 泰國六天$1850
韓日七天$3330 星馬泰十二天$3390
台灣七天$1990 夏威夷七天$3490
台灣九天$2190 夏威夷蜜月團$9990
菲律賓六天$1550 美洲西岸九天$4989
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

金門旅遊 3-319151-3
代辦各國簽證及各地旅行團
平價機票
旺角登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-237890 5-239392
寶島溪頭五天 少行柱路700里 五天行程勝九天
1.香港—高雄（坐中華）住鵝山 2.澄清湖—台南—溪頭 住溪光樓 3.日月潭—八卦山—台中 住寶島 4.梨山—天祥—太魯閣—花蓮 住花蓮舘 5.野柳—陽明山—故宮 夜總會送港
逢週四出發 $1690
阿里山溪頭七天
1.香港—高雄（坐中華）住鵝山 2.澄清湖—台南—阿里山住阿里山賓館 3.阿里山—嘉義—溪頭 住溪光樓 4.日月潭—八卦山—台中 住涵碧 5.梨山—天祥—太魯閣 住涵濱 6.陽明山—故宮—夜總會 住鵝山 7.台北—自由活動—香港
逢週一出發$2050
阿里山溪頭九天$2150
中環奧卑利街21—27號新庭大樓地下4號
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

美麗寶島
全台灣 阿里山・溪頭・墾丁・鵝鑾鼻 月世界・佛光山・野生動物園
七天豪華團$1560—逢星期一出發
九天貴賓團$1990—逢星期六出發
全泰國 清邁・曼谷・芭堤雅・桂河橋・佛統・古都大城
八天貴賓團—$2150—逢星期四出發
六天豪華團—$1850—逢星期六出發
請向各大旅行社接洽

漢誠 3-883071 5-438221 3-889734 5-438231
觀雲海日出、湯瀑溫泉浴
五天$1390 七天$1610 九天$1790
佳圍山、芝蔴城、希爾頓、內陸機 出發：逢星期日
曼谷・芭堤雅 七天$1840 逢星期六、日
星馬雲頂高原 八天$2750 出發：逢星期二、日
九龍旺角廖創興大廈415室（按3）
香港中環李寶樁大廈512室

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊公司 中區李寶椿大廈422室
電話：5-434133至5, 5-438871

全菲律賓 七天貴賓團 $1399

遍遊馬尼拉名勝：百勝灘、碧瑤、夏蓮娜、大富郡、百島、大谷地，蠔島等名勝。住宿一流大酒店，多晚夜總會。

全新行程，全港獨有，團團獨立，專人領隊。

出發日期：4月23, 29日　5月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日　6月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28日

泰皇夏宮 古都大城　**曼谷清邁**　芭堤雅 桂河橋

曼谷精華七天＄1950　清邁八天＄2190

1. 專家策劃，兩種行程，節目包羅萬有，最有特色。
2. 八年經驗，曼谷正式註册分社，眞正直接經營。
3. 全泰最佳導遊，專誠服務，保証賓至如歸。
4. 本社直接辦理担保泰國簽証，最妥最快。
5. 每週多團，依時出發，絕對保証，團團獨立，專人領隊。
6. 精選高級航機服務，確保快捷妥當。

逢星期六、日、一出發。

星晨旅遊

MORNING STAR TRAVEL SERVICE LIMITED
香港皇后大道中64號，連卡佛大廈1104-5室
5-243068-0, 5-249622, 5-266498-0
星期日照常辦公

溪頭 野柳　**台灣環島**　阿里山 六福村

九天豪華貴賓遊＄1950

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

逢星期二、六出發。

歷史悠久·專業旅遊

康泰旅行社有限公司

中環大道中70號連卡佛大廈1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
電話：5-211411 3-676171
(星期日中環上午九龍全日照常辦公)

全泰國

曼谷、桂河橋、古都大城、鱷魚潭
清邁、芭堤雅、泰皇夏宮、古城縮影

專辦泰國旅行團，獨家直接主辦。曼谷、清邁自設分社，自置豪華遊覽車。

曼谷七天$1950　清邁八天$2190　(逢星期四、六、日出發)

＊乘搭泰航直飛清邁，參加人數全港最多＊

C.I. 簽證特快三天(收成本費30元)

①乘搭泰航，早機去晚機返。②節目全港最多，六晚夜總會。
③全程一流大酒店。

芭堤雅 週末豪華渡假團

五天$1890　逢星期六出發　3/5 7/6 5/7 12/7 19/7 26/7 2/8 9/8 16/8 23/8 30/8

乘搭泰航早機去晚機返，五天等於七天，
芭堤雅住三晚最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL,
曼谷住最豪華之凱悅大酒店。

暢遊：曼谷、古城縮影、芭堤雅海灘、暹邏海灣、珊瑚島、鱷魚潭、動物園、皇宮、玉佛寺、玫瑰花園、四面佛、金佛寺、雲石寺、蛇園等。

星輝旅運

九龍彌敦道582—592信和中心1303B室
(星期一至六上午九時至下午七時)
電話：3-320408-0 3-882492

菲律賓 七天豪華貴賓團 $1490

碧瑤·夏蓮娜·蠔島·火山湖·百勝灘·艾蘭廸·臘像館·賭場

4月5,8,11,14,17,20,23,26,29　5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29　6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日

全程獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店·分社直營團團獨立專人領隊

①全程採用菲律賓，馬尼拉，碧瑤巴喇沙大酒店　④三次高級豪華夜總會，賞菲國怡情精彩歌舞表演
②行程精心策劃遍遊菲島市區，碧瑤名勝古蹟　⑤經驗領隊隨團最佳導遊沿途服務，賓至如歸
③碧瑤採用菲航豪華內陸機、免長途跋涉之苦　⑥分社直接經營，獨家主辦，減低成本，收費合理

菲島專線　星輝首選

菲律賓巴喇沙酒店 Philippine Plaza
馬尼拉巴喇沙酒店 BAYVIEW PLAZA
碧瑤巴喇沙酒店 THE TERRACES PLAZA
艾蘭廸夏宮假日大酒店 TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
InterContinental TRAVEL CORPORATION 洲際旅遊
菲律賓旅遊局 聯合鼎力贊助

超鵬旅行社有限公司

金漆招牌　Fiesta Filipina　信譽卓著

信譽標誌 HATA BONDED 保險

九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大厦二樓
電話：3-694345-8 3-694195-7
假日照常辦公

菲島

七天 $1590

● 暢遊百勝灘，碧瑤蠔島各地名勝。
● 來回機場接送，眞正超級豪華享受。
● 多晚夜總會，欣賞精彩歌舞表演。
● 一流大酒店，獨家主辦物有所值。

菲航正常班機　逢星期一、四出發

首創新行程—菲島溫泉區
住宿素蘭圖酒店，享受溫泉浴

曼谷

七天 $1890

暢遊桂河橋、芭堤雅、水上市場、佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、鐘乳石洞、佛統，多晚夜總會，住宿第一大酒店。

逢星期六依時出發

台灣

九天 $1980
七天 $1780

暢遊烏來、故宮、陽明山、花蓮、天祥、梨山、台中、高雄、澄清湖、芝麻城、野柳、住宿一流大酒店。

逢星期六依時出發

台泰專線·唯我獨尊

百樂旅運社有限公司

香港中區干諾道中60號紐約行11字(統一碼頭對面)
5-444007 3-7211178
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1009室(10字)
(星期日下午九龍分社照常服務)

全泰國 清邁·桂河橋 曼谷·芭堤雅

七天$1790　八天$1850　九天$2190

①泰證權威，CI簽證只需兩個工作日，全港最快。
②精心編排三種最高級行程，口碑載道，一致讚賞。
③全程最高級享受，全泰國最高水準粵語導遊服務。
④團團獨立，專人領隊，泰國分社直營，穩健妥當。

逢星期二、六、日依期出發

全台灣 阿里山·溪頭 六福村·墾丁

九天高級遊＄2090

①全程四次噴射客機，早機出發晚機返，實足九天。
②成本全港最高，歡迎與任何高級台灣遊團相比較。
③減少25小時長途車，旅程舒適，無長途跋涉之苦。
④團團獨立，專人領隊，台灣分社直營，穩健妥當。

逢星期二依期出發　精美台灣地圖，歡迎來電索取

台灣環島遊

阿里山、墾丁、四重溪、溪頭、六福村

包　九天　$1998　逢星期六出發
証　七天　$1798　逢星期一出發

①首創暢遊四重溪溫泉。(泉水可飲用，可醫治腸胃病及皮膚病)
②花蓮——台北內航機，免長途跋涉之苦。
③高級夜總會，一流大酒店，多元化膳食，保證十足兌現。
④台灣分社直營，僱用專業導遊，行程獨家精選。
⑤早機去，晚機返，可自由逗留，並代安排酒店。

旅遊星馬泰　怡安辦証快
怡安好貢獻　全台灣新線

怡安

旅遊貿易有限公司

香港德輔道中24號廖創興銀行大厦1701室
九龍旺角彌敦道636號銀行中心大厦716室
H-254431-6　K-886353

星馬泰　全泰國

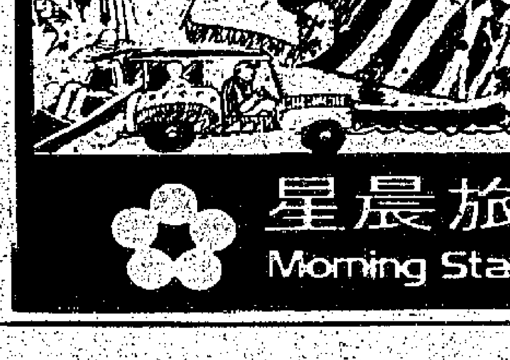
全新行程，六月份開始，請留意下月廣告

五月份
星馬八天　星馬泰十二天　泰國五天　清邁七天
$2750　$3390　$1790　$2150

行程包括：星加坡，吉隆坡，怡保，檳城，雲頂高原，曼谷，芭堤雅，桂河橋，清邁等著名大城市。

遊菲島·星晨好

菲律賓(碧瑤)夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1690



暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏蓮娜海灘、艾蘭廸，渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流滘布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華噴射客機，獨立成團，依時出發。

4月1,8,11,14,17,20,23,26,29
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.

台灣七天特價豪華團
遍遊台北，台中，彰化，日月潭，溪頭，梨山，花蓮。住宿嘉年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。
逢星期日，一依時出發。
連証 $1850

台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六出發。
$1950

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。　4月24　5月22
6月19　7月17, 31
8月7, 14, 21
特價 $5590—$7990

馬星泰十一天超級團
馬星六天超級團
暢遊聖陶沙島，吉隆坡，檳城，雲頂高原，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊。逢星期六出發。
特價十一天 $3290
六天 $2550
4月5,12,19,26　5月3,10,17,24,31
6月7,14,21,28　7月5,12,19,26

美國夏威夷七天豪華團
暢遊檀香山，茂宜島火山國立公園，威基基海灘，住宿豪華大酒店，一流夜總會。逢星期六出發，專人領隊。
4月5, 12, 19, 26
5月3, 10, 17, 24, 31
6月7, 14, 21, 28
7月5, 12, 19, 26
特價 $4490

阿里郎本州
特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加廉，寶塚，多晚夜總會
逢星期五出發。
$3290

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城、民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發　$3330

韓國四天超級豪華團
逢星期六依時出發
$1990

星晨曼谷遊·1010話一流

芭堤雅　桂河橋　清邁　古都大城
七天貴賓團$1950　八天清邁團 $2190

行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，等名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹灣，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店，逢星期六，日一出發

4月7,8,12,13,14,19,20,21,26,27,28
5月3,4,5,10,11,12,17,18,19,24,25,26,31
6月1,2,6,7,8,14,15,16,21,22,23,28,29,30
7月5,6,7,12,13,14,19,20,21,26,27,28
8月2,3,4,9,10,11,16,17,18,23,24,25,30,31

特點：
● 專家策劃，行程一流。
● 直接經營，穩健妥當。
● 團團獨立，專人領隊。
● 最佳導遊，賓至如歸。

地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 266498-0
星期日照常辦公

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

菲律賓 七天豪華團 $1490

遍遊：碧瑤、夏蓮娜、大富郡、百島、蠔島、大谷地、百勝灘、馬尼拉市。
特點：行程最豐富，全程採用最豪華之冷氣遊覽車。獨立成團，專人領隊。
住宿最豪華之國賓及假日等五星大酒店。
日期：四月23, 26, 29. 五月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29
六月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28.
七月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31.

康誠旅遊

香港德輔道中24號廖創興銀行大厦1301室
電話：5-220069　5-210189　5-214409

泰國 清邁、芭堤雅 古城、曼谷

曼谷六天$1890
清邁七天$2150
特點：住宿一流大酒店，節目豐富，來回均乘搭噴射豪華客機，回程可延期留後及代訂酒店。
日期：逢星期四及星期五出發

日本本州 七天 $2990

5月17日，6月14日，7月19、26日，8月2日
1. 香港—東京
2. 東京市內遊覽—鎌倉—富士山
3. 山中湖—大涌谷—音止瀑布—白絲瀑布—冰穴—濱名湖—名古屋
4. 名古屋—奈良—大阪
5. 大阪—京都—名古屋
6. 名古屋—御殿場—東京
7. 東京—香港

住宿：銀座第一，山中湖，都，大阪第一大酒店

菲律賓 七天 $1580

馬尼拉·百勝灘·碧瑤·蠔島
逢星期六早機出發 專人領隊隨團
·本團特點·
①全部採用五星級豪華大酒店。
②四次高級夜總會賞怡情歌舞。
③碧瑤內陸機免長途跋涉之苦。
④本社職員隨團出發沿途服務。

利華旅運

3-306331-4
旺角彌敦道636號
銀行中心905室

台灣 澎湖
七天$1880　九天$2190
逢星期一出發 暑期7月21、28日，8月5
·嶄新行程，三程內陸機，三晚夜總會
·經北迴鐵路減少行車時間十小時
·住圓山，海濱，明潭，國統，芝蔴城中央，澎湖豐國大飯店
·6月15日前報名者免費代辦台證

1. 香港—台北—忠烈祠—第一夜總會
2. 北迴鐵路—花蓮—天祥—山地夜總會
3. 乘機返台北—故宮—日月潭
4. 遊湖—溪頭—高雄—西子灣
5. 澄清湖—台南—台中—芝蔴城夜總會
6. 石門水庫—六福村—陽明山
7. 台北—國內機—澎湖—奇樹—林投公園
8. 跨海大橋—珊瑚屋—國內機—台北
9. 野柳—台北—香港

台北假期

中華民國觀光局審定甲種旅行社
台北分社直接經營
台北假期 旅遊渡假 探親商務
台北機票十酒店 四天 $770
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
中華　國泰十中央大飯店包早餐四天$1100
雙十國慶祝賀團
十二天$1890　10月2, 3, 4, 8日
歡迎社團同鄉會委託辦理
特快台證$130 十天出證 $150

曼谷 芭堤雅 清邁

桂河橋·古城大都
曼谷六天$1850　清邁七天$2150
逢星期日、四出發，專人領隊隨團
全新行程節目豐富
住宿一流豪華大酒店
搭乘華航泰航班機
多次高級夜總會

菲律賓百島遊 大酬賓 $1399

逢星期六上午出發
足七天豐富行程
馬尼拉航空公司鼎力贊助
逢星期六上午專人帶你遍遊馬尼拉、大富郡百島、碧瑤、百勝灘、蠔島、火山湖、文化邨、夏蓮娜

本團特點：
1 節目豐富，全港最充實，膳宿敢誇全港最豪華，行程服務口碑成佳話。
2 全程足七天，星期六上午乘波音707客機出發，星期五下午六時半返港。
3 專人領隊遍遊所有菲島名勝，首創遊覽盛產海鮮之大富郡及山明水秀之百島。
4 膳宿一流，包括晚宴海鮮於大富郡，住宿喜來登、文華、凱悅等一流大酒店，使用豪華空氣調節旅遊車。

PHILIPPINES WEEKENDER

東亞旅行社	恒利旅行社	怡安旅行社	新世界旅行社
3-886133 3-886227	5-226975 5-233503	5-254431 3-886353	5-434488 （三線）

行程簡介：
第1天：上午八時集合出發。午餐於蠔島樂園，遊覽大高地火山湖。晚宴巴啦沙夜總會。
第2天：全日遊覽百勝灘急流瀑布。
第3天：馬尼拉市內觀光，聖地牙古堡、黎素公園等。午餐後前往大富郡、兼遊市郊名勝。晚宴海鮮餐。
第4天：遊覽大富郡名勝，午餐後乘風帆觀賞百島風光。
第5天：早餐後往碧瑤，遍遊碧瑤風光。
第6天：往著名之夏蓮娜海灘，下午返抵馬尼拉。
第7天：上午自由活動，中午遊覽菲島縮影文化邨，黃昏乘機返港。

歷史悠久·專業旅遊 康泰旅行社有限公司

中環大道中70號連卡佛大厦1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室
電話：5-211411　3-676171
（星期日中環上午九龍全日照常辦公）

全台灣

中華航空公司鼎力贊助
阿里山·花蓮·溪頭
日月潭·高雄·墾丁
全港獨有新增①六福村野生動物園，②地獄谷溫泉。
七天$1950　九天$2150（逢星期一、三、六出發）
增加成本200元·減少行車16小時
①乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最賤，班次最多。
②華航兩程內陸機：台北——花蓮，高雄——台北。
③早機去晚機返，足九天行程。

菲律賓 百勝灘·碧瑤 火山湖·蠔島

遍遊馬尼拉名勝：聖地牙哥古堡，碧瑤、艾蘭廸、百勝灘大谷地（火山湖）、蠔島、文化村等。
七天豪華團~~$1690~~ 特價$1490
逢星期六出發　早機去，晚機返，足七天.
飛機往碧瑤·團團獨立·專人領隊·依時出發
①全部採用五星級豪華大酒店。
②四次高級夜總會賞怡情歌舞。
③碧瑤內陸機免長途跋涉之苦。
④本社職員隨團出發沿途服務。

台灣豪華團	菲律賓	泰國豪華團	馬星泰	韓日豪華遊	大韓美加豪華團
阿里山·花蓮·溪頭·六福村 九天$1800　七天$1650 ·行程精心策劃，眞正全台灣環島遊 ·全程膳宿上乘多晚夜總會欣賞 ·兩程內陸客機無舟車勞動之苦 逢星期六、日、出發	馬尼拉·百勝灘·碧瑤 七天$1650　六天$1550 ·創新行程傲視全港· ·遍遊菲島名勝古蹟· ·多晚夜總會賞歌舞· 逢星期四出發，逢星期三、六、出發	曼谷·芭提雅·桂河橋·清邁 七天$1850　六天$1780 ·全新行程節目豐富· ·全程住宿一流酒店· ·膳食敢稱同級之冠· 逢星期五出發	九天$2890　六天$2490 吉隆坡、雲頂、星加坡、聖陶沙島、曼谷、水上市場、玫瑰花園、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭等名勝 全程一流大酒店，多晚夜總會專人領隊。逢星期一出發（12/5，19/5，26/5，9/6，16/9，30/6）	七天$3330 漢城、民俗村、景福宮、東宮、新宿、淺草、銀座、箱根、富士五合目、山中湖白絲瀑布、濱名湖、名古屋、京都、奈良、大阪 住宿一流酒店，回程可停台北。 逢星期六出發	西岸3天$3990 5天$4990　10天$6290 夏威夷：威基基海灘、羅省、廸斯尼樂園、環球片場、拉斯維加斯、三藩市東岸：3天$5,490　5天$6,490　10天$7,790 紐約華盛頓、白宮、加拿大國家鐵塔尼加拉加瀑布，回程可停夏威夷東京或漢城、台北。

華光旅運貿易公司 WAH KWONG TOURS & TRADING CO.

華泰集團　香港灣仔分域街四號地下
☎ 5-280523　5-281566　5-274545　5-273198

菲律賓碧瑤七天 HK$1,688

遍遊百勝灘、碧瑤、大谷地、蠔島樂園。
特點：住宿五星級大酒店，多晚夜總會，中菜爲主，獨立成人團，專人領隊。
出發日期：四月13,20,23,26,29日
五月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
六月1,4,7,13,16,19,25,28日

美國西岸　美加東西岸　全美加大環遊

八天$5,390 十天5,990 十二天$7,390 十天$7,790 十五天$9,390 十七天$9,988
遍遊檀香山、羅省、三藩市、拉斯維加斯、紐約、華盛頓、溫哥華、多倫多。每位可獲二十元美金博彩。
華籍專人領帶，中菜爲主，定期出發。特約探親團，觀光探親並重，一切安排妥善，回程可自由停留，機票一年有效票。出發日期：5月13,29日 6月3,17日 7月1,8,15,22,29日 8月5,12,19,26日

先達旅運有限公司

香港軒尼詩道48-62號華光大厦1302室
電話：5-278361-3　5-279013-4

韓日七天遊 HK$3,330

日本州八天遊 HK$3,180
暢遊韓國，日本本州、大阪風景。
住宿凱悅酒店、太子酒店。
逢星期六出發

四季風旅行社

獨家首創 美加東岸團	美國西岸	台灣	泰國	泰馬星	日本本州	菲律賓
大西洋城（東岸新賭城） 10天$7,890 行程創新，遍遊紐約、大西洋城、華盛頓、水牛城、尼加拉加瀑布、費城及多倫多。（機票有限期一年） 5月22,29日，6月12,26日 7月19,26日，8月2,9,16,23日	中華之光11天細賭城 $6,290. 5月8,22日，6月12,26日 7月10,17,24,31日 8月7,14,21,28日 獨創觀光（RENO）利來市世界最大細賭城及M·G·M豪華表演	中華之光 8天阿里山$2,050. 內陸長短兩程客機逢星期日出發 香港直飛高雄 由南至北，可免舟車勞頓之苦 7天南北遊$1,950.	HATA BONDED 保障 $1,750 7天桂河橋、大城古都 逢星期三、六出發 乘座三星式廣體豪華客機	10天$3,090 12天$3,390 （逢星期日出發） 乘坐新航豪華客機 住宿吉隆坡總統大酒店 新加坡聖淘沙阿波羅大酒店	6天$3,050. 乘搭日本航空公司豪華客機 日本九州$3,350. 韓日 8天$3,380. 韓國 4天$1,990.	碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島樂園 7天 $1,588 住宿馬尼拉花園，松園，菲律賓鄉村大酒店

*欲免向隅*請從速報名*　四季風旅行社　*提倡旅遊大衆化*中環國際大厦2204室*旅遊部電話：5-432277*

全泰國 曼谷·桂河橋 清邁·芭堤雅

七天$1850　清邁八天$2090
團團獨立·分社經營·專人領隊
·節目全港最多，全新行程節目包羅萬有，簽證只需三天。
·全程住宿一流大酒店，芭堤雅住假日。
·豪華團之膳食，六次最高級夜總會。
·乘豪華客機，早機去，晚機返。逢星期一、二、六出發

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊公司 中區李寶椿大厦422室
電話：5-434133至5. 5-438871

全台灣 阿里山·墾丁·溪頭·梨山·野生動物園

七天$1900　九天$1930
團團獨立·分社經營·專人領隊
增加成本200元·減少行車16小時
·兩程內陸機往返花蓮·全程高級豪華·乘日航·早機去，晚機返
全台灣九天豪華團$2090
逢星期六、日、一出發

正正邪邪　何行

還一篇：煩惱在前後

南維是對之小嘴一厥說：「冷靜嘛！這樣一層樓，一個人住，女傭白天來，晚上回去，我想想還是返工好，有姊妹可以上來坐坐的」

「我是聽說你已經過人後，再出來返工的。」占美看住她問：「爲什麼要和男人離開？」

「是他離開我，不是我離開他。」南維說：「我這個老男人，兒子在葡萄牙娶了媳婦，是什麼國家的貴族，寄居在西班牙的，自己有古堡，最近生了孩子，老男人和他太太一起去看孫子，準備在那邊住下來了，走時只好和我結束了，並不是我離開他的。」

「那你嫁了他多少時候？」占美笑說：「他到捨得放棄你，到葡萄牙去，他再有錢生活亦不及香港的。」

「他太老了，不捨得也沒有辦法。」南維朝占美媚視一眼說：「除出起居舒適以外，我好似守活寡。」

占美笑笑說：「即使守活寡，總亦有一個老男人陪你，他一離開你，現在你是冷冷清清了。」

「以後不會冷清了。」南維拍拍手，那樣子是有一點醉似的，她是笑得放浪說：「以後姊夫是會來陪我的，我們珠城不去了，我有一點醉。」

「好的！」占美說：「你是喝，得多一點，你休息吧，等會我去，替你說一聲，說你喝醉已回家了。」

南維對他看看，舉起杯說：「喝掉這一杯酒，我要上床了，你去找他們吧……」

她一口把酒乾了。占美也喝掉酒，南維由酒櫃處走過來，仍投到占美懷中，要他摟住走向臥房，南維小嘴厥了起來說：「姊夫，我不高興，你不歡喜我，你顧住二個朋友，他們有李玲陪着，要你趕去作什麼？我要你陪我！」這是已走到房內，南維一反身抱住了占美，小嘴湊上說：「姊夫！親我！」這是占美想不到的，他不以爲南維會這樣爽直和大膽的，他以爲再捧她二次，才可以向她進攻，占美是歡喜的，他對這個莫名其妙的小姨，現在卻是她在向他進攻了，占美本來是風流種子，現成送上的吻，如何會客氣，便吻了她，那是一個熱吻，南維越摟越緊了。

占美是爲了生理上有問題才出來玩的，正苦對家難找，這個嘉麗妹妹會做舞女，身份當然和以前不同了，是小姐身份，他是要顧到後果的，既是舞女，則不必顧忌，這一吻，挑起了占美的慾念來，他的手也隨之愛撫了，一個長吻之後，南維仍擁得他緊緊的，在他耳畔說：「姊夫，我愛你，答應我不要走陪我。」

占美是在她額上吻了一下的，南維立刻弄了出去，這時她不必要占美扶了，她奔上去是把門拴上，關熄了客廳和酒櫃上的燈，才回了進來把房門關上，她開了冷氣機。（二十二）

天邪劍　賀豪著　秋風畫

這一回：莽小子到處惹禍　傻丫頭遇難成祥

大姐姐的鎮定與輕鬆，果然使小玲安心許多，但她到底是在阮家非受過長久苦難的人，要她一下子忘記那過去的日子，是不可能的。她與小青不同，小青過的日子雖然也苦，挨打挨罵，但比之姐姐，還是絕不相同的，何況他與大姐姐相處了一段日子，還練了點夫，很實用，對大姐姐已充滿了信心，她的話，他相信。所以他也幫着安慰姐姐。

她們說沒幾句話，三騎快馬已經到了，小玲見他們正朝自己這一方望來，還走近來，稍安的情緒又波動了，抖了。

「小妹子，你慌什麼？他們全是瞎子，什麼也看不見，根本不知道我們在這裏。你看，他們不是拐了彎，走到另一邊去了？」大姐姐握得小玲更緊，給她勇氣與溫暖。小玲看到了，正如大姐姐所說，那三個人都在馬車三、四丈外走開了。他明白了，那一定是大姐姐撒的泥土，還有那些草、樹枝作怪。她聽得阮家的人說過什麼撒豆成兵，移山倒海的法術，不由的側臉看她，注視她。

那三個人真如瞎子，轉了一會，又回來了，他們在稱奇，在咒罵，還說下流話，她們全聽到了，小玲臉紅，大姐姐卻冷笑，她就把沒丟完的草隨手擲出去。她擲得真準，竟擲進了說下流話者口中。他呵呵呀呀的叫，拔出草，吐出泥，還有牙齒與紅紅的血呢！

他們會說有鬼，果然鬼叫了，淒厲、悲慘的叫聲，嚇得那三個人駭怕，急急逃了。小玲坐在大姐姐身邊，當然知道是大姐姐叫的，但聽得仍然發毛，爲之失色。大姐姐笑了，她說：「你怎麼啦，想不到連你也嚇着了。」說着，輕輕捏了她一下。

「大姐姐，剛才，如果我不知道是你，真會給嚇死了。」小玲說。

「那倒不奇，你看那三頭豬也嚇得逃跑不迭呢。現在我們也應該走了。」她又坐到前面，一揮馬鞭，馬便走了。走出十多丈，她叫小玲回望，小青也跟着望，卻叫起來：「大姐姐，那裏怎麼變了大山，還有樹林。」

「當然變了，要不，那三個傢伙怎會走？」再走遠一點，叫小青再看，卻什麼也看不到，山與樹全不見了。

那三騎馬走了一段路，其中一個突然勒住了馬，道：「你們是不是覺得奇怪？這條路我們走過百數十次，怎麼從來沒見過有山，剛才忽然有了？」

「還有那鬼叫與飛來的草……」

「對，這一切，必有古怪。我們再去看看。」

「再去看？你不怕？」

「怕？鬼，誰不怕？但我懷疑不是真鬼，是有人搗鬼，早先他們可能先發現了我們，所以有了準備，現在我們再去，她們決不會知道。」另兩個同意，於是回頭。（二二〇）

香港竹枝詞　半個詩人

車禍

巴士車禍多，可能是司機加班引致疲乏所致。

正是：

日日加班苦可知
今天老友又加時
疲勞過甚精神散
剎路利車已太遲

逃出俘虜營　西蒙

九五：逗留在美國軍營

「你說我們是逃兵？」高華德啼笑皆非的望着那個美國軍官說：「我們是給德軍俘虜，前日從俘虜營逃出來的，你若是不相信，可以把我們扣留，向我們英國軍部調查，你便會明白的。」

「那麼，拿出你的證章給我看看。」

高華德把掛在頸項的那塊牌子解下來，遞給那個美國軍官去看。

「啊，怎麼搞的，這塊牌子沒有名字，只刻着編號，」那個美國軍官都喃喃說：「好吧，我會調查的。」你呢，你叫甚麼名字？」他轉問哈利。

「官長，我叫哈利，阿婷漢。」哈利回答說。

「你又叫甚麼名字？」那個美國軍官問高華德說。

「證章上的編號是屬於約翰遜的，我最近是頂冒約翰遜的名字，派去煤礦場做工的。」高華德說。

「那你本人叫甚麼名字？」

「我剛才對你說過了，我是少校軍士長高華德，因爲納粹蓋世太保要解我到柏林審訊，於是我臨時頂冒了約翰遜的名字，被調去礦場工作，事實上這個約翰遜已經早在一個月前逃亡了。」

那個美國軍官旋即對那個美軍說：「你立即用無綫電通知中校，叫他派一部吉甫車到這裏來。」他又笑笑的對高華德說：「等會兒把你送去指揮部，我們的軍事情報組會查你的履歷的。這裏的戰事還在進行，整個地區尙未平靜，你們不要到處亂跑，東張西望，否則子彈是沒有眼睛的。」

「請你放心吧，官長，我們等到你們派車來就走。」

「你很想回去嗎？」

「當然，而且許久都沒有坐過吉甫車了！」

這次眞是意外，高華德和哈利竟然遇上了美軍，被送去指揮部，經過情報官查問了一番，就送他們到廚房去，吃了一頓豐富的餐食，然後分配他們到軍營裏住宿。

在軍營裏的美國士兵，都親熱地圍攏着高華德和哈利，他們拿些飲料給他兩個喝，又開了纖頭菠蘿來吃，他們的慇懃款待，有如親人，高華德的心頭感到一陣溫暖。在軍營逗留了幾日，這天他去找兵站的運輸部一位軍官，詢問他可否用運輸機把他們兩個送回英國去。

那個軍官看看他說：「對不起，我們這裏的運輸機只担任運輸傷兵和德軍的俘虜，像你們的情況，我們無法幫你的忙，最好你們能夠回到基地去，自己去想辦法。」

高華德說：「我們又沒有交通工具，怎麼去想辦法呢？」

一曲銷魂　鳳三

八七：昨夜打了他耳光

「這個是事實。」

「他大概一定會在十二點半來吧。」

「我想會。」女兒點點頭。

「一定會呢！」母親笑了：「我還可以與你打賭。」

張琳想到自己可能錄唱片而高興，到了斗室中換上衣服，到廳中看報，十二點正，電話鈴響，去接是何麗娜的聲音：

「張琳在家嗎？」

「我是。」張琳又叫了出來：「何麗娜，有些什麼事情？」

「沒有什麼，掛念你而已！」

「掛念我？」張琳以爲不可能如此簡單，問道：

「有事嗎。」

「我告訴你，昨夜打了他耳光。」

張琳料何麗娜所打的人是李維，但還問着：

「打誰？」

「打李維。」何麗娜說：「他昨夜與阿飛型青年，在我唱的地方喝得大醉，別人也醉，我唱完「情人的眼睛」，他向我噓……」

「這條伙怎麼如此下流？」

「我走下樂台，到他前面打了他兩下耳光，他向我一推，我朋友的兩個馬仔，就去把他打倒在地上，李維的朋友都是膽小鬼，把李維拖着走了。」

張琳幾乎要把李維醉後對她非禮的事告訴何麗娜，終于忍住，祇是如此：

「他這種人，將來給人打死也可能。」

「他不該開我汽水。」何麗娜說：「無論如何，我總與他好過一陣，並非我不要他，而是他不要我，我不妨甚麼都告訴你，即使我的歌唱得不好，也不應該由他來噓我，我再告訴你……」

「還有甚麼事。」

「再過半個月，我的合約滿了，要出門去旅行，去散散心。」

「加入旅行團？」

「有朋友請我到日本去，不是加入旅行團」

所謂朋友者，當然是「大戶」，一同出去旅行，定有肌膚之親，張琳是知道的。問道：

「旅行回來後如何！」

「我想找場子，張琳，我的歌實在不像樣，否則，李維也不會噓我，不過，他不能噓我，你道一陣如何？」

「我對這張熟了。」

「有人追你嗎？」

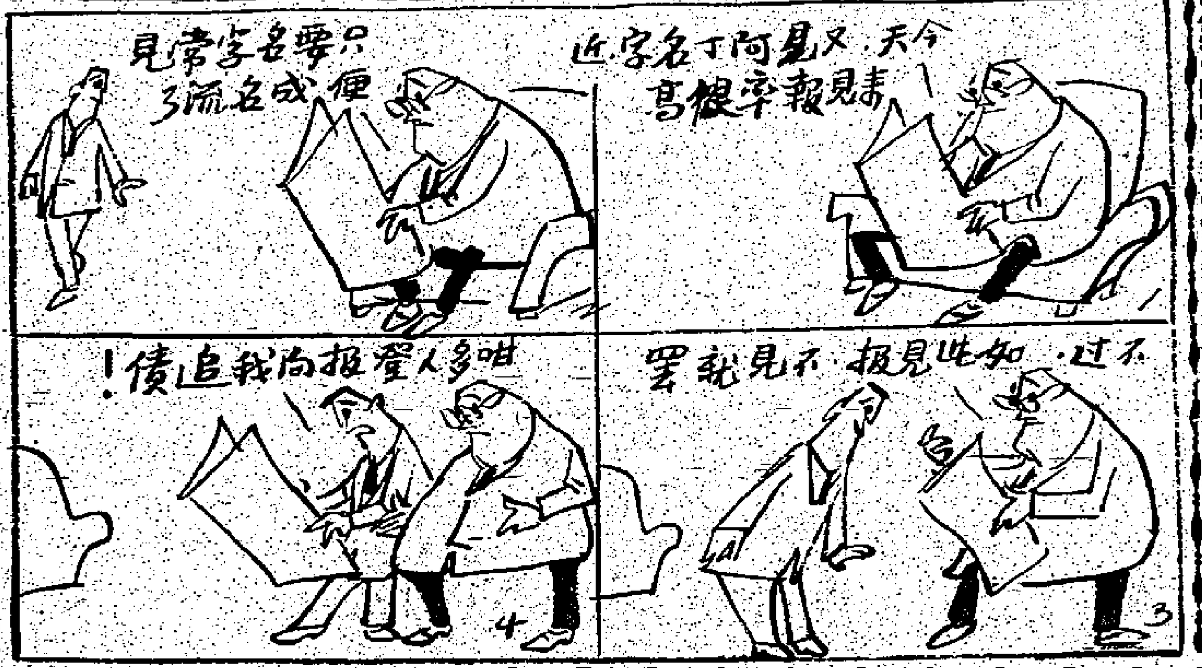
「沒有。」張琳有些慚愧的說：「我祇是唱歌而已！」「美琴」有伴坐小姐呢！」

「不可能沒有男人喜歡你的，你那邊的物業與你怎樣？」

「她是十分和藹的，不過，我們也不大有機會談話。」

僑樂村

牛公阿伯　大名鼎鼎



燕京一冤案　京華感舊錄　周簡段

偶翻古籍，從明代稗史「近事叢殘」中，看到四百年前發生在燕京的一宗冤案，茲略述其梗概。

公元一五七二年（明穆宗隆慶六年）九月十一日夜，皇親周世臣突然被人殺害。周無妻室，由婢女荷花及仆人王奎服侍。荷花住在耳房，王奎有家眷，住處離主人較遠。當周世臣被殺時，荷花聽到搏擊聲，即奔赴主人房間，而主人已死，她撫屍痛哭，不覺兩手沾上了血，並把血漬染到了門扛上。她遠聽到殺人犯逃走時猶言並要殺死她及王奎。荷花奔告王奎。王奎聽說強盜還要殺荷花和她，驚得不敢開門，要她先回去，明天再說。荷花歸時，碰上了巡夜人，問她爲甚麼黑夜獨行。她告以周世臣被殺的情況。巡夜人拉她到王奎家被覓。王奎聽多人叫門，以爲是強盜要來殺人，藏在床下不敢出應。巡夜人破門而入，把荷花及王奎帶到周家舉火驗屍，發現門扛上有血手印，正是荷花手上血染的。天明後，巡夜人把王奎、荷花及眾鄰居帶到兵馬司訊問。問官不分皂白，認定是王奎與荷花因姦謀殺主人，酷刑逼供，判處兩人死刑，刑部也糊里糊塗地予以批准。一五七六年（明神宗萬曆四年）十月，王奎、荷花兩人被淩遲處決。

過了一年多，京師捕獲了大盜朱國臣等，朱除招認罪行外，又供認曾經殺害周世臣，並說：他作案多，殺人多，死而無憾，更因王奎、荷花二人被屈殺而使他感到自己死有余辜。荷花、王奎的冤情至此大白。

明代司法機關視人命如草芥，冤案屢見不鮮，其實在中國長期的歷史中各個朝代，冤獄、冤案又何止千百萬起，而眞正獲得昭雪者又能有幾？

鐵劍風雲　瞬甄

十：武林超人

邵葦道：「如果他不曾把河西四郡佔了，我哥兒倆又何必去行刺他？」

說着突然雙腿一軟，膝膝的坐倒在地，原來他的雙腿，給砍了四刀，血如泉湧。

程承輝給他點了腳上穴道，膝蓋的四個大穴，給他止了血，但見刀傷極深，長長的五六寸，入肉兩三寸，不由的皺眉心。

想邵葦這兩條腿，即使醫好，四個月後，只怕也是走動不靈。

邵葦叫道：「那一個千夫隊，內裏居然有高手押陣，咱們是吃了大虧，兩位，在下有一個不情之請，斗膽請兩位借坐騎一用，如何？」

程承輝常跟阿石他們鬧翻不久，本來不想再跟他們打交道，但見這兩名高手慷慨落落，俠義心腸油然而生，承輝道：「你是請救兵去還是怎地？先請見告。」

邵葦道：「自然是去再打一場，嘿嘿，我哥兒倆敗給金人一個千夫隊，回去也給老鄉們笑話，如不成功，死了倒乾淨。」

程承輝喝一聲彩道：「壯哉，壯哉，我的坐騎就借給你吧。」

程青輝怒道：「姓邵的，你還能乘馬麼？」

邵葦叫道：「我行走不便，正好騎馬。」

接過程承輝遞過來的韁繩，爬上馬背，程青輝忽地輕輕的吹哨，那兩匹馬長嘶一聲，拔步便跑，如箭脫弦。

邵葦冷不及防，叫一聲「哎唷」，拚命勒馬，口中叱喝，掄起拳頭向馬頭猛捶，那馬理也不理，一味飛奔，跑出數十丈外，斗然一聲唿哨，那馬首先停了腳步，繼而倒步而跑，奔跑之速，不下於向前直跑，跑到程青輝面前。把邵葦「蓬」的一聲，抛下馬來，然後在程青輝身邊挨挨擦擦，十分親熱。

邵葦哼了一聲，這一回馬，摔及傷處，只痛得咧嘴見牙，忍着刺痛，慢慢撐起來，怒道：「小……小丫頭，你怎敢戲弄我邵葦？」

程青輝冷冷的道：「憑你這一點騎功，到金兵陣中，只有送死的份兒。我還少了頭可不能見死不救。」

邵葦臉上一熱，滿面怒容，不再說話。

香奇峰卻說話了。（一九一）

點滴留痕　翠瑩

偷情恨（九四）

「烈打，男人的事妳不要管，好不好？我倦了快睡吧！」他說完在她面上輕親了一下。

烈打本待要追問下去，不過到底還是忍下來。

從此之後，兆文差不多每天都不會再在家裏吃晚飯，而且非到子夜之後例不回家，烈打也曾好言勸慰發問多次，但兆文總是顧而之他，因此，烈打也祇好靜以觀變了。

今天快到五點半，下班的時候，烈打接到海倫的電話約她下班無論如何要到她處談談。

「到底是甚麼要事？」海倫先要我知道甚麼？」烈打的心焦急而緊處。

「沒有特別大事，不過很久沒有看見妳了，而且有些話想和妳談談，烈打，別多想，下班便來吧！」海倫柔聲回答。

「好的，等回見！」她依然是滿腹疑雲。

未夠六點鐘，烈打匆匆來到，海倫家裏。

「海倫，妳準有事找我的。」她見面便說。

「讓妳，急怎的？先坐下來喝杯茶，我不過想見見妳吧！」海倫親手替她斟了一杯熱茶。

「孩子們呢？」「關關妳。」烈打接過熱茶。

「大衛帶他們出去了。」海倫在她身邊坐下。

「芙芙最近很晚回來麼？我打了幾次電話也找不到她，唉——想不到——」

「烈打，姊妹之間，盡了心事便算，何必強求，由她去吧！妳要爲自己多想——」

「是的，我眞有點想不開，爲了她在妳家裏，所以我便很少來看妳，海倫，我眞後悔把她安頓在妳家裏住。」

「沒關係，她從來不打擾我的，她好像是一個陌生普通的住客，祇有時碰上了，便打個招呼。」

「我眞想不到她變成這樣子，通點人情味也全沒有了，算了，她——再不把我當姊姊——」

「烈打，最近兆文對妳怎樣了？」

「還——還不是一樣，各做各的……」烈打苦笑搖搖頭，「我再不在乎他了。」

「何必呢？他——祇是在忙工作？」

「最近他常常夜歸，甚而整夜不回家，據說是應酬太多，有時回大屋陪媽媽去了，但我知道情形並不是這麼簡單的。」

烈打依然是在苦笑，伸手呷了一口茶。

村中人語

改善之一

兩巴加價，服務未見改善。巴士司機座位裝冷氣，已算改善不少了。

懷舊一番

電視劇多懷舊之作。慘痛的戰爭實在當有影响。

夏來了

天氣漸暖，夏裝上市。今年夏裝尙清淡，是十年前的顏色而已。

開片

制止開片警察開槍。開片之後才制止最好，因時斃亂已分曉了。

花鳥蟲魚集

仙人掌開花　園叟

（答讀者來信一則）

園叟先生：

你好，我有數條問題請先生指教。

（一）在香港種植「士多啤梨」是否容易，需要甚麼方法？是否經常要施肥？

（二）種植仙人掌（日本種），有甚麼方法使它長出花朵。

祝

生活愉快！

朱惠玲上
四月十三日

（答朱惠玲讀者）在香港栽種士多啤梨是很適宜的，新界花農種的士多啤梨，果實也長得相當大，跟外國的差不多，祇不同者在色澤方面不及外國而已。

士多啤梨喜愛陽光，陽光少，生長不良，甚而死亡，同時開花難，結果也小，除陽光外，施肥是很重要，肥料必須充足，肥料足，花多，結果較大。

士多啤利可以說是一種非常粗生的植物，新界花農用黃花砂栽種亦一樣生長如此良好。當然能以肥沃，疏鬆者更佳。

至於澆水方面，每天早，晚一次，保持土壤濕潤便可以了。

仙人掌如何開花，那是栽種仙人掌的人都很想知道的事情。

不過仙人掌開花並不容易，首先要求陽光充足，陽光小無法開花，除陽光外，肥料亦很重要，有不少人栽種仙人掌，認爲不必陽光，是錯誤的，在生長期中，每十五天施肥一次，要看品種而決定，在休眠期中停止施肥，有些品種在夏天休眠，有些在冬天，不過一般來說祇是在冬天停止施肥居多，有些品種要五六十年後才開花，故此，要仙人掌開花，不能一概而論的。

失去的愛情　葉果

五四、餐廳休憩

「布布布……」華年駕駛跑車在馬路飛馳着，他全神貫注。

胃悶，想嘔吐，她覺得渾身不舒服，掀開安全頭盔，她高聲說：

「休息一下吧！我吃不消。」

華年只好把跑車停在一家郊區餐廳門口附近，然後下車，走去攙薇薇下車，說：

「讓我們去餐廳喝點東西吧！」

薇薇並不反對。她覺得在餐廳坐坐，喝點甚麼，總比坐在跑車上馳來馳去，好得多了。

他們走進餐廳，找到位子坐下。他向伙計吩了她喜歡的紅豆冰，雞肉三文治。他打量她青白的臉兒，搖搖頭，說：

「膽小鬼！」

「我身體不舒服。」她說，以手帕揩抹臉上的汗滴。

華年讓自己的身子趨前，輕吻她的臉頰，說：

「薇，我說得到做得到——這次賽完車後，得不到冠軍，我跟你結婚！」

欣慰之情，又在她心腦裏活躍。大概是不用在車上顛簸吧？她現在眼得舒服了許多。吃着侍者送來的三文治，拾臉看華年。

「眞的，我們應該結婚了！」她說。

「放心，十天後，我們籌備結婚。」他說。

低頭喝着凍咖啡。

「我正在尋找廣告設計工作，華年，我可以幫家庭一臂之力的。」

「如果我這次賽車得個冠軍，有獎金，車行升我做經理，也加薪水，你不用做事。」華年說。他在吃着三文治。

「工作我一定要做的。」薇薇說。「我不是一個坐吃懶做的女人！」

「好！一切都依從太太。」

「還沒有結婚哩。」她向他送去一瞥愛憐的注望：「到時，我還向你宣佈一個消息！」

「甚麼消息？」他伸出左手緊握她的右手。

「等到十天後才告訴你。」她說，低臉吃杯中紅豆冰。堅持不提吐露自己的秘密。

「提早告訴我不成嗎？」他情意綿綿地望她。

「不行。」她搖搖頭。

「太吊胃口吧？」他笑望她。

季候風　文：童華倡　圖：苑子

一四四：嚴詞拒絕

這個司機體格魁梧，人家都叫他大隻培，他已給辭退了，今天回來了，竟然闖進了客廳，莎妮與馬恰如何不驚，本來未經召喚，傭僕當不能進客廳，何況大隻培，又早已辭退，人工也計算清楚。

莎妮頗覺得事情不尋常，便道：「你來何事？」大隻培道：「有事找莎妮小姐談談。」莎妮：「什麼事？你說。」大隻培道：「我等一筆錢應用。」

大隻培一向每月拿了人工便算，從沒有開口借錢，他是陳自力心腹，陳自力除了月薪之外，每月還有津貼，而今莎妮把他辭退了，只給他三個月薪金作爲遣散費，大隻培當然不服氣。

陳自力給他多少薪金，莎妮是知道的，但多少津貼，她如何知道，他是陳自力的心腹，也是陳自力的保鏢，今天大隻培闖進來，便是要借一筆錢，數目也使他心滿意足，在莎妮眼中，這是勒索，但在大隻培的眼中卻是不然，他不過來討津貼而已，是借也好，什麼也好，他也要有一筆錢到手，當然，他是有備而來的，他已把莎妮與馬恰的事看在眼中了，如有錢到手，便可以不打報告，要不然，他日便會找機會對陳自力說，陳自力如被判死刑，也便無話好說了。縱是終身監禁，他也會指示黨羽來幹掉他們兩人。還有一點秘密，莎妮與馬恰兩人也未必知道，便是當日馬恰被痛毆，大隻培乃是策劃人，當日他駕車與陳自力在遠處遙遙監視着，馬恰已痛昏過來，那裏曉得，把馬恰痛毆了一頓，陳自力歸家還是若無其事。

莎妮也是個眉精眼企的人，她看到了大隻培的神色，已知道是爲了什麼了，她道：「你需要多少？假如我能力所及。」

大隻培道：「三十萬。」此語一出，莎妮與馬恰都大吃一驚，如何開口要這麼大的數目。

莎妮皺着眉頭道：「要這麼多錢作甚？」大隻培道：「用途不必問，只問你借不借？」他的語氣竟然如此不客氣。

莎妮看看馬恰，馬恰不作聲，他畢竟是這兒的客人，他是沒有地位來說話，莎妮只好道：「我沒有這麼多錢。」

大隻培道：「莎妮小姐，別如此吝嗇，要知道我需要這一筆錢，乃是有急切用途。」他說話的時候看着馬恰，似乎在暗示，假如不給錢，他便會對馬恰不利。

莎妮從他的神色，已看得出是什麼一回事了，他知道這個人是不懷好意，三十萬，這是一個大數目，司機如何能向主人開口借貸？這顯然不是借，莎妮道：「我沒有錢，我可以借給你是一千幾百，再多便沒有。」

她說得斬釘截鐵，這縱然是敲榨，開價自有還價，而且她是個見慣風浪的人，吃軟不吃硬，可是那司機大隻培卻冷冷的道：「我是一口價的。」這句便暗示不是借錢了，他的口氣也不是借錢。

莎妮也光火了，道：「此地沒有你站立的地方，出去，你已不是這兒的司機，你知道不？」

她已一點也不客氣了，大隻培道：「陳自力先生每月另有津貼給我，我要討。」

莎妮道：「這一筆帳，我不知道，你要討，便向陳先生討，與我何干？」

莎妮已指向門口了，是要大隻培出去，她疾言厲色。

浪花集

玄幻　白玫瑰

范妮聽查理說明送禮物給異性的經驗，原來是送給自己母親、甄太太和乾妹妹施維亞，而甄太太更教導兒子如何送禮物給女孩子。查理便按照母親所教的，象牙玉石適宜送給淑女的原則送給她象牙項鍊。她心內雖然很高興，表情顯得快樂，少女情懷其實是非常敏感，絲絲情意患得患失，似愛非愛的心意翻騰不定，不過，能爲對方的言談舉止影响情緒的，是已有愛念浮動於心湖的了。否則，不會心情怔忡，不會緊張疑慮。范妮的心間，愛情已經出現了，可是卻在不穩定狀態中，因爲她自己也不知道到底是怎麼一回事？是愛上查理？抑或他是個易相處的，討人喜歡的朋友？她還未曾戀愛過哩！

查理買齊運動服裝，已是下午時份。

「我們乾脆吃完晚飯才回家吧？」他問。

「……不啦！先回去吧，我們出來很久了。」

「那好吧。明晚我們再出來吃晚飯？」他不敢勉強，也恐怕她累了。

「明晚？……」她笑着，但神態猶豫，「明晚的晚宴，是你早就答應的，可不能胡賴。」

查理故作認眞，正起面孔。

范妮「撲赤」笑出來，俏皮地回答：「好，有得吃，決不敢胡賴、也不想胡賴……」

「飯前還要先行跑步，」她還未說完，查理接上話：「跑得肚皮空了，好吧，可以多吃些……」

「捨命陪君子？」她還要想開玩笑？「跑步這話太重了吧……」

「彼此的交情，還未到這地步，得肯捨命，那多難爲情？」「如果他以爲我愛他……」她臉孔紅起來，僵硬地停住了話。

查理果然聽得高興，忙說：「謝謝你！」

「請要好的，邀他也一起跑吧。」她說。「一個運動熱心者，我跑不過他的，比過兩回輸兩回。」

「我是跑一回攞一回，太失禮人了。」她笑說。「是不大好……」

「在街上穿短褲狂跑，是在運動嘛，是在運動比賽。」

「哦！原來是位跑步健將。失敬！」他舉手向她敬禮。（二四一）

這是21世紀　稚名

萬歲！萬歲！

「你的臉孔，嘉理，我瞧着你的臉孔，便知道你在想着什麼的了。」

「你在說着什麼？」

「嘉理，你希望有些什麼能夠把你自己控制住，現在你已經找到了，那就是你的臉孔，它！」智娜歇斯的里地笑起來，「現在，你得練習一下控制自己了，你是無法欺騙情緒的……任何一種情緒……因爲！」

但他的視綫卻越過了她，然後突然的大叫一聲，雙身一跳，便跳到了查扇敞開着的門前，勝利地歡呼一聲，那扇門是通往工具室，工具室的面積是四乘四乘九，裏面有許多架上，放着一堆堆的過了時的軍需品。

約瑟和他的同黨已經成功地把那隻太空船的殘骸收藏在他們的小行星裏，這麼一來，即使蔡嘉理準備進行大屠殺，也沒法把那隻太空船再次破壞，太空船裏面，他們幾乎碰也沒碰過，一切原封不動。蔡嘉理拉起智娜的手，迅速地在船上巡遊了一遍，最後來到一個密室，蔡嘉理把那裏的例子敲碎，爬了進去，然後發現一隻巨大的鋼製保險箱。

「現在我們要抉擇一下了。」他喘息着說。「要嘛我們就把這隻保險箱搬回地球，然後把它打開，否則便要在這裏把它弄開了，但我是贊成在這裏的。也許戴肯威的話不是眞實的，如果我們把它搬回地球，這樣做一定徒勞無功，現在我們要靠弘森那隻週末號上面的工具了，智娜，現在我們先回到週末號去吧。」

他一直沒有注意到她的緘默和沉思，直至他們回到週末號上面，蔡嘉理進行搜查工具時，他纔知道她沒有出過一句聲。

「怎麼會沒有工具的！」他不耐煩地說。「船上一隻鐵鎚和鑽子也沒有，只有開罐頭和瓶子的開子。」

智娜沒有回答他，但她的視綫始終落在他的臉孔上面。

「你幹嘛這樣看着我？」蔡嘉理問。

「我在奇怪着！」智娜答。（一〇三）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個一定為一個位，小字卅四個一個位，每天收費八元，如超過一個位，出字數按一個位遞增計算，長期照計，即不多折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

大字四個　小字卅四個　每天八元

星辰石英表

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由五月一日至五月三十一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎壹名：星辰男庄石英日曆皮帶表　價值：HK$910.-

貳獎兩名：各得星辰男庄跳字行針雙顯秒計間表一隻　每隻價值：HK$550.-

叁獎八名：各得星辰男庄石英跳字表一隻　每隻價值：HK$300.-

星辰表 CITIZEN　日月星辰·時間之始·萬物所依

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：六月六日

租賃（香港）

旺舖出租　大角咀地下連閣樓，約三千呎，交通方便，合各行業　電H六〇四四壹四陳洽

旺舖位急租

中區平租

商業樓租

瑞華閣租

商業樓租

灣仔樓租

廠舖招租

洛克道舖

鰂魚涌廠

西灣河街

寫字樓租

旺舖出租

旺舖及寫字樓出租

在南北行樓高廿二層每伙私家廁所文咸西街55號永樂西街219號大小單位接洽處永樂西街219號十五樓每日九時半至六時半星期日照常歡迎參觀詢問

新灣舖仔

三房一廳

三房兩廳

永昌商業

百德新街

和發大廈

招租

灣仔寫字樓

寫字枱租

中環寫字樓招租

旺舖平租

文咸東街95號急庇利街租交大單邊旺舖及寫字樓平租七百餘尺寫字樓租3600元　H430595

寫字樓租

租賃（九龍）

旺舖平租

工廠出租

舖位出租

長沙灣工廠

工廠出租

舖位出租

梳化工場

上葵涌近

新廉樓租

租

勝利道

60元寫字樓代聽電話供應寫字樓旺角彌敦道607號2409A ③314311

西班牙式

旺舖招頂

地下舖位

旺角砵蘭街

寫字樓頂

興華街舖

旺角山東街

吉廠招租

旺舖招租

出租元朗樓

宇多層

招租

旺角

寫字樓租

旺角地王

新旺舖租

沙田大工業

新入伙交通便地點佳

三招租樓

西洋菜街

183號地下旺舖近界限街約九百呎樓底高合各行平租免頂9500電⑤729012陳洽

荃灣旺舖招租

沙咀道216號地下（渣打銀行對面）五年期舖面闊連閣樓1800呎對正行人路獨立水錶及四綫電錶逸紋水族館內洽

貨倉出租

葵涌區臨時貨倉出租面積一萬八千餘呎適宜放置較輕貨品短期租用電H247141馬洽

遠東

相連靚舖租

窩打老道

元朗文裕

元朗鴻福樓

高級廠租

小舖位招租

單邊閣樓租

旺角唐樓

錦田廠房

分租梗房

商住二樓

舖位招租

工業大廈

新華銀行信託有限公司

德輔道中1號A地下：5-213377-88

★荃灣沙咀道40號榮豐工業大厦16樓第二座1640呎　不包差餉$3500

★荃灣沙咀道40號榮豐工業大厦16樓第四座2204呎　不包差餉$4500

★荃灣沙咀道40號榮豐工業大厦16樓第六座2204呎　不包差餉$4500

☆代理物業租售，歡迎委託☆

旺角舖位連閣另二樓招租請電：

商場旺舖招租　油麻地廣東道五六三至五半邊亦可　電K319387K889193

大角咀廠房地下招租

戲院大旺舖月租式仟餘

招租旺舖

觀塘廠房

八仟餘呎招租　每方呎載重200磅　觀塘道340號祥順工業大廈管理處洽

官塘地下廠房招租

旺舖招租

工商業樓地下出租

大舖三佰呎免頂特平租千餘元

出售（香港）

吉樓出售

豐裕大廈

摩星嶺道

中源中心

碧瑤灣

灣仔平樓

金龍大厦

山道

灣仔舖售

西環三匯

黃竹坑廠

半山區樓

中區住宅

北角旺舖售

帝城大厦

灣景中心

中源中心

出讓（香港）

膠袋廠全盤出讓

荃灣金熊工業中心招租

負重150磅，樓底高10呎4吋，附設工友大食堂，備有發電機，升降機充足，貨櫃車直入廠內，起落貨方便，已有入伙紙，面積由4000呎至50000呎均可，有意請電H－518609李太。

商場旺舖

中環繁盛街中華大廈商場　568呎　988呎　1036呎　廉價租售

坪洲別墅售

千六尺海山風景卅六萬　三樓千六尺三房廳27萬　三樓千四尺三房廳21萬　二樓七百尺多間　21萬　二樓350尺多間　12萬　旺舖七百尺合各行19萬　⑤九八三八一四七安居

薄扶林

4F　1345呎高85萬　連車位　龍威　5-234474　5-222748

淺水灣新邨

麗景道中層2300呎三房二廳連有蓋車位全海景即交吉廉售290萬詳情請電5－234141黎小姐洽

急售

香港鰂魚涌英皇道997號惠利樓中層450呎18萬5仟　H－275094周宅

第一商厦

銅鑼灣禮頓道高級商業寫字樓中央冷氣設備每呎$1250　嘉寶③049102（日）③371185（晚）　歡迎委託　業主免佣

柴灣工業樓

柴灣富誠工業大厦中層三千餘呎水電齊可立刻開工現貨售88萬經紀免問有意電③314401叫1336許洽

出國急售

灣仔軒尼詩道張寶慶商業大厦中層647呎七月入伙72萬可分期電K850677李洽

中區新樓

近文武廟荷李活道171－177號利華大廈9樓352呎1房1廳可間2房平過公司價快入伙向海交通便易返工近上環街市業主自讓$268000　③855852曾洽

銅鑼灣

薄扶林

唐樓三樓

高級洋樓

文具店讓

屯門新樓

旺舖吉售

新界農場

新樓出讓

旺角平樓

交吉樓宇

五萬餘元

元朗泰苑

美孚洋樓

售尖沙咀吉樓

舖每呎四佰

仁寶大廈

一房一廳

製衣廠頂讓

出讓（九龍）

恭喜！恭喜！

美國大通銀行「恭得喜」買樓計劃

全港市民供得起

提供港九新界住宅樓宇貸款計劃，十五年分期，年息一分六厘七五，最高可達樓價八成。請電3-690161與廖慶香、徐駿良、王秋萍聯絡，或到各大通銀行分行查詢。

偉文大厦

快餐店讓

繁盛旺舖

牛頭角

衆安街

洋樓出售

旺舖出售

旺舖急頂

元朗好利樓

金運工廠

金華大廈

業主急讓

洋樓平售

新唐樓吉

旺舖出售

廠房出讓

青山灣花園

葵涌華發

士多招頂

荃威花園

出國廉讓

絲花廠讓

元朗安寧

東成大厦

千呎唐樓

農場地王

元朗喜利大厦

屯門洋樓

石屋出售

吉樓出售

士多出讓

榮豐地下

旺角洋樓

德福花園

黃埔三期

舖售

首期八萬

西貢合益

置富自讓

大角咀平

黃金大厦

巴富花園

西班牙別墅

工廠出售

最佳舖位

佐敦道

新界小欖

商住廉讓

元朗精英

窩打老道

全層急售

高級寫字樓

出售

統一中心

高層全海景

請電H231953或H254168洽

大偉地產

官塘高級廠房

樓尖沙咀售

一百七千萬單邊旺舖

巴富花園

全幢樓讓

木屋出讓

十二萬不交吉

尖沙咀

柏雨花園

廠房租讓

花園洋樓

單房出租

葵涌華發

灣仔樓

旺舖租售

葵涌華發

信和中心旺舖

旺角地王

旺舖租售

租讓

商旺住角

大埔別墅特平出讓

還債價半

市價150萬

旺角舖王

佐敦道文耀樓

工廠大廈平售

荃灣華基工業中心面積1615呎近貨箱碼頭單位靚業主出售免佣有意請電⑫201010⑫201637晚

超值樓宇

商住樓宇廉售

旺元朗舖

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

九龍佐敦道

西環街坊福利會

灣仔軒尼詩道

銅鑼灣東街

何文田亞皆老街

紅磡新柳街

九龍美孚新邨

荃灣衆安街

新界屯門

新界大埔

新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下集益號　電話：3-687682

西環：西環街坊福利會　電話：5-871663

灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766

銅鑼灣：東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915

何文田：亞皆老街壹二四號M地下德運圖書唱片公司　電話：3-037195

紅磡：紅磡新柳街20－22號C友誠書局　電話：3-621616

美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內　電話：3-7418532

荃灣：荃灣衆安街三號二樓正康公司　電話：12-429081

屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局　電話：12-812675

大埔：大埔廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　電話：12-671800

元朗：元朗鄉第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會　電話：12-760083

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時又免奔勞

租售

屯門永發工業大廈11樓AFE座每個三千餘呎

屯門友德工業大廈11樓B座面積一萬一千呎

元朗大興大廈七樓一號450呎

電話12－792131

急售

旺舖租售

酒店出租

高尚樓宇租售

三房兩廳傢俬六百尺

吉舖租售

長洲

高尚住宅

奇峯菲傭

不滿可換

香港德輔道中40號通明大廈六〇六室　H247585　257612

鐘點女傭

大眾秘書

報稅理賬

立成會計

註冊公司

專門數據做報稅按月入帳申請CO

理報稅帳

專做報稅門數

待聘

貨倉工廠租售

葵涌大連排道後面華星街地下15100尺貨倉工廠均適用貨車直達門口起卸方便租售均可有意請電⑤450545⑤45049　3梁先生洽

遺失

遺失聲明

遺失聲明

何以碧利菲傭受僱最多

字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換歡迎比較

中環雪廠街　H228143　H221300

為你施服務公司

香港政府註冊認可之菲傭介紹公司歡迎親臨參閱新到大量有經驗能幹菲傭檔案也有代表上門面洽尖沙咀麼地道希爾大廈按9字　K671931

裕安菲傭

獨一無二電視錄影

⑤458255⑤458351

富達菲女傭包做到滿約

銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上

中環萬宜大廈731室富達企業公司　⑤229079　⑤225964

女傭中心

⑤401761⑤496162

遺失股票啓事

茲遺失黃傳活翁之香港陸海通有限公司股票計有第235號股份號數由39210號起至39277號止共68股及股票第236號計股份號數由39278號至39283號共6股除向陸海通有限公司報失外特登報聲明作廢　黃月嬋啓

聲明遺失

聲明遺失

遺失啓事

聲明遺失

遺失聲明

遺失存摺

遺失聲明

遺失啓事

分類廣告
大字四個 小字卅四個 每天八元

物業交易公司專欄
我地幫你手 任你選到好 買賣租樓 唐樓洋樓

浩棧地產
代理買賣 歡迎委託 結志街24號 ⑤—443955

購不交吉
樓或舖看樓成交快 請電K三一七三七 臨紅磡蕪光街25號地下

收不交吉
港九大小樓舖無須看 請臨大埔道160A地下 永成K770560 K774860

合作投資求徵
泰國首都曼谷黃金地段，高尚住家吉地全部面積五百四十九萊，或大約一百八十萬方尺左右照目前地價大約一億五千萬港元。現大地主徵求港方資助合作，投資條件或利益都可以面談，最初資金大約二千萬港元並經過泰國政府批准，短期內大約一年母利均可正式匯出泰國。如資方有意向泰國投資者，可函寄泰國曼谷大地主之通訊地址：曼谷中央郵政信箱1749號以便雙方可以另約面談合作方式

新明地產
H7909387 H7903598
誠懇可靠 ★歡迎業主委託★

中發大厦 東利街370呎中層海景25萬5
龍景大厦 鰂魚涌520呎兩房一廳海景29萬
恒信園 窩打老道1300呎車位高層租售
眞能閣 范信達道660呎高層車位59萬
建利大厦 菲林明道472呎兩房一廳南34萬
蓮安大厦 花園街500呎兩房一廳東南28萬
成運工業 官塘3047呎六樓不售
華發工業 1033呎六樓不售2999萬

偉恒昌大厦 安定 美和 崇雅 運富 得榮 利豐 益榮 利發 華新邨
漢記 大舖位 (土瓜灣) K640223

購不交吉 交吉 天祥 港九樓或舖分全 交吉或不交吉均可成交快 K847890 K310032 夜K923823

夏利文地產有限公司
洋樓出租 香港仔嘉寧大厦1080呎另私家天台
洋樓出售 碧瑤灣1300呎連平台 恒柏園複式樓2350呎向海 聯邦花苑1280呎向海 和富道康樓1100呎 文村萬金閣1310呎 九龍何文田巴富洋樓1450呎向南高低層 富花園車位由115萬起 巴另A B相連單位1135呎高
商業樓出租 大埔康樂園花園洋房3000呎 亞皆老街旺舖 九龍塘雅域
廠房出租 觀塘開源道全層廠房
接洽處：中區德輔道中

代理租售 成交快捷 客路廣衆 忠誠服務
☎5-444161(十線)
康業服務有限公司
中區周大福商業大厦八樓

力企 H228509 H237394 H234906
灣仔 恒英 新都 東興 康威 美麗 葵涌
永利 湖邊 偉昌
富豪 世界 九龍 富豪
四海 南豐 威明 宜華
惠安 東威 賽西 嘉苑

☆香港代租☆ ☆九龍代租☆ ☆香港代售☆ ☆九龍代售☆

嘉年地產有限公司
香港中建大厦1602室 ⑤-256051

香港代售 香港仔・薄扶林 半山區・淺水灣 跑馬地・灣仔 北角・筲箕灣 天后廟道 九龍代售 何文田・廣播道 尖沙咀・旺角 荃灣 荔枝角 新界
住宅代租 旺舖租售 寫字樓代售 中環・上環 灣仔・銅鑼灣 旺角・官塘 廠房代售

招生

旺舖租售 金熊工業 金發大厦 信和中心 安寧大厦 黃埔新邨 顯輝大厦 日麗園 龍圃別墅 太古城 金龍大厦 薄扶林花園 金鳳地產

網球 教授鋼琴 職業油畫 英美教師 國語速成 鋼琴唱歌 裱畫招生 學 鋼琴留英 英人話會 英人教授 月入數仟 教授命理 街坊日語

英美個別英語會話 北京音院 結他 鋼琴 英人日人 電鍍 國樂 上海音專 學 教授鋼琴 古箏 琵琶 英成專文人教 絲網印刷班 專池授泳溫兆明 攝影班 漢齊畫室 初部中記 裁剪班

中國畫班 馮氏英文 Fung's English Course 太陽日語 婦女 英文日語會話 打字拼音 室內設計 英語小組 石川日文 麗虹畫院 90數新英元理舊文 舞 鑽石傳授 寶石

會考 GCE 八字命理 三元風水 舞 蕭文授 安妮 玻璃纖維班 法文初班 廣告設計 日文初班 速記班 YMCA日文初班 德誠烹飪學院 最新日本語 初學班加開晚6至7時新班

香港工科學校 ★5月2日新班開課 美術 兒童畫 設計畫 中西畫 香港第一商科外文學校 秘書全科班 商業全科班 功夫鼎丹傳授 德信烹飪學校

衞氏畫室 國際會計專科學校 素描水彩兒童畫 油畫 恒 智 南方畫院方劍青教授 豪華琴行招生 五月新班英文 速成學校會話拼音英專 3-954187 速記 CIF

冲晒全科 唯一商科語言學校 哥林比亞工程學校 視聽學校 國語週末班 手力治療招生 氣功 工商業會計

德信烹飪學校 凱鯊游泳學院 中國針灸學會 歷屆同學 拼音 速成商科語言學校 早午晚各科招生K954187 彌敦道717號旺角道口地鐵站

香港法文專科商業管理學校 航空 航空票務班 Airline Ticketing And Reservations, Routing 英語 英婦會話 英語口才訓練 托福 TOEFL 國語會話 TELEX電報 IBM電腦 商科 打字全科 商業全科 日文 日文專科 商業日語

香港標準商科外文學校 香港商科語言書院 佘雪曼藝文院 簿記 打字 日文 英婦

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道二一零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷
此致 華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九 年 月 日 啓
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）
每段大字四個 細字卅四個 每天 元

本報分類廣告效力宏大

鳴謝天德聖教社
鳴謝 阿朗素
樂風音樂中心之家

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，定為一個位，每天收費八元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天八元

汽車買賣專欄

迅誠車行

豐田 七座位貨轉牌燕新8000元，即用電5—14525洽

聘請

茲欲招標購買

一九七二年型福特十四座。有意請於辦工時間電五-八七七一一一總務張志偉查詢。投標請用封口信封，註明"投標"寄大口環根德公爵夫人兒童醫院秘書室，香港大口環道十二號

起薪千二 運動用品公司請男女店員，中學程度，履歷近照寄郵箱7099

出入口行 急聘練習生一名，有意者電H432234

現職教師 補習F3以下，港九皆可，晚七時後電③4050

赤柱職工　**高薪男會計**　**司機女傭**　**保險誠聘**　**聘請校工**　**請女校工**　**英文教師**　**男見習員**　**高薪招請**　**中區兒科**　**招請司機**　**童裝售貨**　**請女職員**　**聘請**　**經驗幼師**　**學生兼職**　**聘練習生**　**出口行請**　**女見習員**　**西藥廠請**

請練習生　**聘請**　**急聘外勤**　**半日雜工**　**鄧氏宗親**　**急聘練習生**　**任錫五招**　**手袋加工**　**急聘女職**　**中區律師**　**PVC廠聘**　**急聘秘書**　**九龍某校**　**營業代表**　**聘請女職**　**清潔雜務**　**西環裁床**　**招請司機**　**聘幼師**　**見習文員**　**中區寫字樓**　**無線電修**　**某大製衣廠**

急聘幼師　**會計師行**　**助理文員**　**中區出入口**　**見習配藥**　**某大製衣廠**　**女性兼職**　**瑞士布行**　**聘請職員**　**聘請教師**　**急聘教員**　**漢江行**　**商行誠聘**　**大廈管理**　**請女文員**　**珠寶行**　**急聘護士**　**聘請女文員**　**初級文員**　**誠聘教師**　**留宿女傭**　**練習生**　**聘女會計**　**聘女職員**

女文員　**眼鏡商行**　**洋行職員**

黃竹坑分廠　1 倉務文員　2 貨倉勤務

陳列室雜務員　**送貨打什**

聘校務員 葵涌英文中學聘考月薪九百，英中會打字，詳歷及電話函本報信箱一〇五六號

請練習生

班生讀工 班日十名街裕中心民商人事部洽 招請全日及半日男女裝配員數十名，到九龍紅磡民裕街41號凱旋工商中心E座2字

製衣廠誠聘 女工資計算

招請文員　**兼職空餘**

電業公司 請女文員

沙田西醫　**春坎角**　**女會計員**　**津校技師**　**聘請助護**　**誠聘教師**　**兼職**　**經驗女傭**

北角 某大幼兒園 聘請優先幼師有意者請電H2 4 4 4 0洽

廠務助理　**聾童津校急聘**　**聘請男練習生**

請練習生　**畫室聘請**　**實業公司聘**　**派送文員**　**誠聘初級女文員**　**民興藥房**　**聘教師**　**誠聘文員**　**初級文員**　**營業代表**　**聘習練生**　**荃灣修表**

請洋行信差　**聘女職員**　**津貼中學聘助理秘書**　**聘請文員**　**急聘司機**　**聘打字員**　**招請雜工**　**津校教師**　**廣告公司聘**　**出入口行**　**男女職工多名**　**女性文員**

五金行船務

招請練習生乙名F 5程度能克苦耐勞薪優有意者請附相片及學歷寄本報信箱620號

天然冲印

售貨員 港九大公司請售貨員，年齡18至25，英文有經驗，薪優，請附近照寄本港郵箱1200人事部

官塘某大針織廠誠聘

中文打字

香港青年協會聘請

天主教津貼中學

荃灣商科

聘請：

1.英文教師一具教學經驗或懂拼音者優先

2.打字校務員一須善長打字（全職朝九晚六，兼職晚五至十時）

請函旺角亞皆老街梳桠道29—33號（應徵者以居住荃灣區為合）

招請柯式員工

本報柯式印刷部及製版部，招聘生熟手員工多名，需夜班工作，如有志新式印刷業者，請來函履歷，通訊電話，寄本報柯式部張先生收。

女打字員

官塘區寫字樓急聘女打字員英中五程度50W. P. M. 有工作經驗爲合請親繕中英履歷附近照聯絡電話函本報635箱

女侍應　全職8小時　兼職3小時

本港首創美國式餐廳夜總會高薪聘請各部門女侍應本公司採取美國時薪制度按時計值每小時包薪40元另聘女公關經理歡迎兼職天天出糧有膳食及勤工津貼凡年17起上午十時後攜身份證親臨香港灣仔洛克道60—62號地下或電H 278606或H 278691（即輝煌酒樓對面）曾先生洽

葛量洪醫院聘請員工

香港新張 幸運星夜總會

高薪聘請17—25歲女服務員公關聯絡員多名無須經驗（歡迎兼職）月薪2000元另佣金小賬絕無黃色成份歡迎夜總小姐兼職日場每拍吾樂拆賬三元式角有意請到香港軒尼詩道298號三樓（紅屋餐廳對面）溫經理洽或電H 724450H 723748

利工民各門市部

聘男女售貨員多名

中學程度，經驗不拘需體健耐勞供膳有假期，有升職機會，請詳履歷要求待遇附近照及電話寄香港德輔道中248號利工民收

周生生珠寶金行有限公司

招請：營業／事務　助理員數名

☆月薪900元起　☆年19—22

☆性別不拘　☆中學程度　☆有工作經驗者優先

☆供午晚膳　☆年獎　☆69天假

☆有公積金津貼5％　☆有醫療福利及退休制度

將簡歷電話近照寄彌敦道229 人事部合則約

高薪 三小時以上工作

歡迎星期六日現糧兼職

九龍區最高級獺馬夜總會新開張

招請各部門女職足16歲以上，時間上午10時選擇自己最合適時間來上班月薪由1500至10000元，有意者到九龍佐敦道37號保文大廈（按3字）近碼頭龍如茶樓樓上電K 885348 K 881277陳先生洽（歡迎各業女性隨時參觀或試工）

女外勤文員

官塘區寫字樓急聘女外勤文員乙名年18—25中四程度懂打字能刻苦耐勞爲合有工作經驗優先升職機會良請親繕中英履歷附近照聯絡電話函本報63 4箱

校務員

商科學校聘請：

1.全職女校務員一須善長打字（工作時間朝八晚5或朝九晚六）

2.兼職男或女校務員（晚五至十時）

請附履歷近照函九龍亞皆老街梳桠道29—33號

文員、司機

（1）出口文員，男女均可，年廿以上，中五或以上程度，懂打字，具經驗。（2）司機兼外勤具私家十四座位牌三年以上，年五十以下，居住荃灣及葵涌區爲合。（3）門房，男，年五十以下，無不良嗜好，具舖保。凡申請以上職位者來函請附履歷近照電話寄本報信箱642號人事課

黃竹坑化工廠誠徵

女性會計一名能獨立處理全盤簿記及生產日報表具四年會計經驗女性實驗室管理一名需具香港理工學院或同等程度以上學歷有工作經驗優先女性文員一名懂速記打字具三年經驗上述職位薪酬面議有意請附履歷連近照兩張寄香港仔郵箱4602號林洽

會計師行

誠聘副會計主任

大製衣廠誠聘副會計主任一名大專程度中文字體端正具三年實際工作經驗不拘性別年齡不超40歲有意者請備中、英文履歷近照函寄九龍深水埗信箱8391號

商科教師

商科學校，現聘上午班教師

任教：①必文速記②打字TELEX ③商業信扎④CIF

請携証件親到：旺角亞皆老街梳桠道29—33號應徵

聘寫字樓信差　**營業代表**

優秀店員

聘會計主任請

性別不拘，三年以上入口批發業務經驗，能獨立處理一切帳目及往來文件，待遇從優，應徵請附詳細履歷近照寄九龍旺角郵箱9097號

時裝女售貨　**聘女女女英文會文秘書計員**　**電話接綫員**　**請行街**（中西藥請行街要熟悉藥行爲合請電K285972洽）　**津校聘請**　**兼職佳音**

雪廠樓 招請工糧計算員女性毋須經驗需會讀中級簿記有意親臨青山道690號嘉名工廠大廈3樓D座

英商洋行　**請練習生**　**出讓**　**存貨平沽**　**快餐店生財**　**用具雪櫃**　**布機廉讓**　**閃燈廉讓**　**影印機廉讓**　**英國鋼琴**

打字機

新到大批手提坐枱優待學界特價平賣歡迎買賣修理舊可換新灣仔軒尼詩道291號③字樓H 738540中建公司

鋼琴一千九 音好免修包搬 K336082

IBM

電動打字機多部出讓香港會所街壽德隆大廈十樓破產管理處取標洽購

50噸RB吊機

澳洲牛皮　現貨平賣　平賣

訂貨亦可、請電3—661071詳情請洽李樹公司朱君或674344朱君洽　③661071或③674344

夜冷電動玩具廠

大將玩具廠打吸塑燙金紙膠片隔電膠片電鑽手啤開車啤雞眼機衣車公仔模假髮風泵運輸帶大小魔打座吊扇儀器五金公模銅片鋼枝不銹鋼片發條漆皮電線羅絲車抽角鐵架鋼枱文件柜一切生財工具大平沽。

地址旺角上海街463號地下洽（電話：八五四八五九）

夜冷士多

雙門生果柜雙門雪柜不銹鋼汽水柜維他奶柜雪糕柜攪拌機橙汁機樓底扇傢俬什物生財工具汽水啤酒一律平沽地址新界屯門幸福大廈舊何福堂小學對面

廉價出讓

中國56吋自動換紓織布機G263Z數拾架及瑞士全自動紓子機GBAV—CL式架九成新配件齊完全適合生產牛仔布並在使用中合意請電3—892379—0劉先生洽

夜冷酒家

20匹大冷氣連水塔全新不銹鋼燒腊柜麻雀枱椅雀燈新款吊燈壁燈屏風抽氣扇汽水柜傢俬什物生財工具限日大平賣跑馬地黃秀街1—9號J座

夜冷電子玩具廠

G8儀器、土波器、運輸帶、錫爐原子粒、磨打仔、火牛仔、坦克車、製成及半製成品、窗口冷氣機、啫鐘、打字機、鋼枱椅、工作枱、廠內生財用具限日沽清葵涌大連排道152—160號金龍工業大廈第一座16字樓B室洽

醫藥

美容

脫除黑痣

新法脫黑無痛無痕包皮痔瘡皮膚等李鏡岳主理收費廉牛頭角道164號2樓電話：3—442574

心理治療

啟事

均益二期

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼				旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
61	910	401	455	534	606	1421	1034	1554
63	915	407	462	535	801	1425	1035	1555
65	916	411	562	538	809	1429	1042	1559
68	923	412	465	540		1433	1044	1563
73	924	413	467	543		1477	1047	1564
74	931	418	469	552		1483	1048	1568
75	935	419	471	545		1486	1049	1674
76	936	423	171	546		1487	1050	1680
82	938	425	182	561		1431	1052	1681
87	943	426	184	563		1003	1053	1683
88	946	427	188	564		1004	1055	1684
96	947	429	191	571		1006		1685
97	951	433	193	584		1007		1691
99	954	435	195	586		1008		1698
100	956	436	196	553		1009		
101	958	439	197	556		1010		
102	959	440	502	580		1012		
111	960	441	508	582		1015		
112	961	444	507	599		1018		
113	962	447	513	601		1019		
114	982	448	514	880		1020		
119	983	449	519	887		1031		
	988	450	520	893		1032		
	989	451	522	895				
	997	452	526	896				
	999	453	530	898				

催收租金　**聲明啟事**　**離職啟事**　**離職啟事**　**聲明啟事**　**頂讓聲明**

聲明啓事

本公司職員楊奇豪君經於一九八〇年五月一日起離職，以後楊君在外一切華洋轇轕概與本公司無關，特此聲明

振記行啟九龍紅磡崇潔街83號地下

退股聲明

本人於五月一日願將順捷貨運名下所佔股份退出，日後有關該號之一切華洋轇轕概與本人無涉，特此聲明

王俊豪啟

退股聲明啟事

本公司股東王俊豪經於五月一日將名下所佔股份退出，日後王君在外之一切華洋轇轕概與本公司無涉，特此聲明。

順捷貨運啟

聯合通告啟事

天德聖教忠信佛堂屬下福壽組業務決由一九八〇年五月一日起撥併慈孝福利會繼續爲各組員辦理福壽互助服務請忠信佛堂各福壽組員於五月一日至卅一日期內携備忠信佛堂組員証及受益人身份証到旺角上海街646號十樓E座忠信佛堂更換慈孝福利會會員証

忠信佛堂　慈孝福利會仝啟

聲明啟事

冼達安經於一九六六年十二月三十一日將名下所佔股份退出，日後本號之一切華洋轇轕概與冼君無涉特此聲明

聯光號啟　九龍庇利金街16號地下

工人世界

慈雲山慶祝母親節 安排多項康樂活動

由歌舞以至幼兒營養家居安全 提醒工人兒女對母親應有孝心

社會福利署慈雲山南區社區中心，爲慶祝母親節，特由四月中旬開始至五月中旬，舉辦連串活動，歡迎區內衆多之工人家庭參加。

據該中心主任蕭綺瑜女士指出：該中心爲慶祝每年一度之母親節，及提醒爲人子女者，對母親之關懷，特安排多項活動，歡迎區內青少年參加。同時更安排多項適合母親需求之各項活動，歡迎區內母親（特別是區內工人家庭之母親）參加。

據蕭綺瑜女士指出：「社會福利署慈雲山南區社區中心爲慶祝母親節，定於四月十四日至五月十三日，舉辦一連串活動，包括母親節賀咭設計比賽及徵文比賽，歡迎區內在職、在學之青少年參加，由四月十四日起收件至五月十日截止。得獎作品將於五月十三日在該中心展覽。

此外，爲母親而設的活動包括：五月五日營養講座，由香港營養學會專家担任，並有幻燈輔助介紹。五月六日家居安全示範，五月八日婦女常識問答比賽，五月九日幼兒護理講座，內容包括幼兒營養，家居安全等。五月十三日舉行綜合晚會及頒獎禮，內容多采多姿，有話劇，民歌，舞蹈等。歡迎區內人士參加。查詢可電三——二七一一八八洽。（行）

工友用損害性物質 須戴防禦工具

安全措施不容疏忽

新落成十年左右的大廈，原始時牆壁相當的有光澤，但近年以來經不起酸雨廢氣的侵蝕，不僅褪色，而且顯得很殘舊，如同衣衫襤褸，但的老人一樣。

當工友們在某一些地區走過的時候，突然軋軋地噴出惡臭的廢氣，中人欲嘔，呼吸器官感到不舒，胸部脹悶，不勝討厭，但又無可奈何。

前者是視覺接觸到的事物，（穗宇）後者嗅覺受到刺鼻的氣體，偶一如此，已經不順眼，不稱意，若長時期身於混濁空間中工作的工友，也許「見慣不怪」。或者「如入鮑魚之肆，久而不聞其臭」，麻木地相安下去。

但很顯然的，噪音太大，使工友失聰，或者情緒容易衝動，而不潔的環境，使工友的健康會受損失的。「我未做工之前，一切正常，但做了半年之後，部了結核」。又或者：「腋下見痛，舌色變紫」。（按：這是惡性疾病的徵兆）。

爲了大衆的健康，防止環境汚染，絕不能忽視。至於工場之中，塵頭大，微粒多，抽風設備不可少，當工友執行使用有損害性的物質時，叫他戴上口罩眼罩或手套，這種起碼工作安全舉措，絕不可缺少的。（啓光）

虛懷若谷 以禮待人 工友處世 切勿沙塵

春寒三月，依然是薄涼時份。但有一些人，於處事的時候，情緒衝動，一如盛暑時，一團火似的具有爆炸性，出言不善，舉止粗魯，原因何在？可能是慣性如此。（即俗語所謂：「惡慣唔知惡」之類是也）。另一方面，可能接受教育機會不多，或由環境薰陶，或個人不重視修養。此外，可能身處逆境，（包括經濟上的入不敷出，或其他人事上的拂逆，造成心理變態），藉機向別人發洩等。

不過，無論怎樣，應世「祗知有己，不知有人」，這是欠當的行爲。採用不當的所施，必然引起受者不良的反應。長時間如此，四處樹敵，無形中將自己孤立了，那是智者不爲的蠢事。

例如：有下屬向你獻議，不但不接受，更談不上虛心聆聽對方的陳詞，反而一句回絕：「我知道了，自有主張，休多事」。可以肯定，以後不會再聽到被捨的陳詞。其實，人非萬能，更非全能。智者千慮，必有一失，愚者千慮，必有一得」。一得之愚，也不接受，顯得不夠風度，不夠襟懷，以及自大與狂妄。

其不僨事者幾稀？「麻煩你，代我做甚麼」，樂意替你做。若換過一句話：「我是甲級，你是乙級，且下我命令你去做甚麼」。雖不得不做，但內心起反感，沙塵白霍。積聚一句去達成目的。何不用善言呢？（建佳）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

切肉師傅或學徒一名 荃灣，男性，年十八以上，簡單英語，月薪一二二〇或九八〇元。

交收員一名 旺角，男性，年四十以下，中三以上，具一年製衣業倉務經驗，月薪一三〇〇元。

書信文員一名 尖沙咀，女性，F5以上，打字四十，具兩年書信經驗，月薪一六〇〇元。

出口文員一名 尖沙咀，女性，F5，具三年出入口經驗，月薪一三〇〇元。

品質控制員兩名 黃竹坑，男性，年18至45，不須經驗，中五或曾修化學及生物科，須輪班工作，月薪1000至200元。

窗咉裝箱技工一名 荃灣，男性，年三十五以下，荃灣居民，具兩年經驗，月薪1500至2000元供膳。

機械技工一名 旺角，男性，年30至40，持有駕駛執照，具三年經驗，月薪1800元。

電器修理技工兩名 旺角，男性，具六年彩色電視修理經驗，月薪一千八百元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有興趣申請職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下 電話：五—二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十四號璟凱大廈地下 電話：五—七一一三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下 電話：五—五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑福利大廈地下 電話：五—五二〇三二一
（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓 電話：三—六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗元洲街郵政局大廈二樓 電話：三—七〇〇二九三
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三—六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府分署三樓 電話：三—四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三—二六五一二一
（十一）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：一二—四二〇一五四
（十二）新界屯門德政圍三十一號地下 電話：一二—八一九三〇〇
（十三）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：一二—六六五一八三

酒樓茶室總工會 今設壇春祭先友

並設齋筵款待專車接送

港九酒樓茶室總工會定今（二）日在九龍大埔道八十號三樓會所，舉行擴大春祭儀式，以悼念前賢及已故職員會員之建樹，由上午十時起，開壇誦經，由高僧主持，直至下午八時止，歡迎會員及家屬前往拜祭。

該會並宣佈如有已故職員會員及家屬欲另設靈牌附荐者亦表歡迎，可及早與會方接洽。由今正午十二時至下午六時，並設有齋筵款待，隨到隨開。此外，爲利便各會員前往拜祭，該會並特備旅遊車接載，茲將沿途停車地點及接載時間附錄如下：

香港區——（一）德輔西會屬第一小學門前，上午一時，下午二時；（二）德輔道中恒星戲院門前（友邦分部對面），上午十一時五分，下午二時五分；（三）灣仔軒尼詩道會屬職業學校對面照華大廈門前，上午十一時十五分，下午二時十五分；（四）銅鑼灣糖街歡樂年酒樓門前，上午十一時廿分，下午二時廿分；（五）北角雲局街新光戲院門前，上午十一時卅分，下午二時三十分。

九龍區——（一）佐敦道鴻運酒樓門前，上午十一時四十五分，下午二時四十五分；（二）油蔴地廣東道警署側，上午十一時五十分，下午二時五十分；（三）旺角太子道近塘尾道口消防局側，正午十二時，下午三時。（燦）

工聯會舉行酒會 慶祝五一勞動節

昨日是「五一」國際勞動節，港九工會聯合會下午在土瓜灣馬頭涌道工人俱樂部舉行慶祝酒會，聯合會主席團主席楊光在會上作簡短致詞，儀式簡單而隆重，與會嘉賓有社會賢達，工商界人士多人，場面熱鬧。（晴）

分類廣告　本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費八元。大字四個 小字卅四個 每天八元

惠刊本報分類廣告 請撥電話 ⑤221583

珠寶 光珠石寶 大道中82號 電話 H 453101 453111

徵求

誠徵鋼琴　舊用習練徵鋼琴

誠徵鋼琴　自用急購舊鋼琴 請電6120067黎太洽 H

徵侶　誠徵女友　誠徵女友　誠徵女友　誠徵女友　誠徵女友　誠徵女友　誠徵女友

徵求鋼琴　初學徵鋼琴　求賢淑女　徵女伴　中美友誼　純潔淑女

徵女朋友　徵求碎股　急求舊琴　兼職　需求大量　誠徵女友　誠徵女伴　誠意徵婚　徵購牛油　藥材　徵求車位　誠意徵婚　誠徵女友　徵女工友　誠徵良友　急求唐樓　健康指壓　徵伙食包

高價收購 酸枝 ⑤452767 聯興行　淑女徵友　徵女友　專買酸枝古玩字畫 古書銅器花梅請電 九龍K—7780065 大明行　收塑膠機　收買古今字畫　徵租廠房　誠徵地區分代理　特高價收電彩視色 K818934 天然行　貓狗　德都狗爬讓文國　總統狗店 店址：銅鑼灣謝菲道500號即總統戲院對面H778206 7904042 歡迎詢問

新華狗店　古氏狗 電617042　補習　精補中小　中大數學　中大數學　男女教師　中小補習　百靈補習　精勤專數　檢定教師　中大學生　補習英文　中大學生　中小補習　現任教師　聖心　大專生　中大補習　數學　中大三年　元朗數專

英文補習 81年會考　中大理科　加國學士　誠徵補習　中大數系　瑪利諾港大　數理補習　補習待聘　中大學生　中大學生　現職教師　中大物理　加拿大學士　中大電子　香港大學　誠替元朗　浸會二年　中大學生　中大女生　觀塘補習

1980最新 英數理 F.4.5. 會考 最優異速成　明理小組補習 經驗師範女教師精補小學一至六年級全科 報名：下午二至六時 地址：太子道257號四樓 電話：K053721　會考81 保證合格課程 新法數理　81會考預備班（F 4）☆本星期截止報名 主辦：香港學生輔導中心教育組 科目：英文、數學、物理、化學、 諮詢：③311866（上午十時半至六時半）　中文大學　訪尋　尋人啟事　黎宗原弟　馮淑媚弟娘　江蘇嘉定　旅遊、商業、搬屋　商業小廣告 大字四個 小字34個 每天六元

商業　南海裝修　無泡洗粉　偵查保密　新穎裝修　雪櫃翻新　承接絲印　民衆裝飾　金屬蝕刻　百葉窗簾　家美裝修　柯式印刷　專改西裝　裝修　牙簽批發　適合酒樓　東方專影晒圖　中英打字　門窗修理　安裝玻璃　鐵器工程　清潔打蠟　恤衫現貨　柯式印刷　專畫彩圖

特藝速印　大樓房裝修　油漆裝修　裝修改造　打字收銀計數機　花梨傢俬 舊爛酸枝　裝修油漆　青年中心主辦 遊艇服務 ③666427 697808　假山　邦聯 私家偵探局有限公司　天然水晶地板 H785375　漏水　國泰第一 鋼具品質　鋼寫字檯 總公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

風水專家　萬能角鋼　窗簾美路　東方公司　印嘜　地毯乾洗　代客搬琴 樂聲琴行 ⑤740286 ⑤468646 ③692360 ③037968　鋼琴平售　樂聲琴行 獨家代理：德國琴 BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER等 原裝進口名廠鋼琴 原價$7950 特價$5200 歡迎分期 保用十年 香港：中環大道中33號萬邦行商場204號 TEL：⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244—246號⑤742740 德付道西279號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③037968③037662 ★鋼琴中心★　遠東打臘 水晶地板 K666809 H719803

裝修傢俬 承接住宅店舖工廠 ★樓房間格泥水做木★ ★油漆牆紙水電鐵閘★ 代客起圖自備工場 ③314381 叫6223 ⑤636029 新藝　漏水　商務調查 政府註冊絕對保密 代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等 灣仔洛克道114-120嘉洛商業大廈12字C室 電話H272530 H272619　National 樂聲牌傳呼機 現金分期 手續簡 專人上門 光偉行 5-441471 干諾道中156號寶基大廈701室　清潔打臘 水晶地板 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615 ③783284　香港私家偵探 政府註冊3-818008 電話：③-818781 ③-819666　漏水　水晶地板 ★ 專磨油水晶及地板翻新和打臘 精 3-786472 請即 5-705074 工 3-787587 賜電 5-704084 ★ 華美水晶地板工程公司

一鴻製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號 本廠精製出品酒樓餐廳傢俬 不銹鋼 選購 歡迎參觀　漏水 林氏專造 裝修 防水漏水工程 西裝 樓房間格 供最有效方法 德修 油漆牆紙 最佳西德材料 防工 地板磁磚 立單保用三年 水程 櫥櫃鐵器 彌敦道300號14樓華豐大廈H 2電話K 315403　俠文醒 港回加美，威權相掌 路茫茫盡不生浮 遊重又別離年一 逢相再女仕緣有　搬運　吉祥搬屋（搬琴專家）雙人房70元 小家庭120元 3-631749 634114 5-629921 625822　興業搬屋門 九龍3-957235 港島3-922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元　立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 晚8-11時請電 3-634566

永勝搬運公司 政府註冊 提防假冒 848480 848767 436193 435125 369569 816054　超群搬運公司 專門搬屋 出入口貨運　幸運搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074　遠東搬運公司 提防假冒 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366　立誠搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232　中聯搬運公司 提防假冒 代理地產樓宇買賣 附屬：中藝公司 室內設計 傢俬裝飾 香港5-635157(4線) 5-627922(日夜) 九龍3-333532 3-333560 3-632345 3-628647 黃衍主理 1958年創業